



Power-Hochdruckreiniger 140 HOT

Power-hogedrukreiniger 140 HOT

Nettoyeur haute pression performant 140 HOT

Performante idropulitrice ad alta pressione 140 HOT

Power high pressure cleaner 140 HOT

Vysokotlaké čistící zařízení Power 140 HOT

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



DE

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören.

Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis	Seite
Lieferumfang	2
Technische Daten	3
Wichtige Sicherheitshinweise	3 - 5
Verwendungszweck	5
A Bedienelemente	6, 8 - 9
B Auspacken und Vorbereiten des Geräts	6, 9 - 10
C Heben und Verzurren zum Transport	6, 10 - 11
D Einrichten des Geräts	7, 12
E Einschalten des Geräts	7, 12 - 14
F Nach dem Einsatz des Geräts und vor der Lagerung	7, 14 - 15
G Lagerung des Reinigers bei unter 0° C	7, 15
H Wartung und Fehlerbehebung	7, 16 - 17
Anzeigen im Bedienfeld	18
Weitere Störungen	19
Einstellung des Entkalkers	19
Wartungsplan	19
Garantie	20
EG-Konformitätserklärung	21

Lieferumfang

Power HDR 140 HOT mit Tank für Reinigungsmittel, Entkalkungs-Additiv, Schlauchtrommel mit 15 m HD-Schlauch DN 6, Reinigungslanze, Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Arbeitsdruck	140 bar
Zulässiger Überdruck	210 bar
Düse	NT 0370
Rückstoßkraft	23,70 N
Wasserzuleitung	3/4"
Wasserleistung	9,7 l/min bei 1.450 U/min
Max. Wassereingangsdruck	10 bar
Wassereingangsdruck	max. 10 bar
Heizleistung	42 kW
Wassertemperatur	bis 80° C
Warmwasserzulauf	bis 40° C
Brennstofftank	15 l
Brennstoffverbrauch	2,6 kg/h
Reinigungsmitteltank	10 l
Ansaughöhe	nicht vorgesehen
Hochdruckschlauch	15 m
Max. Schlauchlänge	30 m
Ölsorte	SAE 80 W-90
Ölmenge	0,39 l
Elektrischer Anschlusswert	230 V / 50 Hz, 16 A
Leistung	3,6 kW
Gewicht	119 kg
Abmessungen	L 1.010 x B 700 x H 1.016 mm
Gemessener Schalleistungspegel	72 - 76 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	88 - 92 dB (A)

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Sicherheitshinweise

Kennzeichnung von Hinweisen



Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen können, sind mit diesem Gefahrensymbol besonders gekennzeichnet.



Hier stehen Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.



Bevor Sie den Hochdruckreiniger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.



Dieses Symbol finden Sie bei Sicherheitshinweisen, deren Nichtbeachtung Gefahren für das Gerät und dessen Funktion hervorrufen kann.



Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Das Gerät darf

- nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- nicht von Kindern benutzt werden
- darf nicht von körperlich oder geistig Behinderten verwendet werden

WARNUNG!

Der Hochdruckstrahl kann gefährlich sein, wenn er missbraucht wird. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, unter Spannung stehende Anlagen, oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Schutzkleidung, Gehörschutz und Schutzbrille tragen.

Gerät nicht verwenden, wenn Personen ohne Schutzkleidung auf der Arbeitsfläche sind.

Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen richten, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen. Den Strahl nicht auf lebende Tiere richten.

Beim Betrieb des Gerätes treten an der Spritzeinrichtung Rückstoßkräfte auf, bei abgewinkeltem Sprührohr zusätzlich ein Drehmoment, daher Spritzeinrichtung fest in beiden Händen halten.

Allgemeines

Das Betreiben des Hochdruckreinigers unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen. Den Auslöser nicht festbinden.

Transport

Zum sicheren Transport in und auf Fahrzeugen empfehlen wir, das Gerät rutsch- und kippsicher mit Bändern zu fixieren. Wenn Gerät und Zubehör bei Temperaturen um oder unter 0° C transportiert werden, sollte vorher Frostschutzmittel in die Pumpe und den Kessel gezogen werden wie in Kapitel 6 beschrieben.

Vor der Inbetriebnahme

Vor jeder Inbetriebnahme sind die Netzanschlussleitung und andere wichtige Teile des Gerätes wie der Hochdruckschlauch und die Spritzpistole zu kontrollieren. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn eines dieser Teile beschädigt ist.

Das Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker leicht erreicht werden kann.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Netzanschlussleitung Beschädigungen oder Alterserscheinungen aufweist. Gerät nur mit einwandfreier Netzanschlussleitung in Betrieb nehmen.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können eine Gefahrenquelle darstellen. Leitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln, um ein Überhitzen der Anschlussleitung zu vermeiden.

Stecker und Kupplungen von Netzanschluss- und Verlängerungsleitungen müssen wasserdicht sein.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Leitungslänge	Stromaufnahme	
	< 16 A	< 25 A
bis 20 m	ø 1,5 mm ²	ø 2,5 mm ²
20 m bis 50 m	ø 2,5 mm ²	ø 4,0 mm ²

Überprüfen Sie die Nennspannung des Hochdruckreinigers, bevor Sie diesen ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Der elektrische Anschluss für dieses Gerät muss von einem Elektroinstallateur ausgeführt worden sein und IEC 60364 und den länderspezifischen Vorschriften entsprechen.

Es wird empfohlen, dass in den elektrischen Anschluss zu diesem Gerät

- entweder ein Fehlerstrom-Schutzschalter, der die Netzspannung unterbricht, wenn der Fehlerstrom während 30 ms 30 mA übersteigt,
- oder ein Erdungsprüfer aufgenommen wird.

Das zu reinigende Objekt ist zu prüfen, ob beim Reinigen von diesem gefährliche Stoffe gelöst und an die Umwelt abgegeben werden, z.B. Asbest, Öl.

Empfindliche Teile aus Gummi, Stoff o.ä. nicht mit dem Rundstrahl reinigen. Beim Reinigen auf genügend Abstand zwischen Hochdruckdüse und Oberfläche achten um eine Beschädigung der zu reinigenden Oberfläche zu vermeiden. Hochdruckschlauch nicht als Zugseil verwenden!

Maximaler zulässiger Arbeitsdruck und Temperatur sind auf dem Hochdruckschlauch aufgedruckt.



**Gerät frostfrei lagern oder verwenden
Sie ein Frostschutzmittel!**

Gerät nie ohne Wasser in Betrieb nehmen. Auch kurzzeitiger Wassermangel führt zu schwerer Beschädigung der Pumpenmanschetten.

Betrieb

Während des Betriebs alle Abdeckungen und Türen des Gerätes geschlossen halten. Netzanschlussleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen). Netzanschlussleitung nur direkt am Stecker ausziehen (nicht durch Ziehen, Zerren an der Anschlussleitung).

ACHTUNG!

Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

WARNUNG!

Das Gerät ist für die Verwendung von Heizöl EL oder Dieselöl vorgesehen. Ungeeignete Brennstoffe (z.B. Benzin) dürfen nicht verwendet werden, da sie eine Gefahr darstellen können.

Das Gerät an Tankstellen oder anderen Gefahrenbereichen wegen der möglichen vom Brenner ausgehenden Explosionsgefahr nur außerhalb der festgelegten Gefahrenbereiche einsetzen (In Deutschland: TRbF - Technische Richtlinien für brennbare Flüssigkeiten beachten).

Beim Aufstellen in Räumen für geeignete Lüftung sorgen und sicherstellen, dass die Abgase in geeigneter Weise abgeführt werden. Vorschläge über Anschluss-Systeme stellen wir gerne zur Verfügung.

Bei Anschluss des Gerätes an eine Kaminanlage die Landesbauordnung beachten. Vorschläge über Anschluss-Systeme stellen wir gerne zur Verfügung.

**WARNUNG!**

WARNUNG wenn in der Phase des Abdampfens heißes Wasser und Dampf mit bis zu 150° C austritt.

**WARNUNG!**

Die Abgasöffnung nicht berühren und nicht abdecken. Verletzungs- und Brandgefahr.

Den Kamin nicht berühren, abdecken oder Schlauch bzw. Schnur über ihn legen. Gefahr für Personen, Risiko von Überhitzung und Feuer.

**WARNUNG!**

**Elektrogeräte niemals mit Wasser abspritzen:
Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.**

Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen.

Bei Netzimpedanzen (Hausanschluss) kleiner als 0,15 Ω sind keine Störungen zu erwarten. Im Zweifel kontaktieren Sie Ihr Stromversorgungsunternehmen.

Wartung und Reparatur**ACHTUNG!**

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden. Keine technischen Änderungen am Hochdruckreiniger vornehmen.

WARNUNG!

Hochdruckschläuche, Fittings und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Gerätes. Nur vom Hersteller zugelassene Hochdruckteile verwenden!

Die Netzanschlussleitung darf nicht von der vom Hersteller angegebenen Ausführung abweichen und nur von einer Elektrofachkraft gewechselt werden. Für weitergehende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an die kostenlose STORCH Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47 (nur innerhalb Deutschlands).

Prüfung

Der Hochdruckreiniger entspricht den deutschen „Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler“. Der Hochdruckreiniger ist nach der „UVV-Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern (BGV D15)“ bei Bedarf, jedoch mindestens alle 12 Monate durch Sachkundige auf Betriebssicherheit zu prüfen.

An elektrischen Geräten muss nach jeder Instandsetzung oder Änderung der Schutzleiterwiderstand, der Isolationswiderstand und der Ableitstrom gemessen werden. Außerdem ist eine Sichtprüfung der Anschlussleitung, eine Spannungs- und Strommessung und eine Funktionsprüfung durchzuführen.

Bitte wenden Sie sich an die kostenlose STORCH Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47 (nur innerhalb Deutschlands).

Die druckführenden Teile dieses Hochdruckreinigers sind gemäß § 9 der Druckbehälterverordnung ordnungsgemäß hergestellt und mit Erfolg einer Druckprüfung unterzogen.

Sicherheitseinrichtungen

Unzulässig hoher Druck wird beim Ansprechen der Sicherheitseinrichtung über eine Bypassleitung ohne Restdruck in die Saugleitung der Pumpe zurückgeleitet.

Fällt die Förderleistung unter einen festeingestellten Wert, schaltet der eingebaute Strömungswächter den Ölbrenner automatisch ab. Der Ölbrenner ist auf Dauerzündung eingestellt. Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme ist in den Kamin des Hitzetauschers ein Thermo-Sensor integriert. Eine Überhitzung des Gerätes ist somit ausgeschlossen.

Die Sicherheitseinrichtungen sind werkseitig eingestellt und verplombt und dürfen nicht verstellt werden.

ACHTUNG!

- Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitsgefährdend sein.
- Gegebenenfalls eine Vorrichtung verwenden, um die Erzeugung von Aerosolen zu vermeiden oder zu verringern, z. B. eine Abdeckung der Düse.
- Zum Schutz gegen Aerosole eine Atemmaske der Klasse FFP 2 oder höher verwenden.

Verwendungszweck

Dieser Hochdruckreiniger ist für den professionellen Einsatz vor allem in den folgenden Anwendungsbereichen bestimmt: er kann zum Reinigen von landwirtschaftlichen Maschinen, Konstruktionsmaschinen, Ställen, Fahrzeugen, rostigen Flächen und Ähnlichem verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für die Reinigung von Flächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, zugelassen.

Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen. Jegliche anderweitige Verwendung kann das Gerät oder die zu reinigende Oberfläche beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.

Illustrierte Kurzanleitung

Die illustrierte Kurzanleitung soll Sie bei Inbetriebnahme, Benutzung und Lagerung des Geräts unterstützen. Die Anleitung ist in acht Abschnitte gegliedert.

A

Bedienelemente

- A1. Deckelöffner
- A2. Aufnahme für Service-Kran und Hebering¹⁾
- A3. Heißluftauslass
- A4. Kabelverschluss
- A5. Hochdruck-Schlauchtrommel-Verschluss¹⁾
- A6. Sprührohr
- A7. Wasseranschluss
- A9. Verstellbarer Kabelverschluss
- A10. Feststellbremse
- A11. Werkzeugkasten
- A12. Bedienfeld
- A13. Hochdruck-Schlauchanschluss am Gerät
B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Hochdruck-Schlauchtrommel¹⁾
- A15. Hebelgriff für Hochdruck-Schlauchtrommel¹⁾
- A16. Reinigungskanisteraufnahme
- A17. Fußbrett zum Neigen des Geräts
- A18. Tanköffnung für Entkalkungs-Additiv
- A19. Hochdruckschlauch-Verschluss
- A20. Seitentürgriff
- A21. Sicherheitsetikett
- A22. Kraftstofftanköffnung
- A23. Sprühpistolenhalter
- A25. Kraftstoffstand-Anzeige
- A26. Langer Reinigungsmittelschlauch
für externen Kanister
- A27. Service-Intervall fällig/überschritten LED
- A28. Entkalkungs-Additiv niedrig¹⁾ LED
- A29. Kraftstoff niedrig¹⁾ LED
- A30. Pumpenölstand niedrig¹⁾ LED
- A31. Hauptschalter EIN LED
- A33. Erhitzer überhitzt LED
- A34. Keine Flamme LED
- A35. ÖKO-Modus LED
- A38. Hauptschalter mit Kalt-/Heißwasserauswahl
- A39. Knopf zur Temperatursteuerung
- A40. Messknopf für Reinigungsmittel¹⁾

LESEN SIE BITTE VOR DER BENUTZUNG DIE SICHERHEITSHINWEISE!

B

Auspacken und Vorbereiten des Geräts

- B1. Transportschutz vom Gerät entfernen.
- B2. Schlauch, Sprührohr und Kabel von der Palette entnehmen.
- B4.a Modelle mit Schlauchtrommel: Transportkappen von Ein- und Auslass entfernen. Hochdruckschlauch anschließen, auf der Schlauchtrommel aufrollen und die Schlauchtrommel am Griff (A) befestigen¹⁾.
- B5. Stromkabel um den Kabelverschluss (A und B) wickeln und das Kabelende am Verschluss (B) befestigen.
- B6. Das Antiscale Gerät ist ab Werk auf eine mittelharte Wasserhärte eingestellt. Siehe Tabelle im Abschnitt Wartung. Bei Einstellung auf „O“ wird die Warnmeldung verworfen.
- B7. Radbremse lösen.
- B8. Hebel anheben und das Hinterrad des Reinigers von der Palette auf den Boden ziehen.
- B9. Zum einfachen Neigen und Manövrieren auf das Fußbrett treten und den Hebel nach unten drücken.

C

Heben und Verzurren zum Transport

- C1.a Die sicherste Methode zum Heben des Reinigers ist die Nutzung eines Gabelstaplers am vorderen oder hinteren Ende des Reinigers. (Nicht von der Seite!).
- C1.b Beim Anheben mit Gurten die Hebepunkte (A,B,C) verwenden. Die Gurte nicht an den Kunststoffteilen des Geräts befestigen, da diese sich vom Rahmen lösen könnten.
- C1.c Wird das Gerät regelmäßig gehoben, wird ein Hebesatz empfohlen¹⁾.
- C2. Zum Fixieren mithilfe von Gurten für den Transport die Hebepunkte (A,B,C) verwenden. Die Gurte nicht an den Kunststoffteilen befestigen, da diese sich vom Rahmen lösen könnten.

D

Einrichten des Geräts



Befindet sich Ihr Standort mehr als 500 m über dem Meeresspiegel, muss der Brenner eventuell für eine optimale Leistung und Kraftstoffeffizienz neu eingestellt werden. Wenden Sie sich an den STORCH Service. Bei Standorten mit einer Höhe von 1.000 bis 2.500 m über dem Meeresspiegel ist eventuell der optionale Brennersatz erforderlich. Wenden Sie sich an den STORCH Service. Vor dem ersten Einsatz des Reinigers gründlich auf Fehler oder Schäden prüfen. Das Gerät nur in einem einwandfreien Zustand betreiben.

- D1. Die Neigung des Untergrundes für den Hochdruckreiniger darf zu keiner Seite 10° übersteigen. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 0° C und 40° C liegen.
- D2. Bremse betätigen.
- D3. Reinigungsbehälter füllen¹⁾.
- D4. Behälter für STORCH **Entkalkungs-Additiv** füllen¹⁾.
- D5. Kraftstofftank mit frischem Kraftstoff, Heizöl, DIN 51603-1 (ohne Bio-Diesel) befüllen. Diesel gemäß DIN EN 590 (bis zu 7% Bio-Diesel) darf bei über 0° C Umgebungstemperatur unter folgenden Einschränkungen eingesetzt werden: Maximale Lagerdauer im Kraftstoffbehälter des Hochdruckreinigers: 1 Monat. Diesel, das älter als 6 Monate ist, darf nicht eingesetzt werden. Diesel nach DIN EN 590 aus einem offenen Behälter darf nicht eingesetzt werden. Kraftstoffanzeiger (A) unter der Füllöffnung beachten.

E

Einschalten des Geräts

Das Gerät ist möglicherweise ab Werk mit Frostschutzmittel ausgestattet¹⁾ - Punkt E8 unten beachten.

- E1. Wasserversorgung anschließen.
- E3. Kabelverschluss ziehen und das Kabel ausziehen.
- E4. Schlauch und Kabel vor Nutzung vollständig ausrollen.
- E5. Stromversorgung anschließen.
- E6. Einschalten des Reinigers. Kaltwasserbetrieb.
- E7. Fahrenheit /Celsius einstellen: (A) neben dem Ein-/Ausschalter in den Kaltmodus stellen und (B) die Temperatursteuerung auf max drehen¹⁾.
- E8. Sicherheitsverschluss lösen und das Gerät durch Betätigen der Sprühpistole entlüften. Befindet sich Frostschutzmittel im Reiniger, sammeln Sie die ersten 5 Liter der Flüssigkeit zur späteren Nutzung in einem Behälter. Bei gleichmäßigem Wasserfluss mit den folgenden Schritten fortfahren.
- E9. Sprührohr an die Sprühpistole anschließen.
- E10.a Kaltwassermodus.
Reiniger  auf schalten.
- E10.b Warmwassermodus (bis zu 100° C)
Temperatur wählen, ÖKO-Modus Einstellung für optimale Standard-Reinigung. Reiniger auf  schalten.
- E12+E13.
Reinigungsmittel einsetzen: Gewünschte Konzentration von Reinigungsmittel am Dosierknopf

einstellen¹⁾. Objekt besprühen. Reinigungsmittel je nach Grad der Verschmutzung wirken lassen. Anschließend mit Hochdruckstrahl absprühen. Reinigungsmittel niemals auf dem Objekt trocknen lassen, da ansonsten die Oberfläche angegriffen werden kann.

F

Nach dem Einsatz des Geräts und vor der Lagerung

- F1. In den Kaltmodus schalten.
- F2. Im Kaltmodus betreiben bis HD-Schlauch kalt ist, um das Gerät abzukühlen.
- F3. Reiniger abschalten. Schalter in Stellung „OFF“ stellen.
- F4. Versorgungsleitungen vom Gerät trennen.
- F5. Wasserhahn schließen.
- F6. Sprühpistole drücken, um den Druck abzulassen.
- F7. Die Sicherheitssperre am Sprühgriff verriegeln.

G

Lagerung des Reinigers bei unter 0° C

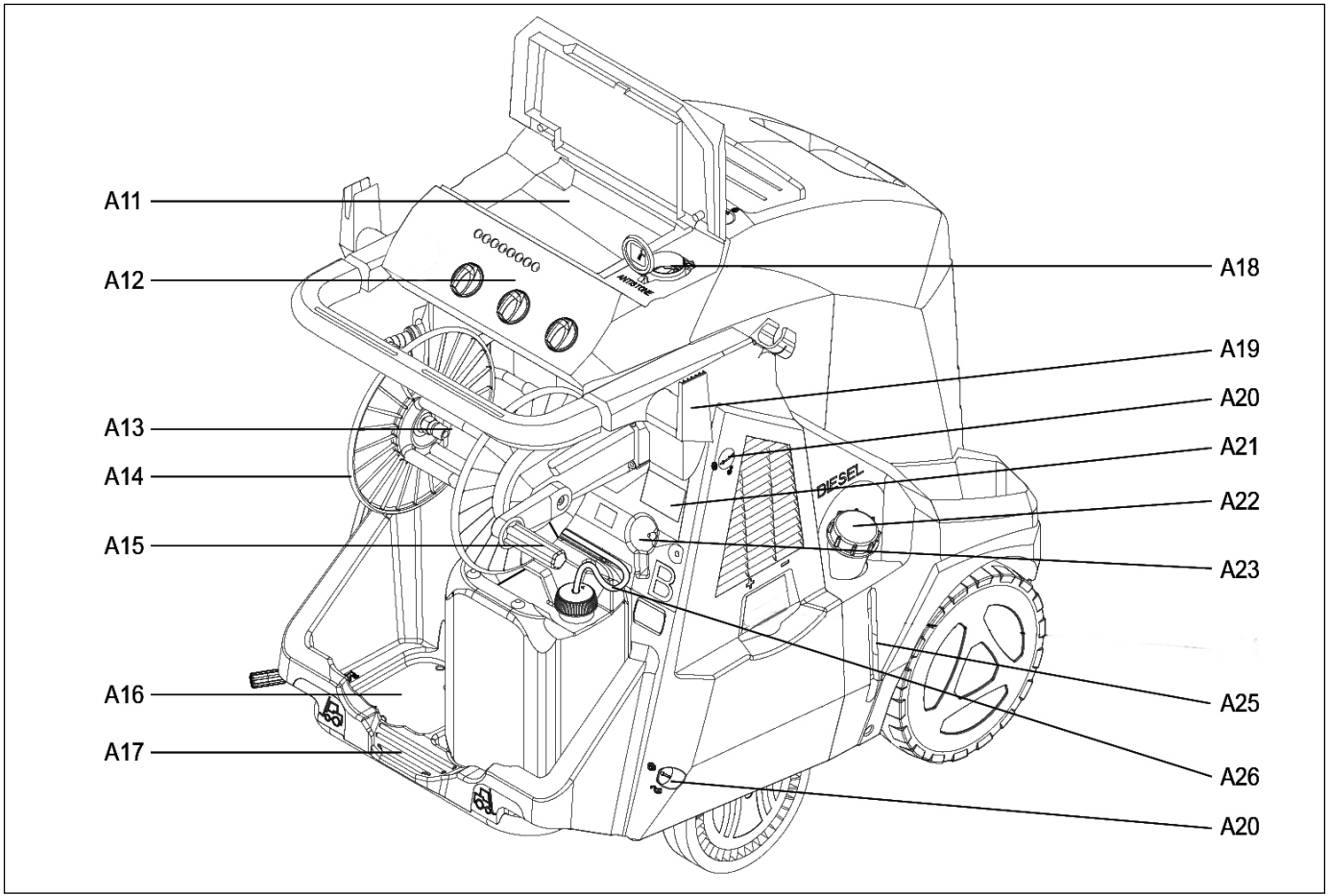
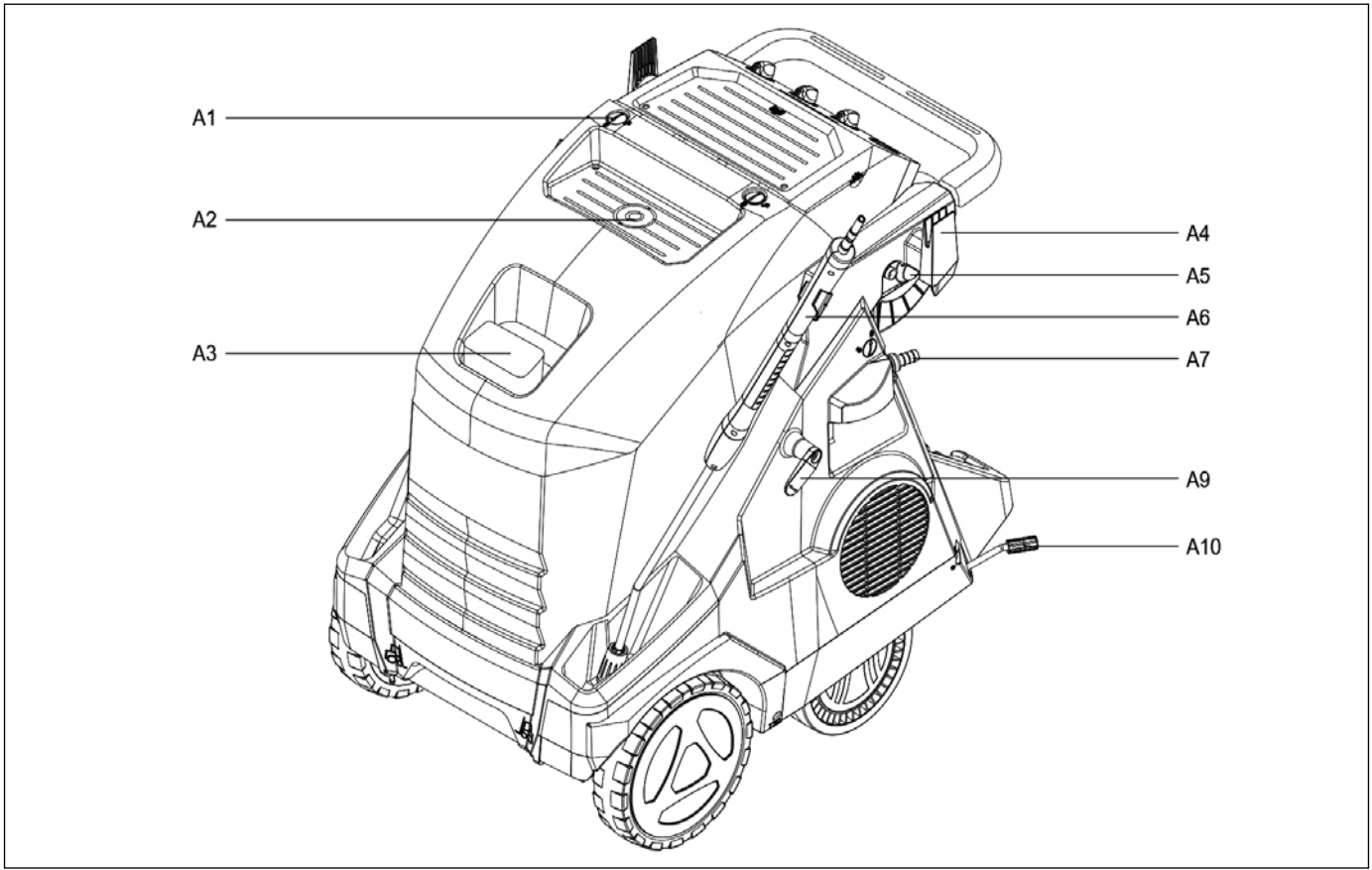
- G1. Wasserzulaufschlauch vom Reiniger entfernen. Sprührohr entfernen. Reiniger mit Hauptschalter in Stellung „Kaltwasser“ einschalten. Die Sprühpistole betätigen. Langsam Frostschutzmittel (etwa 5 Liter) in den Wasserbehälter (C) füllen. Das Gerät ist frostsicher, wenn das Frostschutzmittel aus der Sprühpistole austritt. Die Sicherheitssperre am Sprühgriff verriegeln. Gerät ausschalten Zur Vermeidung von Schäden das Reinigungsgerät vor der nächsten Inbetriebnahme zunächst in einem beheizten Raum zwischenlagern. Bei der erneuten Inbetriebnahme des Geräts kann das Frostschutzmittel gesammelt und erneut verwendet werden.

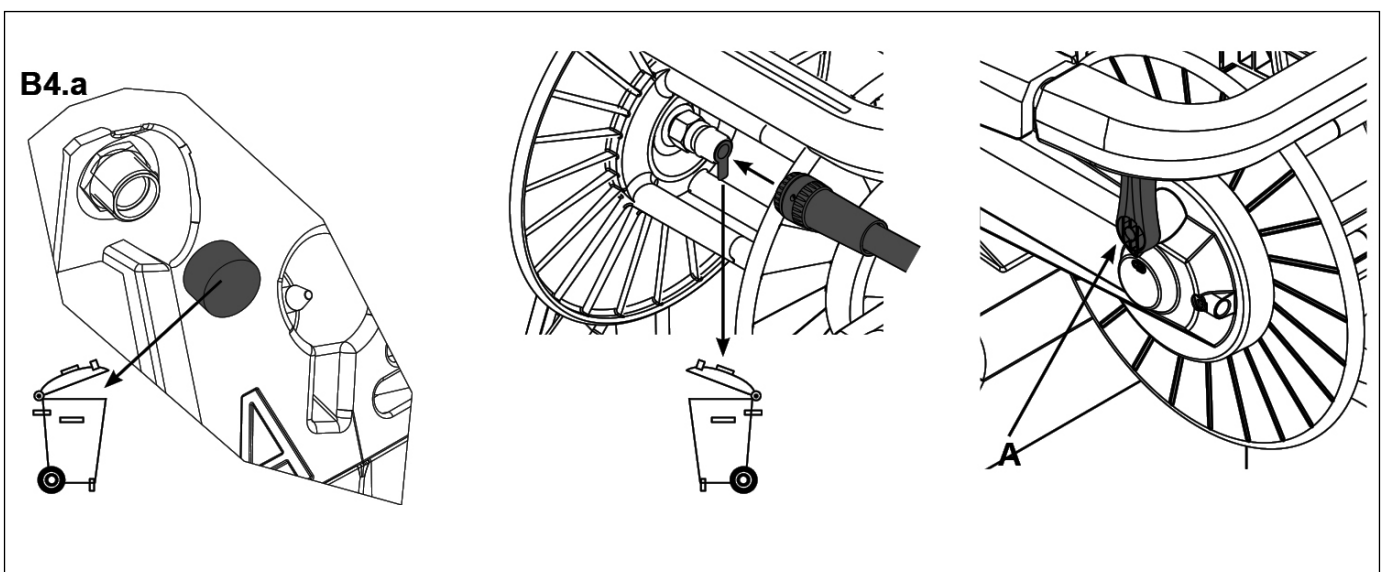
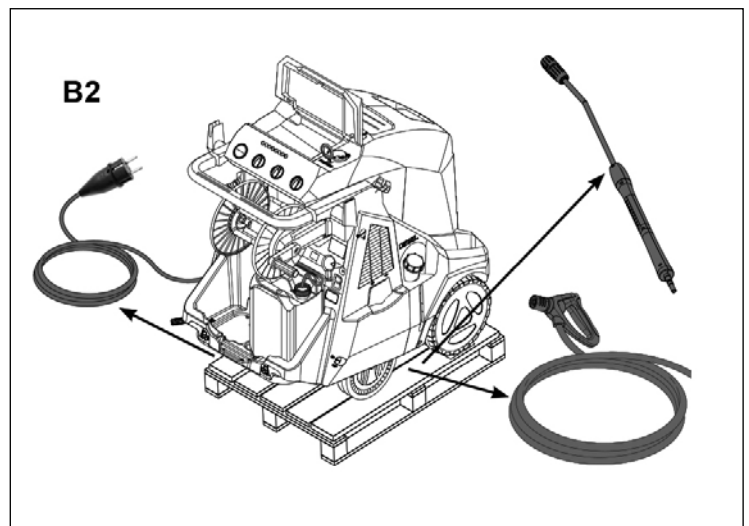
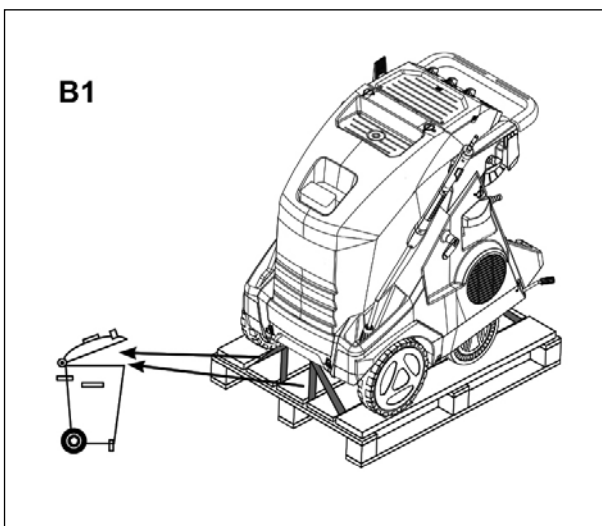
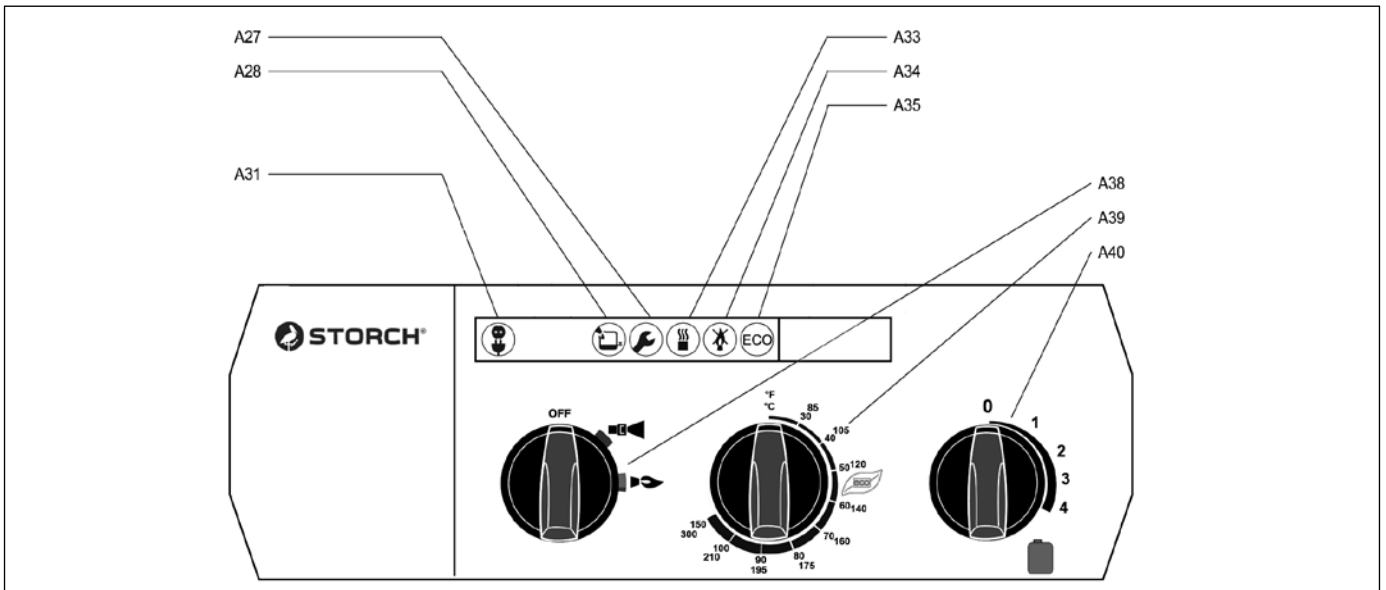
H

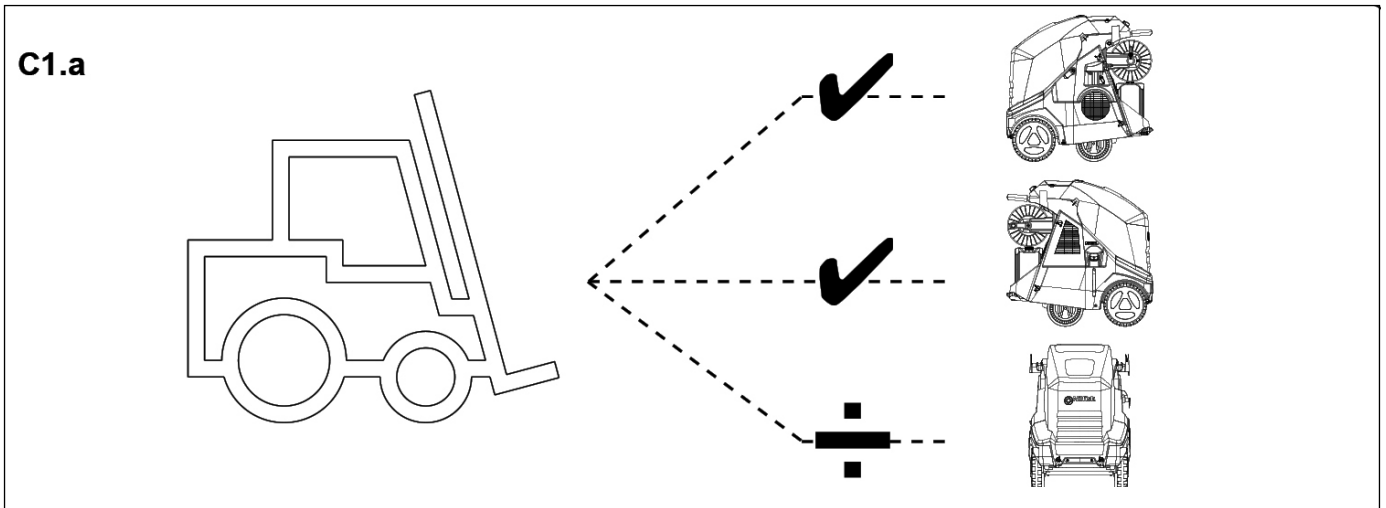
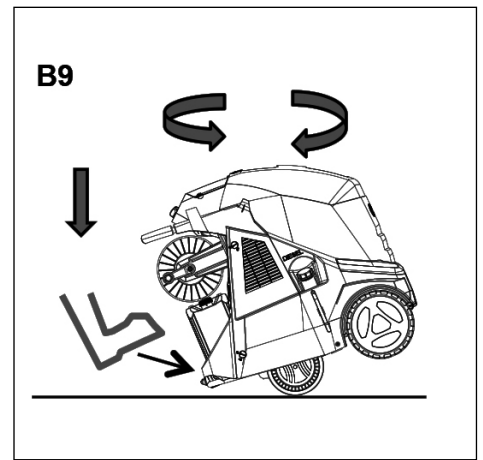
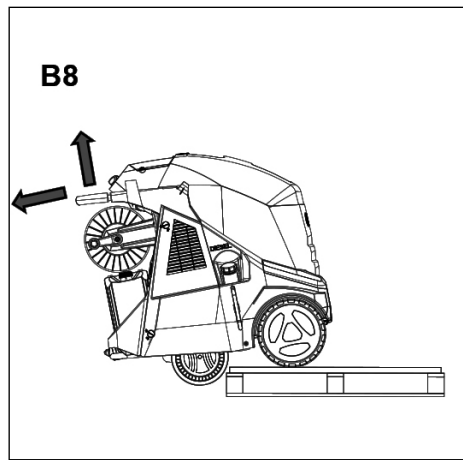
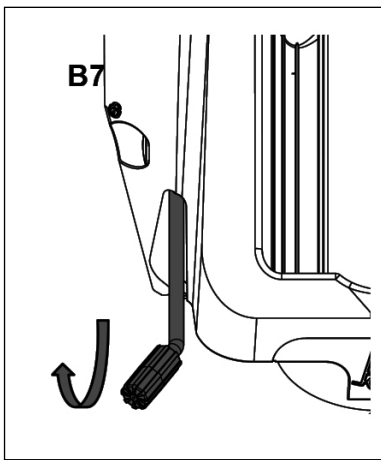
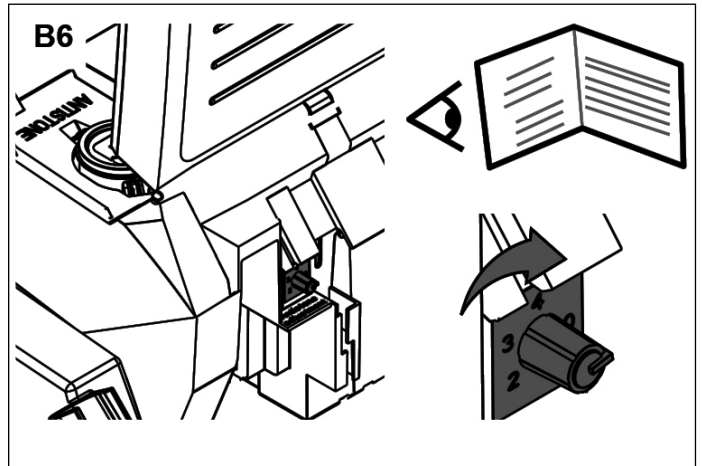
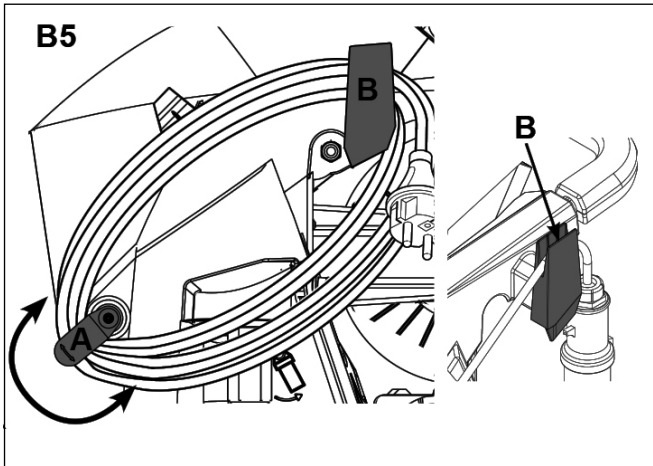
Wartung und Fehlerbehebung

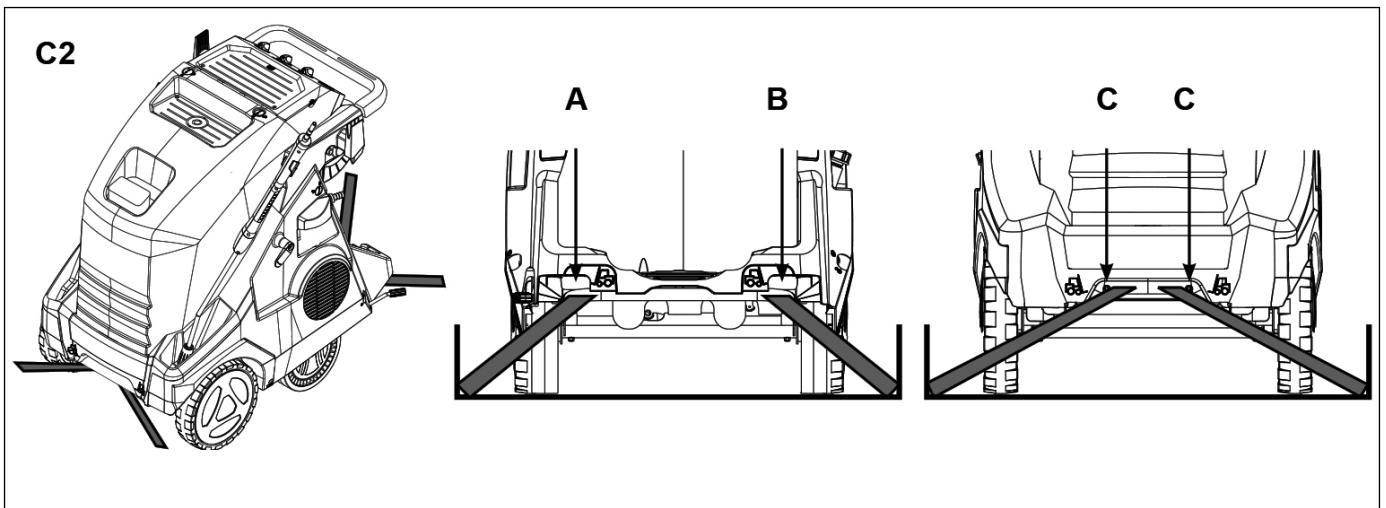
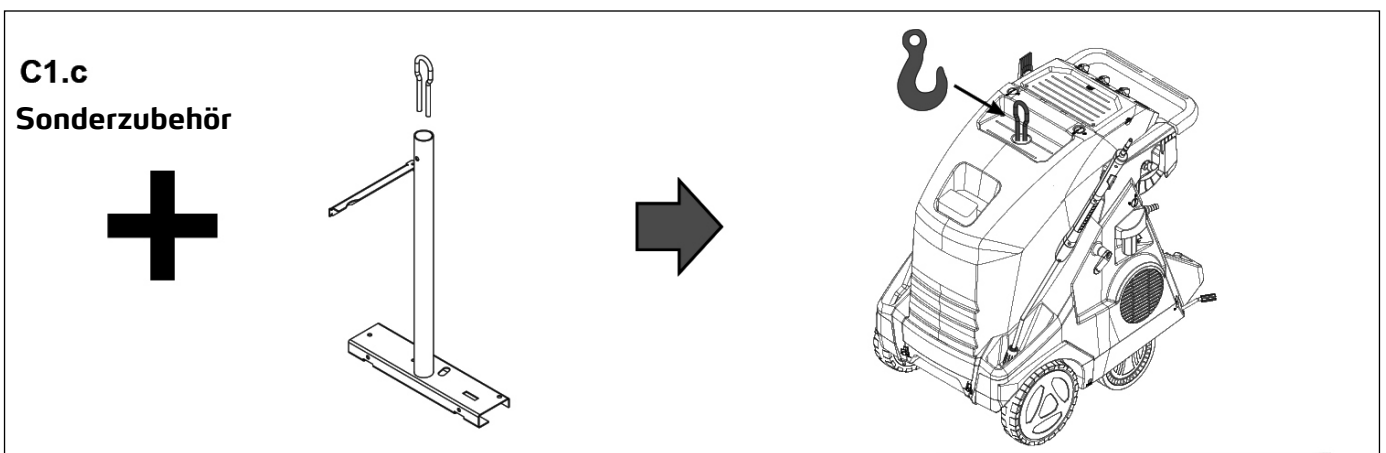
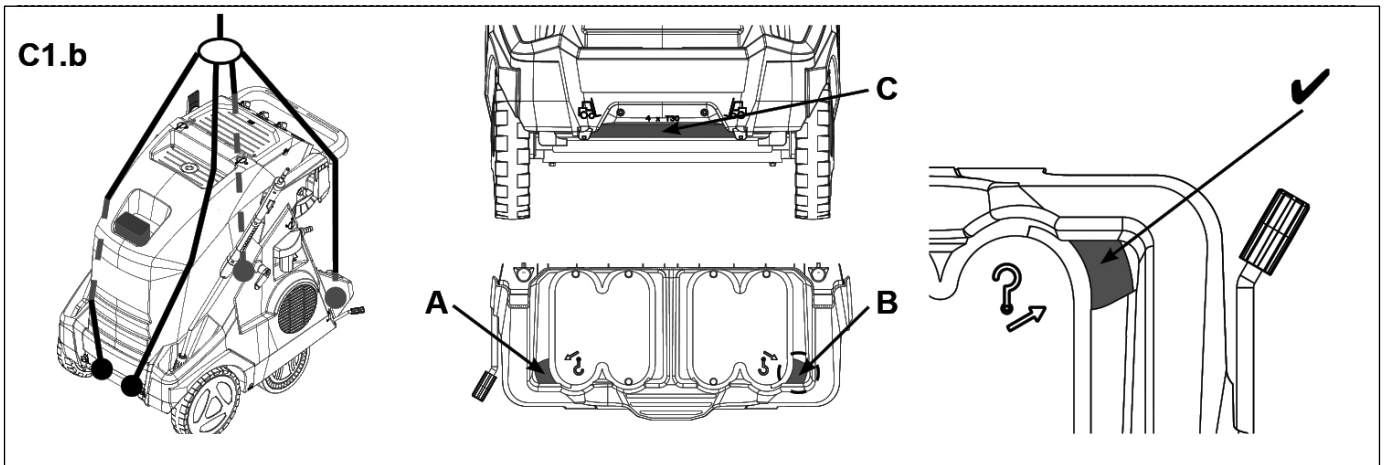
- H1.a Wassereinfluss - Fingerfilter¹⁾: Schlauchtülle entfernen. Verschluss und Filter entfernen und mit Wasser reinigen.
- H2. Kraftstoff-Füllfilter: Der Filter kann mit den Fingern entfernt und mit sauberem Kraftstoff gespült werden.
- H3. Kraftstofffilter: Für Zugriff die Seitenklappe (A) öffnen. Schlauchklemmen öffnen und Kraftstofffilter (B) ersetzen. Die geltenden Vorschriften zur Entsorgung beachten. Für Ersatzfilter bitte an STORCH wenden.
- H4. Kraftstofftank: Ablassschraube entfernen und Kraftstoff in einen leeren Behälter ablassen. Mit sauberem Kraftstoff spülen. Die geltenden Vorschriften zur Entsorgung beachten.
- H5. Pumpenöl: Qualität des Pumpenöls prüfen: Farbe des Pumpenöls prüfen. Ist das Öl dunkelgrau oder weißlich gefärbt, an den STORCH Service wenden! Die kalte Pumpe mit frischem Öl bis zur Markierung MAX auffüllen, falls erforderlich.
- H6. Flammensensor¹⁾: Sensor entfernen und mit einem weichen Tuch reinigen. Sicherstellen, dass der Sensor nach dem Wiedereinsetzen korrekt montiert wurde. Die Symbole müssen nach oben zeigen.

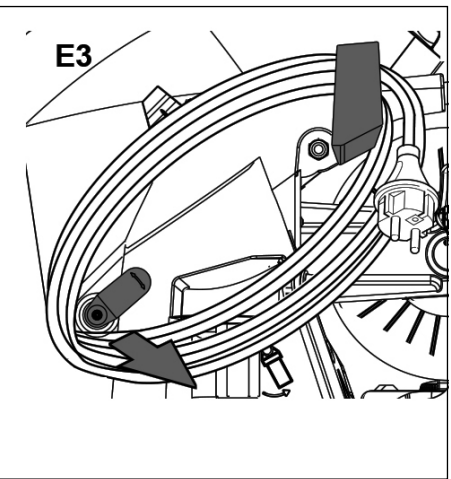
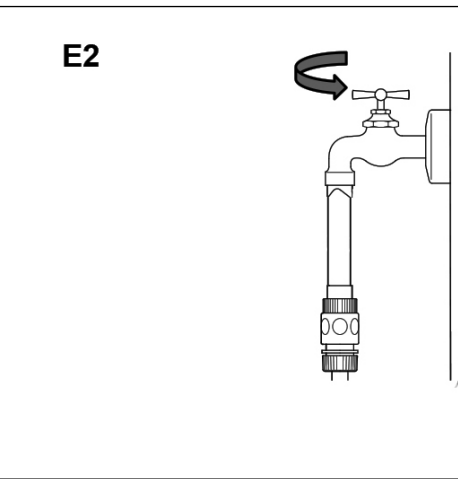
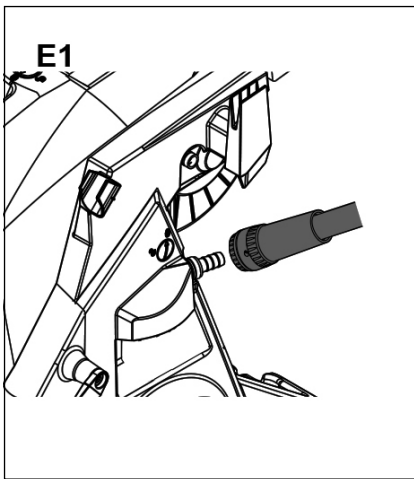
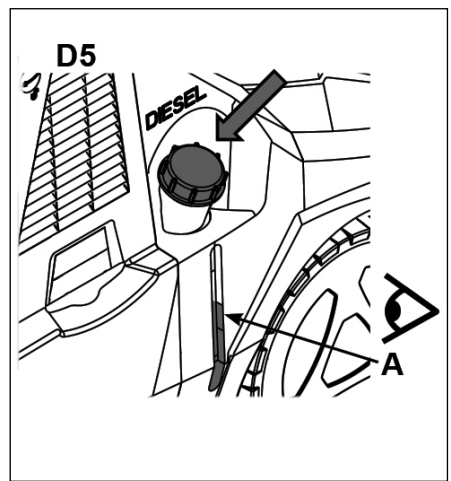
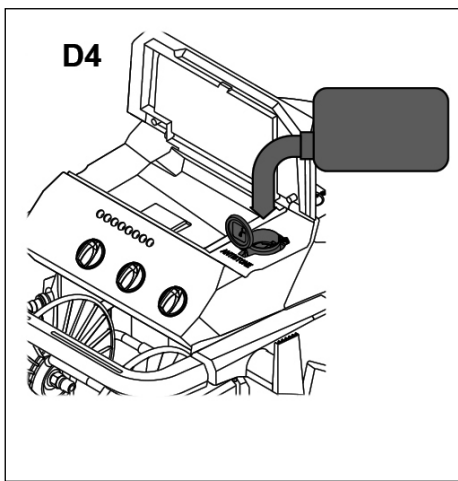
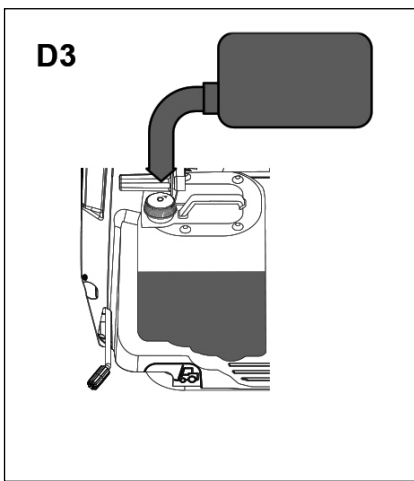
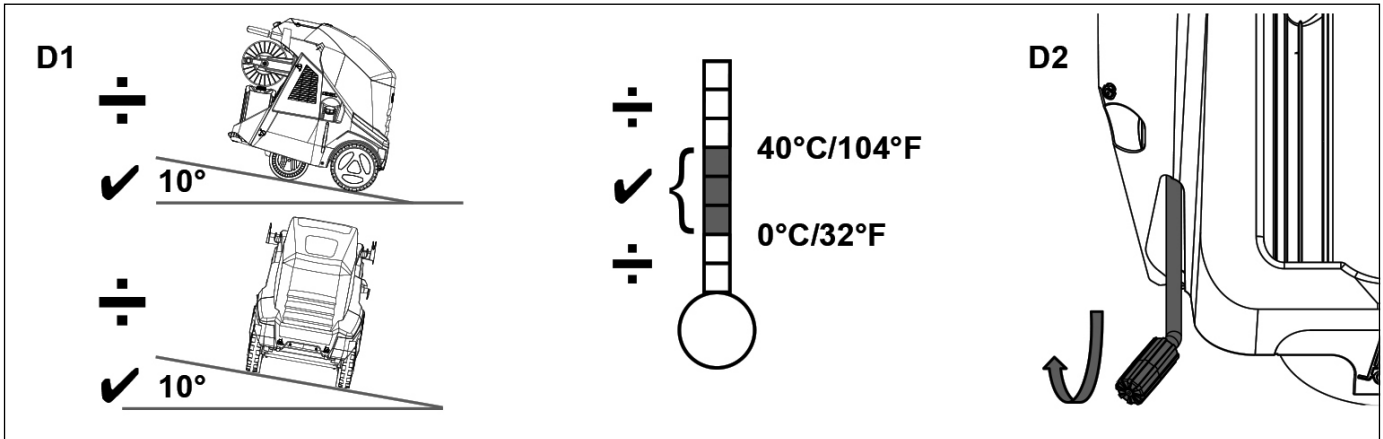
¹⁾ Sonderzubehör

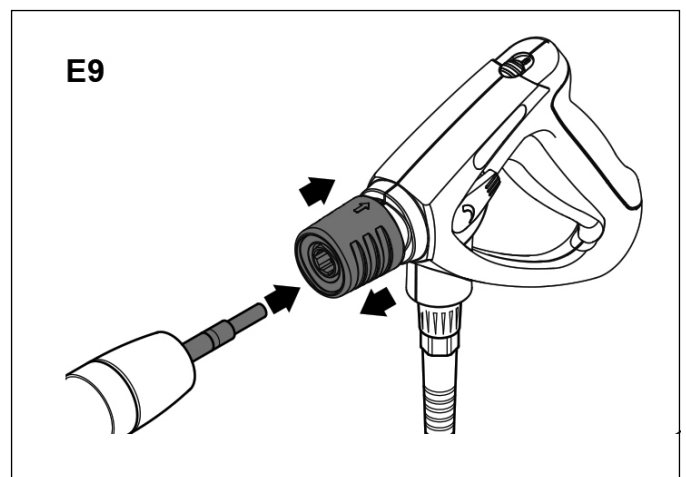
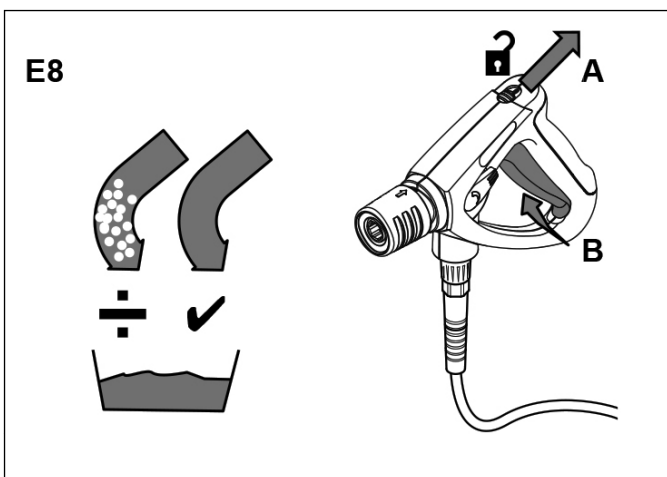
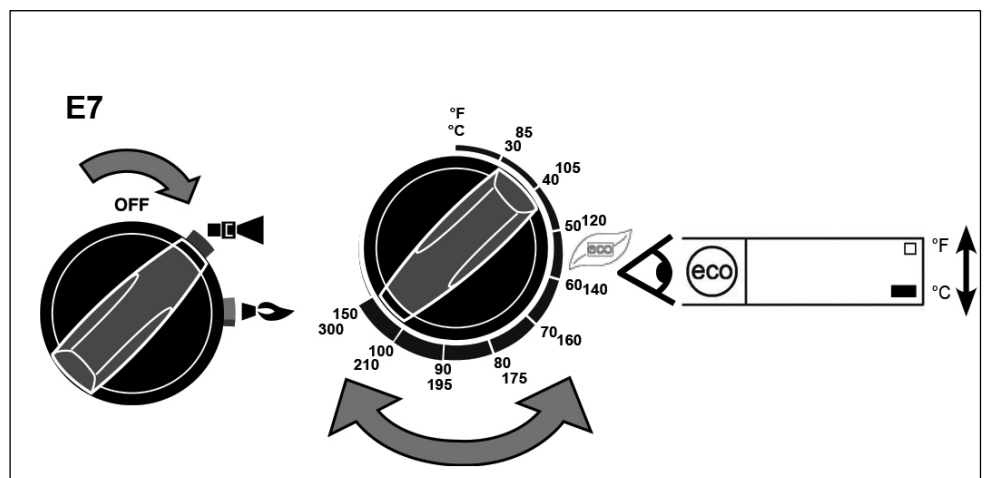
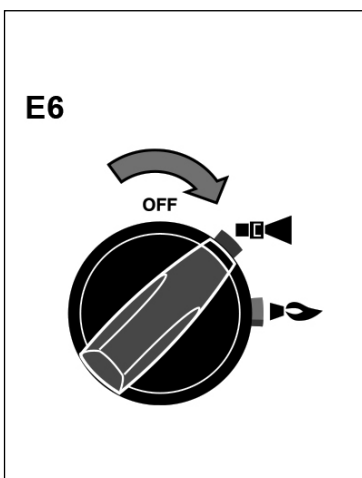
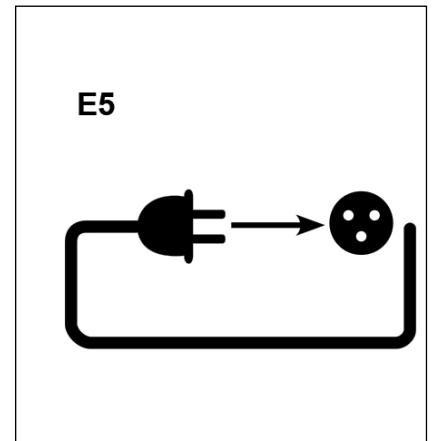
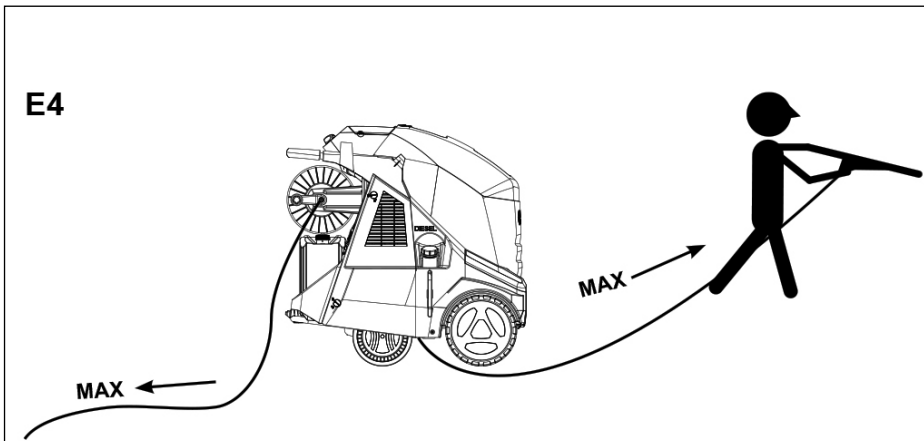


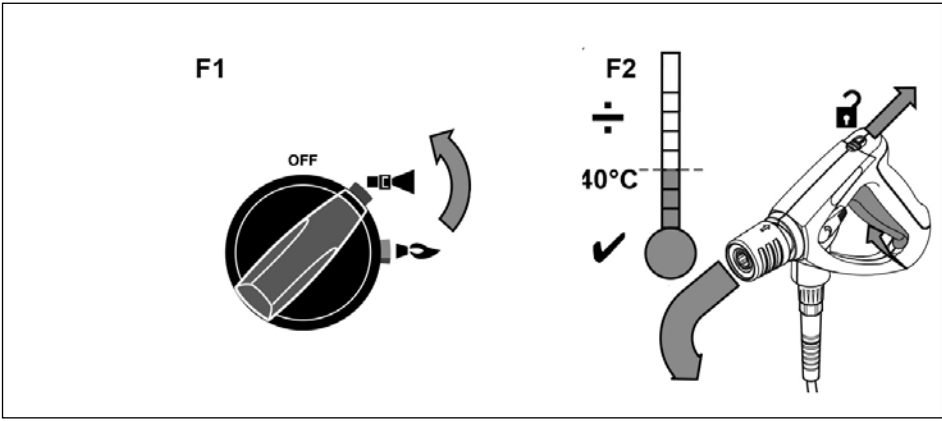
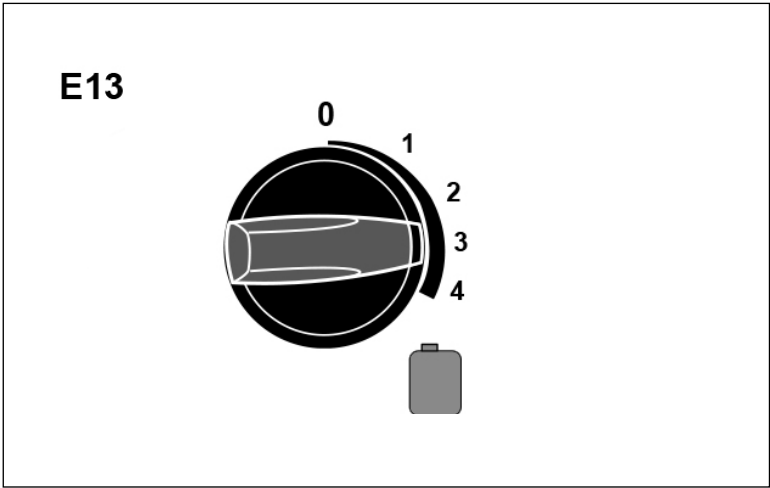
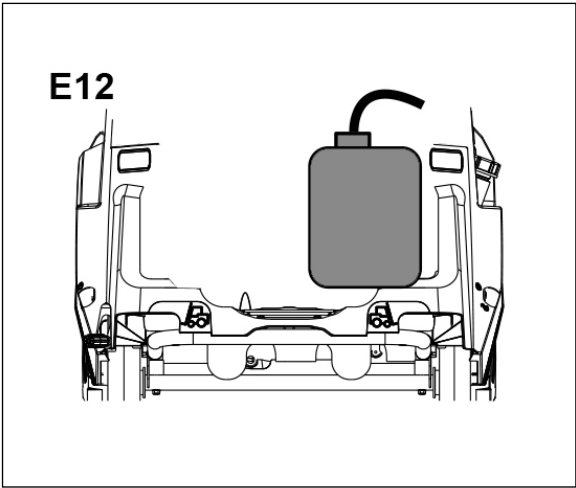
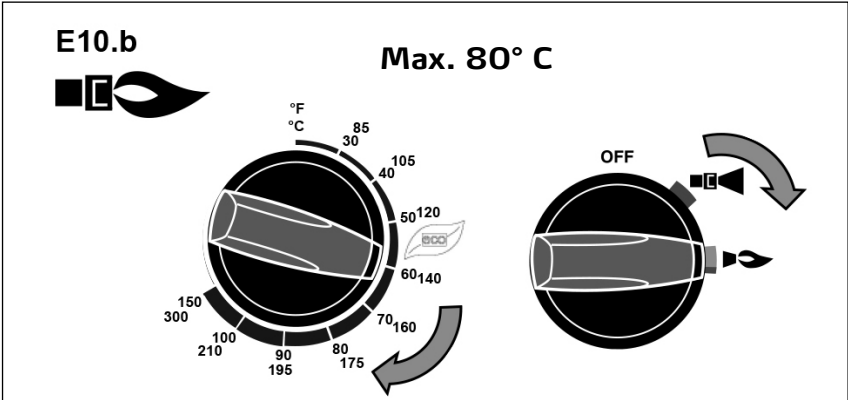
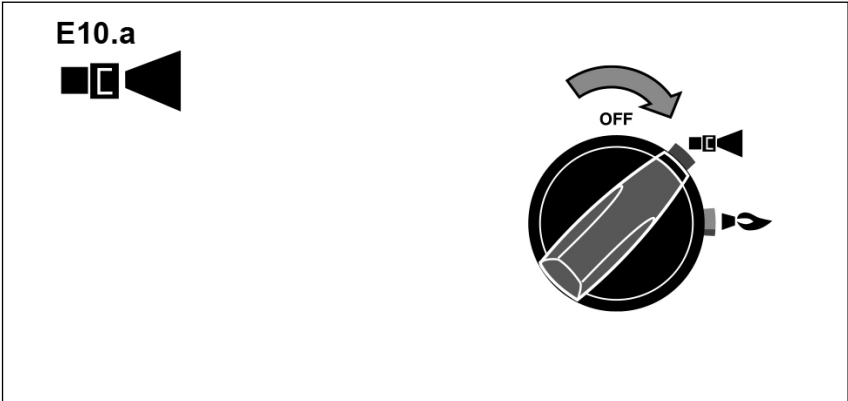




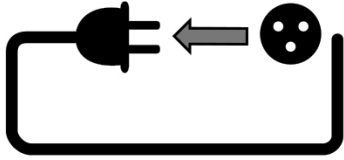




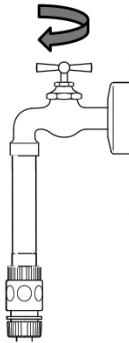




F4



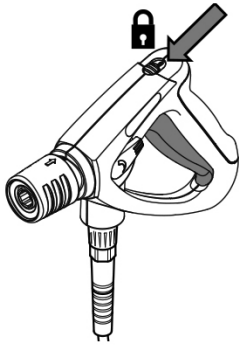
F5



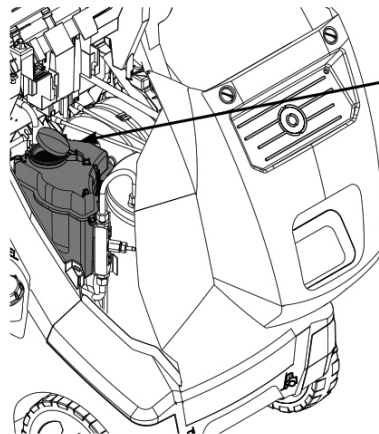
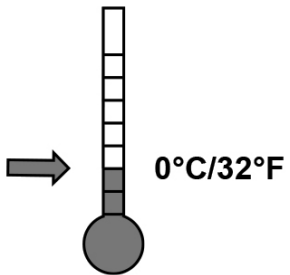
F6



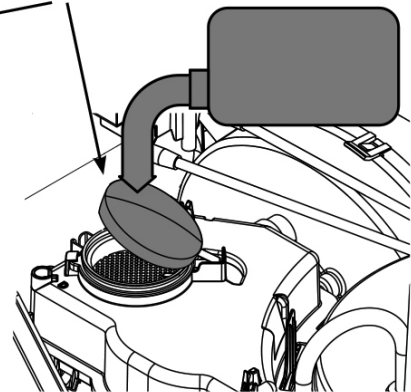
F7



G1

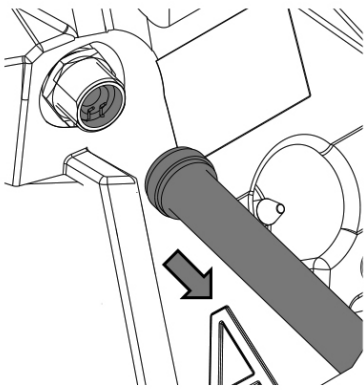


C

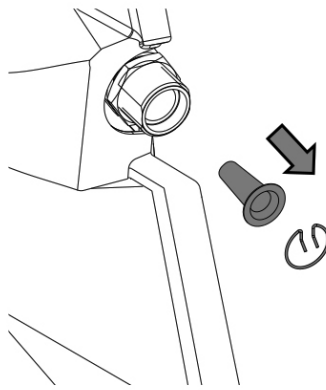


H1.a

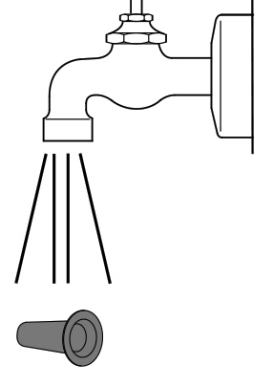
A



B

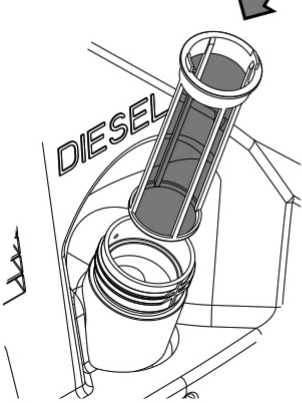


C

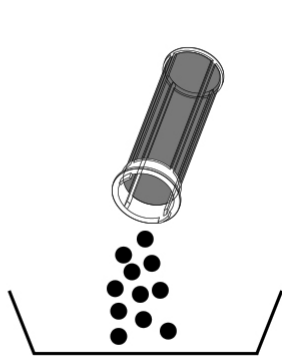


H2

A

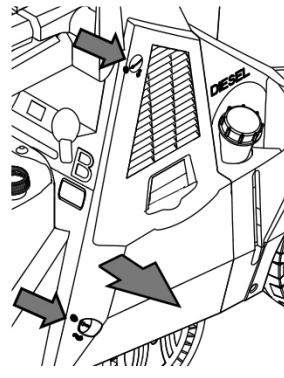


B

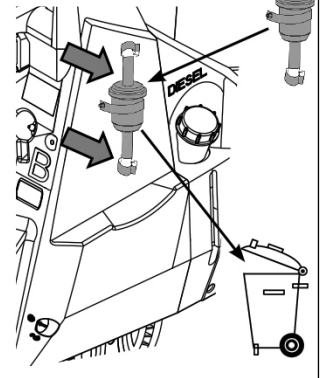


H3

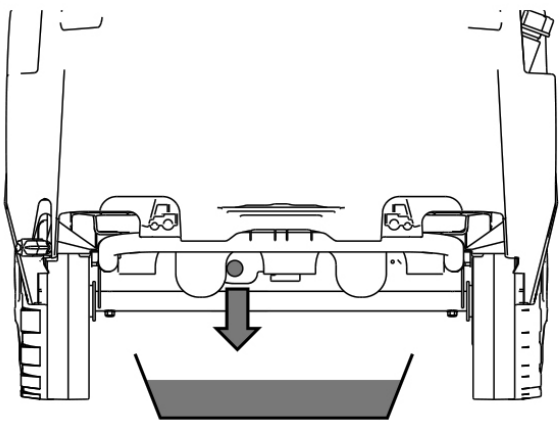
A

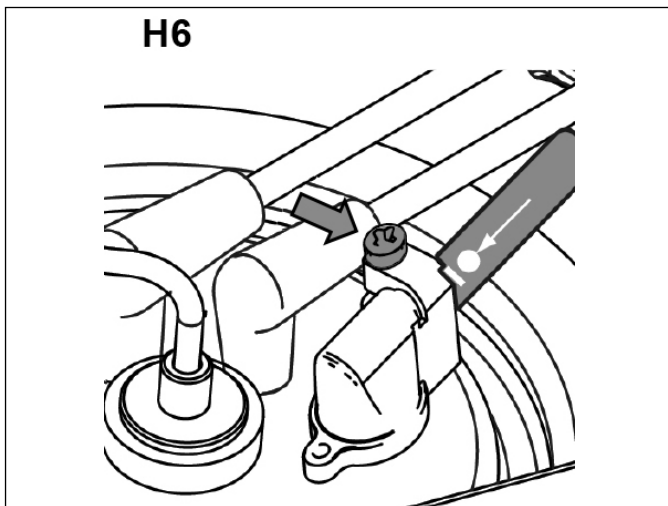
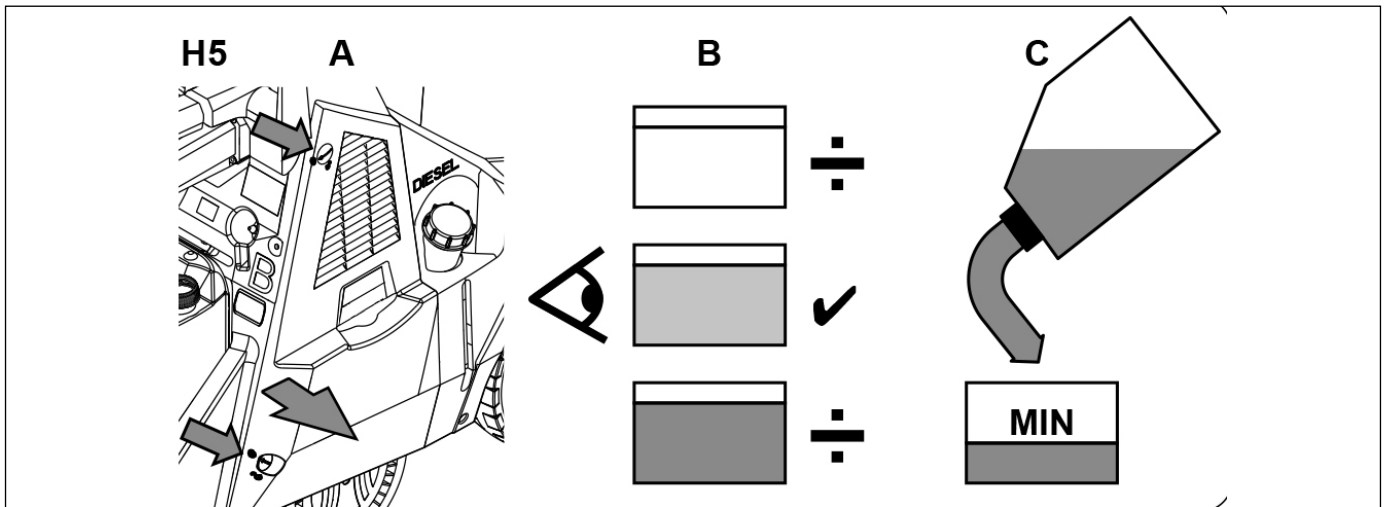


B



H4








Anzeigen im Bedienfeld

Anzeigeleuchten	Ursache	Abhilfe
Dauerlicht	Gerät betriebsbereit	
Blinklicht	Wasserhahn geschlossen oder geringe Wassermenge	Wasserversorgung überprüfen
	Reinigungsbehälter ist leer	Reinigungsmittel nachfüllen oder den Schalter für Reinigungsmittel auf „0“ stellen
	Gerät verkalkt	STORCH Service
Blinklicht	Das Gerät läuft seit über 120 Sekunden ohne ausreichende Wasserversorgung. Das Gerät schaltet ab, um ein Überhitzen der Pumpe zu vermeiden.	Falls der Fehler weiterhin auftritt, das Gerät neu starten STORCH Service
Dauerlicht	Füllstand STORCH Entkalkungs-Additiv niedrig ¹⁾ . Das Gerät kann weiterhin betrieben werden.	Füllstand STORCH Entkalkungs-Additiv überprüfen und nachfüllen.
Dauerlicht Dauerlicht	Service-Intervall überschritten. Das Gerät kann weiterhin betrieben werden.	STORCH Service
Dauerlicht Blinklicht	Service fällig nach 20 weiteren Betriebsstunden. Das Gerät kann weiterhin betrieben werden.	STORCH Service
Dauerlicht	Kessel ist überhitzt. Abgassensor (EXT-H) hat die Brennstoffzufuhr abgeschaltet.	STORCH Service
	Gerät ist verkalkt	
	Kessel nicht gewartet	
	Betrieb mit Kaltwasser möglich	
Dauerlicht Dauerlicht	Flammensensor (B7) ist verrußt	Flammensensor (B7) reinigen (siehe H6 in Zeichnung)
	Fehler im Zünd- oder Brennstoffsystem	STORCH Service
	Betrieb mit Kaltwasser möglich	
Blinklicht Blinklicht	Kessel ist verrußt und benötigt Wartung	STORCH Service
	Kessel ist mit Diesel gefüllt	
Dauerlicht Blinklicht Blinklicht	Temperatursensor kurzgeschlossen	STORCH Service
	Temperatursensor ist nicht angeschlossen	
	Betrieb mit Kaltwasser möglich	
Dauerlicht Dauerlicht	Fehlerhafter Durchflusssensor	STORCH Service


Weitere Störungen

Störung	Ursache	Behebung
 leuchtet nicht auf	Netzstecker nicht eingesteckt	Stecker in Steckdose stecken
		Ausreichende Absicherung prüfen
Druck zu niedrig	Hochdruckdüse verschlissen	Hochdruckdüse erneuern
Gerät läuft unruhig	Hochdruckpumpe saugt Luft aus leerem Reinigungsmittelbehälter	Reinigungsmittel-Dosierventil schließen. Sprührohr von Spritzpistole abnehmen. Spritzpistole betätigen und Gerät laufen lassen, bis die Luft aus dem System entwichen ist und die Pumpe wieder ruhig läuft.
Reinigungsmittel bleiben aus	Reinigungsmittelbehälter leer	Reinigungsmittelbehälter auffüllen
	Reinigungsmittelbehälter verschlamm	Reinigungsmittelbehälter reinigen
	Filter im Reinigungsmittelbehälter verschmutzt	Filter ausbauen und reinigen
Brenner verrußt	Brennstoff verunreinigt	 STORCH Service
	Brenner verschmutzt oder nicht korrekt eingestellt.	

B6: Einstellung des Entkalkers

1. Gehäuse (A) öffnen. Die Wasserhärte messen oder beim Wasserversorger erfragen							 2. Den Einstellschalter (B) entsprechend der Wasserhärte einstellen
mg/l	Grains	°dH	°e	°f	ppm Ca	Beschreibung	9 - 15 l/min
0,0 - 17	0 - 1	0 - 7	0 - 8,8	0 - 12,5	0 - 50	Weich	0
17 - 60	1,1 - 3,5					Leicht hart	0,5
60 - 128	3,6 - 7,5	7 - 14	8,8 - 17,5	12,5 - 25,1	51 - 150	Mittelhart	1
128 - 180	7,6 - 10,5	14 - 21	17,5 - 26,3	25,1 - 37,6	151 - 300	Hart	1,5
> 180	> 10,5	> 21	> 26,3	> 37,6	> 300	Sehr hart	2

Wartungsplan

	Wöchentlich	Bei Bedarf	Wenn Serviceleuchte aufleuchtet
Wasserfilter		●	
Einlassfilter des Brennstofftanks überprüfen und reinigen		●	
Internen Brennstofffilter überprüfen und reinigen		●	
Brennstofftank reinigen		●	
Die Nippel der Schnellkupplungen von Schlauch, Sprühpistole und Lanze schmieren	●		
Qualität des Pumpenöls überprüfen	●		
Pumpenöl wechseln			 STORCH Service



Garantie

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird.

Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantieansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir,

dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes: Power-Hochdruckreiniger 140 HOT
Geräte-Typ: Hochdruckreiniger
Artikel-Nummer: 65 61 45

Angewandte Richtlinien

Maschinen-Richtlinie: 2006 / 42 / EG
EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit: 2014 / 30 / EG
Outdoorrichtlinie: 2000 / 14 / EG
Konformitätsbewertungsverfahren nach Anlage V

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Geschäftsführer -

Wuppertal, 10-2018

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u.

Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten, STORCH serviceafdeling

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave

Pagina

Levering	22
Technische gegevens	23
Belangrijk veiligheids advies	23 - 25
Beschrijving	25
A Bedieningselementen	26, 28 - 29
B Het apparaat uitpakken en voorbereiden	26, 29 - 30
C Optillen en vastmaken voor transport	26, 30 - 31
D Het apparaat gereedmaken	27, 32
E Het apparaat inschakelen	27, 32 - 34
F Na gebruik van het apparaat of voordat u het onbeheerd achterlaat	27, 34 - 35
G Het reinigungsapparaat bewaren bij temperaturen lager dan 0° C	27, 35
H Onderhoud en problemen oplossen	27, 36 - 37
Indicaties op scherm	38
Nog meer storingen	39
Antikalkafstelling	39
Onderhoudsschema	39
Garantie	40
EG-conformiteitsverklaring	41

Levering

Power HDR140 HOT met tank voor reinigingsmiddel, ontkalken additief, slangtrommel met 15 m HD-slang DN 6, reinigingslans, gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens

Bedrijfsdruk	140 bar
Toegestane overdruk	210 bar
Jet	NT 0370
Terugslaande kracht	23,70 N
Watervoorziening	3/4"
Watervermogen	9,7 l/min bij 1.450 r/min
Max. water-ingangsdruk	10 bar
Water-ingangsdruk	max. 10 bar
Vermogen	42 kW
Warmtevermogen	bis 80° C
Toevoer van warm water tot	bis 40° C
Brandstoftank	15 l
Brandstofverbruik	2,6 kg/h
Reinigingsmiddeltank	10 l
Aanzuighoogte	niet voorzien
Hogedrukslang	15 m
Max. slanglengte	30 m
Olietype	SAE 80 W-90
Oliehoeveelheid	0,39 l
Elektrische aansluitwaarde	230 V / 50 Hz, 16 A
Vermogen	3,6 kW
Gewicht	119 kg
Afmetingen	L 1.010 x B 700 x H 1.016 mm
Gemeten geluidsvermogensniveau	72 - 76 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau	88 - 92 dB (A)

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Markering van aanwijzingen



De in dit handboek vermelde veiligheidsinstructies, waarvan het niet naleven tot gevaar voor personen kan leiden, worden door dit gevarensymbool speciaal gemarkeerd.



Hier staan adviezen of instructies, die het werk gemakkelijker maken en voor een veilig bedrijf zorgen.



Voordat u de hogedrukreiniger in bedrijf neemt, dient u in ieder geval deze gebruiksaanwijzing door te lezen en hem binnen handbereik te bewaren.



Dit symbool vindt u bij veiligheidsinstructies, waarvan het niet naleven gevaar voor het toestel en het functioneren ervan kan veroorzaken.



Voor uw eigen veiligheid

Het toestel mag

- alleen door personen gebruikt worden die qua hantering geïnstrueerd zijn en uitdrukkelijk de opdracht gekregen hebben het toestel te bedienen
- alleen onder toezicht bedreven worden
- niet door kinderen gebruikt worden
- Mag niet gebruikt worden door geestelijk of lichamelijk gehandicapte personen.

WAARSCHUWING!

De hogedrukstraal kan gevaarlijk zijn als zij misbruikt wordt. De straal mag niet op personen, dieren, onder spanning staande installaties of op het toestel zelf worden

gericht. Veiligheidskleding, gehoorbescherming en veiligheidsbril dragen.

Gebruik de machine niet als er andere personen zonder beschermende kleding op de werklocatie aanwezig zijn.

Richt de straal niet op u zelf of andere personen om kleding of schoenen te reinigen.

Verwondingsgevaar! Richt de straal niet op levende dieren. Tijdens het bedrijf van de machine treden aan de spuitinrichting terugslagkrachten op. Indien de spuitlans schuin staat, treedt er bovendien een draaimoment op. Houdt u daarom de spuitinrichting met beide handen vast.

Algemeen

Het gebruik van de stofzuiger valt onder de geldende nationale bepalingen.

Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land waar het apparaat wordt gebruikt geldende, bindende regelingen inzake ongevalpreventie dienen ook de erkende vaktechnische regels voor veilig en oordeelkundig werk in acht te worden genomen.

Elke werkwijze die gevaarlijk kan zijn voor de veiligheid dient te worden nagelaten.

Laat de spuitkop niet open staan door deze vast te binden.

Transport

Voor het veilig transport in en op voertuigen bevelen wij aan dat het toestel met banden goed wordt bevestigd en dat de rem wordt aangehaald om te verhinderen dat het toestel kipt of slipt.

Als het toestel en het toebehoren bij temperaturen van rond of onder 0°C, antivries dient van tevoren in de pomp en de boiler gegoten te worden overeenkomstig hoofdstuk 6.

Voor het gebruik

Vóór elke inbedrijfstelling moeten de netaansluitingsleiding en andere belangrijke delen van het toestel zoals de hogedrukslang en de spuitpistool gecontroleerd worden.

Het toestel niet in bedrijf stellen als één van deze delen beschadigd is.

Het toestel zodanig opstellen dat de netstekker gemakkelijk bereikt kan worden. Controleer regelmatig of het netsnoer beschadigd of verweerd is. Gebruik uitsluitend hogedrukreinigers met een feilloos aansluitkabel.

Als het netsnoer beschadigd is dient deze, om gevaren te voorkomen, vervangen te worden door de fabrikant of via zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

WAARSCHUWING!

Niet geschikte verlengkabels kunnen mogelijk gevaar opleveren. Rol de kabel altijd volledig van de rol af om te voorkomen dat het netsnoer oververhit raakt.

De stekkers en de koppelingen van de netaansluitings- en verlengleidingen moeten waterdicht zijn.

Bij het gebruik van een verlengkabel dient u de minimale doorsneden van de kabel in acht te nemen:

Kabellengte	Doorsnede	
	< 16 A	< 25 A
tot 20 m	Ø 1,5 mm ²	Ø 2,5 mm ²
20 m tot 50 m	Ø 2,5 mm ²	Ø 4,0 mm ²

Controleer de nominale spanning van de zuiger, voordat u deze op het net aansluit. Overtuigt u er zich van dat de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

De elektrische aansluiting voor dit toestel moet door een elektromonteur uitgevoerd zijn en aan IEC 60364 en de nationale voorschriften voldoen.

Er wordt aanbevolen dat in de elektrische aansluiting voor dit toestel

- ofwel een aardlekschakelaar die de netspanning onderbreekt als de foutstroom gedurende 30 ms hoger dan 30 mA is,
- of een aardingcontroleapparaat opgenomen wordt.

Controleer of van het te reinigen object gevaarlijke stoffen zoals b.v. asbest en olie kunnen losraken en het milieu kunnen vervuilen.

Gevoelige delen van rubber, stof en dergelijke niet met de puntstraal reinigen. Bij het reinigen op voldoende afstand tussen de hogedruksproeier en het oppervlak letten om een beschadiging van het te reinigen oppervlak te vermijden.

Gebruik de hogedrukslang niet als trekkabel.

Maximaal toegelaten werkdruk en temperatuur staan op de hogedrukslang gedrukt.



Sla het apparaat vorstvrij op of gebruik antivries!

Neem de machine nooit zonder water in gebruik. Zelfs een kortstondig gebrek aan water kan tot ernstige beschadigingen van de pompmanchetten leiden!

Bedrijf

Tijdens het bedrijf alle afdekkingen en deuren van de machine gesloten houden. Netaansluitkabel niet beschadigen (bijv. overrijden, trekken, knellen). De netkabel mag uitsluitend aan de stekker uit het stopcontact worden getrokken (niet door aan de kabel te trekken of te ukken).

WAARSCHUWING!

Dit toestel werd ontwikkeld voor het gebruik van reinigingsmiddelen die door de producent geleverd of aanbevolen worden. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het toestel negatief beïnvloeden.

WAARSCHUWING!

Het toestel is voorzien voor het gebruik van stookolie of dieselolie. Ongeschikte brandstoffen (b.v. benzine) mogen niet worden gebruikt daar ze een gevaar kunnen vormen.

Het toestel aan tankstations of in andere gevarenczones wegens het explosiegevaar, dat van de brander kan uitgaan, slechts buiten de vastgelegde gevarenczone inzetten (In Duitsland: Op de TRbF - Technische Richtlijnen voor Brandbare Vloeistoffen letten).

Bij het opstellen in ruimten voor geschikte ventilatie zorgen en garanderen dat de uitlaatgassen op geschikte wijze afgevoerd worden. Voorstellen inzake aansluitsystemen stellen wij graag ter beschikking.

Bij het aansluiten van het toestel op een schoorsteeninstallatie op de nationale bouwverordening letten. Voorstellen inzake aansluitsystemen stellen wij graag ter beschikking.



WAARSCHUWING!

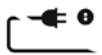
Wees alert op vrijkomend heet water en stoom tot 150° C bij gebruik in stoomstand.



WAARSCHUWING!

De gasafvoeropening niet aanraken en niet afdekken. Bles- sure- en brandgevaar. Raak de schacht niet aan, dek hem niet af en plaats er geen slang of koord overheen.

Gevaar voor personen, risico op oververhitting en brand.



WAARSCHUWING!

Elektrische apparaten nooit met water afspuiten: gevaar voor personen, kortsluitingsgevaar.

Inschakelprocessen veroorzaken kortdurende spanningsdalingen. Bij netimpedanties (huisaansluiting) kleiner dan 0,15 ohm zijn er geen storingen te verwachten. In geval van twijfel moet u uw elektriciteitsbedrijf contacteren.

Onderhoud en reparatie

WAARSCHUWING!

Voordat de hogedrukreiniger wordt gereinigd of een onderhoudsbeurt krijgt, dient steeds de stekker uit het stopcontact te worden getrokken.

Voer uitsluitend onderhoudswerkzaamheden uit, die in de gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Breng geen technische wijzigingen aan de zuiger aan.

WAARSCHUWING!

Hogedrukslangen, fittingen en verbindingstukken zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik allen door de fabrikant goedgekeurde hogedrukonderdelen!

Bij gebruik van een verlengkabel mag alleen de door de fabrikant aangegeven uitvoering of een hoogwaardigere uitvoering worden gebruikt.

Voor verdergaande onderhoudsresp. reparatiewerkzaamheden gelieve u zich te richten tot de Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47 (alleen binnen Duitsland).

Controle

De hogedrukreiniger voldoet aan de Duitse „Richtlijnen voor Vloeistofstralers“. De hogedrukreiniger moet overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften „Werkzaamheden met Vloeistofstralers (BGV D15)“ indien nodig (echter tenminste alle 12 maanden) inzake bedrijfsveiligheid door een deskundige gecontroleerd worden.

Van elektrische apparaten dient na elke reparatie en wijziging de aardingsweerstand, de isolatieweerstand en de

lekstroom te worden gemeten. Bovendien moet er een optische controle van de aansluitkabel, een spannings- en stroommeting en een functietest worden uitgevoerd. Deskundige technici van onze klantenservice zijn u daarbij graag behulpzaam.

Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47 (alleen binnen Duitsland).

De delen met druk van deze hogedrukreiniger zijn overeenkomstig § 9 van de Druktankverordening volgens de voorschriften geproduceerd en met succes aan een drukcontrole onderworpen.

Veiligheidsinrichtingen

Te hoge druk wordt bij het in werking treden van de veiligheidsinrichting via een bypassleiding zonder restdruk in de zuigleiding van de pomp teruggeleid.

Valt het pompvermogen onder een vast ingestelde waarde, schakelt het stromingscontroleapparaat de oliebrander automatisch af. De oliebrander is op continue ontsteking ingesteld. Als aanvullend beschermingsmechanisme is een thermosensor opgenomen in de schacht van de warmtewisselaar. Een oververhitting van het toestel is bijgevolg uitgesloten. De veiligheidsinrichtingen zijn in de fabriek ingesteld en met lood verzegeld en mogen niet versteld worden.

WAARSCHUWING!

- Inademing van drijfgassen kan gevaar opleveren voor de gezondheid.
- Gebruik indien mogelijk uitrusting om het vrijkomen van drijfgassen te voorkomen, bijv. een dop op de spuitkop.
- Gebruik ter bescherming tegen drijfgassen een ademhalingsmasker klasse FFP 2 of hoger.

Beschrijving

Gebruiksdoeleinde

De hogedrukreiniger is ontworpen voor professionele doeleinden. De machine kan gebruikt worden voor het reinigen van landbouwen bouwapparatuur, stallen, voertuigen, roestige oppervlakken enz.

De reiniger is niet goedgekeurd voor het reinigen van oppervlakken die in aanraking komen met levensmiddelen.

Gebruik de reiniger altijd in overeenstemming met deze gebruiksinstructies. Andersoortig gebruik kan de reiniger of het te reinigen oppervlak beschadigen en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De snelhandleiding met plaatjes

De snelhandleiding met plaatjes helpt u bij het opstarten, gebruiken en opslaan van het apparaat. De handleiding is verdeeld in 8 delen.

A

Bedieningselementen

- A1. Ontgrendeling bovenste afdekking
- A2. Vergaarbak voor servicekraan en tilring¹⁾
- A3. Warmtekanaal
- A4. Kabelhaak
- A5. Vergrendeling haspel hogedruk slang¹⁾
- A6. Sproeilans
- A7. Wateraansluiting
- A9. Draaibare kabelhaak
- A10. Parkeerrem
- A11. Gereedschapskist
- A12. Bedieningspaneel
- A13. Aansluiting hogedruk slang op apparaat B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Haspel hogedruk slang¹⁾
- A15. Krukas voor haspel hogedruk slang¹⁾
- A16. Plaats voor fles met schoonmaakmiddel
- A17. Voetbord voor kantelen product
- A18. Tankvuller voor ontkalken additief
- A19. Haak hogedruk slang
- A20. Ontgrendeling zijdeur
- A21. Veiligheidswaarschuwing label
- A22. Tankvuller voor brandstof
- A23. Spuitpistoolhouder
- A25. Peil brandstofniveau
- A26. Lange schoonmaakmiddelslang voor externe fles
- A27. LED-lampje onderhoudsinterval nodig/vervallen
- A28. Nilfisk AntiStone bijna op1) LED-lampje
- A29. Brandstof bijna op1) LED-lampje
- A30. Pompolie bijna op1) LED-lampje
- A31. LED-lampje stroom AAN
- A33. LED-lampje indicatie boiler oververhit
- A34. LED-lampje geen vlammen
- A35. LED-lampje ECO-modus
- A38. Hoofdschakelaar met selectie warm/koud water
- A39. Temperatuurregelaar
- A40. Meetknop schoonmaakmiddel¹⁾

LEES DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK!

B

Het apparaat uitpakken en voorbereiden

- B1. Haal de veiligheidsklemmen van het reinigungsapparaat.
- B2. Verwijder de slang, lans en kabel van de pallet.
- B4.a Apparaten met slanghaspel: Verwijder transportkappen van inlaat en uitlaat. Sluit de hogedruk slang aan en rol hem om de slanghaspel en vergrendel de slanghaspel op de hendel (A1).
- B5. Plaats het stroomsnoer om de kabelhaken (A en B) en vergrendel het snoeruiteinde aan de kabelhaak (B).
- B6. Het STORCH Antiscale-apparaat is in de fabriek ingesteld op een waterhardheid van licht hard. Zie de tabel in de paragraaf Onderhoud. Waarschuwingindicatie verdwijnt bij instellen van "0".
- B7. Laat de wielrem los.
- B8. Til de hendel omhoog en trek het achterwiel van het reinigungsapparaat van de pallet op de grond.
- B9. Tik voor een eenvoudig kantelen en bewegen op het voetbord en druk de hendel naar beneden.

C

Optillen en vastmaken voor transport

- C1.a De veiligste manier om het reinigungsapparaat op te tillen is via het gebruik van een vorkheftruck vanaf de voor- of achterkant van het reinigungsapparaat. (Niet vanaf de zijkant!)
- C1.b Gebruik de bevestigingspunten (A,B,C) als u het apparaat optilt met riemen. Niet tillen via of bevestigen aan de plastic onderdelen van het apparaat, omdat deze dan los kunnen raken van het frame.
- C1.c Voor veilig dagelijks optillen wordt een extra tilset van aanbevolen¹⁾.
- C2. Gebruik de bevestigingspunten (A,B,C) als u het apparaat met riemen vastmaakt voor transport. Niet tillen via of bevestigen aan de plastic onderdelen van het apparaat, omdat deze dan los kunnen raken van het frame.

D

Het apparaat gereedmaken



Als uw locatie hoger dan 500 m boven zeeniveau ligt, moet uw brander opnieuw worden afgesteld om de beste prestaties en het laagste brandstofverbruik te leveren. Neem contact op met de ondersteuning van STORCH voor meer hulp! Voor locaties hoger dan 1.000 - 2.500 m kan een optionele branderkit nodig zijn. Neem contact op met de ondersteuning van STORCH voor hulp! Voor u de machine voor de eerste maal gebruikt, moet u het apparaat grondig controle op defecten of beschadiging. Gebruik de machine alleen wanneer ze in perfecte staat verkeert.

- D1. De helling waarin de hogedrukreiniger geplaatst wordt, mag in iedere richting niet hoger zijn dan 10° in iedere richting. Omgevingstemperatuur moet tussen 0° C en 40° C liggen.
- D2. Trek de rem aan.
- D3. Vul de reinigingsmiddelentank¹⁾.
- D4. Vul de tank voor ontkalken additief¹⁾.
- D5. Vul de tank met nieuwe brandstof, verwarmingsolie, DIN 51603-1 (zonder biodiesel). Diesel volgens EN 590 (tot 7% biodiesel) kan worden gebruikt in een omgeving warmer dan 0° C mits de volgende beperkingen in acht worden genomen: maximale opslagtijd in dieselreservoir hogedrukreiniger: 1 maand. Diesel van meer dan 6 maanden oud mag niet gebruikt worden. Er Diesel EN 590 uit een open reservoir gebruikt worden. Zie brandstofpeil (A) door het glaasje onder het vulpunt.

E

Het apparaat inschakelen

Het apparaat kan met antivriesvloeistof beveiligd zijn in de fabriek¹⁾ - let op punt E8 hieronder.

- E1. Sluit de watertoevoer aan.
- E3. Draai aan de kabelhaak en trek de kabel eraf.
- E4. Draai de slang en kabel helemaal uit voor gebruik.
- E5. Sluit de stroomtoevoer aan.
- E6. Het reinigingsapparaat inschakelen. Gebruik van koud water.
- E7. Fahrenheit/Celsius instellen: (A) door de aan/uit-schakelaar in koude modus en (B) de temperatuurregelaar in te stellen op max¹⁾.
- E8. Ontgrendel het veiligheidsslot en ventileer het apparaat met lucht door het spuitpistool te activeren. Als er antivries in het apparaat zit, vang dan de eerste 5 liter vloeistof in een vat op voor hergebruik. Als de waterstroom gelijkmatig is, kunt u verdergaan met de volgende stappen.
- E9. Sluit de spuitlans op het spuitpistool aan..
- E10.a Instelling koudwatermodus. Schakel het reinigingsapparaat in op .
- E10.b Warmwatermodus (tot 100° C). Selecteer temperatuur, ECO-modusinstelling voor optimaal standaard reinigen. Schakel het reinigingsapparaat in op .
- E12+E13. Reinigingsmiddelen gebruiken: Stel de gewenste concentratie van reinigingsmiddel in met de doseerknop¹⁾. Spuit het middel op het object. Laat het reinigingsmiddel een tijdje inwerken, afhankelijk van de verontreiniging van het object. Spoel het vervolgens af met de hogedrukspuit. Laat het reinigingsmiddel nooit opdrogen op het object omdat dit het oppervlak kan beschadigen.

F

Na gebruik van het apparaat of voordat u het onbeheerd achterlaat

- F1. Schakel naar koudwatermodus.
- F2. Laat het product in koudwatermodus draaien tot de hogedrukslang koud is om het af te koelen.
- F3. Schakel het reinigingsapparaat uit. Draai de schakelaar naar de stand „OFF“.
- F4. Maak de toevoerlijnen los.
- F5. Sluit de waterkraan.
- F6. Druk in het spuitpistool om de druk te ontladen.
- F7. Vergrendel de veiligheidspal van het spuitpistool.

G

Het reinigingsapparaat bewaren bij temperaturen lager dan 0° C

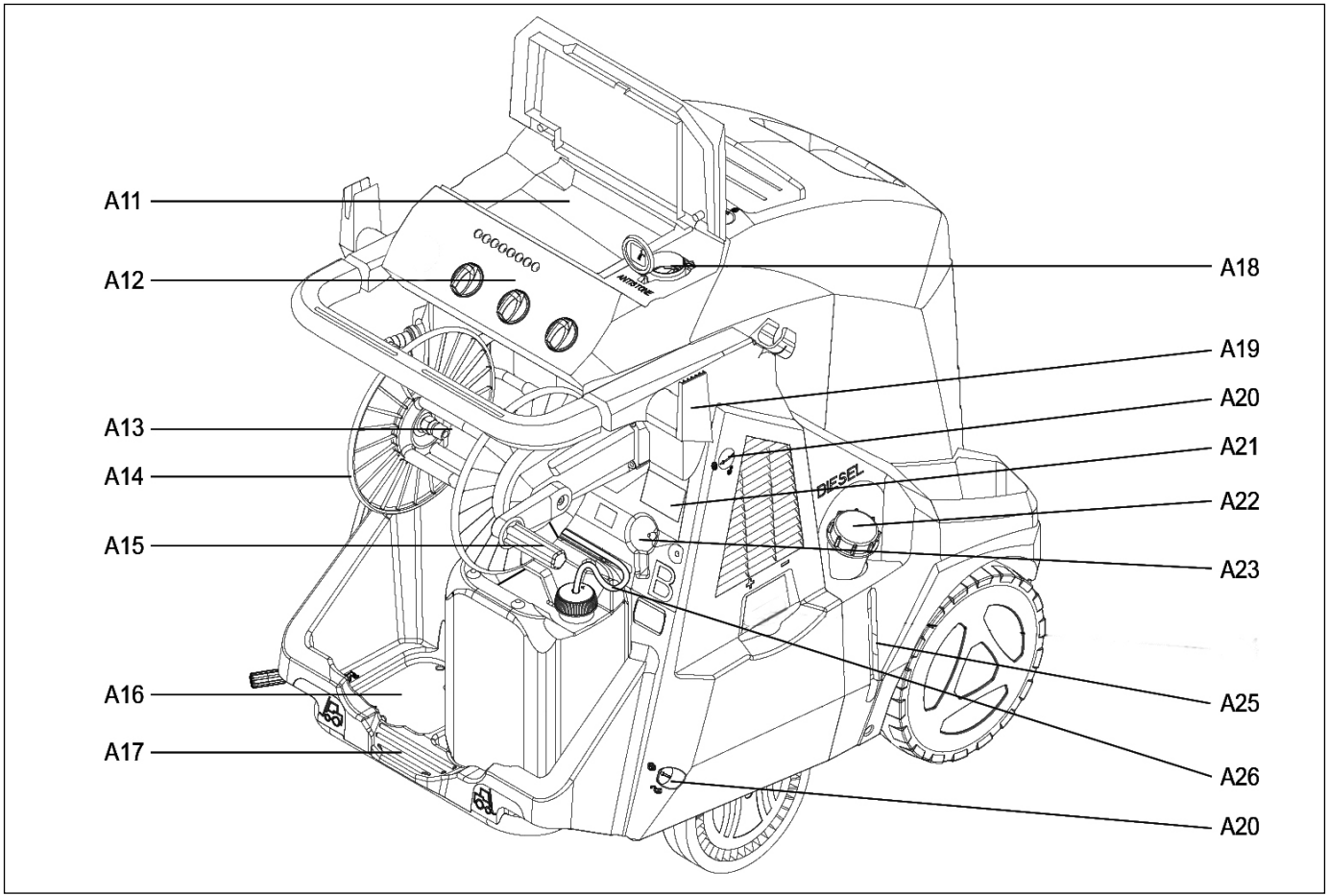
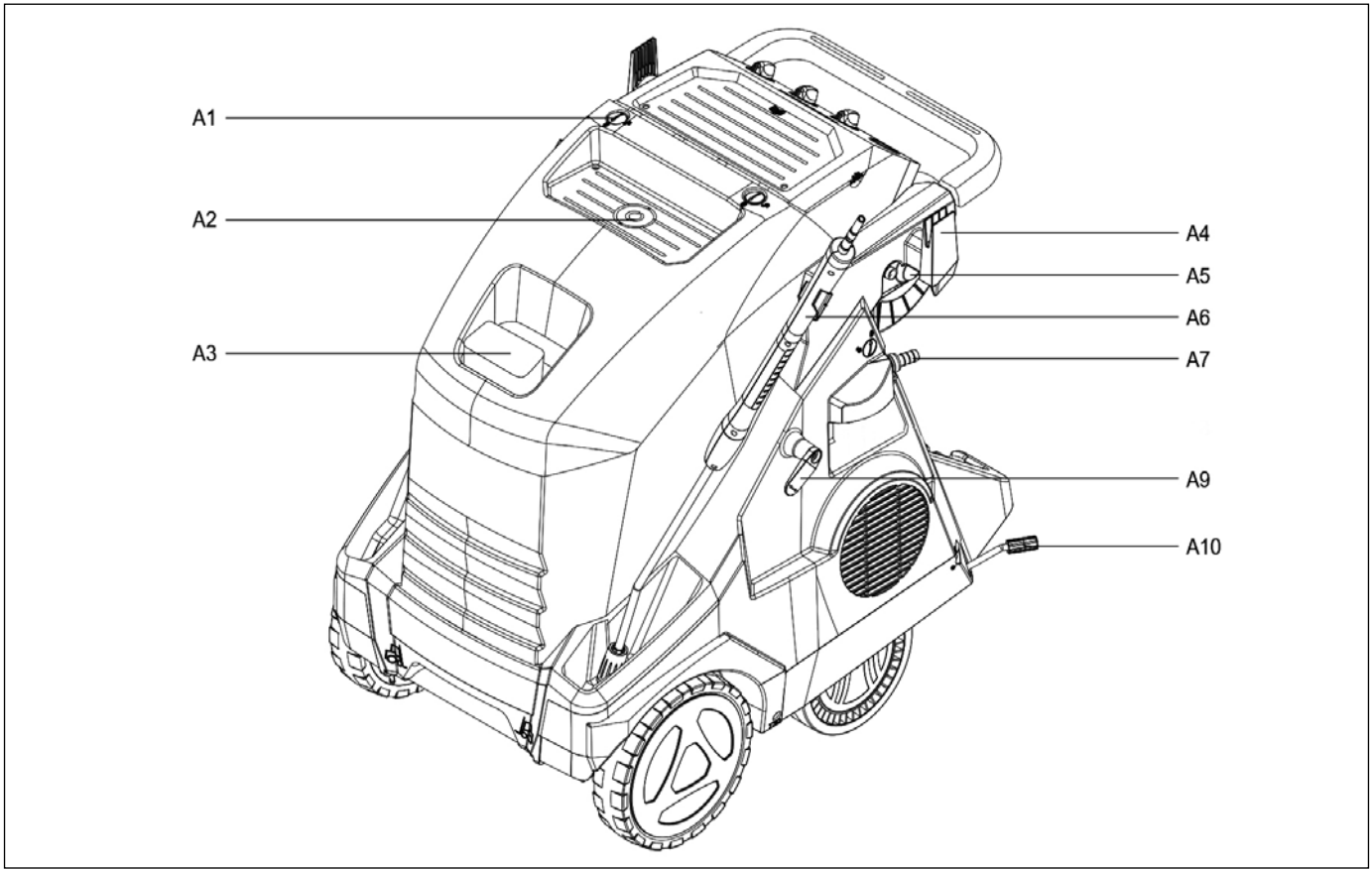
- G1. Haal de watertoevoerslang uit het reinigingsapparaat. Verwijder de spuitlans. Zet de reiniger aan met de hoofdschakelaar in de stand (Koud water). Activeer het spuitpistool. Giet voorzichtig antivriesmiddel (ongev. 5 liter) in de watertank (C). De machine is beschermd tegen vorst wanneer een oplossing met antivriesmiddel uit het spuitpistool komt. Vergrendel de veiligheidspal van het spuitpistool. schakel de hogedrukreiniger uit Plaats het reinigingsapparaat tijdelijk in een verwarmde ruimte alvorens hem opnieuw te gebruiken om risico's te vermijden, als de machine weer in gebruik wordt genomen, moet de antivriesoplossing opgevangen worden en bewaard worden voor toekomstig gebruik.

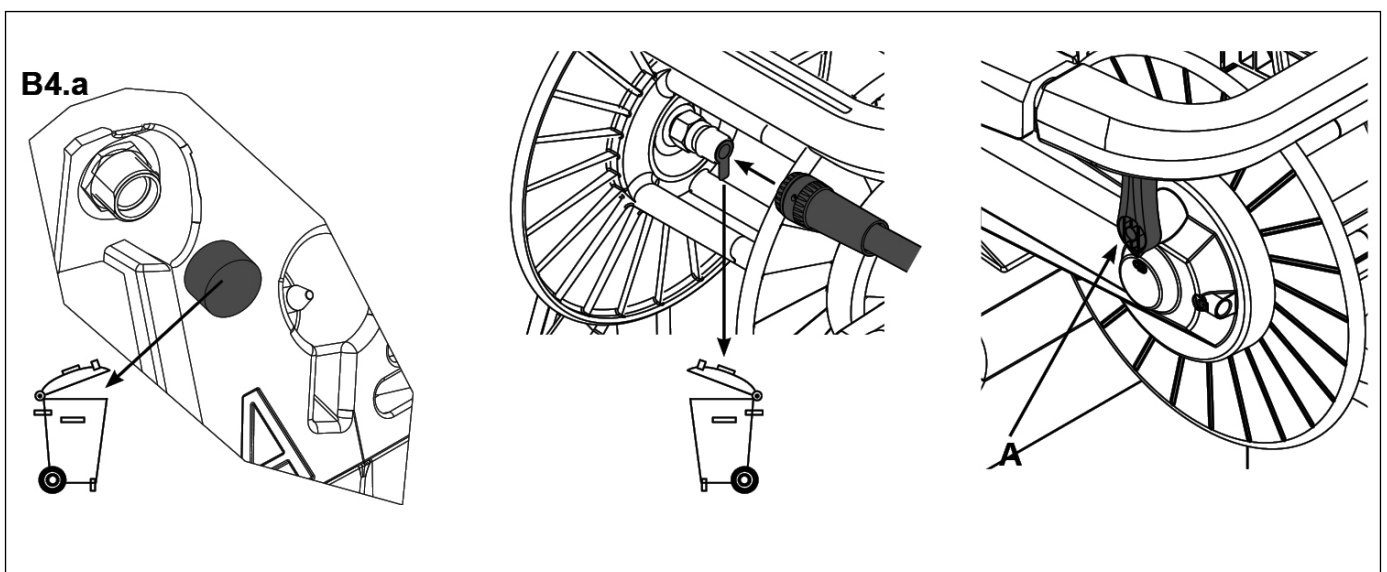
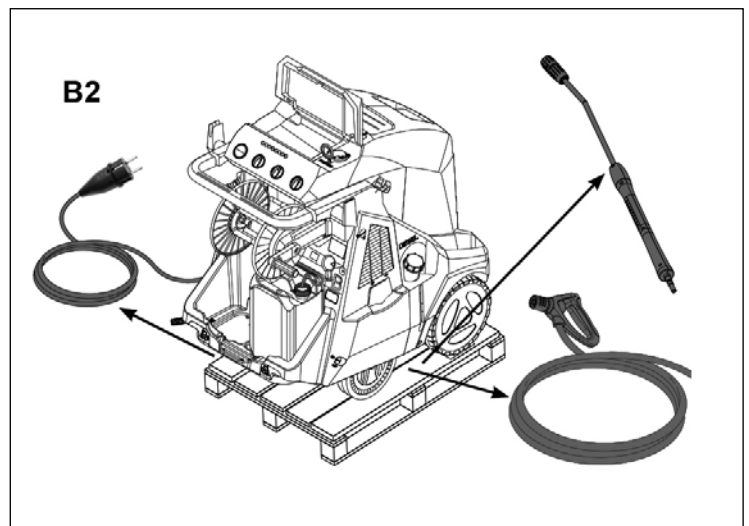
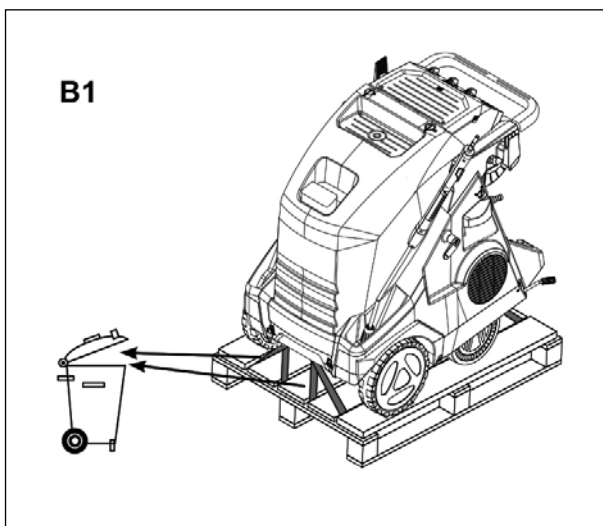
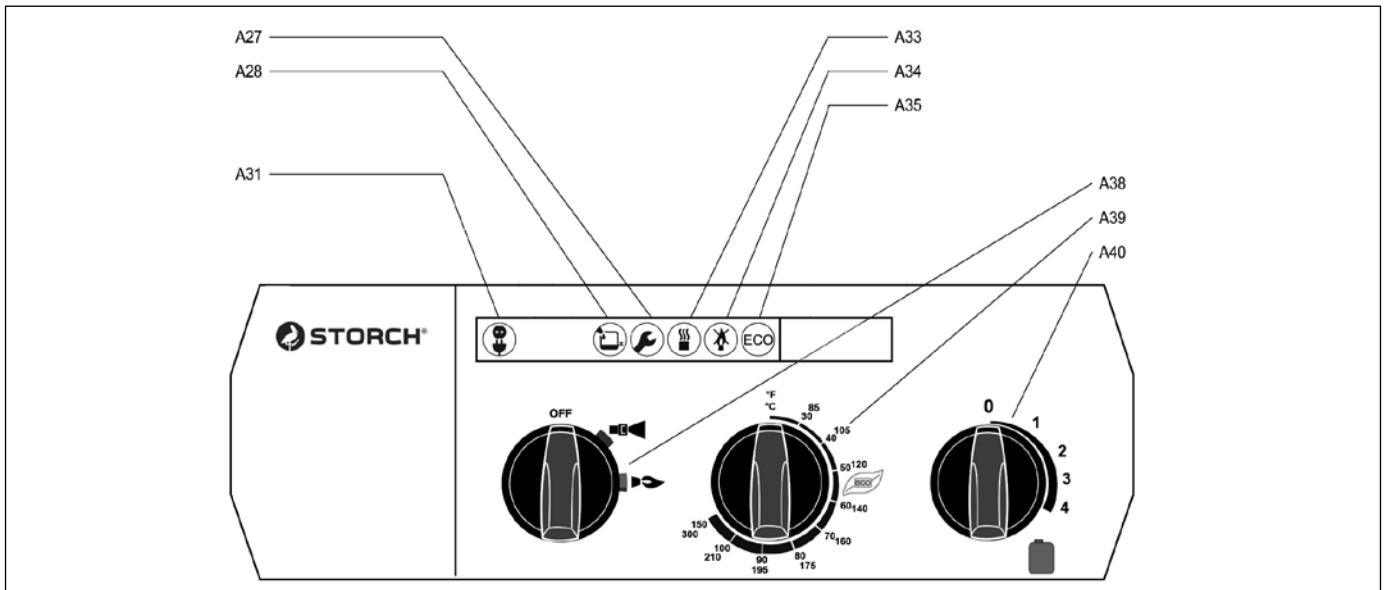
H

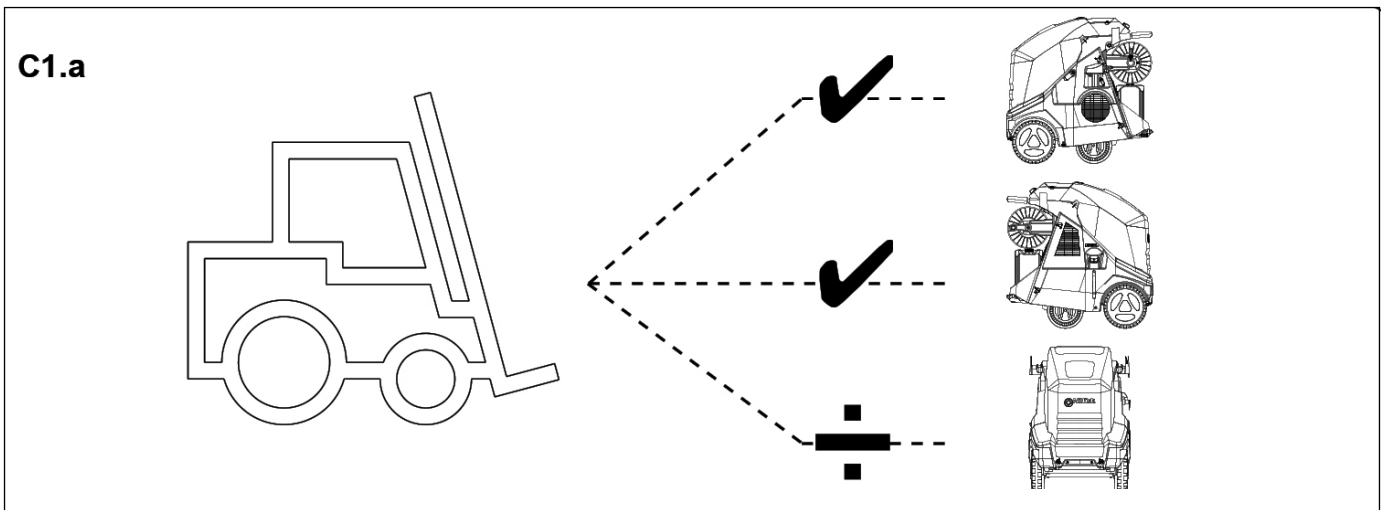
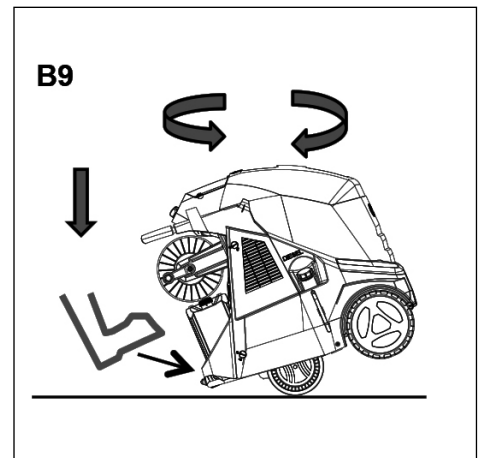
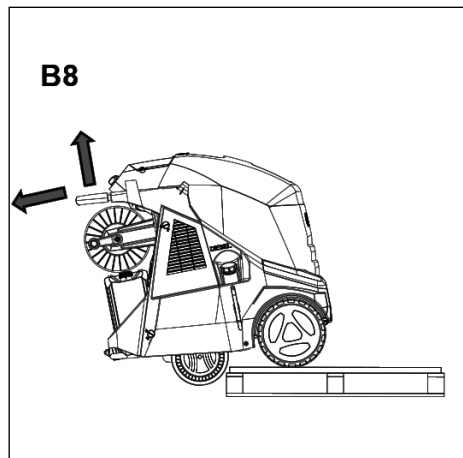
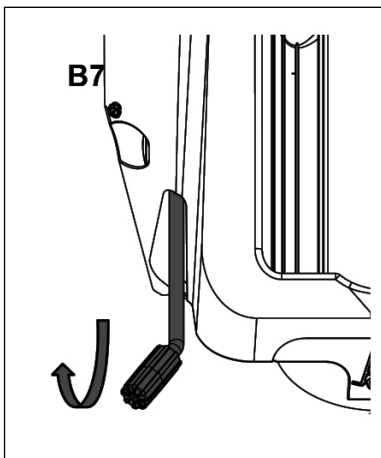
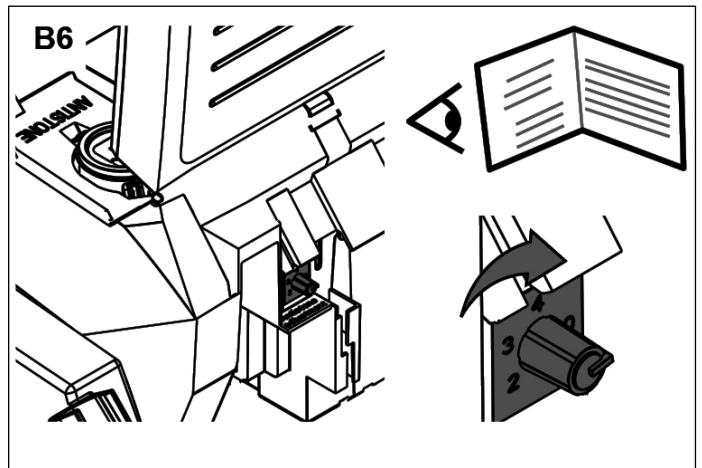
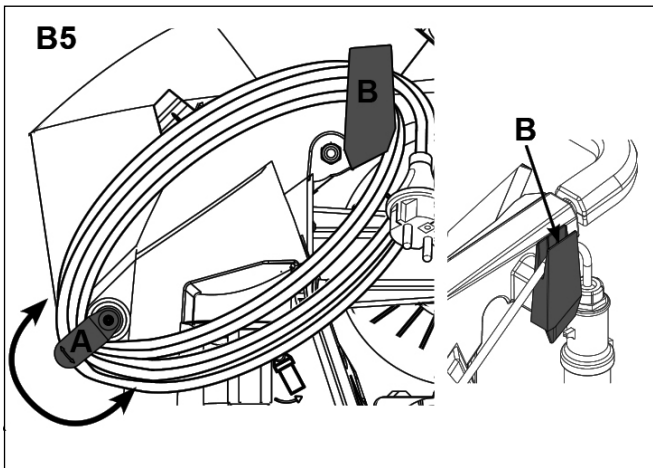
Onderhoud en problemen oplossen

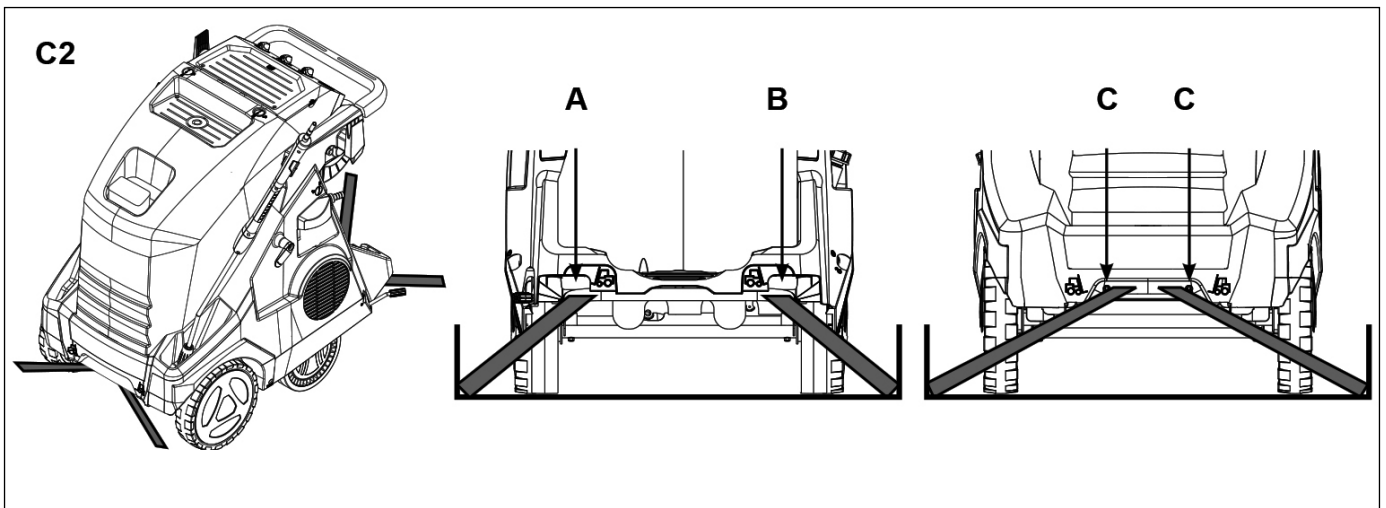
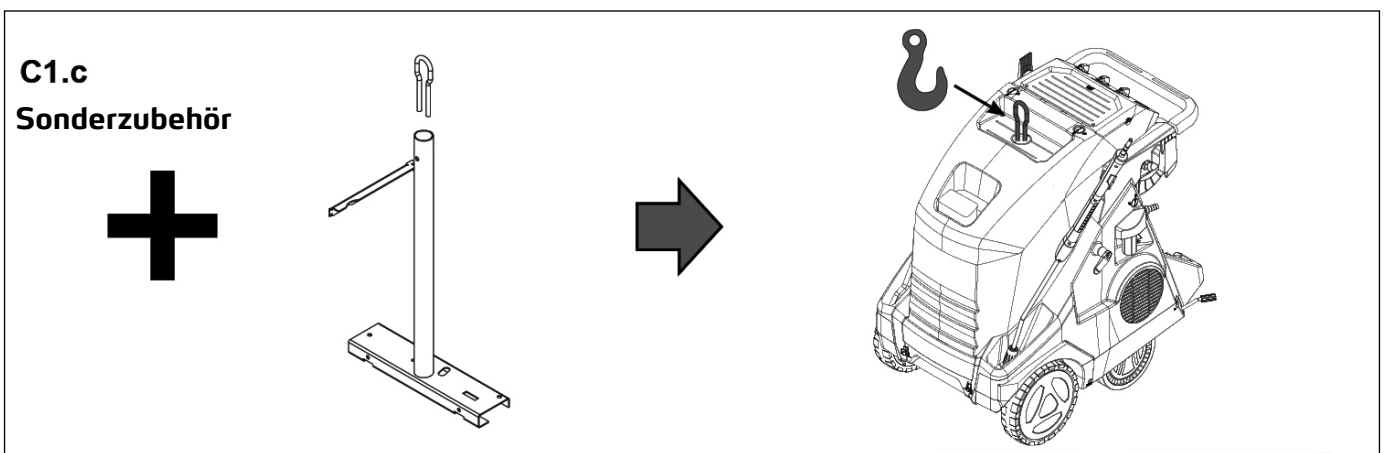
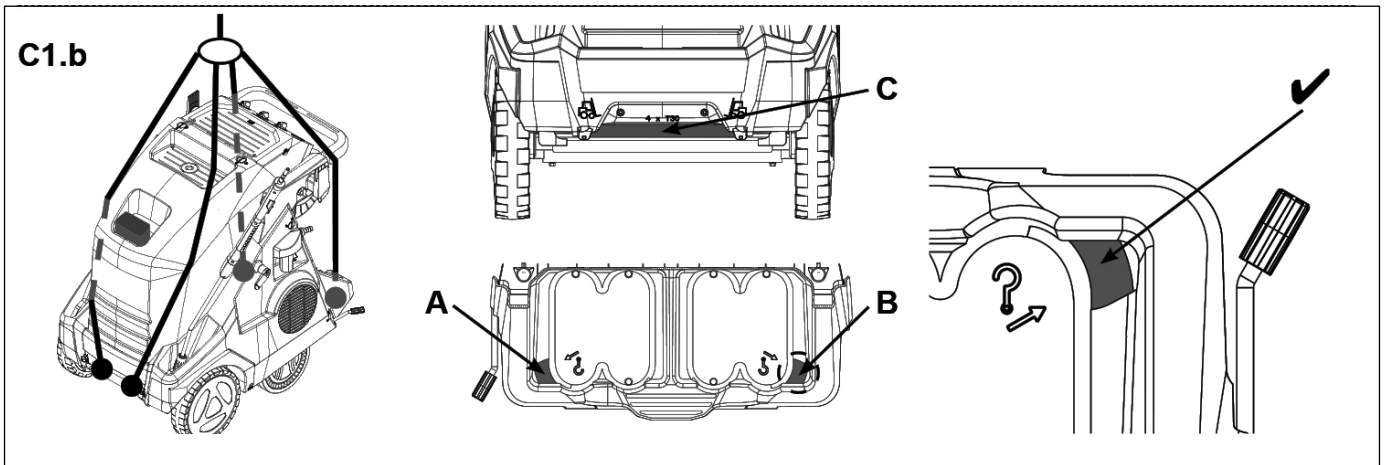
- H1.a Waterinlaat - Vingerfilter¹⁾: Draai de snelkoppeling los. Verwijder het slot en filter en reinig met water.
- H2. Brandstofvulfilter: Het filter kan met de vingers verwijderd worden en gereinigd worden met schone brandstof.
- H3. Brandstoffilter: Open de zijdeur voor toegang (A). Open slangklemmen en vervang het brandstoffilter (B). Houd u aan de toepasbare wetten betreffende wegwerpen van afval. Neem contact op met STORCH voor een vervangend filter.
- H4. Brandstoftank: Verwijder de afvoerplug en laat de brandstof in een leeg vat lopen. Spoelen met schone brandstof. Houd u aan de toepasbare wetten betreffende wegwerpen van afval.
- H5. Pompolie: Controleer de kwaliteit van de pompolie. Controleer de kleur van de pompolie. Als de olie een donkergrijze of witte kleur heeft, neem dan contact op met het onderhoudsteam van STORCH! Vul de koude pomp aan met nieuwe olie tot MAX, indien nodig.
- H6. Vlamme sensor¹⁾: Verwijder de sensor en reinig dez met een zachte doek Controleer of de sensor na het terugplaatsen goed zit - de symbolen moeten naar boven wijzen.

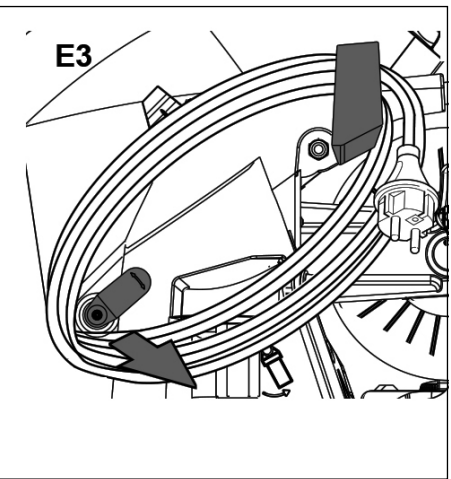
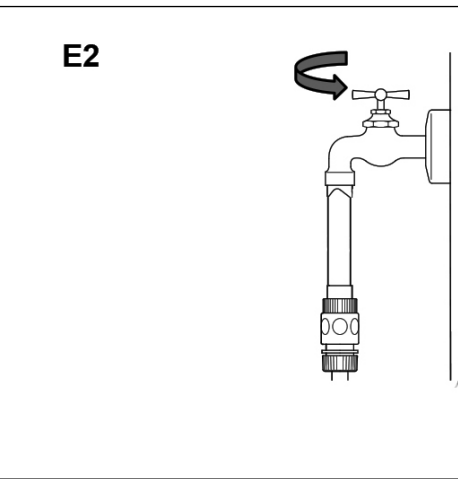
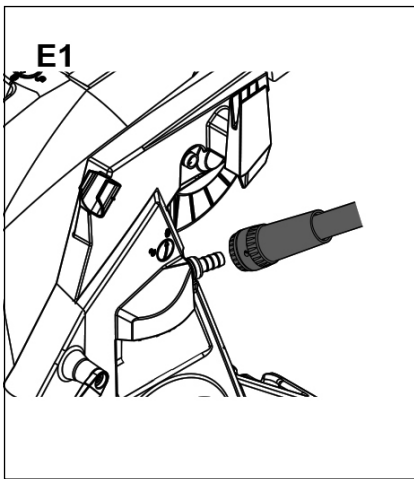
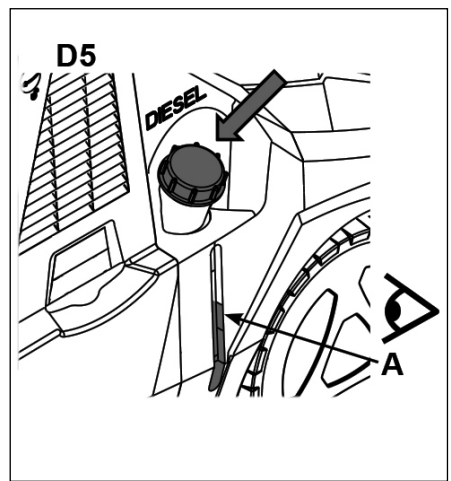
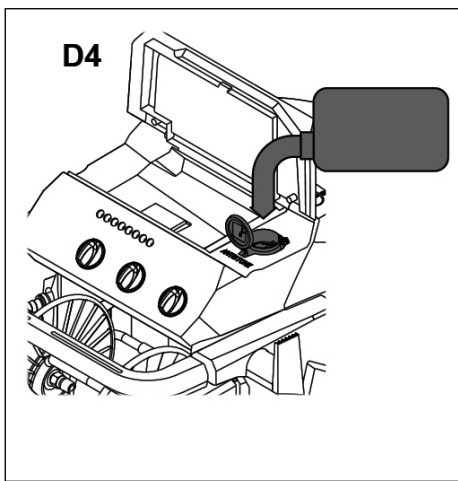
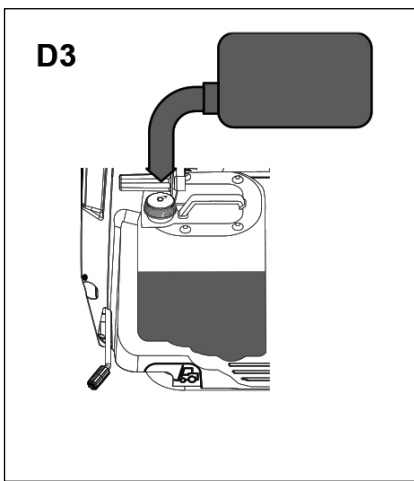
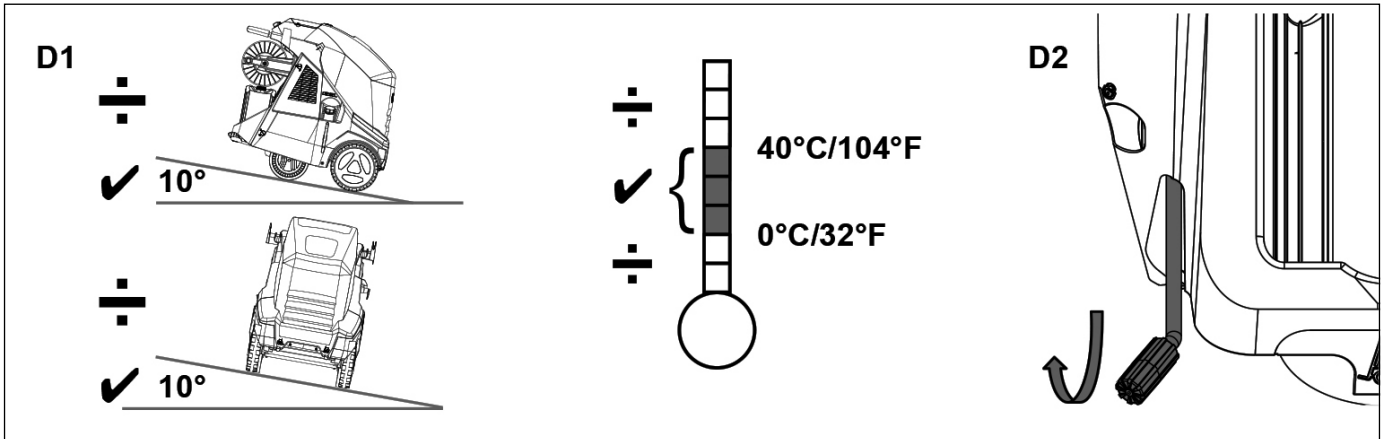
¹⁾ Optionele accessoires

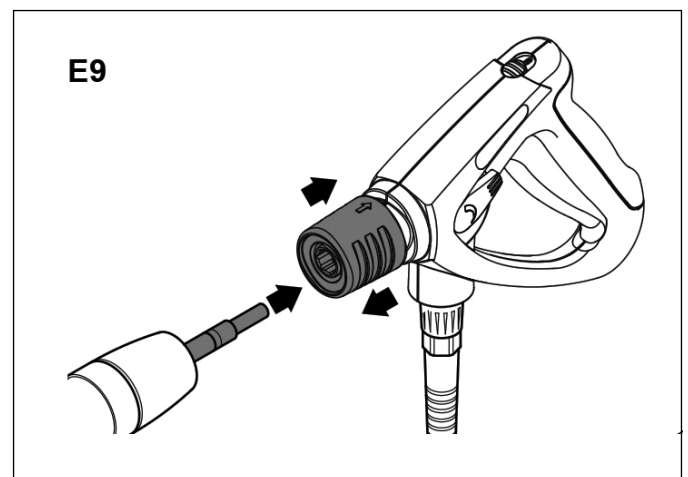
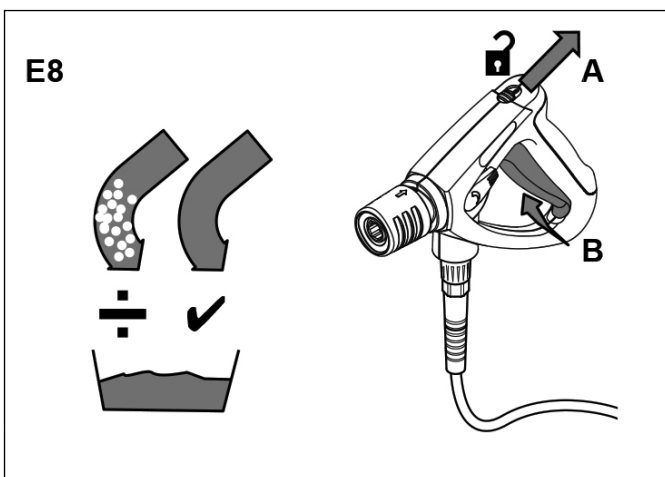
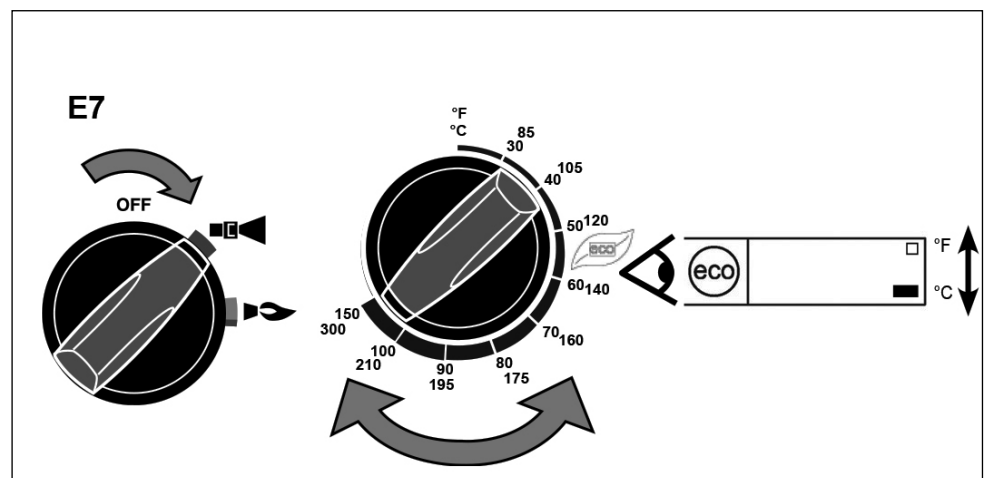
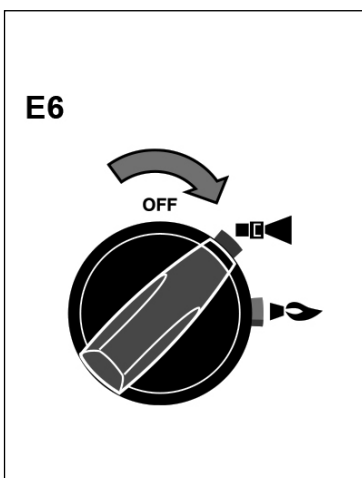
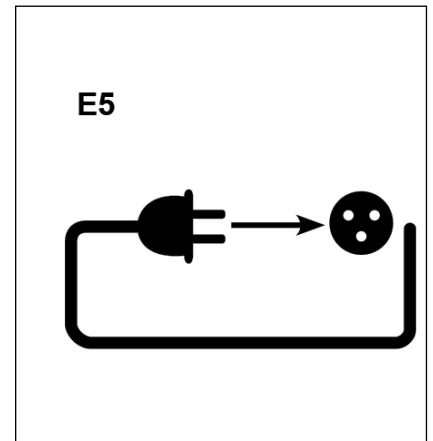
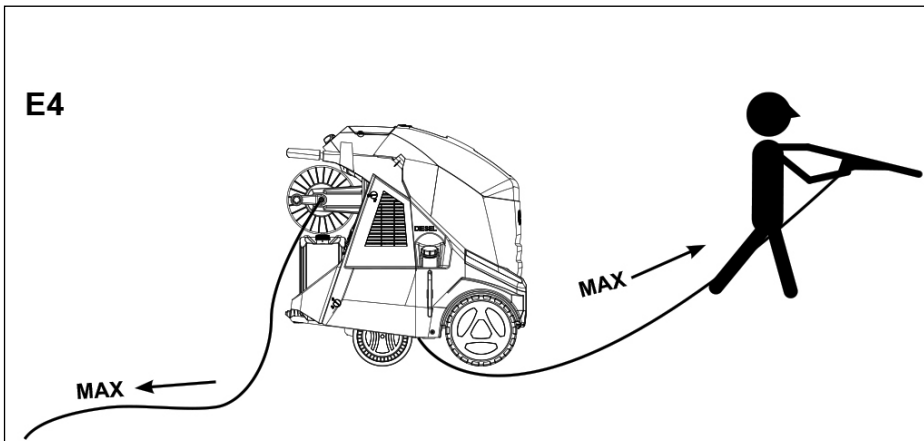


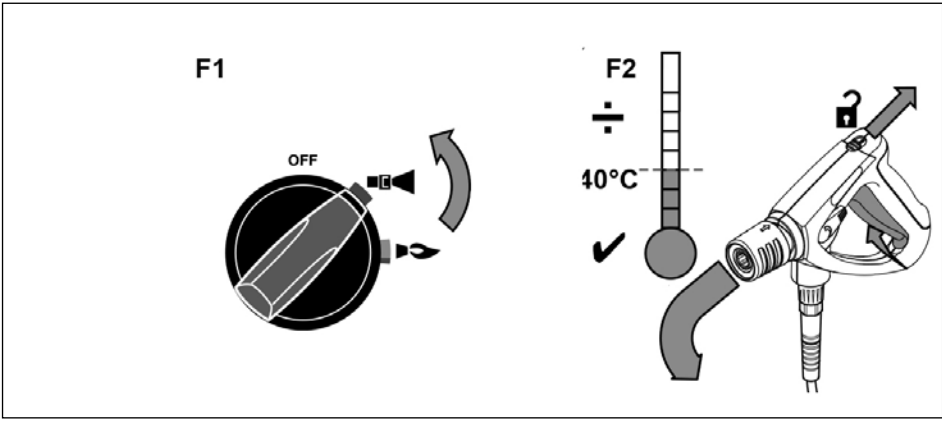
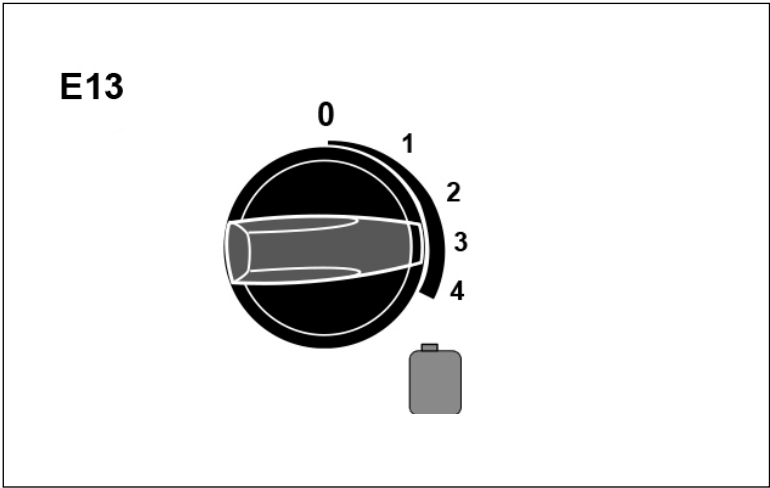
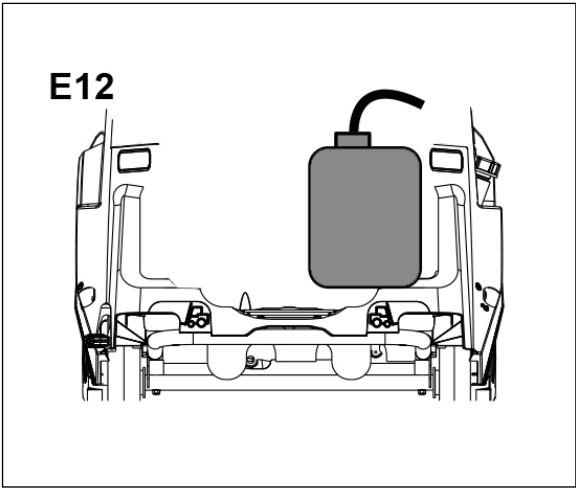
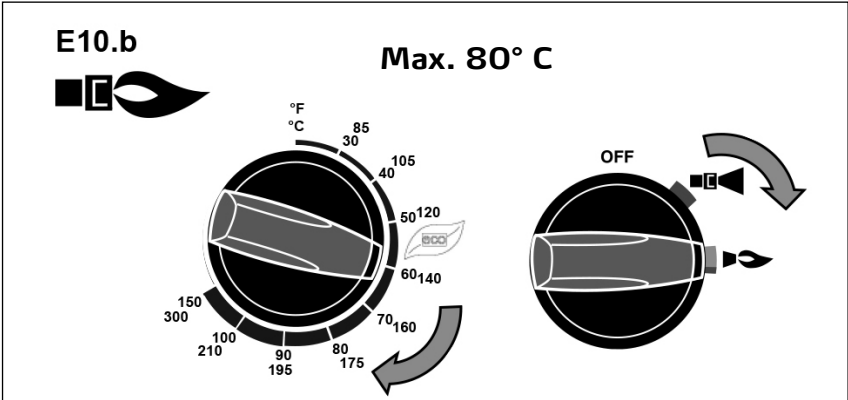
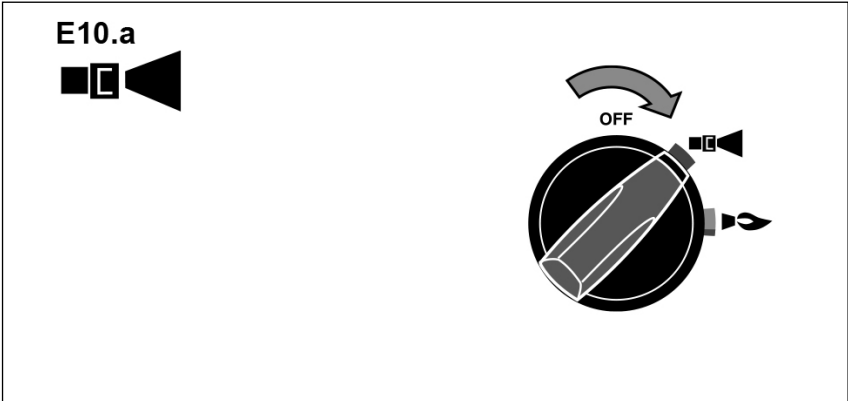




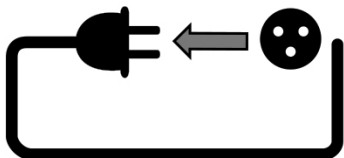




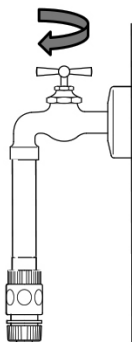




F4



F5



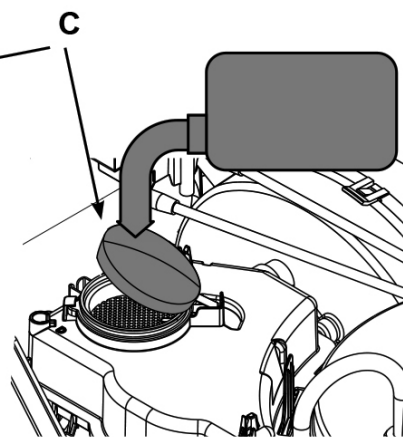
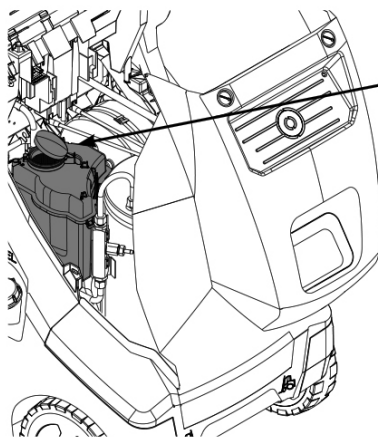
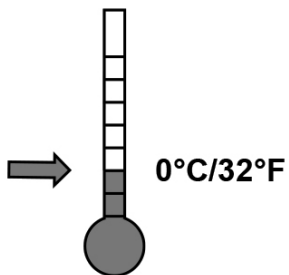
F6



F7

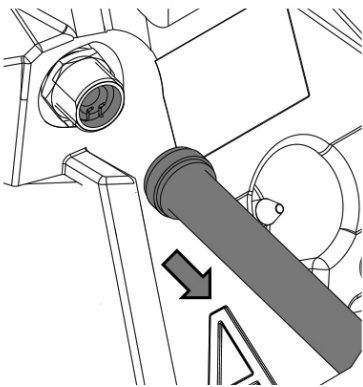


G1

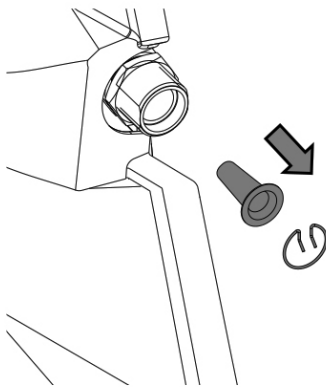


H1.a

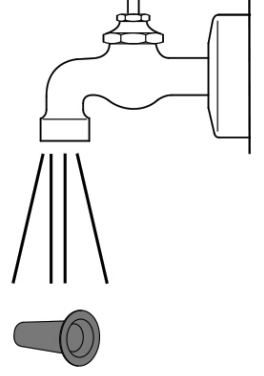
A



B

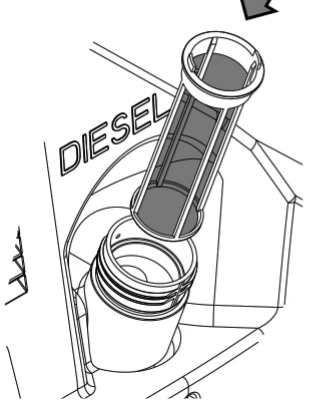


C

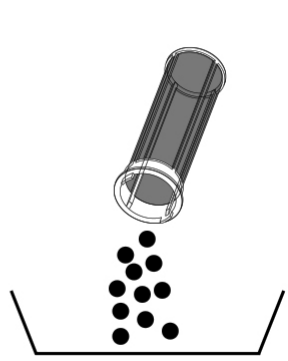


H2

A

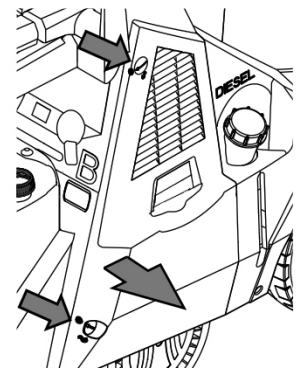


B

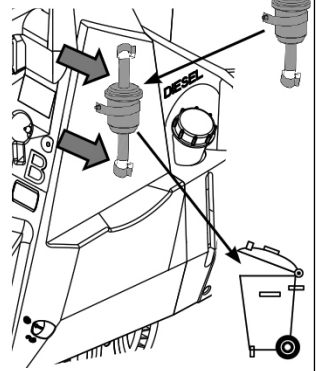


H3

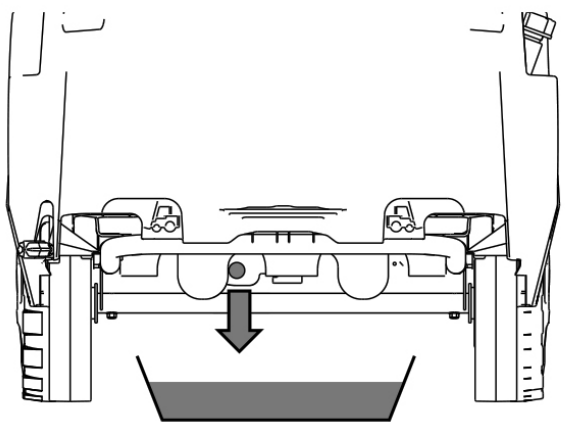
A

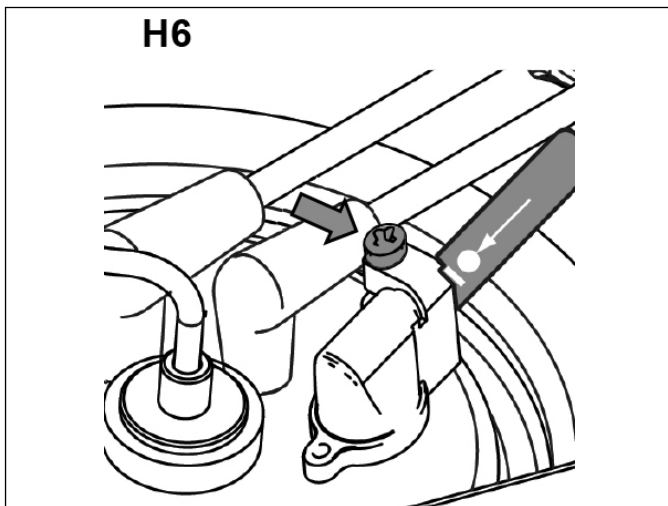
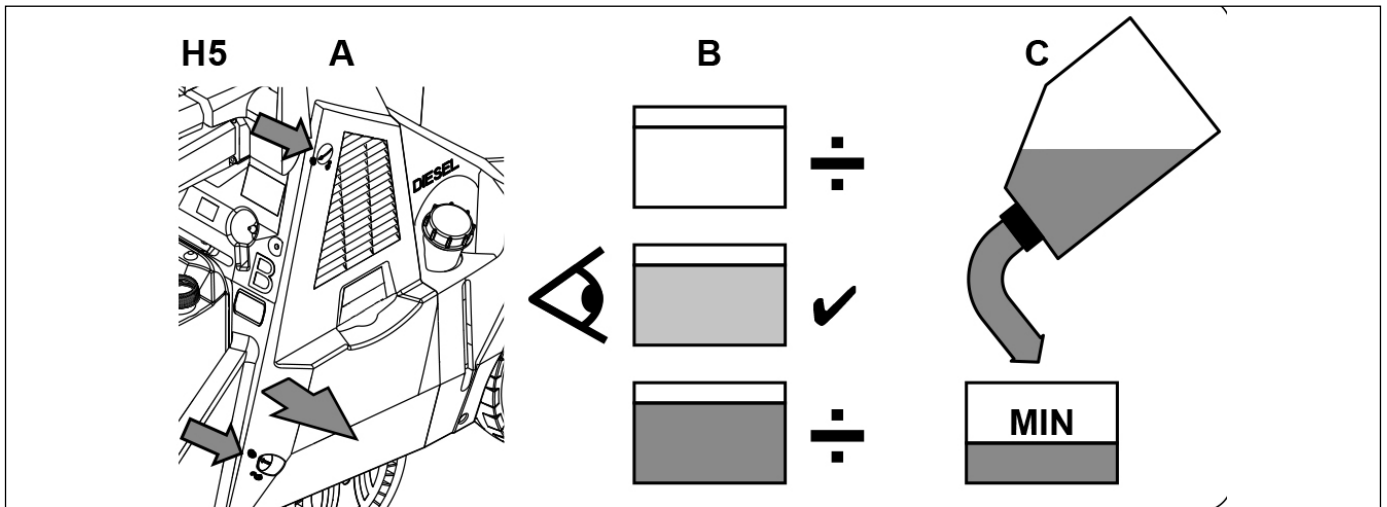


B



H4








Anzeigen im Bedienfeld

Anzeigeleuchten	Ursache	Abhilfe
Brandt constant	De toepassing is gereed voor gebruik	
Knipperen	Waterkraan gesloten of te weinig water	Controleer de watertoevoer
	Tank met schoonmaakmiddel leeg	Vul schoonmaakmiddel bij of zet de knop voor het schoonmaakmiddel op "O".
	Machine geschaald	STORCH Service
Knipperen	Machine heeft langer dan 120s gedraaid zonder juiste watertoevoer. Machine schakelt uit om oververhitting van de pomp te voorkomen.	Start machine opnieuw. Als de fout zich blijft voordoen. STORCH Service
Brandt constant	Laag peil ontkalken additief ¹⁾ . Machine werkt nog steeds.	Controleer het peil van de ontkalken additief en vul bij
Brandt constant Brandt constant	Onderhoudsinterval is verlopen. Machine werkt nog steeds.	STORCH Service
Brandt constant Brandt knipperen	Onderhoudsinterval over 20 uur. Machine werkt nog steeds.	STORCH Service
Brandt constant	Boiler oververhit. Uitlaatdruksensor (EXT-H) heeft de brandstoftoevoer afgesloten.	STORCH Service
	Machine geschaald	
	Boiler niet onderhouden	
	Het is mogelijk koud water te gebruiken	
Brandt constant Brandt constant	Brandsensor (B7) is vet geworden	Maak brandsensor (B7) schoon (zie H6 in de afbeelding)
	Fout in start- of brandstofsysteem	STORCH Service
	Het is mogelijk koud water te gebruiken	
Knipperen Knipperen	Boiler is te vet en heeft onderhoud nodig	STORCH Service
	Boiler zit vol met diesel	
Brandt constant Knipperen Knipperen	Kortsluiting temperatuursensor	STORCH Service
	Temperatuursensor is uitgeschakeld	
	Het is mogelijk koud water te gebruiken	
Brandt constant Brandt constant	Fout in stroomsensor	STORCH Service

Nog meer storingen

Storing	Oorzaak	Eliminatie
 Schijnt niet	Netstekker niet ingestoken	Stekker in het stopcontact steken
		Voldoende zekering controleren
Druk te laag	Hogedruksproeier versleten	Hogedruksproeier vervangen
Apparaat werkt rusteloos	Hogedrukpomp zuigt lucht uit de lege wasmiddellade	Sluit de reinigingsmiddeldoseerklep. Verwijder de sproei pijp van het spuitpistool. Druk op het spuitpistool en laat het draaien totdat de lucht uit het systeem ontsnapt en de pomp soepel loopt.
Reinigingsmiddelen blijven uit	Reinigingsmiddelreservoir leeg	Reinigingsmiddelreservoir opvullen
	Reinigingsmiddelreservoir dichtgeslibt	Reinigingsmiddelreservoir reinigen
	Zuigklep aan de reinigingsmiddelaanzuigslang vervuild	Zuigklep demonteren en reinigen
Brenner verroest	Brandstof verontreinigd	 STORCH Service
	Brander vervuild of niet correct ingesteld	

B6: Antikalkafstelling

1. Open kast (A). Meet de waterhardheid of vraag uw waterbedrijf naar de waterhardheid							 2. Instelling verstelknop (B) conform waterstroom
mg/l	Korrels	°dH	°e	°f	ppm Ca	Beschrijving	9 - 15 l/min
0,0 - 17	0 - 1	0 - 7	0 - 8,8	0 - 12,5	0 - 50	Zacht	0
17 - 60	1,1 - 3,5					Licht hard	0,5
60 - 128	3,6 - 7,5	7 - 14	8,8 - 17,5	12,5 - 25,1	51 - 150	Gemiddeld hard	1
128 - 180	7,6 - 10,5	14 - 21	17,5 - 26,3	25,1 - 37,6	151 - 300	Hard	1,5
> 180	> 10,5	> 21	> 26,3	> 37,6	> 300	Heel hard	2

Onderhoudsschema

	Wekelijks	Naar wens	Als het servicelampje brandt
Waterfilters		●	
Controleer en reinig brandstoffilter bij tankinlaat		●	
Controleer en vervang interne brandstoffilter		●	
Reinig de brandstoftank		●	
Smeer de snelkoppelingsnippels voor slang, pistool en lans	●		
Controleer de kwaliteit van de pompolie	●		
Ververs de pompolie			 STORCH Service



Garantie

Garantievoorwaarden:

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims:

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Neem eerst contact op met de STORCH Service-Hotline (hiervoor worden kosten in rekening gebracht):
+49 (0)202 . 49 20 – 110.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtdelen gelden deze aanspraken niet. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de opsteller: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
D - 42107 Wuppertal

Bij deze verklaren wij

Dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet.

Bij een niet met ons afgestemde modificatie van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Aanduiding van het apparaat: Power-hogedrukreiniger 140 HOT
Apparaattype: Hogedrukreiniger
Artikelnummer: 65 61 45

Toegepaste richtlijnen

Machinerichtlijn: 2006 / 42 / EG
EG-richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit: 2014 / 30 / EG
Outdoor richtlijn: 2000 / 14 / EG
Conformiteitsbeoordelingsprocedure overeenkomstig bijlage V

Toegepaste geharmoniseerde normen: EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Gevolmachtigde voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Directeur -

Wuppertal, 10-2018

FR

Nous vous remercions

de la confiance dont vous témoignez envers STOCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition.

Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Salutations dévouées

SAV STORCH

Tél. : +49 (0) 2 02 . 49 20 - 112
Fax : +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Ligne d'assistance SAV gratuite : +49 800 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone : +49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit : +49 800. 7 86 72 43
(uniquement en Allemagne)

Sommaire	Page
Contenu de livraison	42
Données techniques	43
Consignes de sécurité importantes	43 - 45
Affectation	45
A Éléments de fonctionnement	46, 48 - 49
B Déballage et préparation de l'unité	46, 49 - 50
C Levage et sanglage de la machine	46, 50 - 51
D Préparation de l'unité	47, 52
E Mise sous tension de l'unité	47 , 52 - 54
F Après l'utilisation de l'unité ou avant de la laisser sans surveillance	47, 54 - 55
G Entreposage du nettoyeur à une température inférieure 0° C	47, 55
H Maintenance & diagnostic des pannes	47, 56 - 57
Indications sur l'affichage	58
Autres dérangements	59
Réglage anticalcaire	59
Calendrier de maintenance	59
Garantie	60
Déclaration de conformité CE	61

Fourniture

Power HDR140 HOT avec réservoir pour le détergent, additif de détartrage, tambour avec 15 m de flexible HP DN 6, lance de nettoyage, instructions de service.

Données techniques

Pression de service	140 bar
Surpression admissible	210 bar
Jet	NT 0370
Force répulsive	23,70 N
Approvisionnement en eau	3/4"
Débit d'eau	9,7 l/mn à 1.450 t/mn
Pression max. d'entrée de l'eau	10 bar
Pression d'entrée de l'eau	max. 10 bar
Heizleistung	42 kW
Puissance de chauffe	jusqu'à 80° C
Arrivée d'eau chaude jusqu'à	jusqu'à 40° C
Réservoir de combustible	15 l
Consommation de combustible	2,6 kg/h
Réservoir de détergent	10 l
Hauteur d'aspiration	pas prévue
Flexible haute pression	15 m
Longueur max. de flexible	30 m
Type d'huile	SAE 80 W-90
Quantité d'huile	0,39 l
Valeur de raccordement électrique	230 V / 50 Hz, 16 A
Puissance	3,6 kW
Poids	119 kg
Dimensions	L 1.010 x B 700 x H 1.016 mm
Niveau de puissance acoustique mesuré	72 - 76 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	88 - 92 dB (A)

Toutes données sans garantie! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs!

Consignes de sécurité importantes

Symboles de mise en garde



De sécurité dont l'inobservation peut mettre des personnes en danger sont marquées particulièrement par ce symbole de danger.



Des conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement figurent ici.



Avant la mise en service du nettoyeur haute pression, lire impérativement les instructions de service ci-jointes et conservez ces dernières à portée de main. Dans ce manuel, les consignes.



Vous trouverez ce symbole en face des consignes de sécurité dont l'inobservation peut engendrer des risques pour l'appareil et son fonctionnement.



Pour votre propre sécurité

L'appareil ne doit

- être utilisé que par des personnes qui ont été initiées à son maniement et expressément chargées de son utilisation
- être exploité que sous surveillance
- pas être utilisé par des enfants
- ne pas laisser à la portée de personnes handicapées mentales ou infirmes

AVERTISSEMENT !

Le jet haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé. Ne le dirigez pas sur des personnes, des animaux, des installations sous tension ou sur l'appareil lui-même.

Porter des vêtements de protection, une protection auditive et des lunettes de protection. Porter des vêtements de protection, une protection auditive et des lunettes de protection.

Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent dans son environnement proche. Le jet ne doit jamais être dirigé sur une personne pour nettoyer des vêtements ou chaussures qu'elle porte. Ne pas diriger le jet vers des animaux vivants.

Lors de la mise en route de la machine, des à-coups peuvent se produire au niveau de la lance de projection, en particulier pour les lances coudées. Il est donc recommandé de tenir la lance à 2 mains.

Généralités

L'utilisation du nettoyeur haute pression est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Outre les instructions de services et les réglementations en matière de prévention des accidents en application dans le pays d'utilisation, il convient également de respecter les règles techniques spécifiques en matière de sécurité au travail et les règles de l'art généralement admises.

Toute méthode de travail présentant des risques au niveau de la sécurité doit être écartée. Ne pas bloquer la poignée à gâchette dans la position ouverte.

Transport

Pour le transport sûr dans et sur des véhicules, nous recommandons de fixer l'appareil avec des sangles pour qu'il ne glisse pas. Si l'appareil et ses accessoires sont transportés à des températures voisines de ou inférieures à 0°C, le liquide antigel doit être versé au préalable dans la pompe et la chaudière comme il est décrit dans le chapitre 6.

Avant la mise en service

Avant toute mise en service, contrôler le branchement secteur et d'autres pièces importantes de l'appareil, comme le tuyau haute pression et le pistolet pulvérisateur. Ne pas mettre l'appareil en service si l'une de ces pièces est endommagée.

Installer l'appareil de telle sorte que la fiche secteur soit aisément accessible. Vérifier régulièrement si la prise du réseau électrique est endommagée ou montre des signes d'usure. Ne mettre en service que des nettoyeurs haute pression dont le câble d'alimentation électrique est en parfait état.

Si la prise d'alimentation au réseau électrique est endommagée, elle doit être remplacée de façon à éviter les incidents, soit par le fabricant soit par le service client ou toute autre personne qualifiée.

AVERTISSEMENT !

Des prises de rallonge incorrectes peuvent représenter une source de danger. Toujours dérouler complètement la prise de la bobine afin d'éviter la surchauffe de la prise d'alimentation du réseau électrique.

Les fiches et accouplements des cordons de branchement au secteur et des rallonges doivent être étanches. Le cordon de raccordement secteur doit être conforme au modèle indiqué par le constructeur :

Longueur du câble	Section	
	< 16 A	< 25 A
jus'qua 20 m	ø 1,5 mm ²	ø 2,5 mm ²
20 m jus'qua 50 m	ø 2,5 mm ²	ø 4,0 mm ²

S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle du réseau local.

La connexion électrique pour cet appareil doit être exécutée par un électricien et répondre à la norme CEI 60364 et aux prescriptions nationales.

Il est recommandé de doter la connexion électrique de cet appareil

- soit d'un disjoncteur à courant de défaut qui coupe la tension dès que le courant de défaut dépasse 30 mA pendant 30 ms,
- soit d'un contrôleur de terre.

Lors du nettoyage de l'objet, vérifier si des matières dangereuses ne se détachent pas de celui-ci et ne parviennent pas dans l'environnement

- p. ex. amiante, huile.

Ne nettoyez pas des pièces fragiles en caoutchouc, en tissu et autres avec le jet rond. Lors du nettoyage, veillez à une distance suffisante entre la buse haute pression et la surface à nettoyer afin d'éviter d'endommager celle-ci. Ne pas utiliser le tuyau flexible haute pression comme câble de traction!

La pression de travail et la température maximales admissibles sont imprimées sur le tuyau haute pression.



Entreposer l'appareil à l'abri du gel ou utiliser du liquide antigel !

Ne jamais mettre la machine en marche sans eau ! Un manque d'eau, même de courte durée, entraîne un grave endommagement des manchettes de pompe !

Fonctionnement

Pendant le fonctionnement de l'appareil, tenez fermés tous ses capots et toutes ses portes. Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique (p. ex. en l'écrasant, en le tirant ou en le serrant).

AVERTISSEMENT !

Cet appareil a été développé pour l'emploi des produits de nettoyage fournis ou recommandés par le constructeur. L'emploi d'autres produits de nettoyage ou produits chimiques peut compromettre la sécurité de l'appareil.

AVERTISSEMENT !

L'appareil est prévu pour l'emploi de mazout EL ou de diesel. Il est interdit d'utiliser des combustibles inadéquats (p. ex. de l'essence) car ils peuvent représenter un risque.

A cause du risque d'explosion possible inhérent au brûleur, n'utilisez l'appareil dans des stations-service ou d'autres domaines de danger qu'à l'extérieur des zones dangereuses délimitées (en Allemagne : observer les Directives techniques pour les liquides combustibles).

Après avoir installé l'appareil dans un local fermé, garantir une aération suffisante et veiller à ce que les gaz d'échappement soient évacués correctement. Nous vous soumettrons volontiers des propositions sur des systèmes de raccordement.

Si l'appareil est raccordé à une cheminée, observez le code de la construction en vigueur dans le pays. Nous vous soumettrons volontiers des propositions sur des systèmes de raccordement.

**AVERTISSEMENT !**

L'eau chaude et la vapeur peuvent atteindre des températures 150° C lors de la phase vapeur!

**AVERTISSEMENT !**

Ne touchez pas et ne recouvrez pas l'orifice d'échappement des gaz. Risque de blessure et d'incendie.

Ne pas toucher, couvrir ou placer le flexible ou le cordon sur la cheminée. Danger pour les personnes, risque de surchauffe et d'incendie.

**AVERTISSEMENT !**

Ne jamais laver au jet les appareils électriques : danger pour les personnes; risque de court-circuit.

Les enclenchements engendrent de brèves chutes de tension. Il ne faut pas s'attendre à des perturbations si les impédances du secteur (raccordement domestique) sont inférieures à 0,15 Ω. En cas de doute, contactez votre entreprise de distribution d'électricité.

Maintenance et réparation**AVERTISSEMENT !**

Débrancher systématiquement la fiche secteur avant tout nettoyage ou toute opération de maintenance du nettoyeur haute pression.

Ne pas effectuer d'opérations de maintenance autres que celles décrites dans les instructions de service. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Ne pas réaliser de modifications techniques sur le nettoyeur haute pression.

AVERTISSEMENT !

Les flexibles haute pression, les raccords et les accouplements jouent un rôle important pour la sécurité de l'appareil. Utiliser uniquement des pièces haute pression autorisées par le fabricant. Si vous employez un câble de rallonge, utilisez uniquement le modèle indiqué par le fabricant ou un modèle supérieur.

Pour les travaux de maintenance ou de réparation non mentionnés dans ces instructions techniques, se mettre en rapport avec la Station Service (ligne d'assistance SAV gratuite : +49 800 7 86 72 47 (uniquement en Allemagne)).

Contrôle

Le nettoyeur haute pression est conforme aux « Directives pour les appareils à jet de liquide » en vigueur en Allemagne. La sécurité de fonctionnement de l'appareil doit être contrôlée par des spécialistes conformément aux règlements de prévention des accidents « Travaux avec des dispositifs à jet de liquide (BGV D15) », toutefois au minimum une fois par an.

Après chaque réparation ou modification effectuée sur les appareils électriques, il est impératif de mesurer :

- la résistance conductrice de protection,
 - la résistance d'isolement et
 - le courant dérivé.
- Il faut en outre effectuer :
- un contrôle visuel du câble de raccordement,
 - une mesure de la tension et du courant,
 - ainsi qu'un contrôle des fonctions.

Nos techniciens du Service après-vente, qui sont des spécialistes, sont à votre disposition.

Les éléments de ce nettoyeur haute pression qui conduisent la pression ont été fabriqués dans les règles, conformément à l'art. 9 de l'Ordonnance relative aux réservoirs sous pression, et ils ont été soumis avec succès à une épreuve de pression.

Dispositifs de sécurité

Le bloc régulateur de sécurité reconduit la surpression inadmissible dans la conduite d'aspiration de la pompe par une conduite de dérivation sans pression résiduelle.

Si le débit tombe au-dessous d'une valeur déterminée, le contrôleur de débit intégré met le brûleur à mazout automatiquement hors service. Le brûleur est réglé pour un allumage permanent. Un capteur thermique est intégré en tant que mécanisme de protection supplémentaire dans la cheminée de l'échangeur de chaleur. Une surchauffe de l'appareil est ainsi exclue.

Les dispositifs de sécurité sont pré-réglés et scellés en usine et n'ont pas le droit d'être modifiés.

AVERTISSEMENT !

- L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé.
- Lorsque cela s'applique, utilisez un dispositif adapté (par exemple un écran couvrant la buse) pour prévenir ou réduire la formation d'aérosols.
- Portez un masque respiratoire de classe FFP 2 ou plus élevée pour vous protéger des aérosols.

Description**Affectation**

Ce nettoyeur haute pression a été conçu pour un usage professionnel. Il peut servir à nettoyer des équipements agricoles ou les équipements de travaux publics, des étables, des véhicules, des surfaces rouillées, etc.

Ce nettoyeur n'a pas été homologué pour nettoyer des surfaces qui entrent en contact avec des produits alimentaires.

Utilisez toujours le nettoyeur comme décrit dans ces instructions d'utilisation. Toute autre utilisation risque d'endommager le nettoyeur ou la surface à nettoyer, ou peut causer de graves blessures aux personnes.

Guide de référence rapide illustré

Le guide de référence rapide illustré est conçu pour vous aider à mettre en marche, utiliser et entreposer l'appareil. Le guide est divisé en 8 sections.

A

Éléments de fonctionnement

- A1. Ouverture du couvercle
- A2. Conteneur pour grue de dépannage et anneau de levage¹⁾
- A3. Cheminée chaude
- A4. Crochet pour câble
- A5. Verrouillage dévidoir de flexible haute pression¹⁾
- A6. Lance de pulvérisation
- A7. Raccordement à l'eau
- A9. Crochet pour câble adaptable
- A10. Frein de parking
- A11. Boîte à outils
- A12. Panneau de commande
- A13. Raccord pour flexible haute pression sur la machine B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Dévidoir de flexible haute pression¹⁾
- A15. Manivelle pour dévidoir de flexible haute pression¹⁾
- A16. Emplacement pour le bidon de détergent
- A17. Marchepied pour produit basculant
- A18. Remplissage du réservoir pour additif de détartrage
- A19. Crochet pour flexible haute pression
- A20. Déverrouillage de porte latérale
- A21. Etiquette d'avertissement de sécurité
- A22. Remplissage du réservoir de carburant
- A23. Support pour pistolet de pulvérisation
- A25. Affichage du niveau de carburant
- A26. Tuyau à détergent long pour bidon externe
- A27. LED «Intervalle de maintenance écoulé/expiré»
- A28. LED «additif de détartrage bas»¹⁾
- A29. LED «Niveau de carburant faible»¹⁾
- A30. LED «Niveau d'huile de la pompe insuffisant»¹⁾
- A31. LED «Power ON»
- A33. Témoin LED «Chaudière en surchauffe»
- A34. Témoin LED «Absence de flamme»
- A35. Témoin LED «mode ECO»
- A38. Interrupteur principal avec sélection d'eau chaude/froide
- A39. Bouton de contrôle de température
- A40. Bouton de dosage du détergent¹⁾

B

Déballage et préparation de l'unité

- B1. Retirer les attaches de sécurité du nettoyeur.
- B2. Retirer le flexible, la lance et le câble de la palette.
- B4.a Machines pourvues de dévidoir de flexible: Retirer les bouchons de transport des orifices d'entrée et de sortie. Raccorder le flexible à haute pression et l'enrouler sur le dévidoir, puis verrouiller le dévidoir à l'aide de sa poignée (A)¹⁾.
- B5. Enrouler le cordon d'alimentation autour des crochets (A et B) et fixer l'extrémité du câble sur le crochet (B).
- B6. Le additif de détartrage est pré-réglé en usine pour une dureté de l'eau « légèrement dure ». Voir

VEUILLEZ LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT TOUTE UTILISATION !

- tableau de la section « Maintenance ». L'avertissement disparaît lors de la remise sur « O ».
- B7. Desserrer le frein de roue.
 - B8. Soulever la poignée, puis retirer la roue arrière du nettoyeur de la palette pour la poser sur le sol.
 - B9. Pour faciliter le basculement et la manipulation de l'appareil, donner un léger coup de pied dans le marchepied et baisser la poignée.

C

Levage et sanglage de la machine

- C1.a La façon la plus sûre de lever l'appareil est d'utiliser un chariot élévateur à la partie avant ou arrière du nettoyeur (pas sur le côté !)
- C1.b En cas de levage à l'aide de sangles, utiliser les points de fixation (A, B et C). Ne pas attacher les sangles à, et tirer sur, des parties en plastique qui risqueraient de se détacher du châssis.
- C1.c Pour des besoins de levage au quotidien, il est conseillé d'utiliser un kit de levage¹⁾.
- C2. En cas de fixation à l'aide de sangles de transport, utiliser les points de fixation (A, B et C). Ne pas attacher les sangles à, et tirer sur, des parties en plastique qui risqueraient de se détacher du châssis.

D

Préparation de l'unité

Si le lieu d'utilisation est à une altitude supérieure à 500 m (1.625 pieds) au-dessus du niveau de la mer, le brûleur peut nécessiter un nouveau réglage pour fonctionner correctement et consommer un minimum de carburant. Pour toute assistance, contacter le centre de service STORCH ! Si le lieu d'utilisation est à une altitude supérieure à 1.000-2.500 m, un kit brûleur optionnel pourrait s'avérer nécessaire. Pour toute assistance, contacter le centre de service STORCH ! Avant d'utiliser le nettoyeur pour la première fois, vérifier soigneusement qu'il ne présente aucun dommage ou défaut. N'utiliser la machine que si elle se trouve en parfait état.



- D1. Le plan incliné sur lequel se trouve le nettoyeur à haute pression ne doit pas dépasser les 10°, et ce dans n'importe quelle direction. La température ambiante doit être supérieure à 0° C et ne pas dépasser 40° C.
- D2. Activer le frein.
- D3. Remplir le réservoir à détergent¹⁾.
- D4. Remplir le réservoir pour additif de détartrage¹⁾.
- D5. Remplir le réservoir de carburant nouveau, de fioul, DIN 51603-1 (sans biodiesel). Du gazole conforme à la norme EN 590 (contenant jusqu'à 7 % de biodiesel) peut être utilisé dans des températures ambiantes supérieures à 0° C sous réserve des restrictions suivantes : Temps de conservation max. dans le réservoir de gazole du nettoyeur haute

pression : 1 mois. Il ne faut pas utiliser du gazole qui a plus de six mois. Il ne faut pas utiliser du gazole EN 590 d'un récipient ouvert. Voir le niveau de carburant (A) dans la fenêtre sous le point de remplissage.

E

Mise sous tension de l'unité

Il se peut que la machine soit livrée de l'usine avec une protection antigel¹⁾ - voir point E8 ci-dessous..

- E1. Brancher l'alimentation en eau.
- E3. Tourner le crochet pour câble et retirer le câble.
- E4. Dérouler entièrement le flexible et le câble avant l'emploi.
- E5. Raccorder à l'alimentation électrique.
- E6. Mise en marche du nettoyeur. Fonctionnement à eau froide
- E7. Régler en Fahrenheit /Celsius : (A) à l'aide du commutateur de marche/arrêt en mode eau froide et (B) basculer le contrôle de température sur max.¹⁾
- E8. Déverrouiller le verrouillage de sécurité et éliminer l'air de la machine en actionnant le pistolet pulvérisateur. Si la machine contient du liquide antigel, en récupérer les premiers 5 litres pour une réutilisation ultérieure. Une fois le débit d'eau stable, continuer avec les étapes suivantes.
- E9. Brancher la lance de pulvérisation sur le pistolet pulvérisateur.
- E10.a Réglage du mode eau froide. Allumer le nettoyeur en le réglant sur .
- E10.b Mode eau chaude (jusqu'à 100° C). Sélectionner la température ; réglage en mode ECO pour un nettoyage standard optimal. Allumer le nettoyeur en le réglant sur .
- E12+E13. Utilisation de détergents : Régler la concentration de détergent à l'aide du bouton de dosage¹⁾. Vaporiser l'objet. Laisser agir le détergent, en fonction du degré de salissure. Rincer ensuite avec le jet de pulvérisation haute pression. Ne jamais laisser sécher de détergent sur un objet car la surfa ce pourrait être endommagée.

F

Après l'utilisation de l'unité ou avant de la laisser sans surveillance

- F1. Passer au mode eau froide.
- F2. Faire fonctionner en mode eau froide jusqu'à ce que le tuyau haute pression soit froid pour laisser refroidir le produit.
- F3. Arrêter le nettoyeur. Mettre le commutateur sur la position „OFF“.
- F4. Débrancher les lignes d'alimentation.
- F5. Fermer le robinet d'eau.

- F6. Appuyer sur la gâchette du pistolet de pulvérisation pour libérer la pression.
- F7. Fermer le verrou de sécurité du pistolet de pulvérisation.

G

Entreposage du nettoyeur à une température inférieure à 0° C

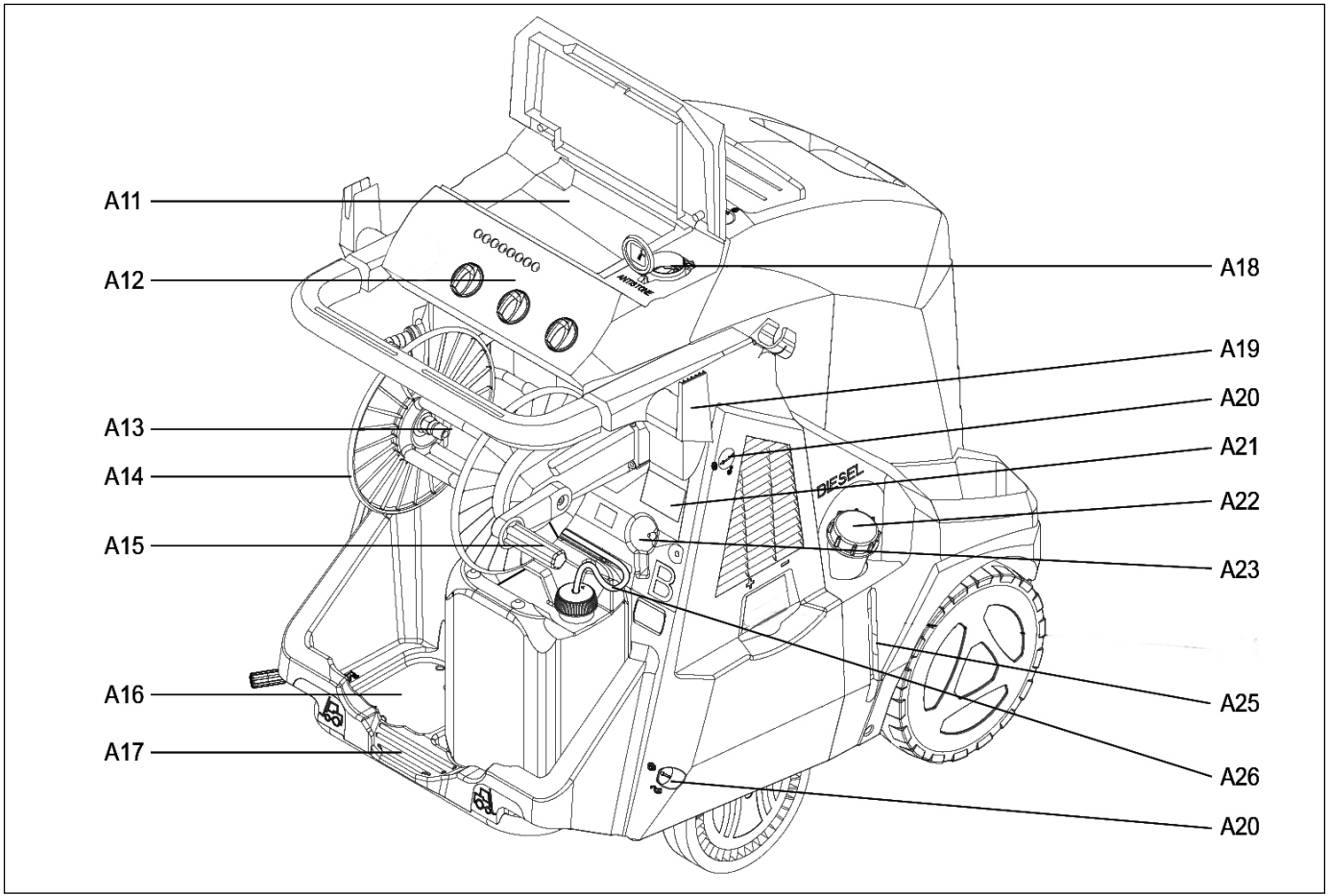
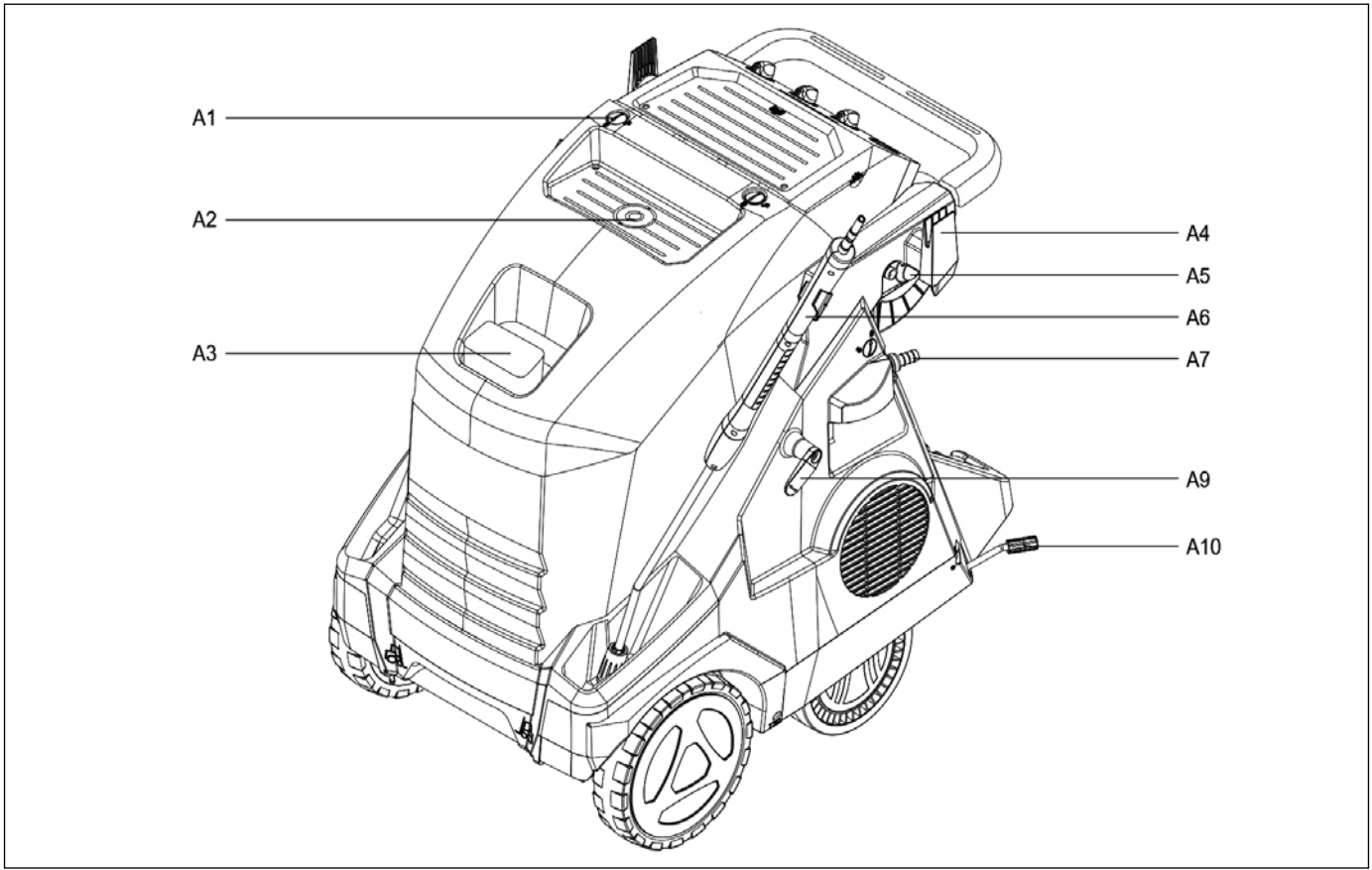
- G1. Retirer le flexible d'arrivée d'eau du nettoyeur. Retirez la lance de pulvérisation. Allumer le nettoyeur en positionnant l'interrupteur sur „Eau froide“. Actionner la lance de pulvérisation. Ajouter progressivement de l'antigel (env. 5 litres) dans le réservoir d'eau (B). La machine est protégée contre le gel quand le liquide antigel sort du pistolet de pulvérisation. Fermer le verrou de sécurité du pistolet de pulvérisation. Arrêter le nettoyeur. Pour éviter tout risque, placer le nettoyeur pendant quel que temps dans un endroit chauffé avant de le réutiliser. À la remise en service de la machine en service, il est possible de récupérer le liquide antigel et de le stocker pour le réutiliser.

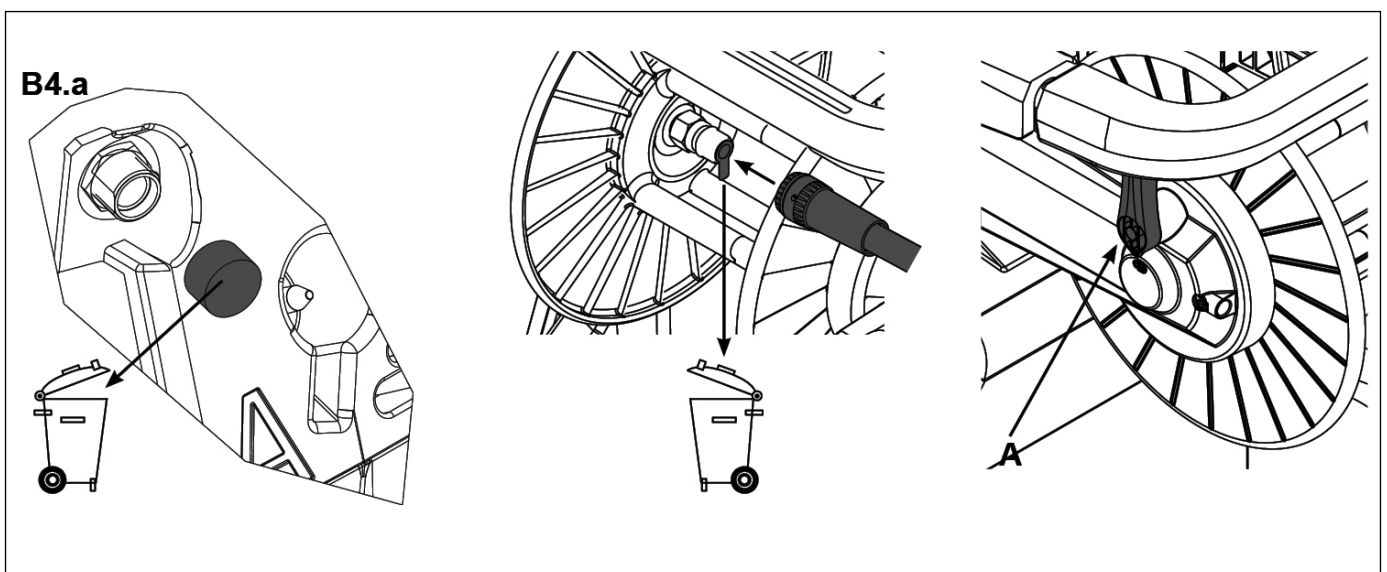
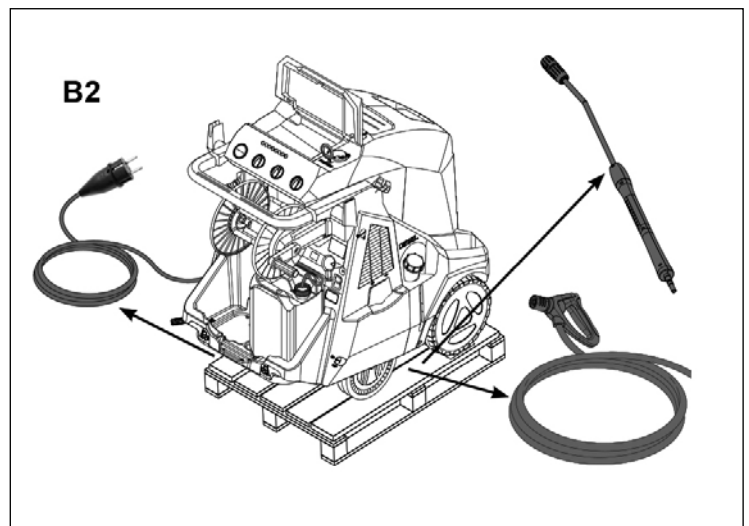
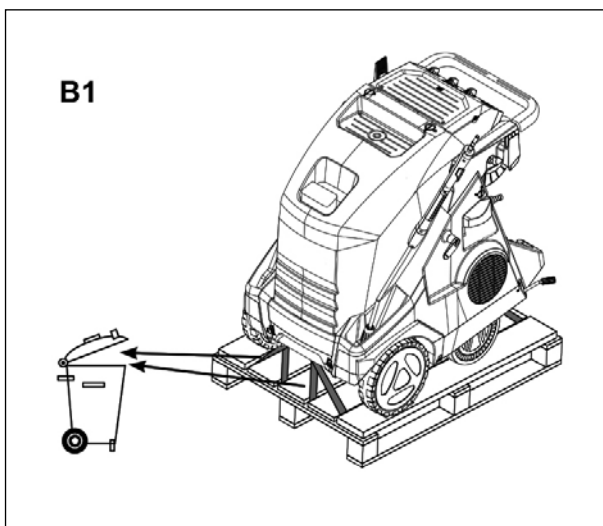
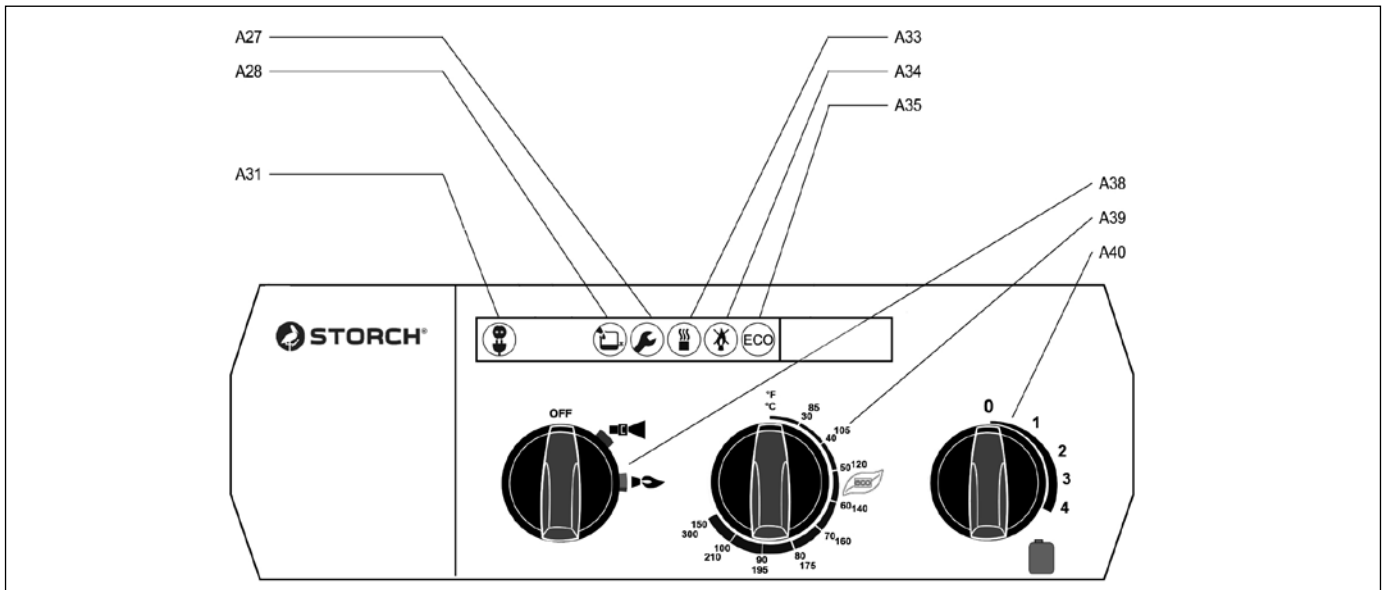
H

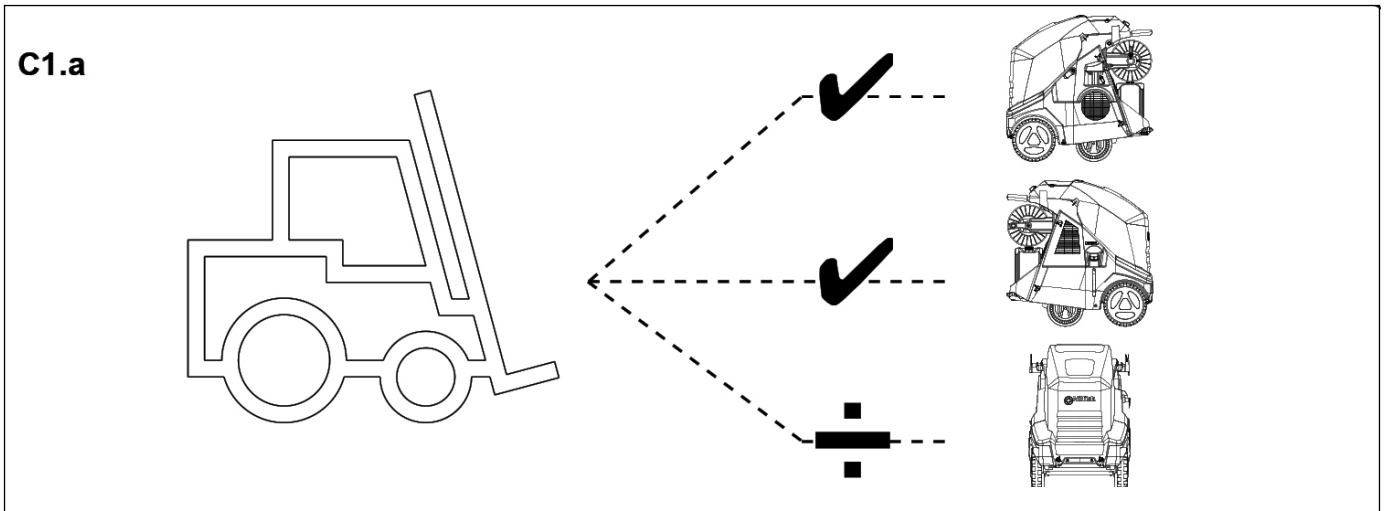
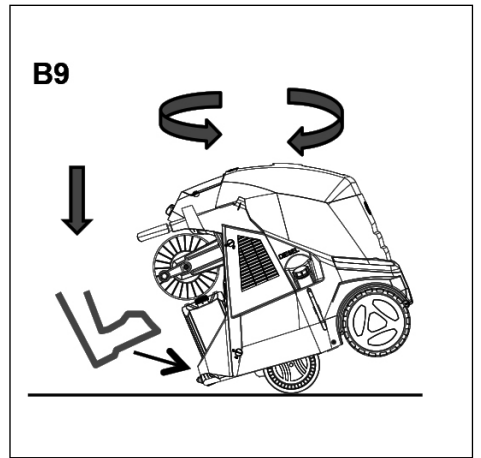
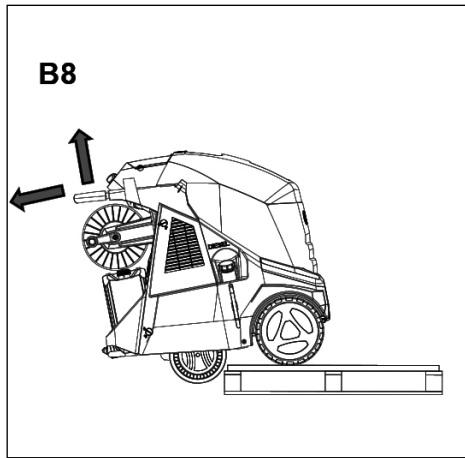
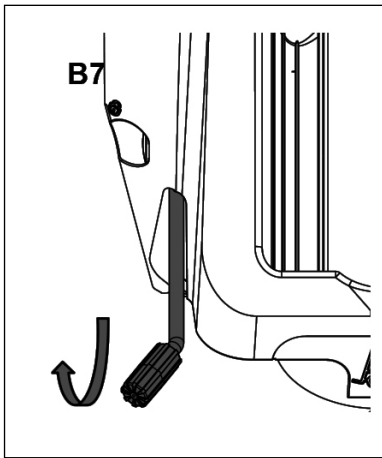
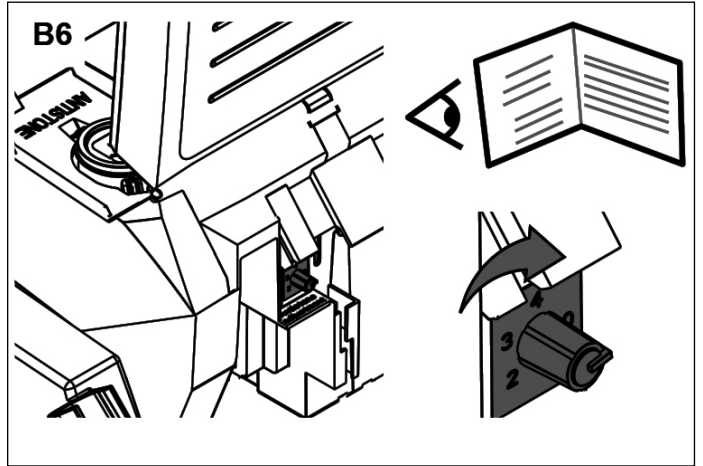
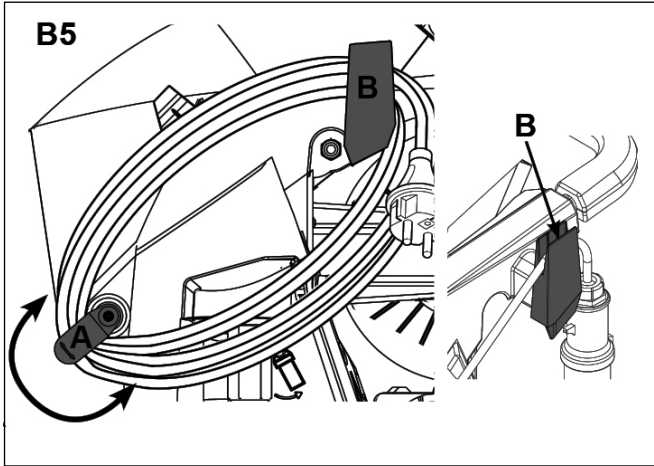
Maintenance & diagnostic des pannes

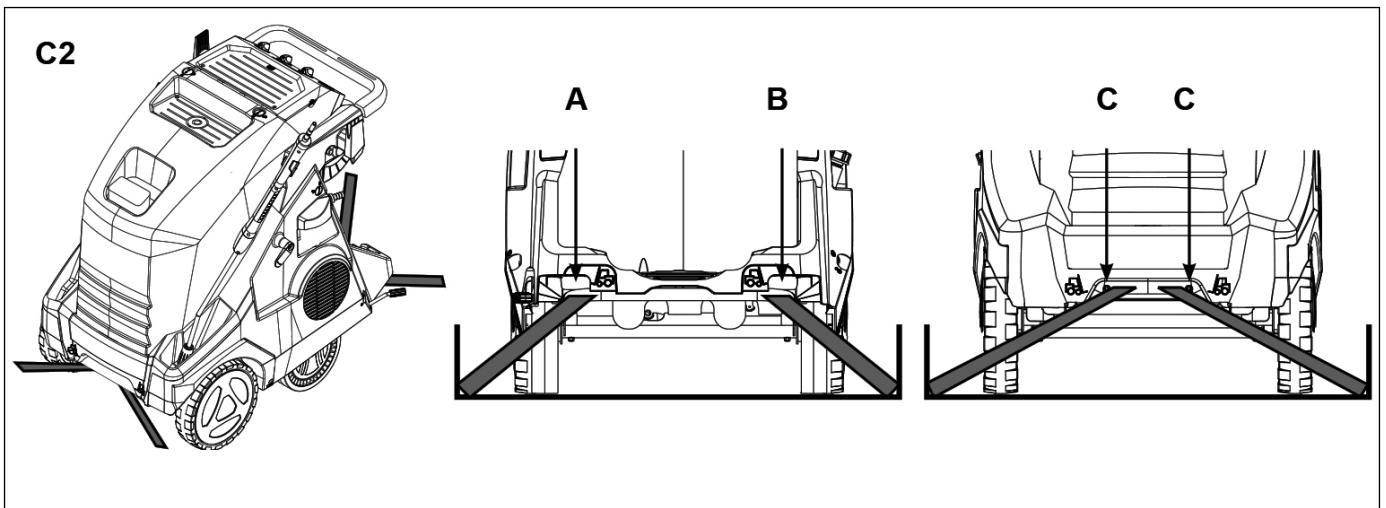
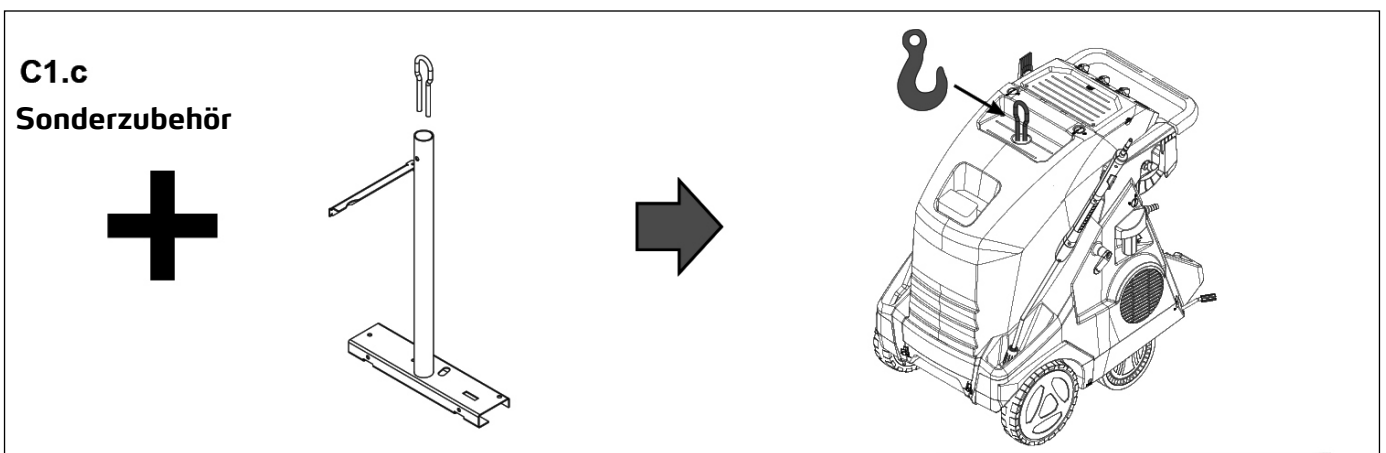
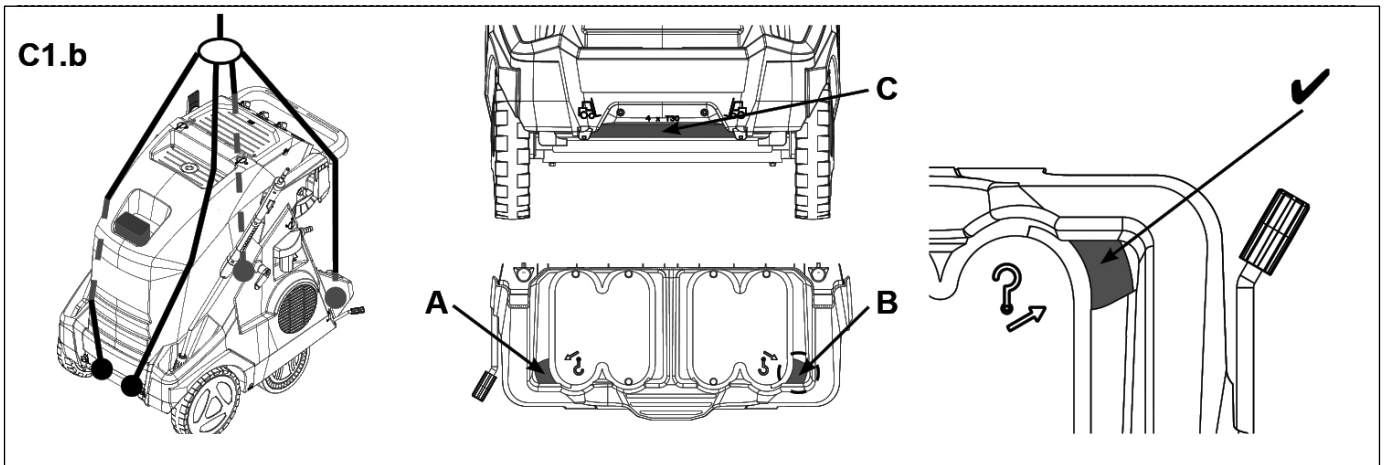
- H1.a Entrée d'eau - filtre grossier¹⁾: Dévisser la fixation rapide. Retirer le verrou et le filtre, puis rincer à l'eau.
- H2. Tamis de remplissage du carburant : Le tamis peut être retiré à la main et nettoyé avec du carburant propre.
- H3. Filtre à carburant : Ouvrir la porte latérale pour accès (A). Ouvrir les attaches du flexible et remplacer le filtre à carburant (B). Lors de l'élimination, respecter les consignes en vigueur. Contacter STORCH pour un filtre de rechange.
- H4. Réservoir de carburant : Enlever le bouchon de vidange et laisser le carburant se vider dans un conteneur vide. Rincer avec du carburant propre. Lors de l'élimination, respecter les consignes en vigueur.
- H5. Huile de la pompe : Contrôler l'état de l'huile de la pompe : vérifier la couleur de l'huile de la pompe. Si l'huile est d'un ton gris foncé ou blanc, contacter le centre de service STORCH ! Au besoin, remplir la pompe froide d'huile fraîche jusqu'au niveau max.
- H6. Détecteur de flamme¹⁾ : Déposer le détecteur et le nettoyer avec un chiffon doux. S'assurer que le détecteur est correctement placé lors de la repose : les symboles doivent être orientés vers le haut.

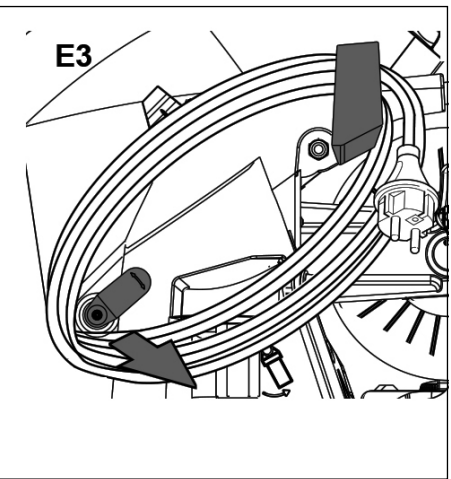
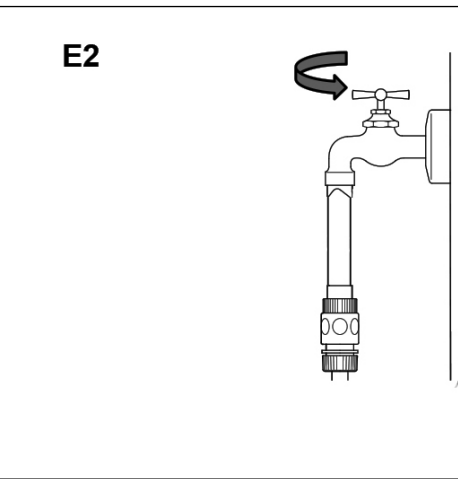
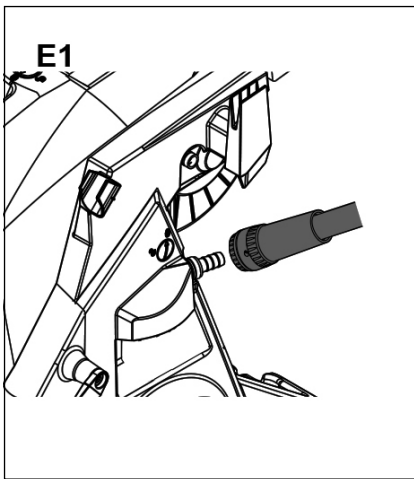
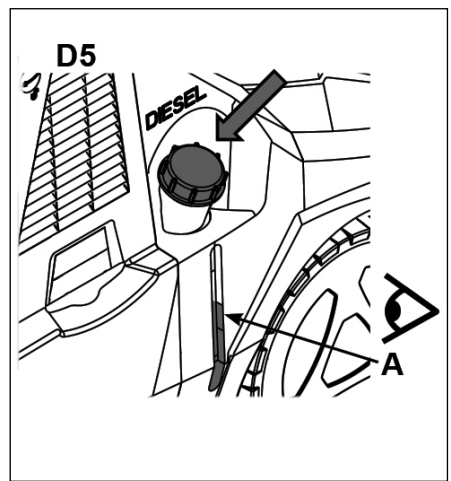
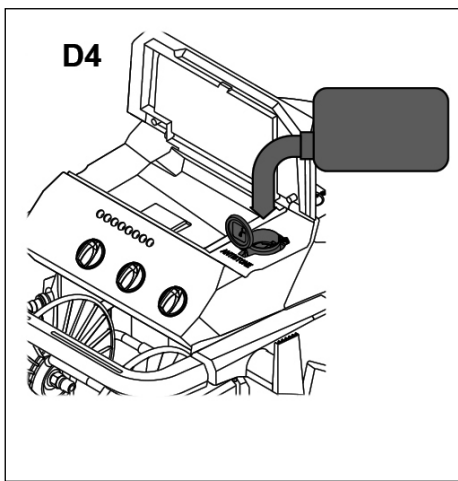
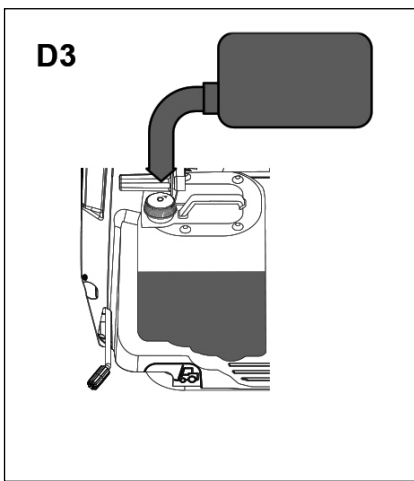
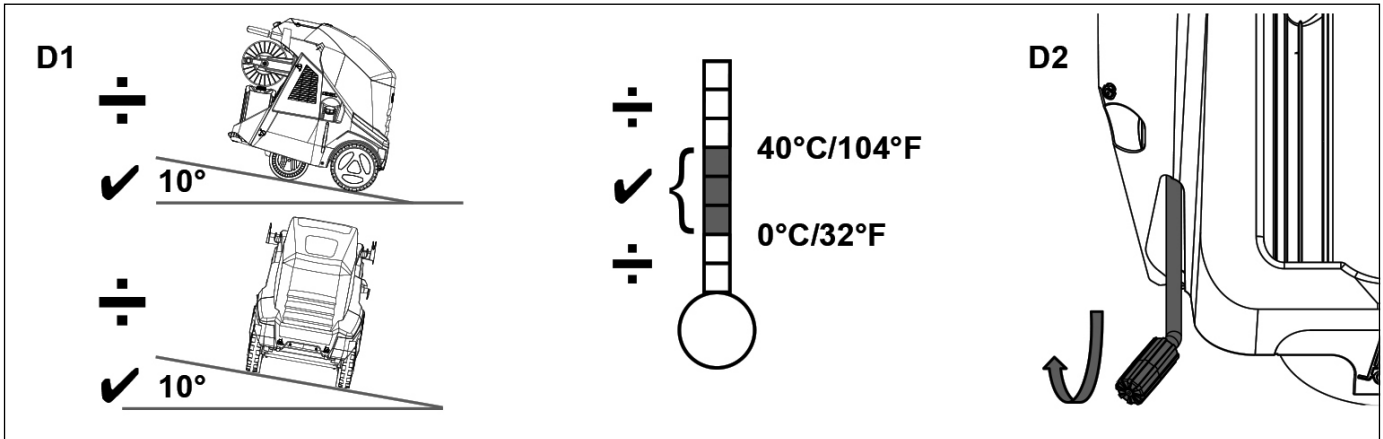
¹⁾ Accessoires en option

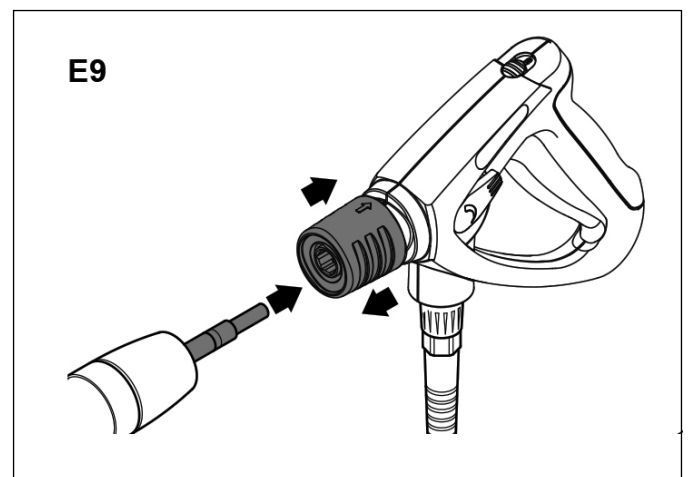
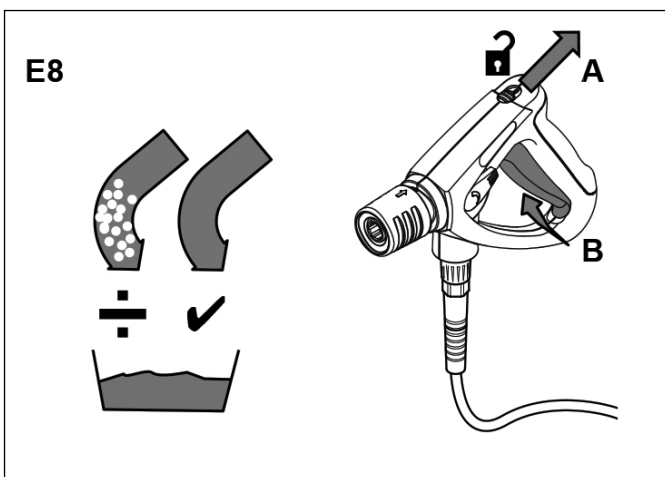
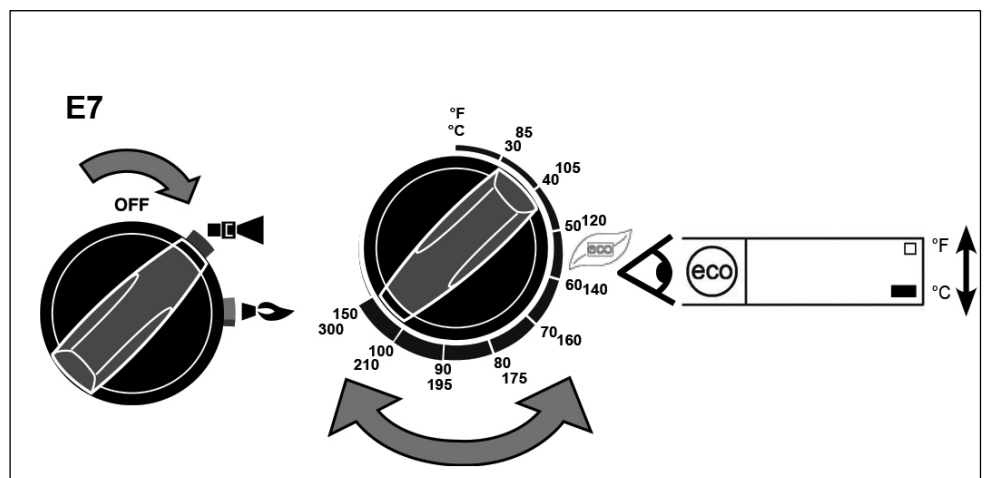
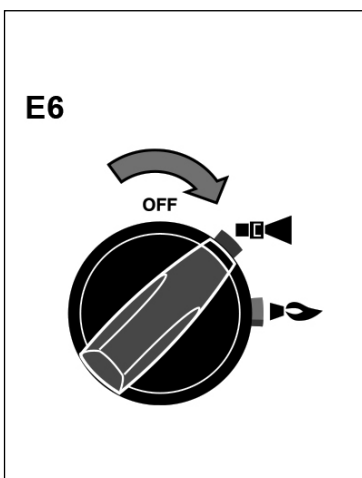
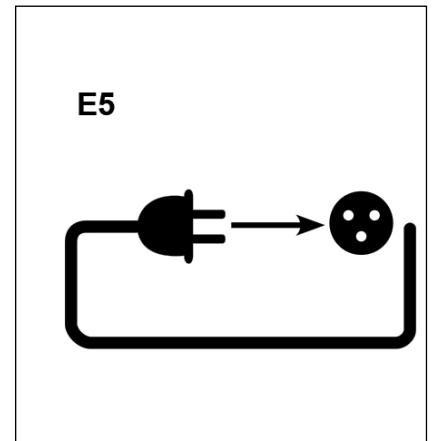
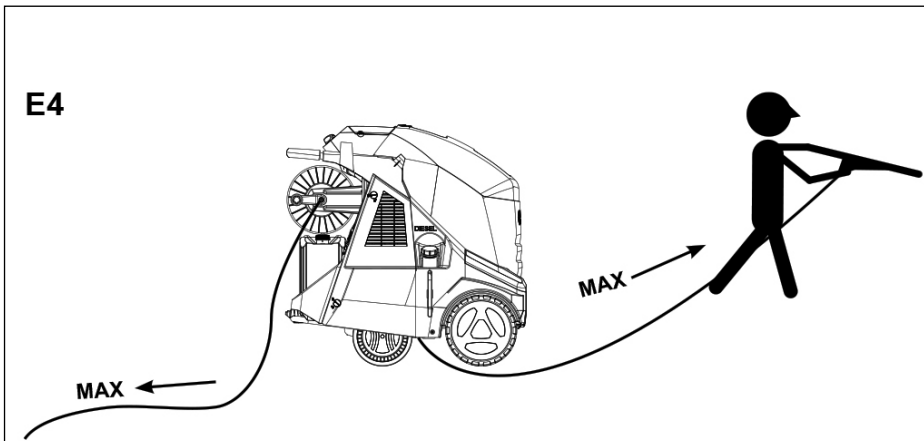


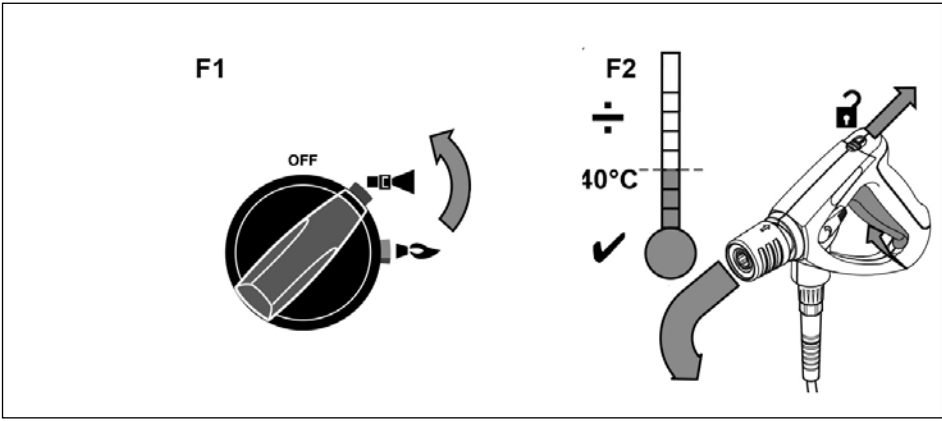
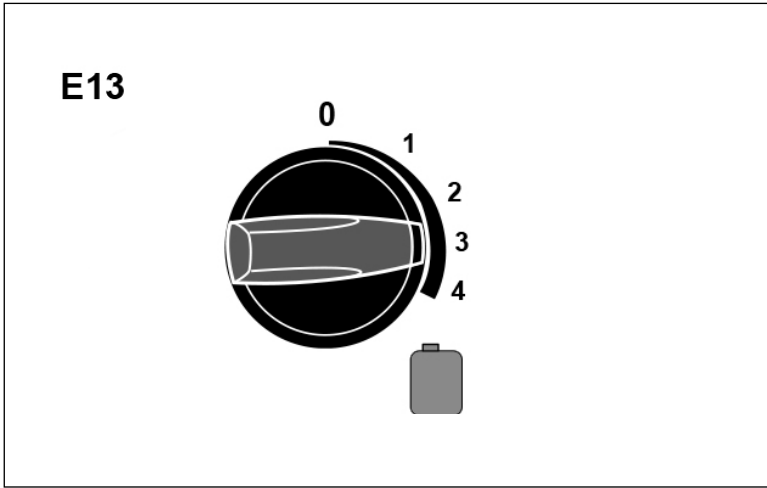
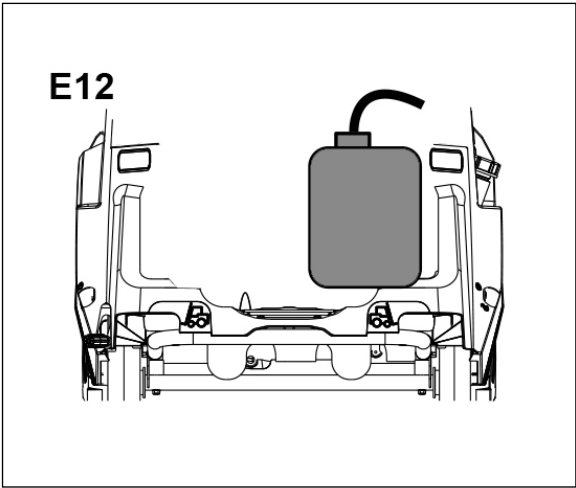
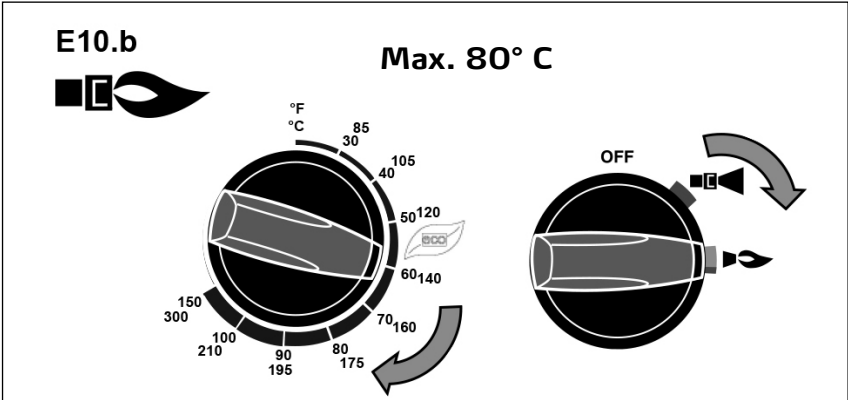
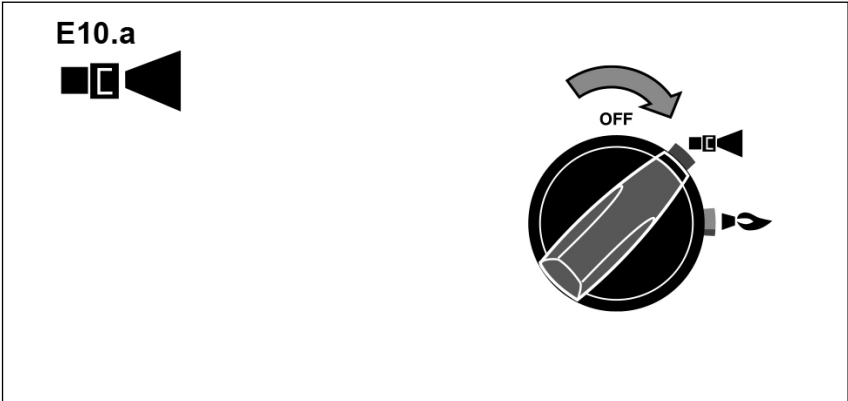




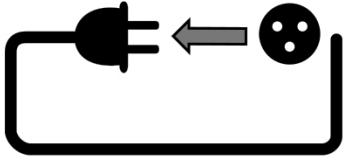




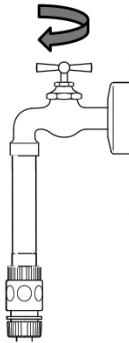




F4



F5



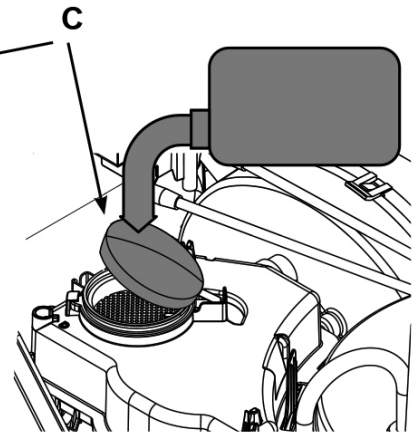
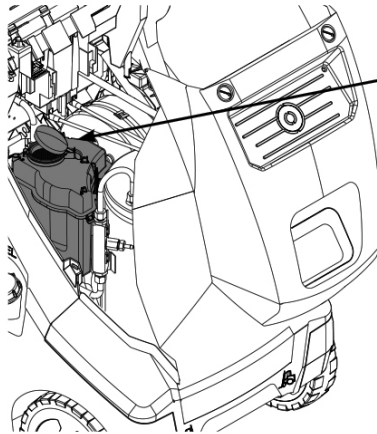
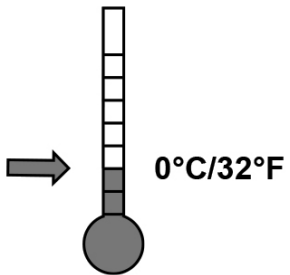
F6



F7

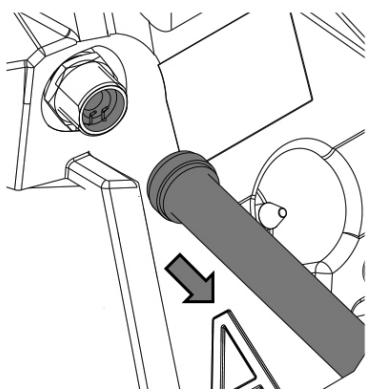


G1

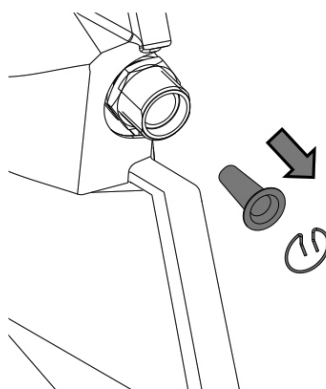


H1.a

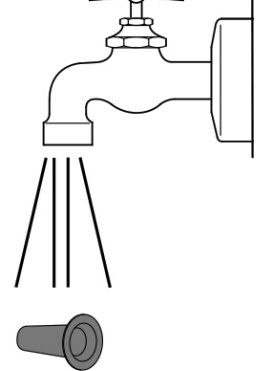
A



B

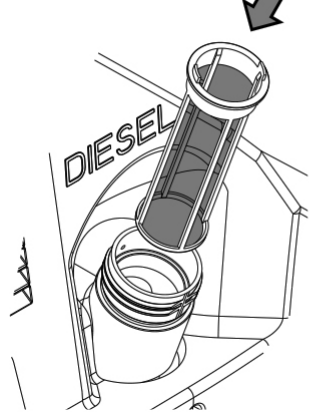


C

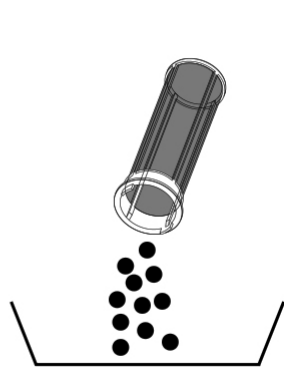


H2

A

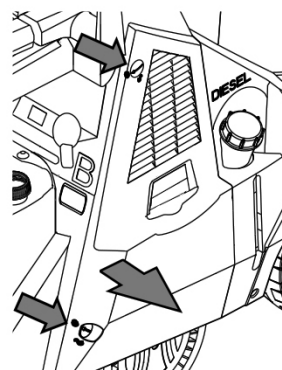


B

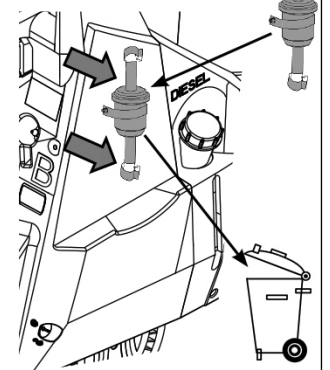


H3

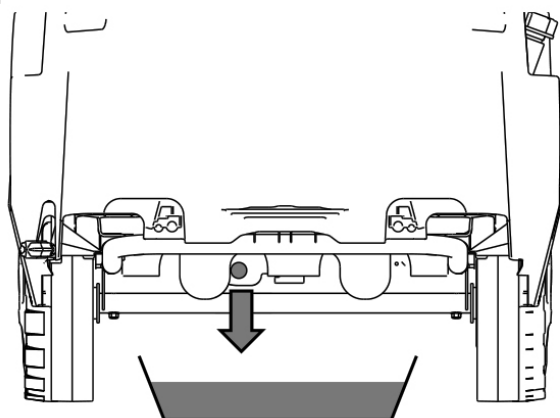
A

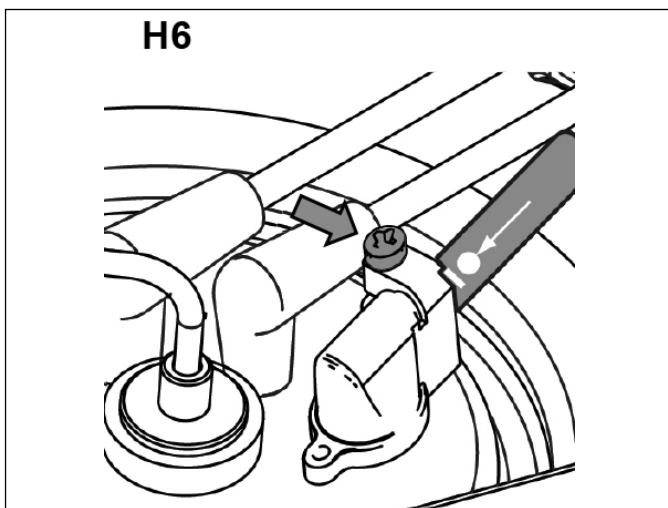
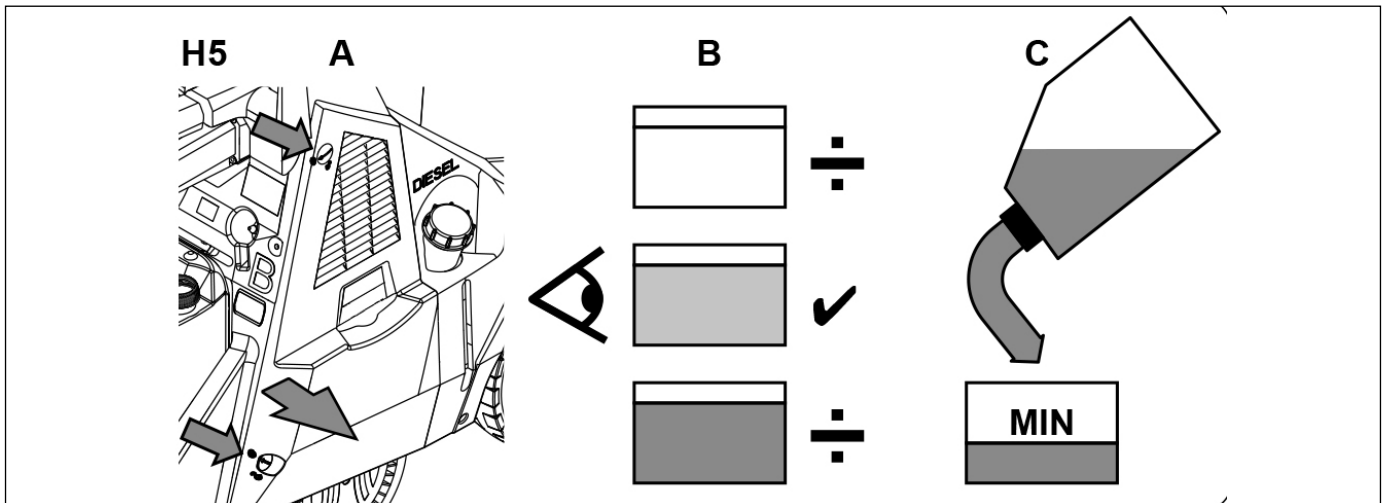


B






























H4








Indications sur l'affichage

Témoins indicateurs	Cause	Solution
 Constant	L'appareil est prêt à fonctionner	
 Clignotant	Couvercle de l'eau fermé ou manque d'eau.	Vérifier l'alimentation en eau
	Réservoir à détergent vide	Refaire le plein de détergent ou régler le bouton de détergent sur "O"
	Machine entartrée	 Centre de service STORCH
 Clignotant	La machine a tourné pendant plus de 120 s sans approvisionnement en eau adéquat. Arrêt de la machine pour éviter la surchauffe de la pompe	Redémarrez la machine, et si le problème persiste.  Centre de service STORCH
 Constant	Niveau additif de détartrage réduit ¹⁾ . Machine encore opérationnelle.	Vérifier le niveau additif de détartrage et remplir si nécessaire
 Constant  Constant	Intervalle de maintenance expiré. Machine encore opérationnelle.	 Centre de service STORCH
 Constant  Clignotant	Intervalle de maintenance dans 20 heures. Machine encore opérationnelle.	 Centre de service STORCH
 Constant	Chaudière en surchauffe. Capteur d'échappement (EXT-H) a coupé l'alimentation en carburant	 Centre de service STORCH
	Machine entartrée	
	Chaudière non entretenue	
	Le fonctionnement à eau froide est possible	
 Constant  Constant	Détecteur de flamme (B7) est recouvert de suie.	Nettoyer le détecteur de flamme (B7). (voir H6 dans le dessin)
	Panne du démarrage ou du système de carburant	 Centre de service STORCH
	Le fonctionnement à eau froide est possible	
 Clignotant  Clignotant	La chaudière est recouverte de suie et a besoin de maintenance	 Centre de service STORCH
	La chaudière est remplie de diesel	
 Constant  Clignotant  Clignotant	La sonde thermique a court-circuité	 Centre de service STORCH
	La sonde thermique a été débranchée	
	Le fonctionnement à eau froide est possible	
 Constant  Constant	Panne du capteur de flux	 Centre de service STORCH


Autres dérangements

Cause	Cause	Suppression
 ne s'éclaire pas	Fiche secteur pas branchée	Brancher la fiche dans une prise de courant
		Contrôler que la protection par fusible est suffisante
Pression trop basse	Buse haute pression usée	Remplacer la buse haute pression
L'appareil fonctionne sans arrêt	La pompe haute pression aspire l'air du réservoir de détergent vide	Fermer la vanne de distribution de détergent. Retirer le tuyau de pulvérisation du pistolet de pulvérisation. Appuyez sur le pistolet et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que l'air sorte du système et que la pompe fonctionne sans à-coups.
Les détergents n'arrivent pas	Réservoirs de détergent vides	Remplir les réservoirs de détergent
	Réservoirs de détergent emboués	Nettoyer les réservoirs de détergent
	Vanne du flexible d'aspiration de détergent encrassée	Démonter la vanne d'aspiration et la nettoyer
Brûleur calaminé	Combustible souillé	 Centre de service STORCH
	Brûleur encrassé ou mal réglé	

B6: Réglage anticalcaire

1. Ouvrir le capot (A). Mesurer la dureté de l'eau ou demander à votre société d'approvisionnement en eau							 2. Régler le bouton de réglage (B) conformément au débit d'eau nominal.
mg/l	Grains	°dH	°e	°f	ppm de Ca	Description	9 - 15 L/min
0,0 - 17	0 - 1	0 - 7	0 - 8,8	0 - 12,5	0 - 50	Douce	0
17 - 60	1,1 - 3,5					Légèrement dure	0,5
60 - 128	3,6 - 7,5	7 - 14	8,8 - 17,5	12,5 - 25,1	51 - 150	Moyennement dure	1
128 - 180	7,6 - 10,5	14 - 21	17,5 - 26,3	25,1 - 37,6	151 - 300	Dure	1,5
> 180	> 10,5	> 21	> 26,3	> 37,6	> 300	Très dure	2

Calendrier de maintenance

	Hebdomadaire	Selon besoin	Lorsque les témoins d'entretien s'allument
Filtres à eau		●	
Vérifier et nettoyer le filtre à carburant à l'entrée du réservoir		●	
Vérifier et remplacer le filtre à carburant interne		●	
Nettoyer le réservoir de carburant		●	
Graisser les manchons des fixations rapides pour le flexible, le pistolet et la lance	●		
Contrôler la qualité de l'huile de la pompe	●		
Vidanger l'huile de la pompe			 Centre de service STORCH



Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Veuillez contacter préalablement l'assistance téléphonique payante de la société STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas prises en charge par la garantie. Tout droit à garantie est rendu caduque par le montage de pièces qui ne sont pas d'origine, par une manipulation et un entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des services SAV agréés par STORCH.

Déclaration de conformité CE

Nom / adresse de l'exposant : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
D - 42107 Wuppertal

Nous déclarons, par le présent acte,

que le produit cité ci-après respecte les exigences fondamentales et en vigueur en matière de sécurité et de santé des directives européennes de par leur conception ainsi que dans la version commercialisée par nos soins.

En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

Désignation de l'appareil : Nettoyeur haute pression performant 140 HOT
Type d'appareil : Nettoyeurs haute pression
Référence article : 65 61 45

Directives appliquées

Directive sur les machines : 2006 / 42 / CE
Directive européenne sur la
compatibilité électromagnétique : 2014 / 30 / CE
Directive extérieure : 2000 / 14 / CE
Procédure d'évaluation de la conformité selon l'annexe V

Normes harmonisées appliquées : EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-79:2012
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Fondé de pouvoir pour la compilation des documents techniques :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Gérant -

Wuppertal, 10-2018

IT

Grazie

per la fiducia accordata a STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgerVi a noi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

**Distinti saluti,
STORCH Reparto Assistenza**

Tel.: 02 - 66 22 77 15

Indice	Pagina
Materiale compreso nella fornitura	62
Dati tecnici	63
Avvertenze di sicurezza importanti	63 - 65
Scopo d'utilizzo	65
A Elementi per il funzionamento	66, 68 - 69
B Disimballaggio e preparazione dell'unità	66, 69 - 70
C Sollevamento e fissaggio con cinghie per il trasporto	66, 70 - 71
D Configurazione dell'unità	67, 72
E Accensione dell'unità	67, 72 - 74
F Dopo avere utilizzato l'unità o prima di lasciarla incustodita	67, 74 - 75
G Conservazione dell'idropulitrice al di sotto di 0° C	67, 75
H Manutenzione e individuazione dei guasti	67, 16 - 77
Indicazioni sul display	78
Ulteriori disfunzioni	79
Regolazione anticalcare	79
Programma di manutenzione	79
Garanzia	80
Dichiarazione di conformità CE	81

Materiale compreso nella fornitura

Power HDR140 HOT con serbatoio per detergente, additivo decalcificazione, avvolgitubo con 15 m di tubo flessibile HD tipo DN 6, lancia di pulitura, istruzioni per l'uso.

Dati tecnici

Pressione di esercizio	140 bar
Sovrappressione ammessa	210 bar
Ugello	NT 0370
Forza repulsiva	23,70 N
L'approvvigionamento idrico	3/4"
Quantità di acqua	9,7 l/min con 1.450 giri/min
Pressione d'ingresso max. dell'acqua	10 bar
Pressione d'ingresso dell'acqua	max. 10 bar
Heizleistung	42 kW
Potenza di riscaldamento	fino a 80° C
Ingresso acqua calda fino a	fino a 40° C
Serbatoio del combustibile	15 l
Consumo di combustibile	2,6 kg/h
Serbatoio del detergente	10 l
Altezza d'aspirazione	non previsto
Tubo flessibile per alta pressione	15 m
Lunghezza max. del tubo flessibile:	30 m
Tipo olio	SAE 80 W-90
Quantità olio	0,39 l
Valore di allacciamento elettrico	230 V / 50 Hz, 16 A
Potenza	3,6 kW
Peso	119 kg
Dimensioni	L 1.010 x B 700 x H 1.016 mm
Livello di potenza sonora misurato	72 - 76 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito	88 - 92 dB (A)

Tutte le indicazioni senza garanzia! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

Avvertenze importanti per la sicurezza

Raffi gurazioni di indicazione



Le indicazioni di sicurezza contenute nel presente manuale che, se non osservate, comportano pericoli per le persone, sono contrassegnate particolarmente con questo simbolo di pericolo.



Qui si trovano consigli o indicazioni in grado di facilitare i lavori, garantendo un funzionamento sicuro.



Prima di mettere in funzione l'apparecchio di lavaggio AP, si prega di leggere immancabilmente anche le istruzioni sull'uso allegate, tenendole, indi, a portata di mano.



Questo simbolo, lo si trova nelle indicazioni di sicurezza, la cui mancata osservanza può comportare pericoli per l'apparecchio e suo funzionamento.



Per la vostra propria sicurezza

L'apparecchio può venir usato

- solo da persone addestrate al suo funzionamento e che siano state espressamente incaricate al suo comando
- solo sotto sorveglianza
- non può venir usato da bambini
- non deve essere utilizzato da persone affette da disabilità fisiche o mentali

ATTENZIONE!

Il getto ad alta pressione può rendersi pericoloso, se usato in malomodo. Il getto non può venir puntato su persone, animali, impianti sotto tensione oppure contro l'apparecchio stesso. Indossare indumenti protettivi, far uso di protezione dell'udito e degli occhi.

Non impiegare l'apparecchio quando vi siano delle persone senza abiti di protezione sull'area di lavoro. Non dirigere il getto verso gli animali. Non puntare il getto su sé stessi o su altre persone per pulire gli indumenti o le scarpe. Pericolo di lesioni!

Nell'impiego dell'apparecchio si verificano sul dispositivo di spruzzo reazioni di getto, inoltre, a canna di spruzzo angolata, anche un momento torcente supplementare, pertanto tenere saldo con entrambe le mani il dispositivo di spruzzo.

In generale

L'uso dell'apparecchio di lavaggio AP soggiace alla normativa nazionale in vigore.

Oltre alle istruzioni sull'uso e alla regolamentazione vincolante per la prevenzione di infortuni valida nel Paese d'impiego, sono da osservarsi anche quelle regole tecniche del ramo riconosciute per la sicurezza e adeguato impiego sul lavoro. E' da tralasciarsi ogni modo di lavoro di dubbia sicurezza.

Non tenere aperta la manopola a scatto.

Trasporto

Per il trasporto sicuro su veicoli consigliamo di fissare l'apparecchio contro slittamenti e ribaltamenti mediante nastri adatti. Quando si debba trasportare sia l'apparecchio che gli accessori con temperature sugli 0°C o al disotto, è necessario versare prima del liquido antigelo nella pompa e nella caldaia al capitolo 6.

Prima della messa in funzione

Prima di ogni messa in funzione sono da controllarsi il filo di collegamento alla rete e altre parti importanti dell'apparecchio quali il tubo ad alta pressione e la pistola a spruzzo. Non mettere in funzione l'apparecchio, quando tali parti siano danneggiate.

Controllare regolarmente se il cavo d'alimentazione presenta danni o segni di usura. Mettere in funzione solo gli apparecchi di lavaggio AP con cavi di attacco in buone condizioni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi dovrà essere sostituito dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza clienti oppure da una persona altrettanto qualificata.

ATTENZIONE!

L'uso di cavi di prolunga non idonei può rappresentare una fonte di pericolo. Svolgere completamente il cavo dall'avvolgitubo, per evitare il surriscaldamento del cavo di alimentazione.

Sia le spine che le connessioni del filo di collegamento e di cavi di prolunga devono essere a tenuta d'acqua.

Nell'impiego di un filo di prolunga tenere in considerazione le sezioni minime del conduttore:

Lunghezza	Sezione	
	< 16 A	< 25 A
fino a 20 m	Ø 1,5 mm ²	Ø 2,5 mm ²
20 m a 50 m	Ø 2,5 mm ²	Ø 4,0 mm ²

Controllare la tensione di rete prima di attaccarvi l'apparecchio di lavaggio AP. Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta del modello sia conforme alla tensione di rete locale. Il collegamento elettrico di questo apparecchio deve essere stato eseguito da un installatore elettricista e corrispondere alla norma IEC 60364 e alle prescrizioni specifiche nazionali.

Si raccomanda, che nel collegamento elettrico di questo apparecchio vi venga sistemato

- o un interruttore di corrente di guasto, il quale interrompa la tensione di rete, quando la corrente di guasto superi per 30 ms i 30 mA,
- oppure un controllo di messa a terra.

L'oggetto da pulirsi va esaminato se, nel lavaggio, non vengano disciolte da queste sostanze pericolose che vadano ad inquinare l'ambiente, per es. amianto, olio. Non lavare con il getto tondo parti delicate in gomma, stoffa o simili. Nel lavaggio mantenere un distacco sufficiente tra ugello di alta pressione e la superficie, onde evitare un danneggiamento della superficie da lavarsi.

Non impiegare il tubo flessibile ad alta pressione come fune di traino! Sul tubo ad alta pressione sono stampate sia la pressione di lavoro che la temperatura massima ammessa.

Tenere a deposito l'apparecchio riparato dal gelo o utilizzare il liquido antigelo!



Conservare l'attrezzo in un luogo protetto dal gelo oppure utilizzare un antigelo!

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senz'acqua. Anche brevi mancanze d'acqua provocano irreparabili danni alle guarnizioni della pompa.

Non appena l'acqua è passata attraverso la valvola BA non può essere più considerata come acqua potabile.

Funzionamento

Durante il funzionamento mantenere chiuse tutte le coperture e tutti i portelli della macchina. Non danneggiare il filo di collegamento alla rete (per es. passandovi sopra con veicoli, strappandolo, schiacciandolo).

Staccare il conduttore di collegamento solo direttamente per la spina (non tirandolo, strappandolo).

ATTENZIONE!

Questo apparecchio è stato progettato per l'impiego di detersivi che vengano forniti o consigliati dal costruttore. L'impiego di detersivi diversi o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

ATTENZIONE!

L'apparecchio è previsto per l'impiego di cherosene e di nafta. Non si possono impiegare sostanze combustibili inadatte (per es. benzina), dato che esse possono rappresentare un pericolo.

Impiegare l'apparecchio nelle aree di servizio o in altre zone di pericolo, a causa del pericolo di esplosioni derivante dal bruciatore, solo all'esterno delle delimitate zone di pericolo (In Germania : osservare le direttive tecniche per liquidi infiammabili = TRbF).

Nell'installazione in ambienti chiusi preoccuparsi della dovuta aerazione e assicurare che i gas di scarico vengano condotti via in modo adeguato. Noi siamo ben lieti di mettere a disposizione proposte inerenti sistemi di collegamento.

Nel collegamento dell'apparecchio ad un impianto a camino osservare le ordinanze edilizie del Paese. Noi siamo ben lieti di mettere a disposizione proposte inerenti sistemi di collegamento.



ATTENZIONE!

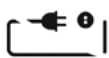
Durante il funzionamento nella fase vapore, prestare attenzione allo scarico di acqua bollente e vapore, la cui temperatura può raggiungere i 150° C.



ATTENZIONE!

Non toccare l'apertura del gas di scarico e nemmeno coprirlo. Pericolo di lesioni e d'incendio.

Non toccare, coprire o collocare tubi o cavi sulla cappa. Pericolo per le persone, rischio di surriscaldamento e incendio.



ATTENZIONE!

Parte elettrica

Non spruzzare mai con acqua apparecchiature elettriche: pericolo per le persone, pericolo di cortocircuito.

Le accensioni generano brevi abbassamenti di tensione. Con impedenze di rete (attacco domestico) inferiori a 0,15 Ω non sono da aspettarsi disfunzioni. In caso di dubbio si prega di contattare l'ENEL.

Manutenzione e riparazioni

ATTENZIONE!

Prima della pulizia e della manutenzione dell'apparecchio di lavaggio AP, si deve staccare immancabilmente la spina dalla rete. Eseguire solo quei lavori di manutenzione che sono descritti nelle istruzioni sull'uso. Impiegare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Non apportare modifiche che tecniche all'apparecchio di lavaggio AP.

ATTENZIONE!

Tubi di gomma ad alta pressione, fittings e giunti sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Impiegare solo pezzi per alta pressione ammessi dal costruttore! Nell'impiego di un conduttore di prolunga o nella sostituzione del filo di collegamento alla rete è permesso impiegare solo l'esecuzione indicata dal costruttore oppure un'esecuzione superiore.

Per maggiori lavori di manutenzione e di riparazione si prega di rivolgersi al servizio di assistenza della STORCH oppure alle officine del ramo autorizzate!

Collaudo

L'apparecchio di lavaggio ad alta pressione corrisponde alle

direttive tedesche per apparecchi da getto di liquidi. L'apparecchio di lavaggio ad alta pressione, secondo la normativa per la prevenzione di infortuni "Lavori con apparecchi a getto di liquidi (BGV D15 tedesco), è soggetto alla necessità, però come minimo ogni 12 mesi, ad un collaudo in merito alla sua sicurezza di funzionamento da parte di un competente.

Negli apparecchi elettrici, dopo ogni lavoro di riparazione o cambiamento, si deve esaminare la resistenza del conduttore di protezione, la resistenza di isolamento e la corrente dispersa. Inoltre è da eseguirsi un controllo visivo del filo di allacciamento, operarsi una misurazione sia della tensione che della corrente ed un esame delle funzioni. Come competenti sono a disposizione i ns. tecnici del servizio di assistenza.

I componenti conduttori di pressione di questo apparecchio di lavaggio ad alta pressione sono stati fabbricati secondo il §9 dell'ordinanza per contenitori a pressione e sottoposti con successo ad un collaudo sotto pressione.

Dispositivi di sicurezza

La sovrappressione non ammessa, all'innescio del dispositivo di sicurezza, viene riconvogliata senza pressione residua nella tubazione d'aspirazione della pompa tramite un tubo a bypass.

Se la potenza di getto scende al di sotto di un valore ad impostazione fissa, il controllo di flusso incorporato spegne automaticamente il bruciatore di nafta.

Il bruciatore di nafta è impostato su accensione continua. Come ulteriore dispositivo di sicurezza, nella cappa dello scambiatore di calore è integrato un termosensore. Sicché ne viene escluso un surriscaldamento dell'apparecchio. I dispositivi di sicurezza sono stati impostati e piombati in fabbrica e non possono venir variati.

ATTENZIONE!

- Inalare aerosol può essere pericoloso per la salute.
- Se necessario, utilizzare un dispositivo per evitare o ridurre la produzione di aerosol, ad esempio uno schermo di protezione dell'ugello.
- Per proteggersi dagli aerosol utilizzare una maschera respiratoria di classe FFP 2 o superiore.

Descrizione

Impiego finalizzato

Questa idropulitrice è stata progettata per l'uso professionale. Può essere utilizzata per la pulizia di apparecchiature utilizzate nel settore edile e agricolo, stalle, veicoli, superfici arrugginite ecc. L'idropulitrice non è adatta alla pulizia di superfici a contatto con alimenti.

Utilizzare sempre l'idropulitrice come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe danneggiare l'idropulitrice o la superficie da pulire o potrebbe provocare lesioni personali gravi.

Idropulitrice ad alta pressione è destinata al solo utilizzo professionale leggero.

Guida rapida illustrata

La guida rapida illustrata è pensata per offrire un aiuto per l'avvio, il funzionamento e la conservazione dell'unità. La guida è divisa in 8 sezioni.

A

Elementi per il funzionamento

- A1. Chiusura del coperchio
- A2. Fissaggio per il gancio della gru¹⁾
- A3. Cappa calda
- A4. Gancio per cavo
- A5. Dispositivo di blocco avvolgitubo alta pressione¹⁾
- A6. Pistola da spruzzo
- A7. Collegamento dell'alimentazione di acqua
- A9. Gancio per cavo regolabile
- A10. Freno di stazionamento
- A11. Cassetta degli attrezzi
- A12. Quadro comandi
- A13. Attacco del tubo ad alta pressione per apparecchi senza tamburo B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Avvolgitubo alta pressione¹⁾
- A15. Manovella del tamburo del tubo¹⁾
- A16. Spazio per il contenitore di detergente
- A17. Pedana per scarico prodotto
- A18. Dispositivo di riempimento del serbatoio per additivo decalcificazione
- A19. Gancio per tubo flessibile alta pressione
- A20. Dispositivo di sblocco sportello laterale
- A21. Etichetta avvertenze di sicurezza
- A22. Bocchettone per il riempimento del combustibile
- A23. Supporto pistola a spruzzo
- A25. Vista livello carburante
- A26. Tubo flessibile lungo per detergente per contenitore esterno
- A27. LED intervallo di manutenzione programmato/scaduto
- A28. LED livello basso additivo decalcificazione¹⁾
- A29. LED livello basso carburante¹⁾
- A30. LED livello basso olio pompa¹⁾
- A31. LED alimentazione ON
- A33. LED indicazione caldaia surriscaldata
- A34. LED indicazione assenza di fiamma
- A35. LED indicazione modalità ECO
- A38. Interruttore generale con selezione acqua calda/fredda
- A39. Manopola di controllo della temperatura
- A40. Manopola di misurazione del detergente¹⁾

B

Disimballaggio e preparazione dell'unità

- B1. Rimuovere le cinghie di sicurezza dall'idropulitrice.
- B2. Rimuovere il tubo flessibile, la lancia e il cavo dal pallet.
- B4.a Macchine con avvolgitubo: Rimuovere i tappi di trasporto dall'ingresso e dall'uscita. Collegare il tubo flessibile alta pressione, avvolgerlo sull'avvolgitubo e bloccare l'avvolgitubo sulla maniglia (A1).
- B5. Collocare il cavo di alimentazione intorno ai ganci per cavo (A e B) e bloccare l'estremità del cavo sul gancio del cavo (B).

LEGGERE LE ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA PRIMA DELL'USO!

- B6. Il additivo decalcificazione è impostato in fabbrica su una durezza dell'acqua Leggermente dura. Con sultare la tabella nella sezione manutenzione. Indicazione di avvertenza cancellata quando impostato su "O".
- B7. Rilasciare il freno della ruota.
- B8. Sollevare la maniglia e tirare la ruota posteriore dell'idropulitrice giù dal pallet fino al pavimento.
- B9. Per inclinare e manovrare con facilità, spingere con il piede sulla pedana e premere la maniglia verso il basso.

C

Sollevamento e fissaggio con cinghie per il trasporto

- C1.a Il modo più sicuro per sollevare l'idropulitrice è usare un carrello elevatore a forche dall'estremità anteriore o posteriore dell'idropulitrice. (Non dal lato!).
- C1.b Utilizzare i punti di fissaggio (A,B,C) per il sollevamento con cinghie. Non sollevare fissando le cinghie alle parti di plastica della macchina, perché potrebbero staccarsi dal telaio.
- C1.c Per un sollevamento quotidiano sicuro, si consiglia il kit di sollevamento ausiliario¹⁾.
- C2. Utilizzare i punti di fissaggio (A,B,C) quando si fissano delle cinghie per il trasporto. Non sollevare fissando le cinghie alle parti di plastica della macchina, perché potrebbero staccarsi dal telaio.

D

Configurazione dell'unità

Se ci si trova oltre i 500 m sul livello del mare, è possibile che il bruciatore debba essere nuovamente regolato per garantire prestazioni adeguate e il massimo risparmio di carburante - Contattate il servizio di assistenza di STORCH! Se ci si trova oltre i 1.000 - 2.500 m sul livello del mare, potrebbe essere necessario un kit bruciatore opzionale - Contattate il servizio di assistenza di STORCH! Prima di utilizzare l'idropulitrice per la prima volta, è necessario controllarla accuratamente al fine di rilevare eventuali anomalie o danni. Far funzionare la macchina solo se è in condizioni perfette.



- D1. La pendenza della superficie sulla quale viene collocata l'idropulitrice non deve superare i 10° in ogni direzione. NOTA: la temperatura ambiente deve essere maggiore di 0° C e non deve superare i 40° C.
- D2. Inserire il freno.
- D3. Riempire il serbatoio di carburante¹⁾.
- D4. Riempire il serbatoio di additivo decalcificazione¹⁾.
- D5. Riempire il serbatoio del carburante con carburante nuovo, olio per riscaldamento, DIN 51603-1 (senza biodiesel). Un diesel conforme alla norma EN 590 (contenente fino al 7% di biodiesel) può essere utilizzato con una temperatura ambiente maggiore di 0° C con le seguenti restrizioni: Tempo di

conservazione massimo nel serbatoio diesel dell'idropulitrice alta pressione: 1 mese. Un diesel più vecchio di 6 mesi non deve essere utilizzato. Un diesel EN 590 contenuto in un contenitore aperto non deve essere utilizzato. Verificare attraverso il vetro che il livello di carburante (A) sia al di sotto del punto di riempimento.

E

Accensione dell'unità

La macchina può essere protetta con un liquido antigelo fornito dalla fabbrica¹⁾ - prestare attenzione al punto E8 qui sotto.

- E1. Collegare l'alimentazione dell'acqua.
- E3. Ruotare il gancio per cavo e estrarre il cavo.
- E4. Srotolare il tubo flessibile e il cavo per l'intera lunghezza prima dell'uso.
- E5. Collegare alla rete di alimentazione elettrica.
- E6. Accendere l'idropulitrice. Funzionamento con acqua fredda.
- E7. Impostazione Fahrenheit /Celsius: (A) accendendo/spengendo in modalità a freddo e (B) posizionando il comando di temperatura su max.¹⁾.
- E8. Rilasciare il blocco di sicurezza e aerare la macchina attivando la pistola a spruzzo. Se nella macchina è presente del liquido antigelo, raccogliere i primi 5 litri di fuoriuscita di liquido in un contenitore per riutilizzarlo. Quando il flusso di acqua è regolare, continuare con i passaggi seguenti.
- E9. Collegare la lancia nebulizzatore alla pistola a spruzzo.
- E10.a Impostazione della modalità acqua fredda. Accendere l'idropulitrice su .
- E10.b Modalità acqua calda (fino a 100° C)
Selezionare la temperatura, impostazione modalità ECO per una pulizia standard ottimale. Accendere l'idropulitrice su .
- E12+E13. Utilizzo di detersivi: Impostare la concentrazione desiderata di detersivo sulla manopola di dosaggio¹⁾. Spruzzare l'oggetto. Lasciar agire il detersivo in base al grado di sporcizia. Poi risciacquare con il getto di spruzzo ad alta pressione. Non fare mai asciugare il detersivo sull'oggetto, perché la superficie di quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

F

Dopo avere utilizzato l'unità o prima di lasciarla incustodita

- F1. Passare alla modalità a freddo.
- F2. Far funzionare in modalità a freddo fino a quando il tubo ad alta pressione è freddo, per far raffreddare il prodotto.

- F3. Spegnerne l'idropulitrice. Ruotare l'interruttore sulla posizione „OFF“.
- F4. Scollegare le linee di alimentazione.
- F5. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- F6. Premere la pistola a spruzzo per rilasciare la pressione.
- F7. Bloccare il gancio di sicurezza sulla pistola a spruzzo.

G

Lagerung des Reinigers bei unter 0° C

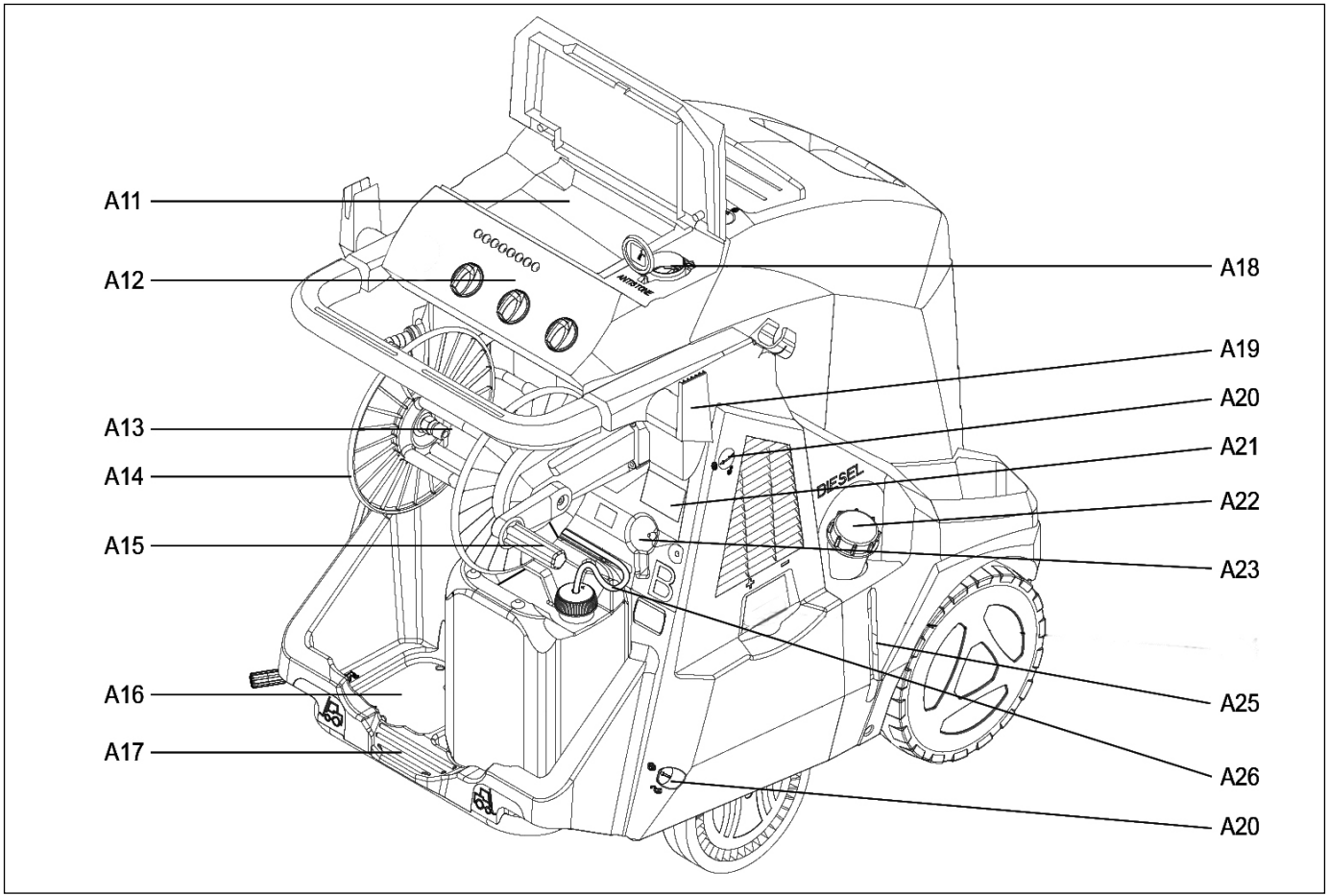
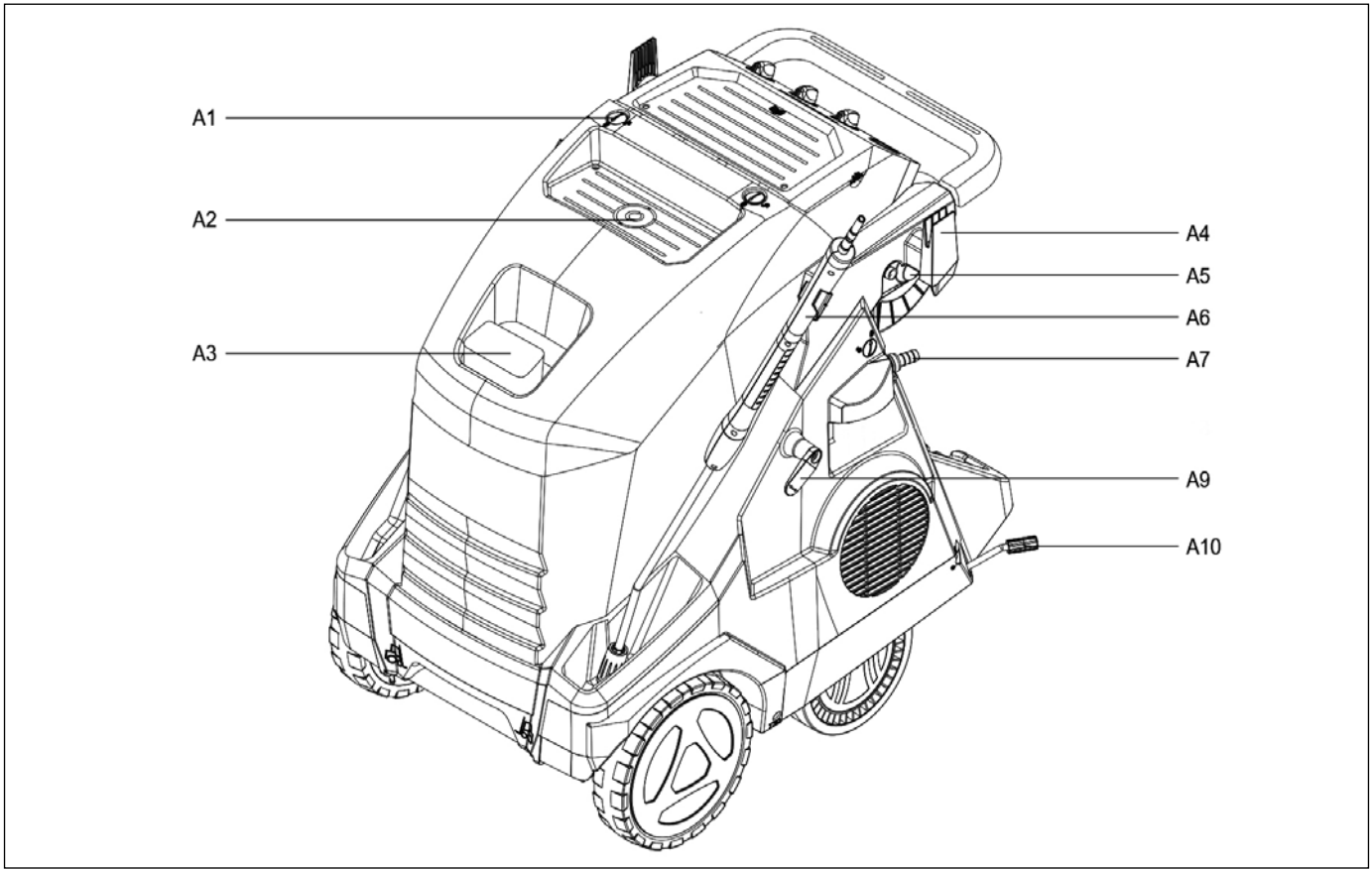
- G1. Conservazione dell'idropulitrice al di sotto di 0° C: Rimuovere il tubo flessibile di ingresso dell'acqua dall'idropulitrice. Rimuovere la lancia nebulizzatore. Accendere l'idropulitrice con l'interruttore principale sulla posizione "Acqua fredda". Azionare la pistola a spruzzo. Versare gradualmente il liquido antigelo (circa 5 litri) nel serbatoio dell'acqua (C). La macchina è protetta dal gelo quando la soluzione antigelo fuoriesce dalla pistola a spruzzo. Bloccare il gancio di sicurezza sulla pistola a spruzzo. Spegnerne l'idropulitrice. Per evitare ogni rischio, conservare temporaneamente l'idropulitrice in una stanza riscaldata prima di utilizzarla di nuovo. Quando la macchina viene rimessa in servizio, la soluzione antigelo può essere raccolta e conservata per essere riutilizzata in futuro.

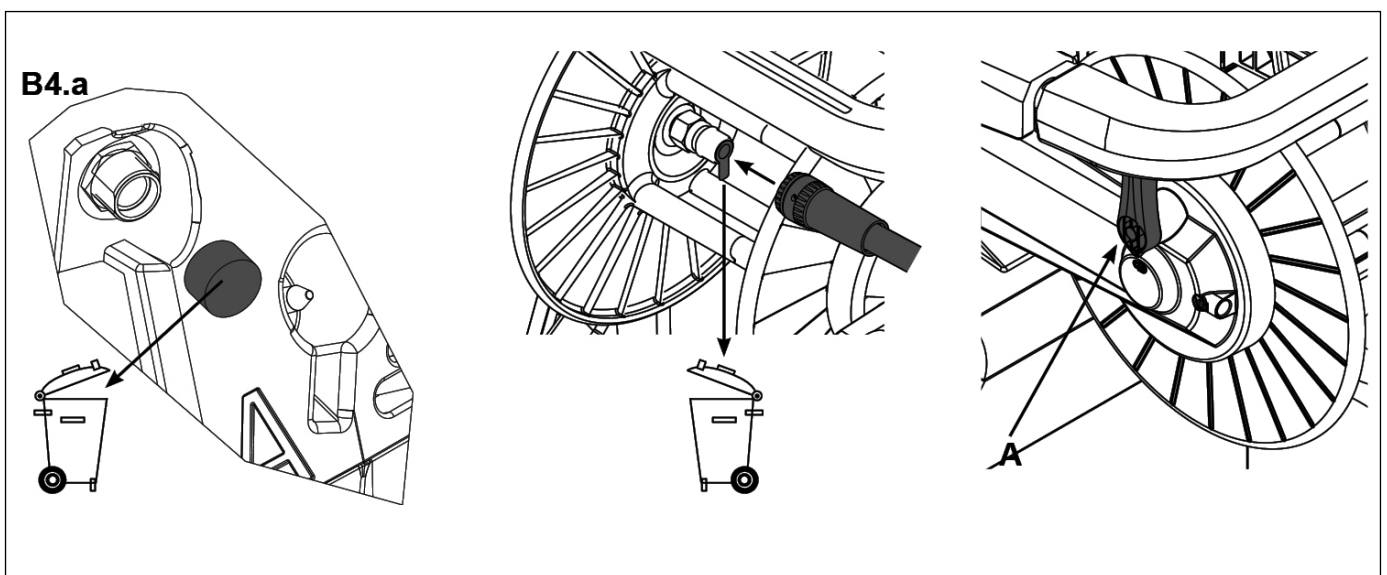
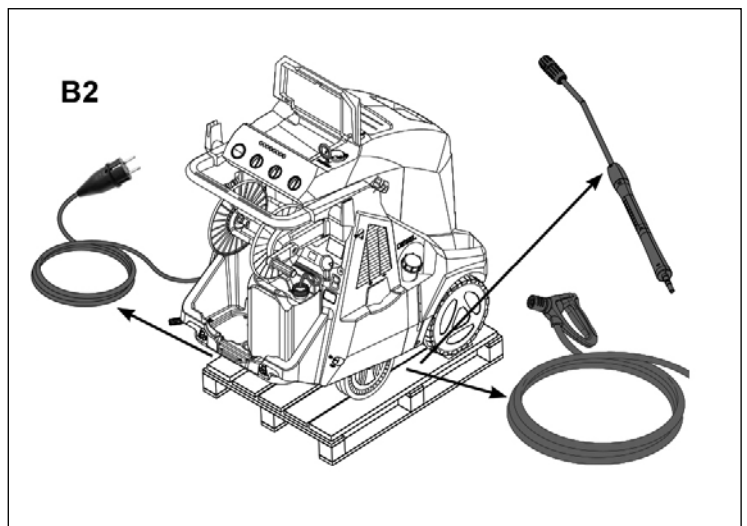
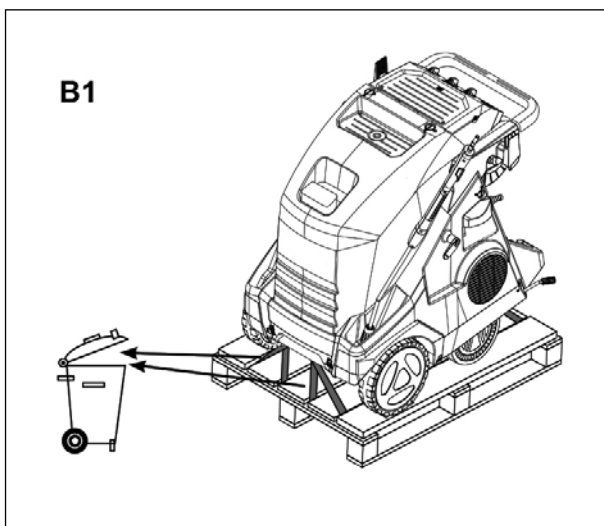
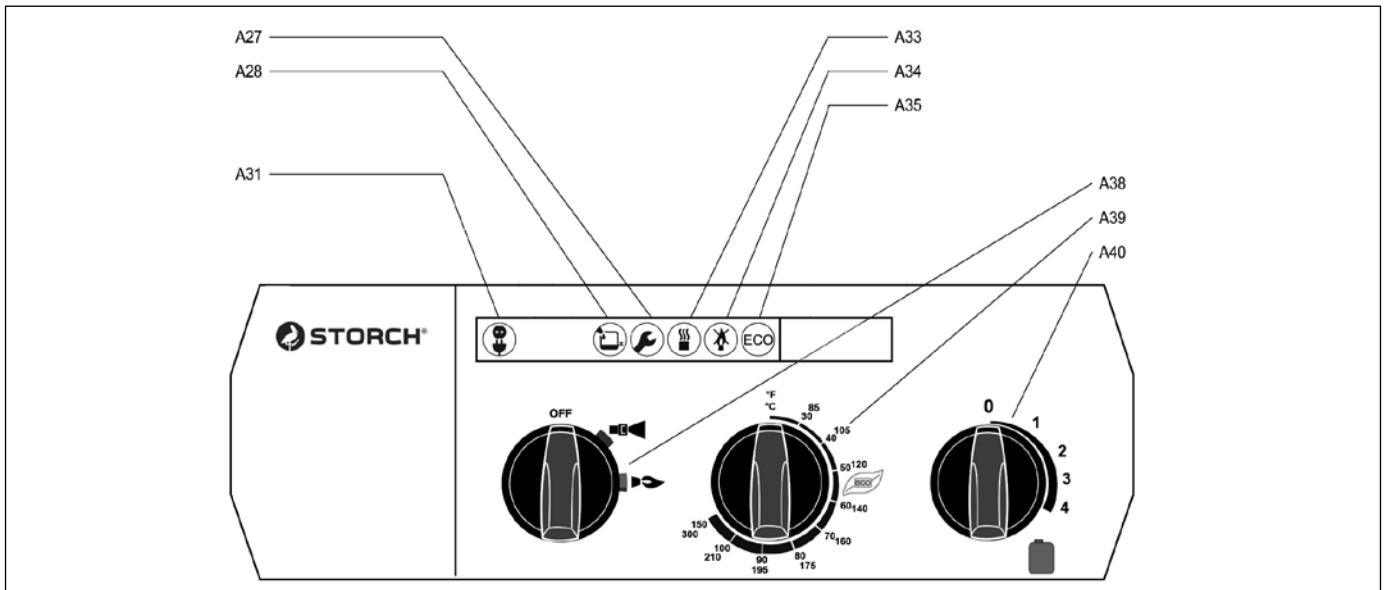
H

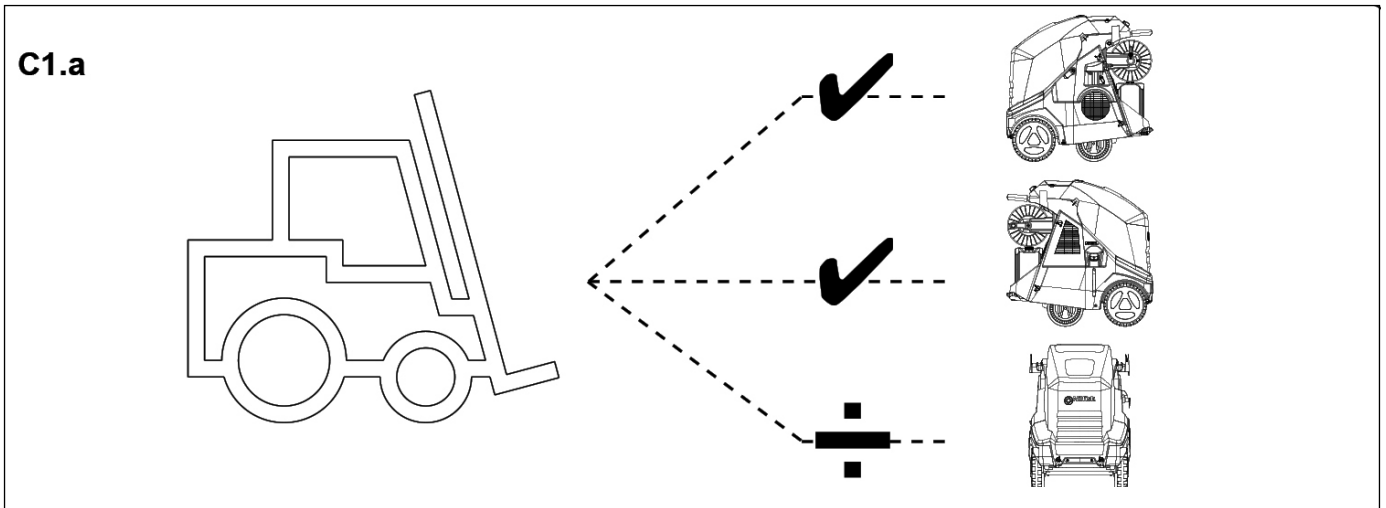
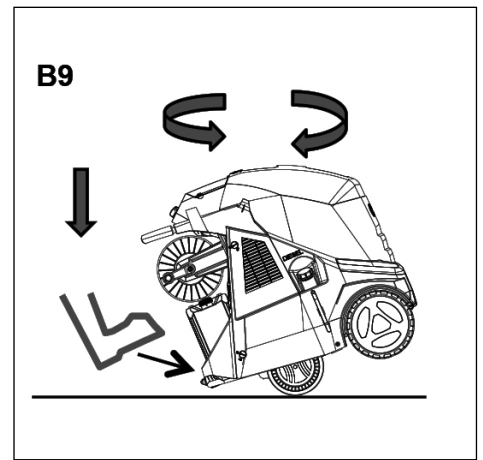
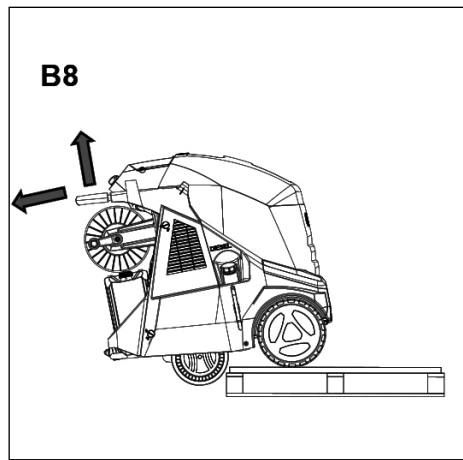
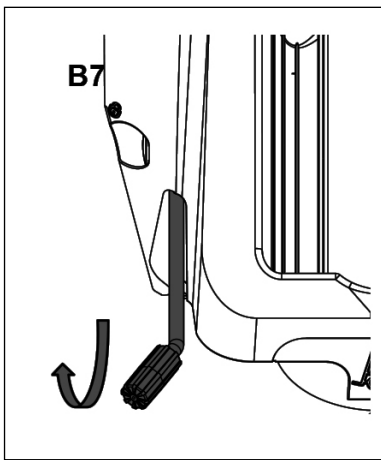
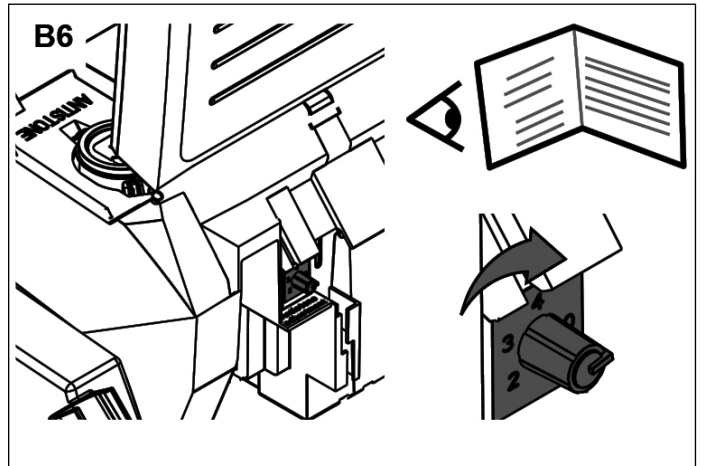
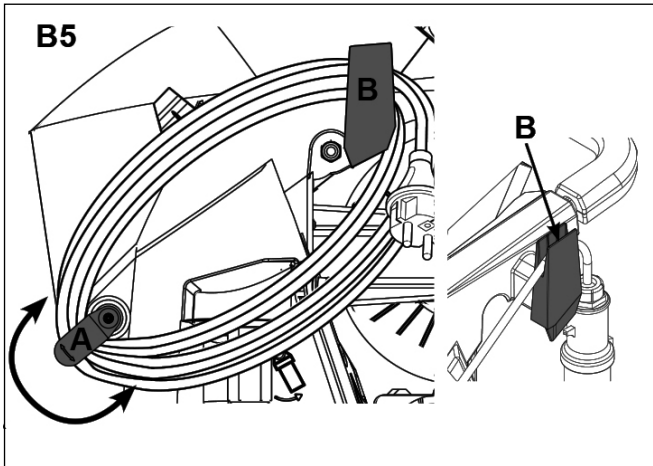
Manutenzione e individuazione dei guasti

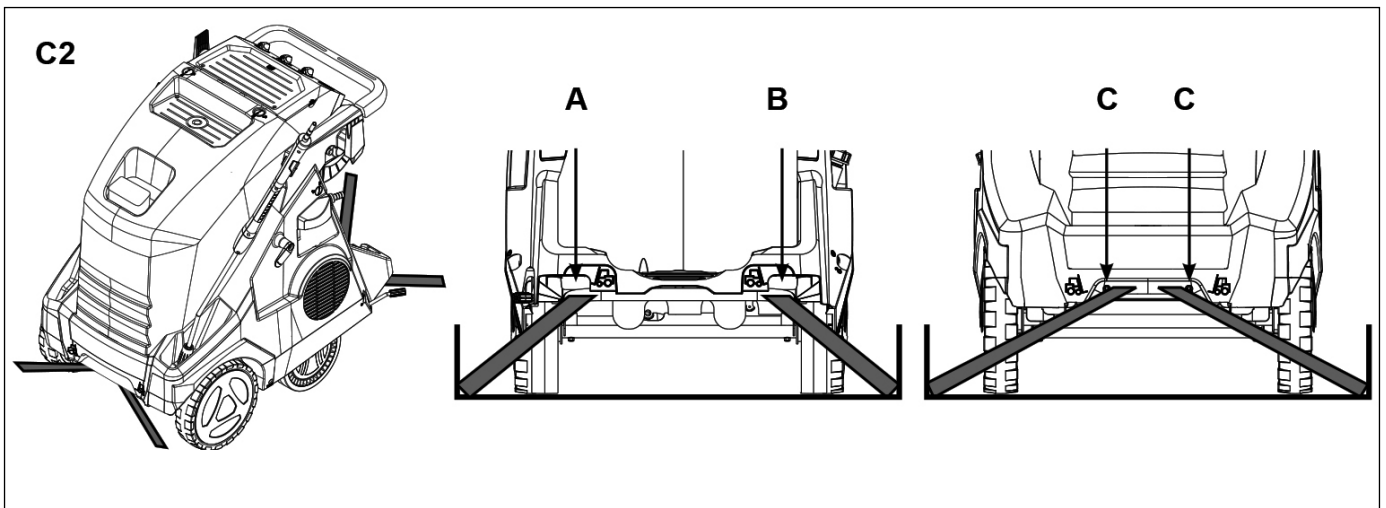
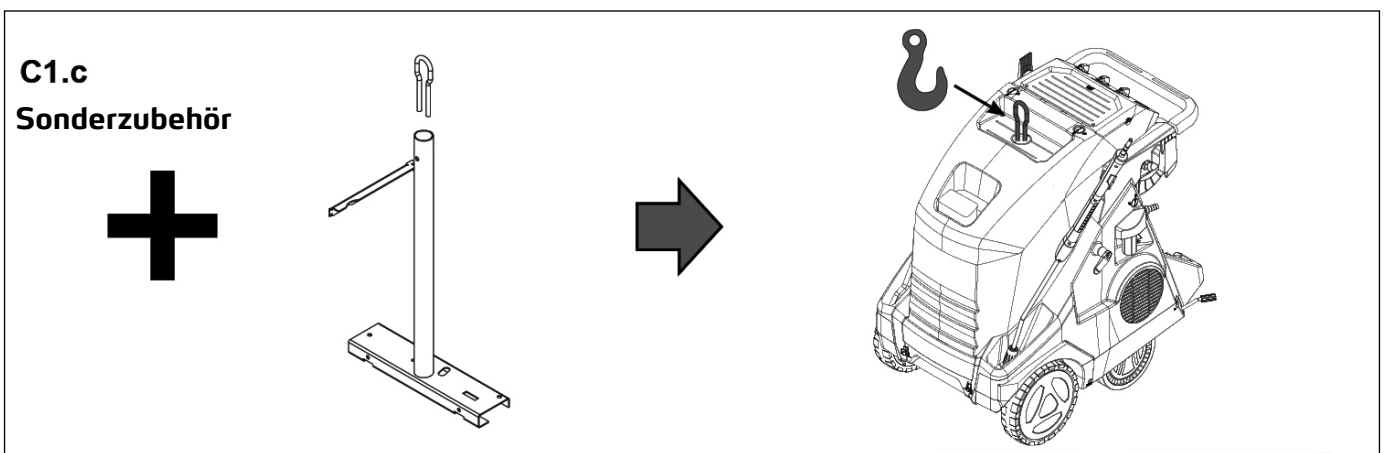
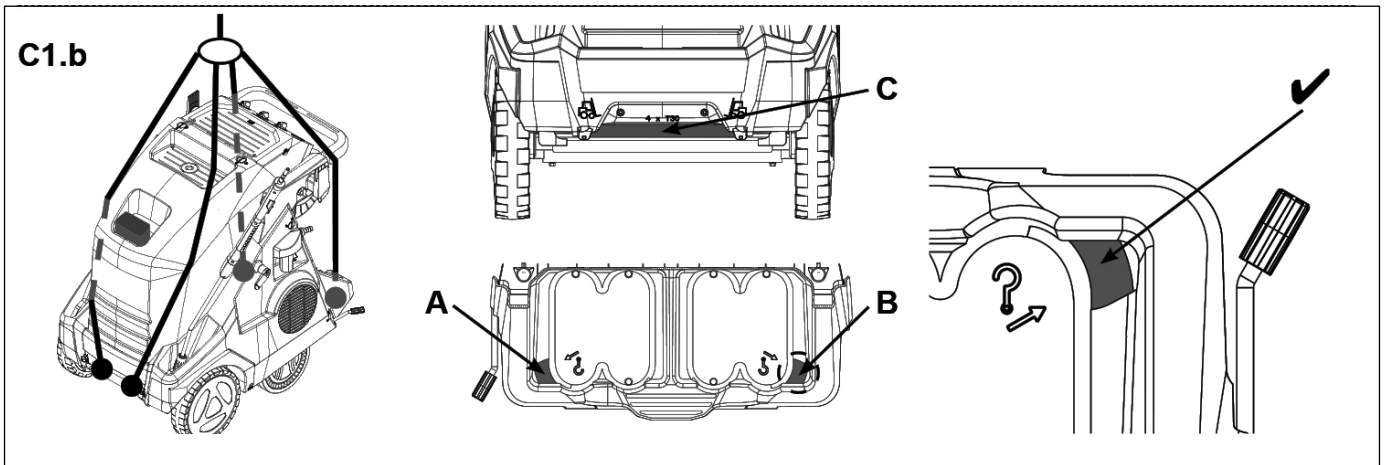
- H1.a Ingresso dell'acqua - Filtro a ditali¹⁾: Svitare l'attacco rapido. Rimuovere il dispositivo di blocco e il filtro e pulire con acqua.
- H2. Filtro di riempimento del carburante: Il filtro può essere rimosso con le dita e risciacquato con carburante pulito.
- H3. Filtro del carburante: Aprire lo sportello laterale per accedere (A). Aprire le clip del tubo flessibile e sostituire il filtro del carburante (B). Osservare i regolamenti di smaltimento in vigore. Contattare STORCH per il filtro di ricambio.
- H4. Serbatoio del carburante: Rimuovere il tappo di scarico e versare il carburante in un contenitore vuoto. Risciacquare con carburante pulito. Osservare i regolamenti di smaltimento in vigore.
- H5. Olio della pompa: Controllare la qualità dell'olio della pompa: Controllare il colore dell'olio della pompa. Se l'olio ha un colore grigio scuro o bianco, contattare il servizio di assistenza di STORCH! Riempire la pompa fredda con olio nuovo fino al livello MAX, se necessario.
- H6. Sensore di fiamma¹⁾: Rimuovere il sensore e pulirlo con un panno morbido. Accertarsi che il sensore venga posizionato correttamente quando viene reinstallato. I simboli devono essere rivolti verso l'alto.

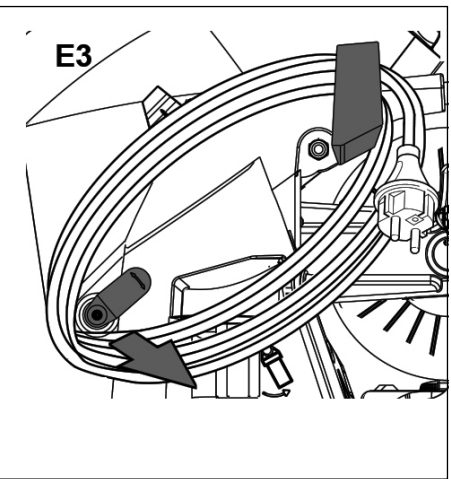
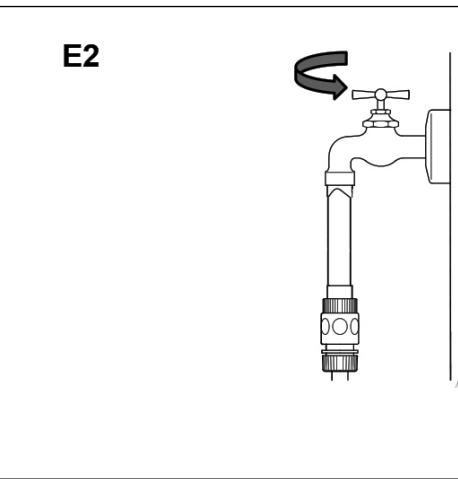
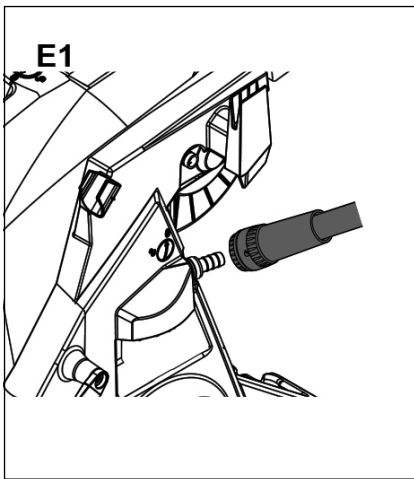
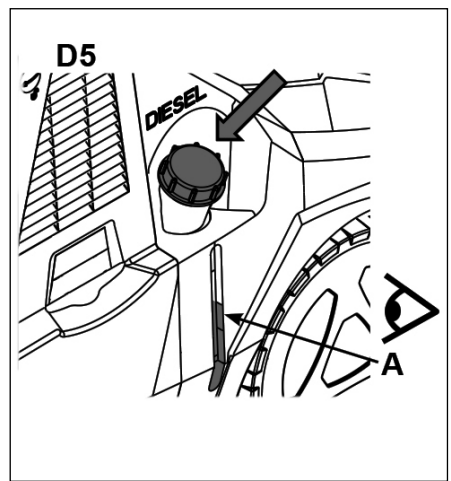
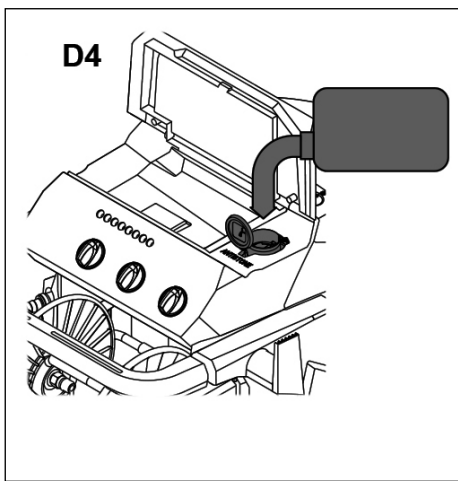
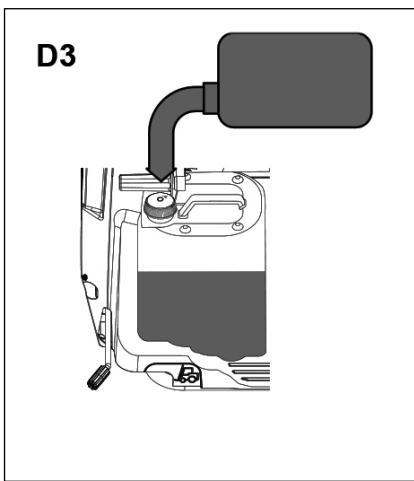
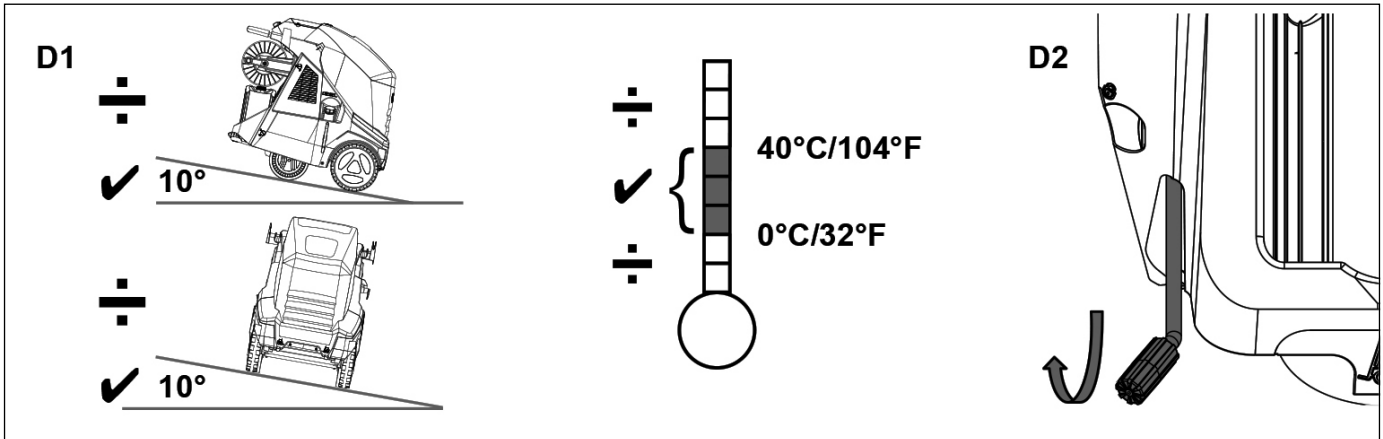
¹⁾ Accessori opzionali

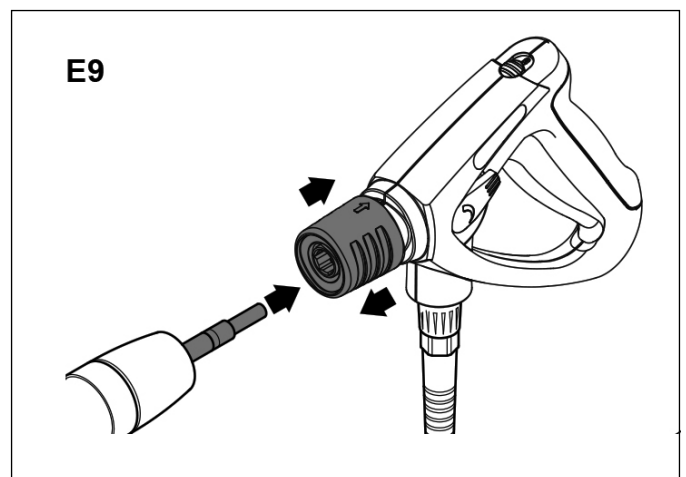
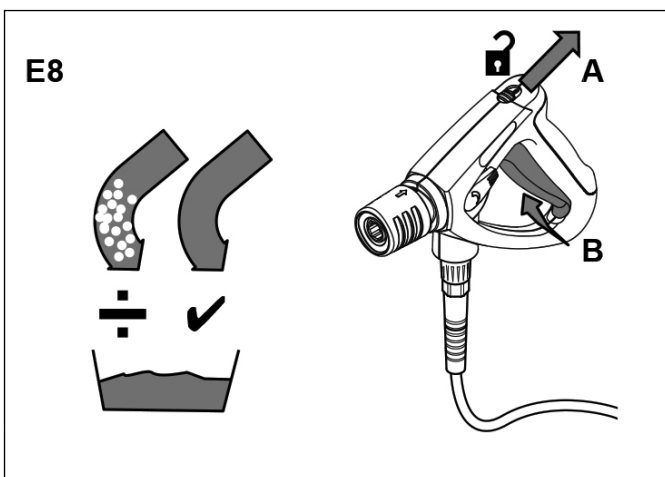
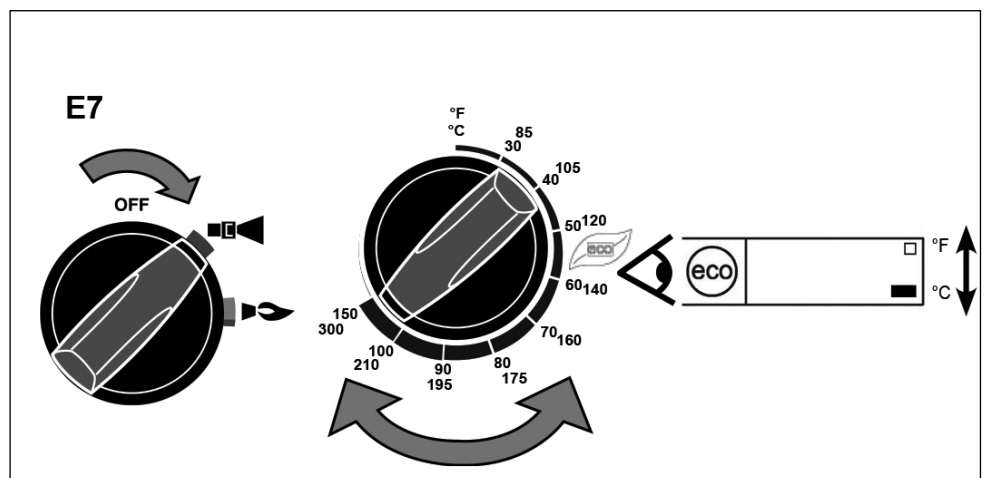
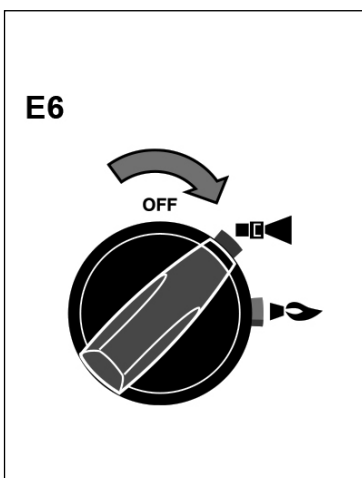
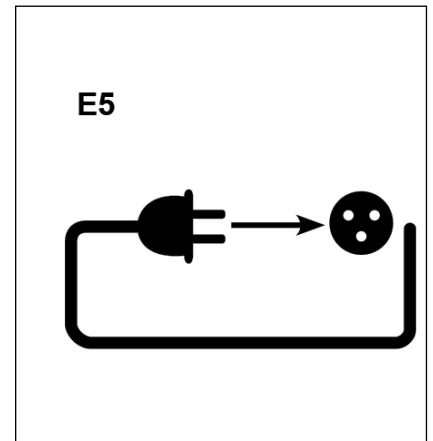
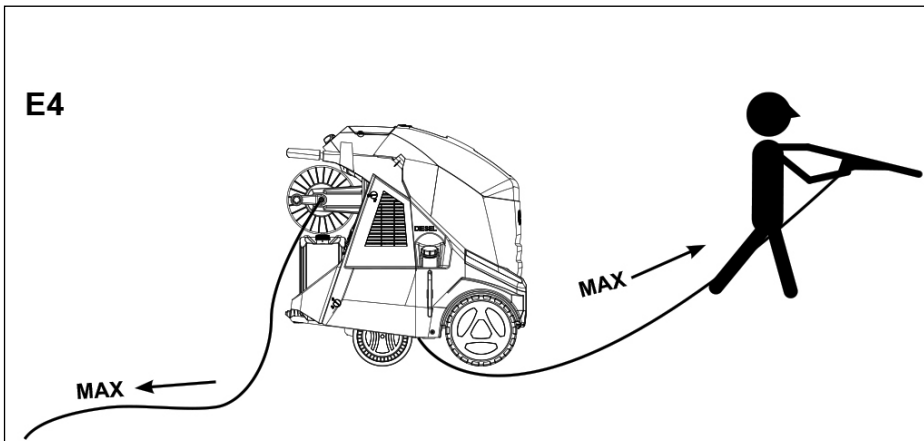


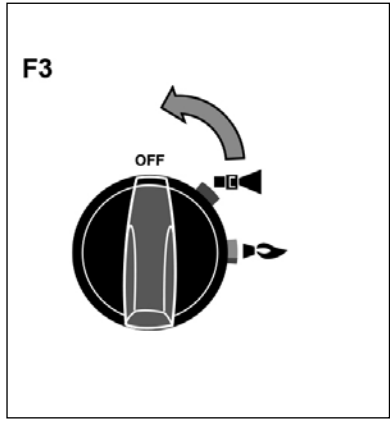
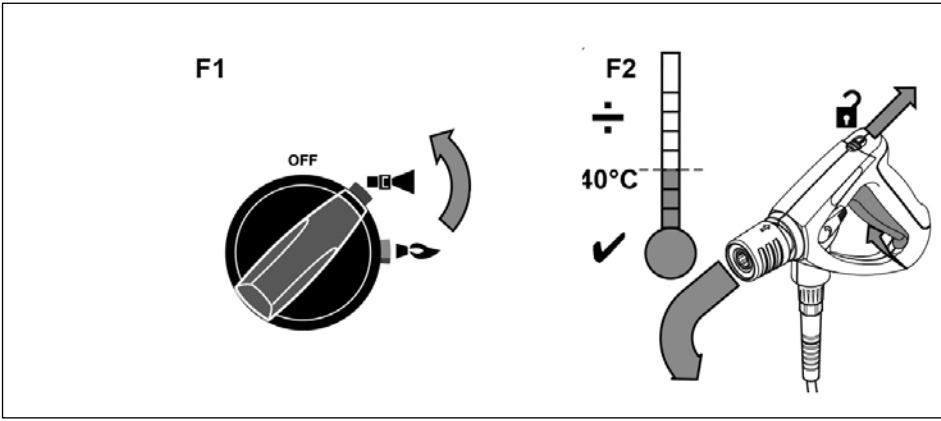
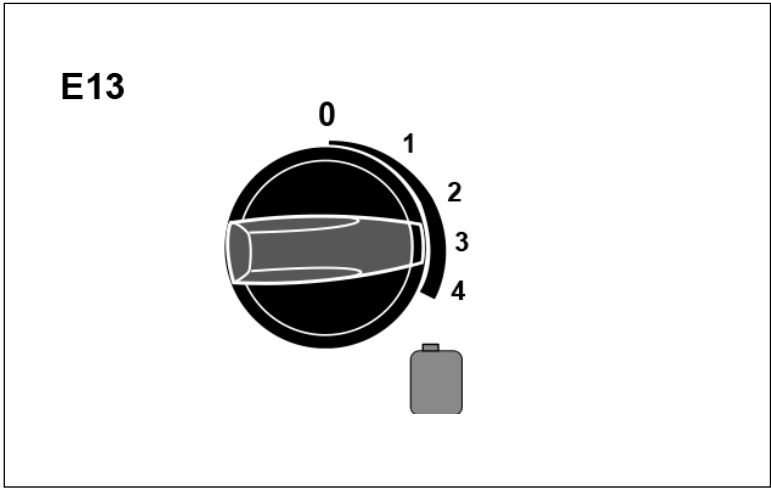
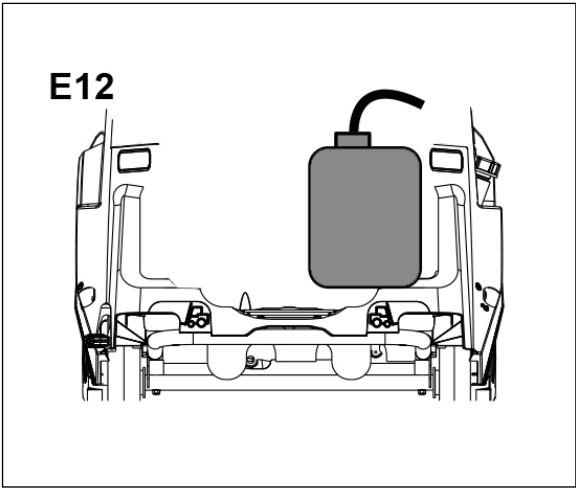
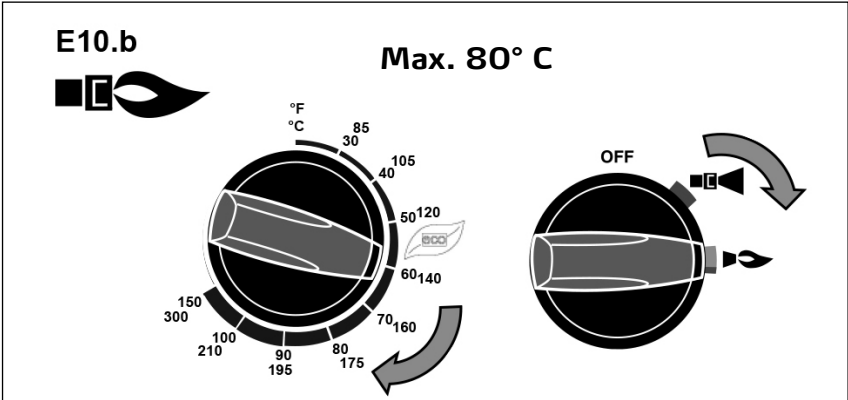
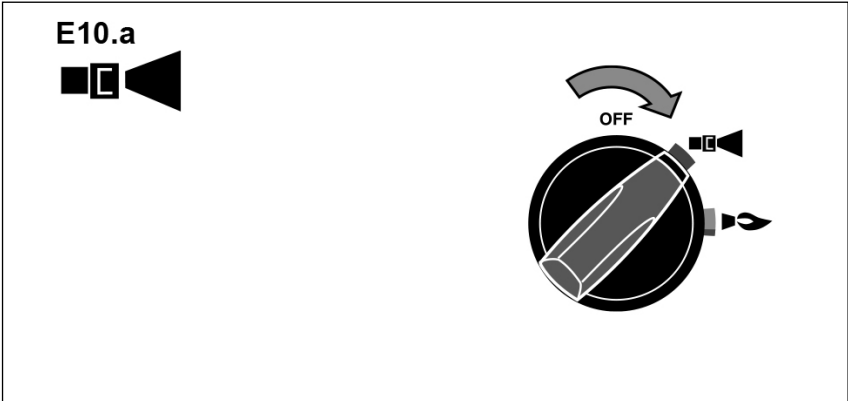




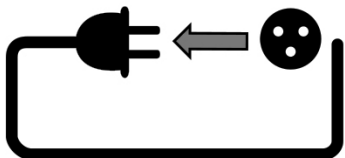




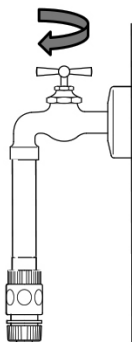




F4



F5



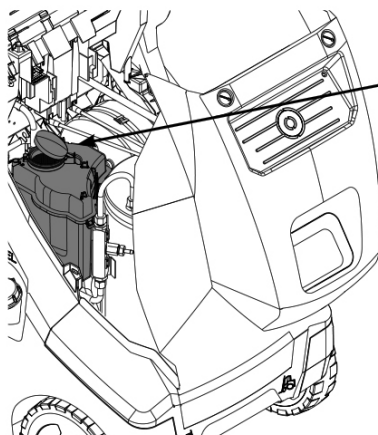
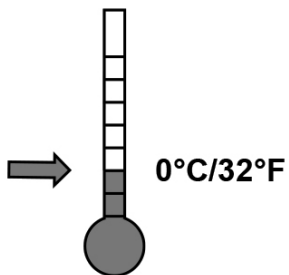
F6



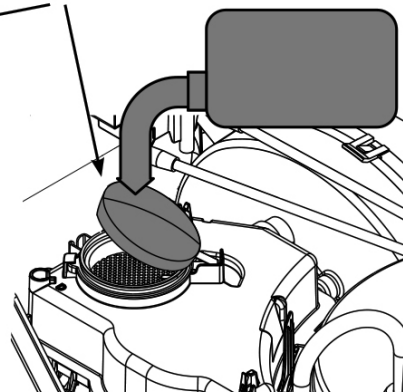
F7



G1

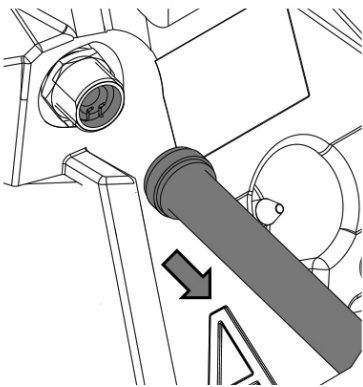


C

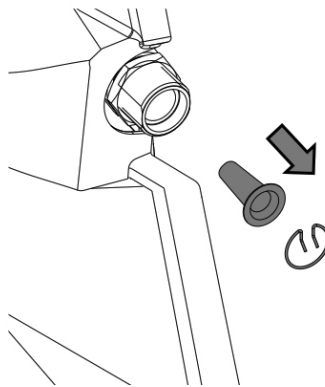


H1.a

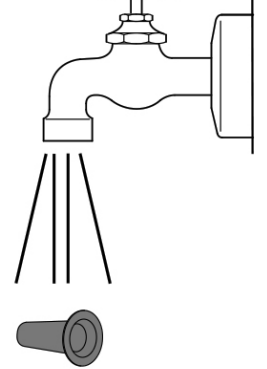
A



B

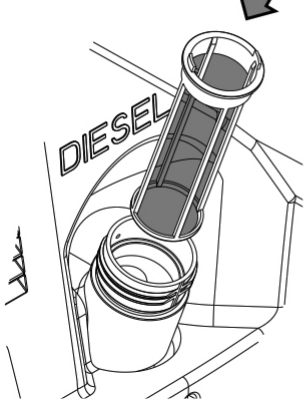


C

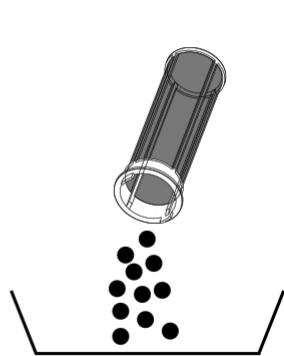


H2

A

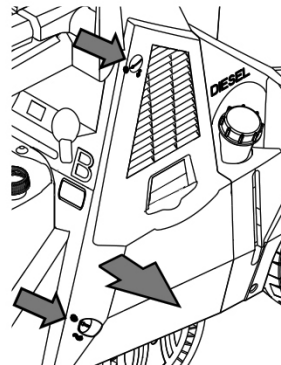


B

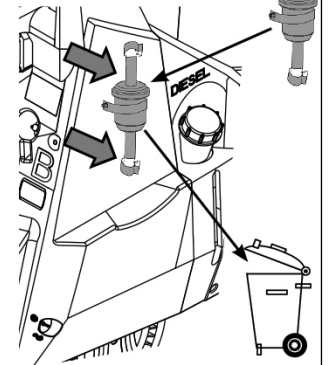


H3

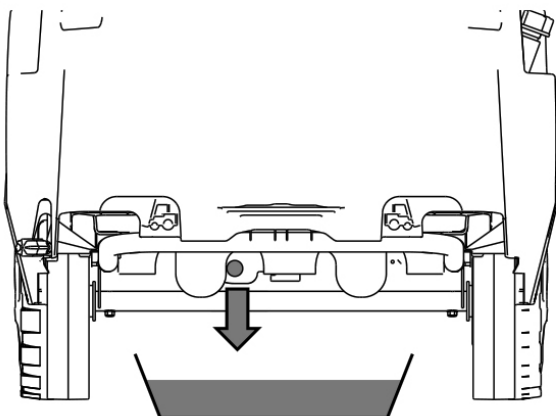
A

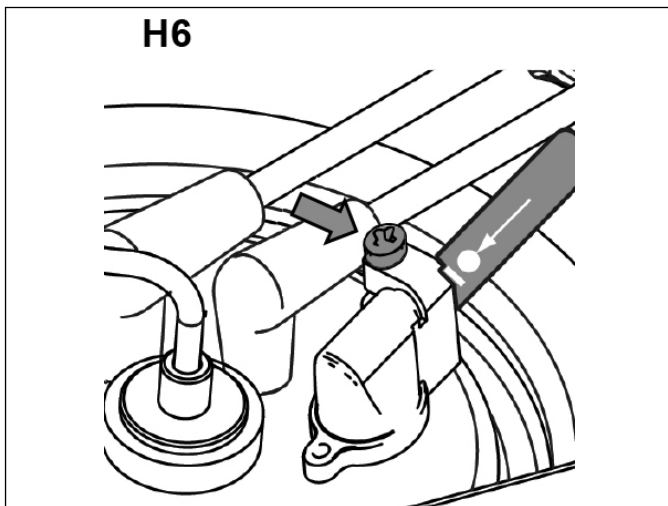
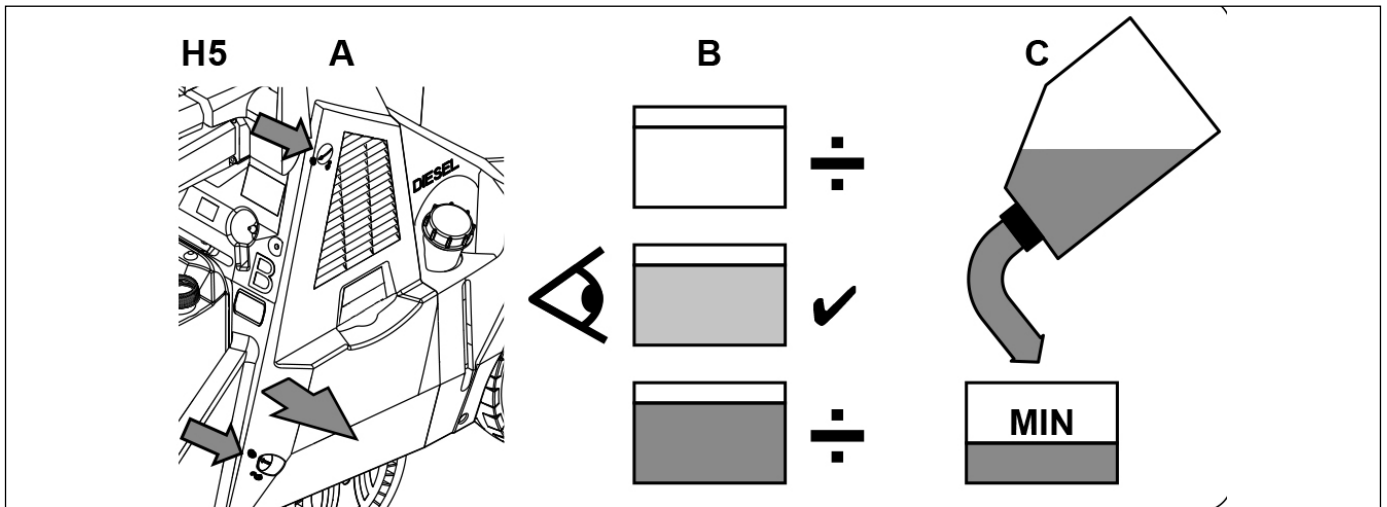


B






























H4








Indicazioni sul display

Spie	Causa	Soluzione
 fissa	L'apparecchio è pronto per il funzionamento	
 lampeggiante	Rubinetto chiuso o carenza di acqua	Controllare l'alimentazione dell'acqua
	Serbatoio del detergente vuoto	Riempire di detergente o impostare la manopola del detergente su „0“
	Apparecchio intasato da calcare	 STORCH Service
 lampeggiante	L'apparecchio è rimasto in funzione per oltre 120 sec. senza un'adeguata alimentazione d'acqua. L'apparecchio si è arrestato per evitare il surriscaldamento della pompa	Riavviare l'apparecchio. Se il problema persiste.  Servizio di assistenza STORCH
 fissa	Basso livello di additivo decalcificazione ¹⁾ . L'apparecchio è ancora in funzione.	Controllare il livello di additivo decalcificazione e rabboccarlo
 fissa  fissa	Intervallo di manutenzione scaduto. L'apparecchio è ancora in funzione.	 Servizio di assistenza STORCH
 fissa  lampeggiante	Intervallo di manutenzione: scadenza fra 20 ore. L'apparecchio è ancora in funzione.	 Servizio di assistenza STORCH
 fissa	Caldaia surriscaldata. Il sensore di scarico (EXT-H) ha interrotto l'alimentazione del carburante	 Servizio di assistenza STORCH
	Apparecchio intasato da calcare	
	Necessaria manutenzione della caldaia	
	È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda	
 fissa  fissa	Il sensore di fiamma (B7) è sporco	Pulire il sensore di fiamma (B7) (vedi H6 nel disegno)
	Guasto nel sistema di accensione o del carburante	 Servizio di assistenza STORCH
	È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda	
 fissa  lampeggiante	La caldaia è sporca e deve essere sottoposta a manutenzione	 Servizio di assistenza STORCH
	La caldaia è piena di gasolio	
 fissa  lampeggiante  lampeggiante	Sensore di temperatura in cortocircuito	 Servizio di assistenza STORCH
	Sensore di temperatura scollegato	
	È possibile utilizzare l'apparecchio con acqua fredda	
 fissa  fissa	Guasto del sensore di flusso	 Servizio di assistenza STORCH


Ulteriori disfunzioni

Disfunzione	Cause	Eliminazione
 Non si illumina	Non è inserita la spina di rete	Inserire la spina nella presa
		Controllare la sufficienza del fusibile
Pressione troppo bass	Ugello di alta pressione intasato	Sostituire l'ugello di alta pressione
Il dispositivo funziona senza sosta	La pompa ad alta pressione aspira l'aria dal contenitore del detersivo vuoto	Chiudere la valvola di dosaggio del detersivo. Rimuovere il tubo dello spray dalla pistola a spruzzo. Premere la pistola a spruzzo e lasciarla scorrere finché l'aria non fuoriesce dal sistema e la pompa funziona senza intoppi.
I prodotti detergenti non si fanno vedere	Serbatoio del prodotto detergente vuoto	Riempire il serbatoio del prodotto detergente
	Serbatoio del prodotto detergente impanatanato	Ripulire il serbatoio del prodotto detergente
	Valvola di aspirazione sul tubo di aspirazione del prodotto detergente sporca	Smonare la valvola di aspirazione e ripulirla
Il bruciatore è sporco	Combustibile inquinato	 Servizio di assistenza STORCH
	Bruciatore sporco o non correttamente regolato	

B6: Regolazione anticalcare

1. Aprire la calotta (A). Misurare la durezza dell'acqua o informarsi presso la società fornitrice							 2. Impostazione della manopola di regolazione (B) secondo il flusso nominale dell'acqua	
mg/l	Granuli	°dH	°e	°f	ppm Ca	Descrizione	9 - 15 l/min	
0,0 - 17	0 - 1	0 - 7	0 - 8,8	0 - 12,5	0 - 50	Dolce	0	
17 - 60	1,1 - 3,5					Leggermente dura	0,5	
60 - 128	3,6 - 7,5	7 - 14	8,8 - 17,5	12,5 - 25,1	51 - 150	Moderatamente	1	
128 - 180	7,6 - 10,5	14 - 21	17,5 - 26,3	25,1 - 37,6	151 - 300	Dura	1,5	
> 180	> 10,5	> 21	> 26,3	> 37,6	> 300	Molto dura	2	

Programma di manutenzione

	Settimanale	Secondo necessità	Quando la spia di manutenzione si accende
Filtri dell'acqua		●	
Controllare e pulire il filtro del carburante all'ingresso del serbatoio		●	
Controllare e sostituire il filtro del carburante interno		●	
Pulire il serbatoio del carburante		●	
Lubrificare i raccordi filettati degli attacchi rapidi per tubo flessibile, pistola e lancia	●		
Controllare la qualità dell'olio della pompa	●		
Cambiare l'olio della pompa			 Servizio di assistenza STORCH



Garanzia

Condizioni di garanzia:

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni:

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH a pagamento: 02 - 66 22 77 15

Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Con la presente la società

che l'apparecchio in seguito specificato, a causa della sua concezione e il suo tipo costruttivo come anche della sua esecuzione da noi messa in circolazione corrisponde alle pertinenti ed essenziali esigenze sulla sicurezza e salute riportate nelle Direttive CE.

In caso di una modifica apportata all'utensile non concordata con noi, questa dichiarazione perde ogni sua validità.

Denominazione dell'apparecchio: Performante idropulitrice ad alta pressione 140 HOT
Tipo di utensile: Idropulitrice ad alta pressione
Numero articolo: 65 61 45

Direttive applicate

Direttiva macchine: 2006 / 42 / CE
Direttiva CE sulla Compatibilità elettromagnetica: 2014 / 30 / CE
Direttiva outdoor: 2000 / 14 / CE
Procedura di valutazione della conformità di cui all'allegato V

Norme armonizzate applicate: EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Direttore -

Wuppertal, 10-2018

GB

Thank you

for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product.
If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us.

Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

**Yours sincerely,
STORCH Service Department**

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Free service hotline: 0800 786 72 47
Toll-free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(only available in Germany)

Table of contents	Page
Scope of supply	82
Technical specifications	83
Important safety instructions	83 - 85
Intended use	85
A Operating elements	86, 88 - 89
B Unpacking and preparing the unit	86, 89 - 90
C Lifting and strapping for transport	86, 90 - 91
D Setting up the unit	87, 92
E Switching on the unit	87 , 92 - 94
F After using the unit or before leaving it unattended	87, 94 - 95
G Storing the cleaner below 0° C	87, 95
H Maintenance & trouble shooting	87, 96 - 97
Indications on Display	98
Other Faults	99
Antiscale adjustment	99
Maintenance plan	99
Warranty	100
EC Declaration of Conformity	101

Scope of supply

Power HDR140 HOT with tank for cleaning agent, descaling additive, hose drum including a 15 m DN 6 high-pressure hose, cleaning extension pole, operating manual.

Technical data

Working pressure	140 bar
Permissible overpressure	210 bar
Nozzle	NT 0370
Repulsive force	23,70 N
Water supply	3/4"
Water volume flow	9,7 l/min bei 1.450 U/min
Max. input water pressure	10 bar
Input water pressure	max. 10 bar
Heizleistung	42 kW
Heating output	up to 80° C
Hot water infeed	up to 40° C
Fuel tank	15 l
Fuel consumption	2,6 kg/h
Cleaning agent tank	10 l
Suction height	not intended
High pressure hose	15 m
Max. hose length	30 m
Oil type	SAE 80 W-90
Oil volume	0,39 l
Electrical connection value	230 V / 50 Hz, 16 A
Output	3,6 kW
Weight	119 kg
Dimensions	L 1.010 x B 700 x H 1.016 mm
Measured sound power level	72 - 76 dB (A)
Guaranteed sound power level	88 - 92 dB (A)

All information is without guarantee! Subject to technical modifications and errors!

Important safety instructions

Symbols used to mark instructions



Safety instructions in these operating instructions which must be observed to prevent risks to persons are marked with this danger symbol.



This indicates tips and instructions to simplify work and to ensure safe operation.



Before using the high-pressure cleaner, be sure to also read the enclosed operating instructions and keep them within reach at all times.



This symbol is used to mark safety instructions that must be observed to prevent damage to the machine and its performance.



For your own safety

The appliance must

- only be used by persons, who have been instructed in its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it
- only be operated under supervision
- not be used by children
- not be used by mentally or physically disabled persons

WARNING!

High-pressure water jets can be dangerous if misused. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or the cleaner itself. Wear protective clothing, ear protection and safety goggles.

Do not use the cleaner when other people without protective clothing are in the working area. Do not direct the jet towards yourself or towards other persons in order to clean clothes or footwear. Do not direct the jet towards live animals.

During operation of the cleaner, recoil forces are produced at the spraying device and, when the spray lance is held at an angle, a torque is also created. The spraying device must therefore be held firmly in both hands.

General

Use of the high-pressure cleaner is subject to the applicable local regulations. Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use. Do not use any unsafe work techniques. Do not tie the trigger handle open.

Transport

For safe transport in and on vehicles we recommend preventing the equipment from sliding and tilting. Secure it with belts. For transport at temperatures around or below 0° C, anti-freeze liquid should be drawn into the pump and boiler beforehand (see chapter 6).

Before starting the cleaner

Each time prior to putting the appliance into service, always check the power supply cord and the other important parts of the appliance, such as the highpressure hose and the spray gun. Do not operate the appliance if any of these parts are damaged. Set up the appliance such that the mains connector is readily accessible. Regularly check whether the mains lead is damaged or shows signs of ageing. Use the highpressure cleaner only when the mains power lead is in a safe condition. If the mains power lead is damaged, to avoid hazards, this must be replaced either by the manufacturer or through his customer service or a similarly qualified person.

WARNING!

Unsuitable extension leads can represent a source of danger. Always unwind lead from the reels completely to prevent the mains power lead overheating.

Connectors and couplings of power supply cords and extension leads must be watertight.

When using an extension lead, check the minimum cross-sections of the cable:

Cable length	Cross section	
	< 16 A	< 25 A
up to 20 m	∅ 1,5 mm ²	∅ 2,5 mm ²
20 m to 50 m	∅ 2,5 mm ²	∅ 4,0 mm ²

Check the rated voltage of the high-pressure cleaner before connecting it to the mains power supply. Ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the voltage of the local mains power supply.

It is important that the electrical connection for this appliance has been installed by an electrician and in compliance with IEC 60364 and the country-specific regulations.

We recommend that the electrical connection to this appliance should incorporate

- either a fault current circuit breaker, which cuts off the mains voltage if the fault current exceeds 30 mA for 30 ms,
- or an earth resistance meter.

Check that cleaning will not result in dangerous substances (e.g. asbestos, oil) being washed off the object to be cleaned and harming the environment. Do not clean delicate parts made of rubber, fabric, etc. with the 0° jet. Keep some distance between high pressure nozzle and surface in order to prevent the surface from damage.

Do not use the high-pressure hose for lifting loads. The maximum permissible working pressure and temperature are printed on the highpressure hose.



Store the cleaner where it will not be exposed to frost or use anti-freeze liquid!

Never operate the cleaner without water. Even brief shortages of water result in severe damage to the pump seals.

Operation

Keep cabinet closed during operation. Do not damage the mains power lead (e.g. by driving over it, pulling or crushing it). Disconnect the power cord by pulling the plug only (do not pull or tug the power cord).

IMPORTANT!

This appliance has been devised for use with cleansing agents that are supplied and recommended by the manufacturer. The use of other cleansing agents or chemicals can impair the safety of the appliance.

WARNING!

The appliance is intended to be used with heating oil EL or diesel oil. Unsuitable fuels (e.g. petrol) must not be used as they can represent a source of danger. If the machine is to be operated at fuel stations or in other potentially hazardous areas, the machine may only be employed outside the hazard areas defined in the German „Technical Guidelines for Inflammable Fluids“ applicable at the point of use due to the potential explosion hazard posed by the burner. When setting up the appliance indoors, always ensure suitable ventilation and that the exhaust gases are expelled in a suitable way. We will be glad to provide tips for connection systems, on request. If the machine is to be connected to a flue gas stack, then local building regulations must be observed. We will be glad to provide tips for connection systems, on request.



WARNING!

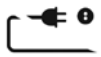
Beware of hot water and steam discharge up to 150° C when operating in steam stage.



WARNING!

Do not touch or cover the exhaust. Risk of burns and fire.

Do not touch, cover or place hose or cord over the chimney. Danger for persons, risk of overheating and fire.

**WARNING!**

Electrical equipment: Never spray electrical equipment with water: danger for persons, risk of short-circuiting.

Switching on the cleaner may cause voltage fluctuations. Voltage fluctuations should not occur if the impedance at the transfer point is less than 0.15Ω .

If in doubt ask your local electricity supplier.

Maintenance and repair**WARNING!**

Always remove the plug from the mains plug socket before cleaning or carrying out maintenance work on the cleaner.

Carry out only the maintenance operations described in the operating instructions. Use only original STORCH spare parts.

Do not make any technical modifications to the high-pressure cleaner.

Ensure that the machine is regularly serviced by Authorised STORCH dealers in accordance with the maintenance plan. Failure to do so will invalidate the warranty.

WARNING!

High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the cleaner. Use only high-pressure parts approved by the manufacturer! The mains power lead must not differ from the version specified by the manufacturer and may only be changed by an electrician.

Please contact the STORCH service department or an authorised specialist work-shop for all other maintenance or repair work!

Testing

The cleaner conforms to the German „Guidelines for Liquid Spray Jet Devices“. The high-pressure cleaner must be subjected to a safety examination in accordance with the „Accident Prevention Regulations for Working with Liquid Spray Jet Devices (BGV D15)“ as required, but at least every 12 months, by an authorised inspector.

After all repairs or modifications to electrical equipment, the protective conductor resistance, the insulation resistance and the leakage current must be measured. Furthermore, a visual inspection of the mains power lead, a voltage and current measurement and a function test must be carried out. Our after-sales service technicians are at your disposal as authorised inspectors.

The pressure-bearing parts of this high-pressure cleaner have been manufactured in accordance with § 9 of the German Pressure Vessels Ordinance and successfully subjected to a pressure test.

Safety devices

Unacceptably high pressure is fed back without residual pressure via a bypass line into the intake line of the pump when the safety device is tripped.

If the conveying capacity falls below a fixed value, the built-in flow monitor automatically switches off the oil burner. The oil burner is set to continuous ignition. As an additional protection mechanism, a thermo-sensor is integrated in the chimney of the heat exchanger. As such, the appliance cannot overheat.

The safety devices are factory set and leaded, and must not be adjusted.

WARNING!

- Inhalation of aerosols can be hazardous to health.

- Where applicable use a device in order to avoid or reduce aerosols production, e.g., a shield covering the nozzle.

- For protection against aerosols use a respiratory mask of class FFP 2 or higher.

Description**Purpose**

This high-pressure cleaner has been designed for professional use. It can be used for cleaning agricultural and construction equipment, stables, vehicles, rusty surfaces, etc.

Always use the cleaner as described in these operating instructions. Any other use may damage the cleaner or the surface to be cleaned or may result in severe injury to persons.

The high-pressure cleaner is for light professional use only.

The pictorial quick reference guide

The pictorial quick reference guide is designed for helping you when starting up, operating and storing the unit. The guide is subdivided into 8 sections.

A

Operating elements

- A1. Top cover release
- A2. Receptacle for service crane and lifting ring¹⁾
- A3. Hot chimney
- A4. Cable hook
- A5. High pressure hose reel lock¹⁾
- A6. Spray lance
- A7. Supply water connection
- A9. Tunable cable hook
- A10. Parking brake
- A11. Tool box
- A12. Control panel
- A13. High pressure hose connection on machine B4.a/B4.b¹⁾
- A14. High pressure hose reel¹⁾
- A15. Crank handle for High pressure hose reel¹⁾
- A16. Place for canister for detergent
- A17. Footboard for tipping product
- A18. Tank filler for descaling additive
- A19. High pressure hose hook
- A20. Side door release
- A21. Safety warning label
- A22. Tank filler for fuel
- A23. Spray Gun holder
- A25. Fuel level view
- A26. Long detergent hose for external canister
- A27. Service interval due/expired LED
- A28. Descaling additive low¹⁾ LED
- A29. Fuel low¹⁾ LED
- A30. Pump oil low¹⁾ LED
- A31. Power ON LED
- A33. Boiler overheated indication LED
- A34. No flame indication LED
- A35. ECO-mode indication LED
- A38. Main switch with hot/cold water selection
- A39. Temperature control knob
- A40. Detergent metering knob¹⁾

DO READ SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USE!

B

Unpacking and preparing the unit

- B1. Remove safety traps from the cleaner.
- B2. Remove the hose, lance and cable from the pallet.
- B4.a Machines with hose reel: Remove transportation caps from inlet and outlet. Connect the high pressure hose and roll it up on the hose reel and lock hose reel on handle (A)1).
- B5. Place power cord around cable hooks (A and B) and lock the cable end at cable hook (B).
- B6. Descaling additive is set at the factory to a water hardness of Slightly Hard. See table at maintenance section. Warning indication cancelled when set to "0".
- B7. Release the wheel brake.
- B8. Lift in the handle and pull the cleaner's rear wheel of the pallet and down to the floor.
- B9. For easy tilting and maneuvering - kick the footboard and push down on handle.

C

Lifting and strapping for transport

- C1.a The safest way to lift the cleaner is to use a fork-lift truck from the front or back end of the cleaner. (Not from side!).
- C1.b Use the fixing points (A,B,C) when lifting with belts. Do not lift in or strap to the plastic parts of machine as it could become detached from the frame.
- C1.c For safe daily lifting an accessory lifting set¹⁾ is recommended.
- C2. Use the fixing points (A,B,C) when securing with belts for transportation. Do not lift in or strap to the plastic parts of machine as it could become detached from the frame.

D

Setting up the unit



If your location is higher than 500 m (1.625 ft) above sea level, your burner may require re-adjustment for proper performance and best fuel economy - Contact STORCH-Service for assistance! For location higher than 1.000 - 2.500 m might require an optional burner kit - Contact STORCH Service for assistance! Before using the cleaner for the first time, check it carefully to detect any faults or damage. Run the machine only when it is in perfect condition.

- D1. The slope on which the high pressure cleaner is placed must not exceed more than 10° in any direction. Ambient temperature should be above 0° C and not higher than 40° C.
- D2. Set the brake.
- D3. Fill up detergent tank¹⁾.
- D4. Fill up tank for descaling additive¹⁾.
- D5. Fill fuel tank with fresh fuel, heating oil, DIN 51603-1 (without bio diesel). Diesel according to EN 590 (up to 7% bio diesel) can be used in above 0° C ambient with the following restrictions: Maximum storage time in high pressure cleaner diesel tank: 1 month. Diesel of more than 6 months old is not allowed to be used. Diesel EN 590 from an open container must not be used. See fuel level (A) through window under the filling point.

E

Switching on the unit

The machine may be protected with antifreeze liquid from the factory¹⁾ - take care of point E8 below.

- E1. Connect the water supply.
- E3. Turn cable hook and pull off the cable.
- E4. Unwind hose and cable to full length before use.
- E5. Connect to power supply.
- E6. Switching on the cleaner. Cold water operation.
- E7. Set Fahrenheit /Celsius: (A) by on/off switch in cold mode and (B) toggle the temperature control to max¹⁾.
- E8. Release safety lock and ventilate the machine for air by activating the spray gun. If antifreeze is in machine – catch the first 5 liters of fluid discharge in a container for re-use. When the water flow is even, continue with the following steps.
- E9. Connect the spray lance to the spray gun.
- E10.a Cold water mode setting. Switch on the cleaner to .
- E10.b Hot water mode (up to 100° C). Select temperature, ECO-mode setting for optimal standard cleaning. Switch on the cleaner to .
- E12+E13. Using cleaning agents: Set the desired concentration of cleaning agent at the dosing knob¹⁾. Spray the object. Allow the cleaning agent to work, depending on the degree of soiling. Then rinse off with the high pressure spray jet. Never allow cleaning agent to dry out on the object as the surface may be damaged.

F

After using the unit or before leaving it unattended

- F1. Switch to cold mode.
- F2. Run in cold mode - until the high-pressure hose is cold - to cool down product.
- F3. Switch off the cleaner. Turn the switch to position „OFF“.
- F4. Disconnect supply lines.
- F5. Close water tap.
- F6. Squeeze the spray gun to release pressure.
- F7. Lock the safety catch on the spray gun.

G

Storing the cleaner below 0° C

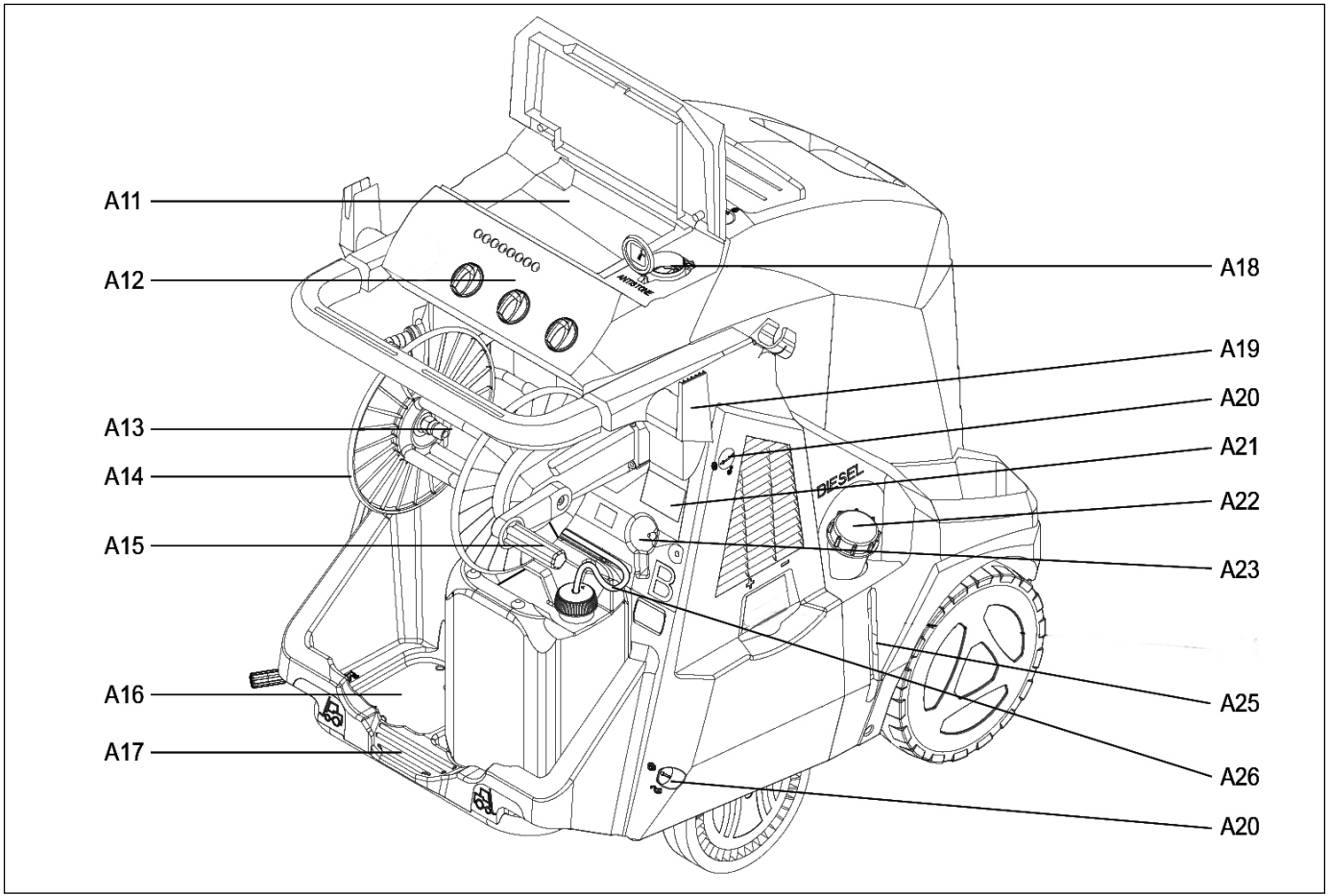
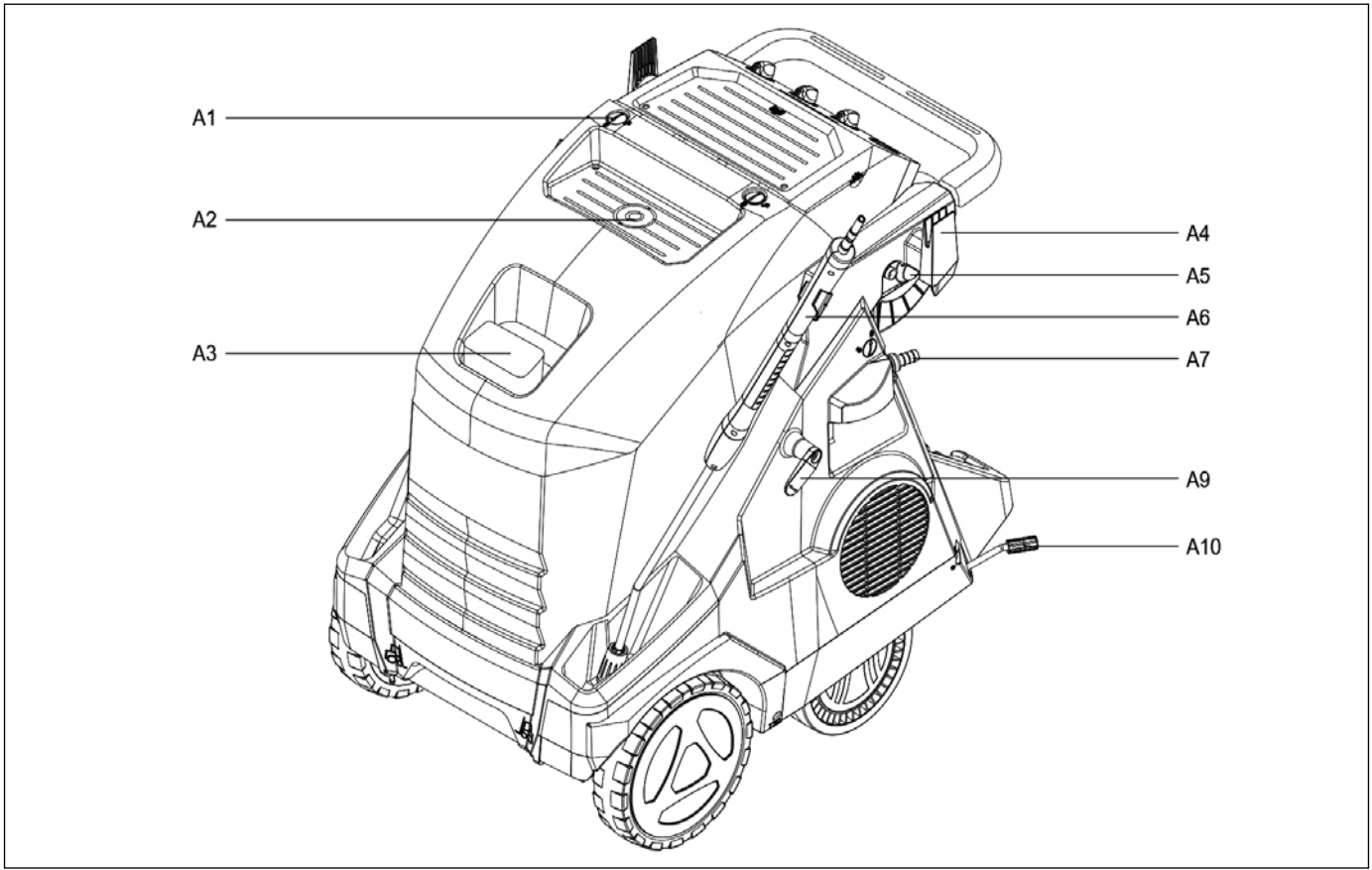
- G1. Remove the water inlet hose from the cleaner. Remove the spray lance. Switch on the cleaner with the main switch in position “Cold Water”. Operate the spray gun. Gradually pour antifreeze (approx. 5 liters) into the water tank (C). The machine is protected against frost when antifreeze solution emerges from the spray gun. Lock the safety catch on the spray gun. Switch off the cleaner. To avoid any risks, store the cleaner temporarily in a heated room before using it again. When the machine is put into service again, the antifreeze solution can be collected and stored for future use.

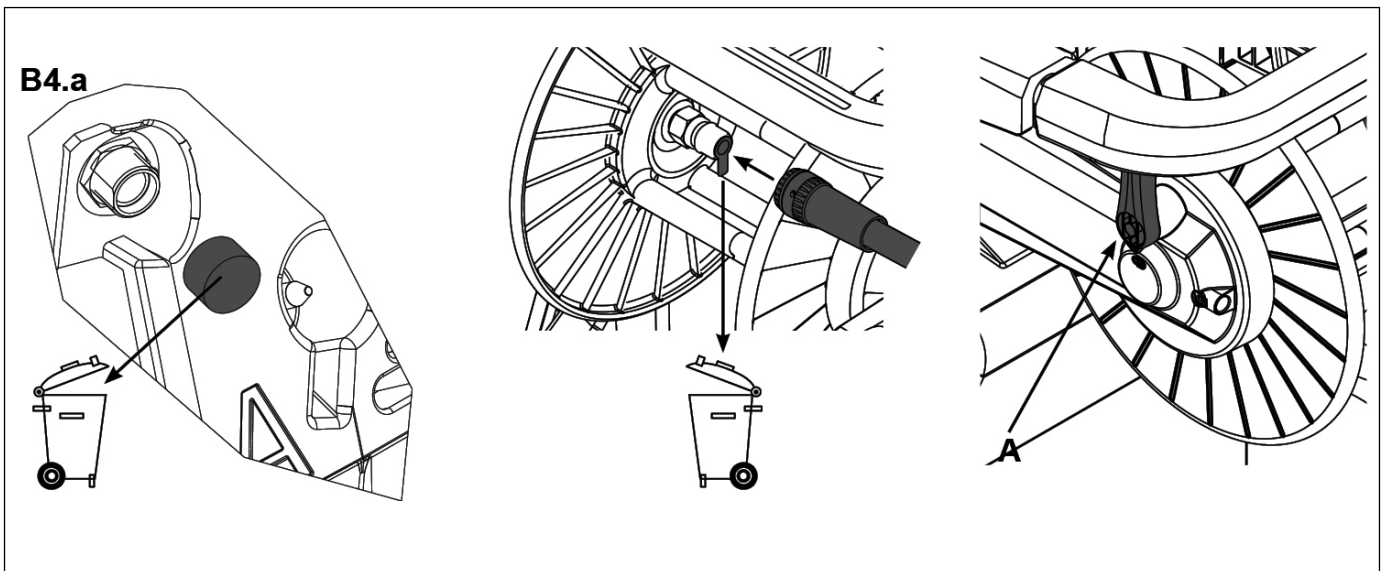
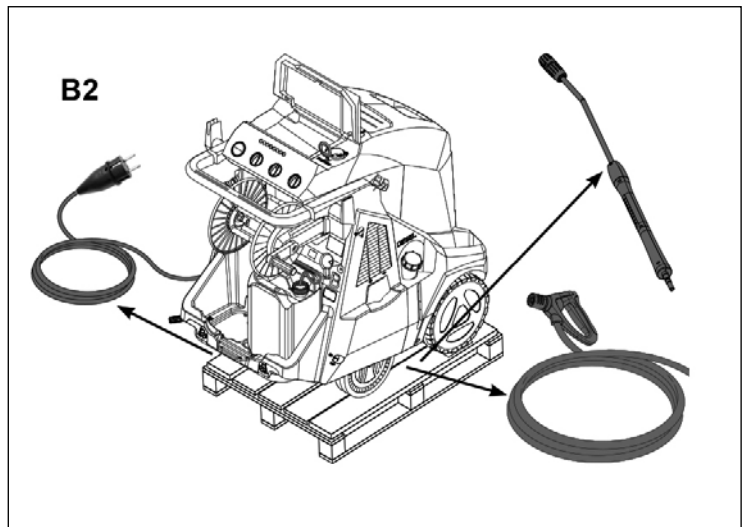
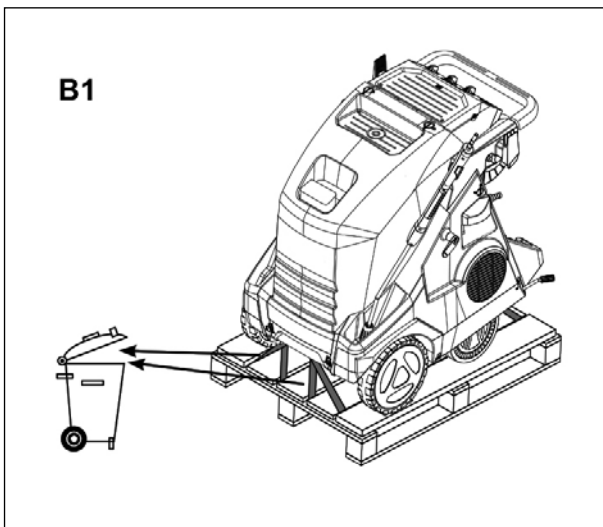
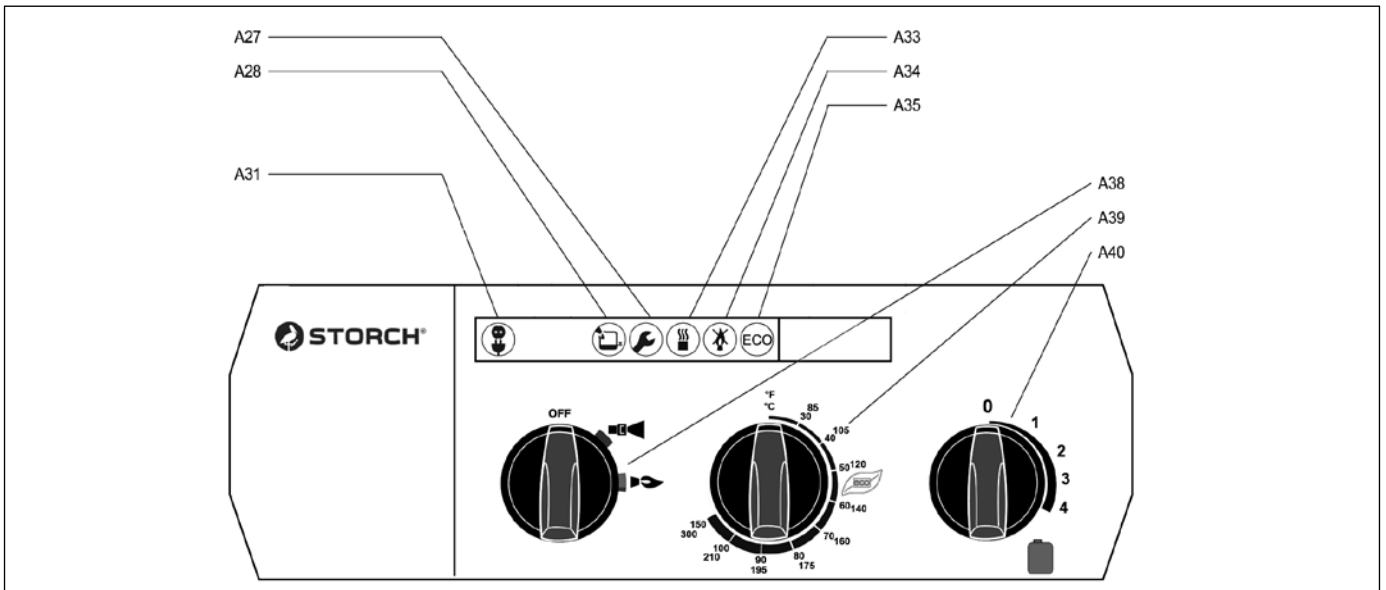
H

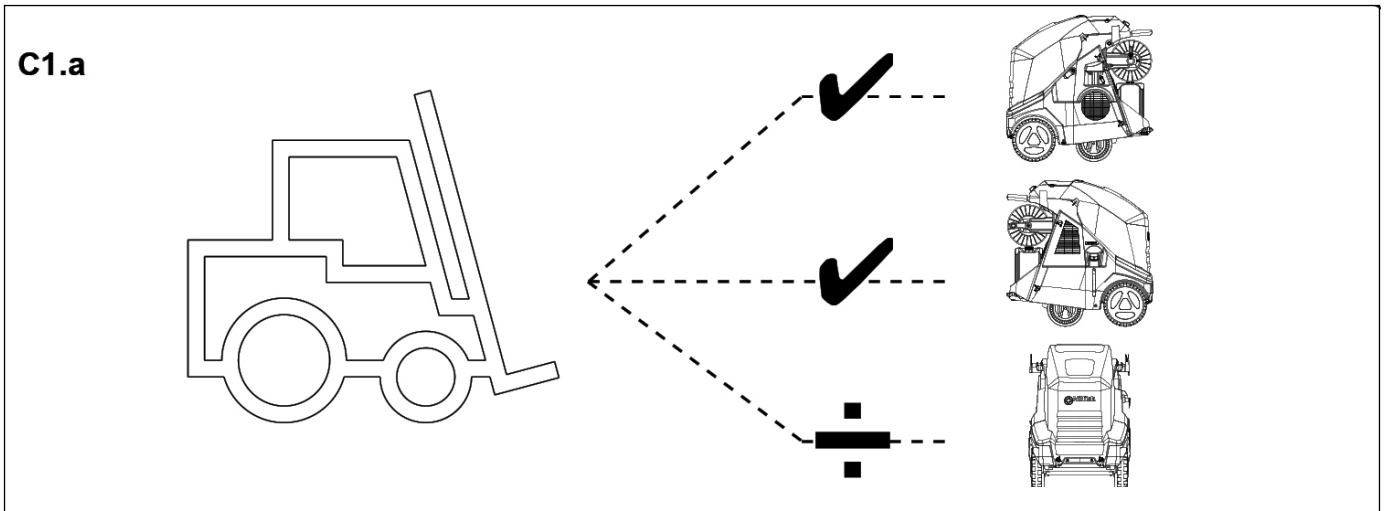
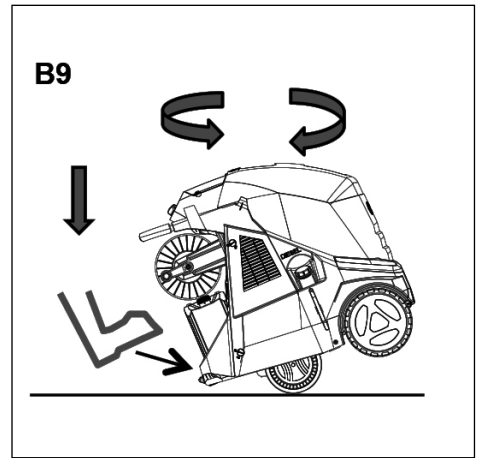
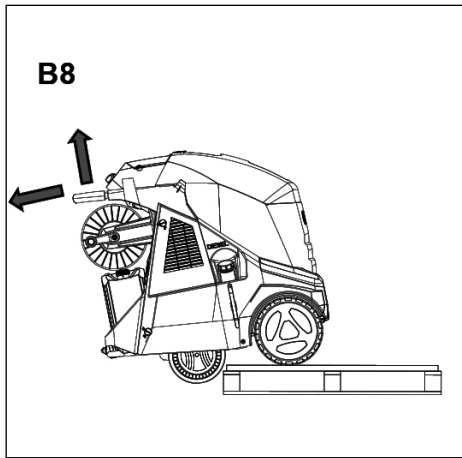
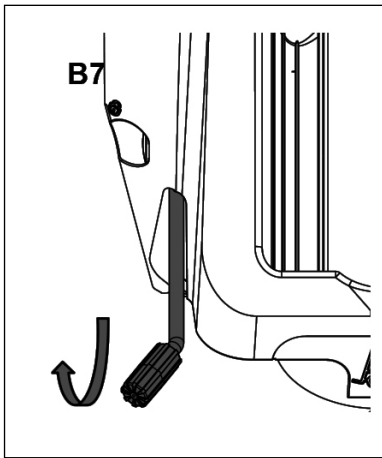
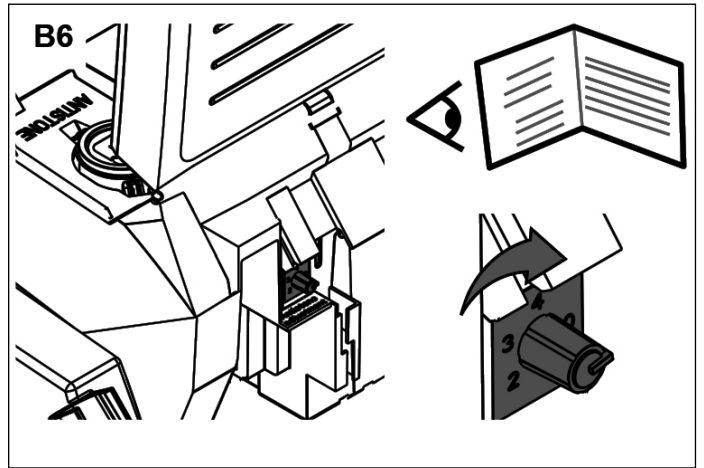
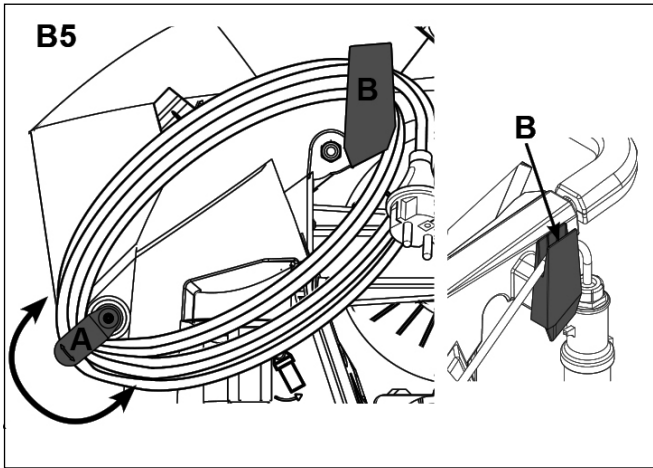
Maintenance & trouble shooting

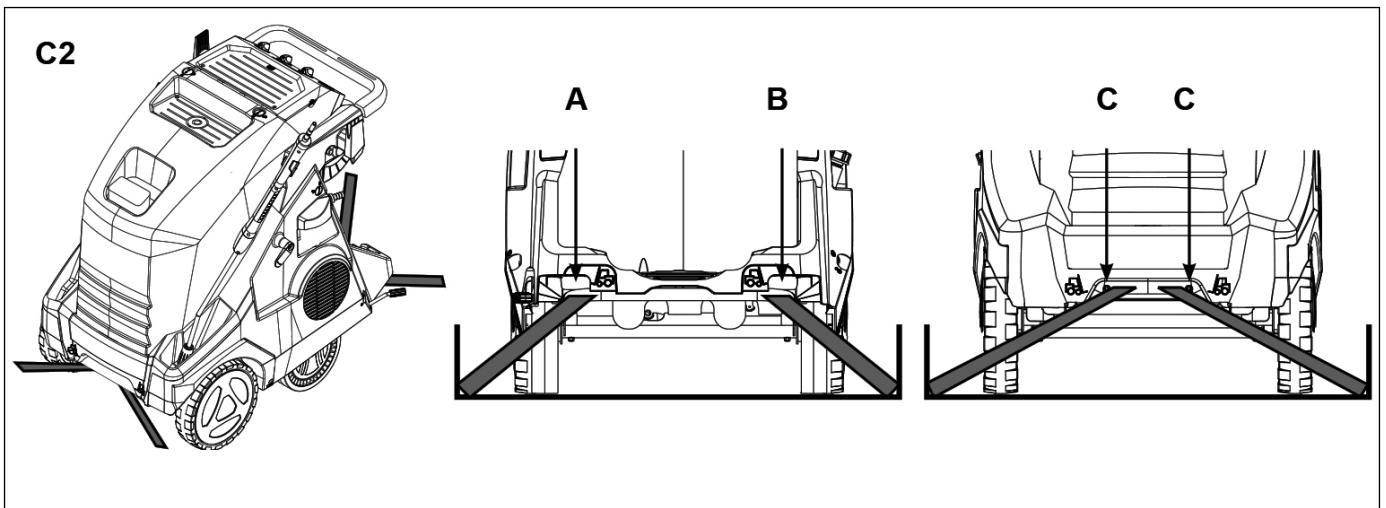
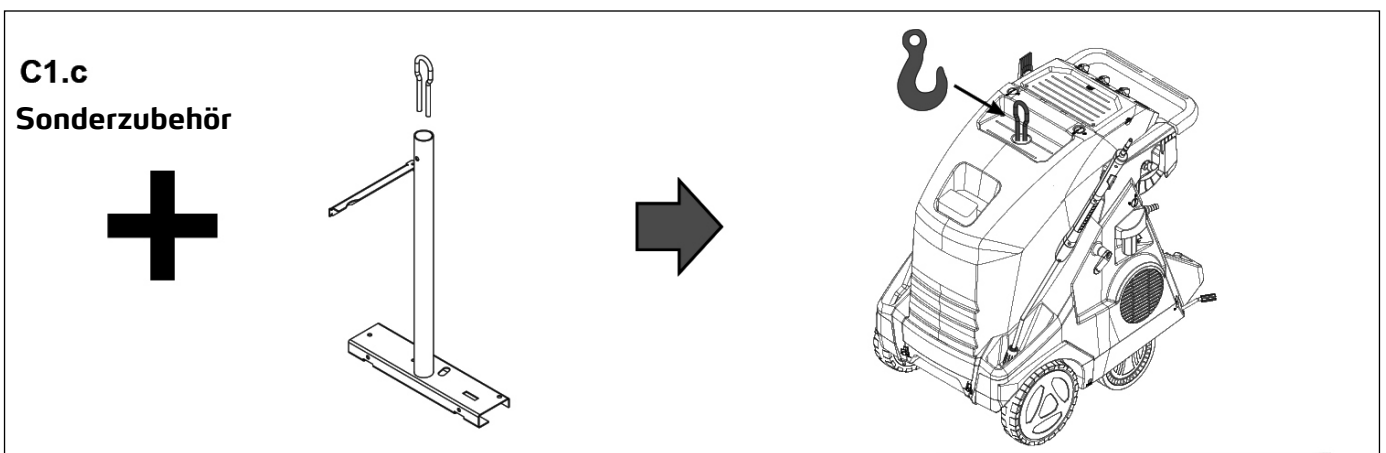
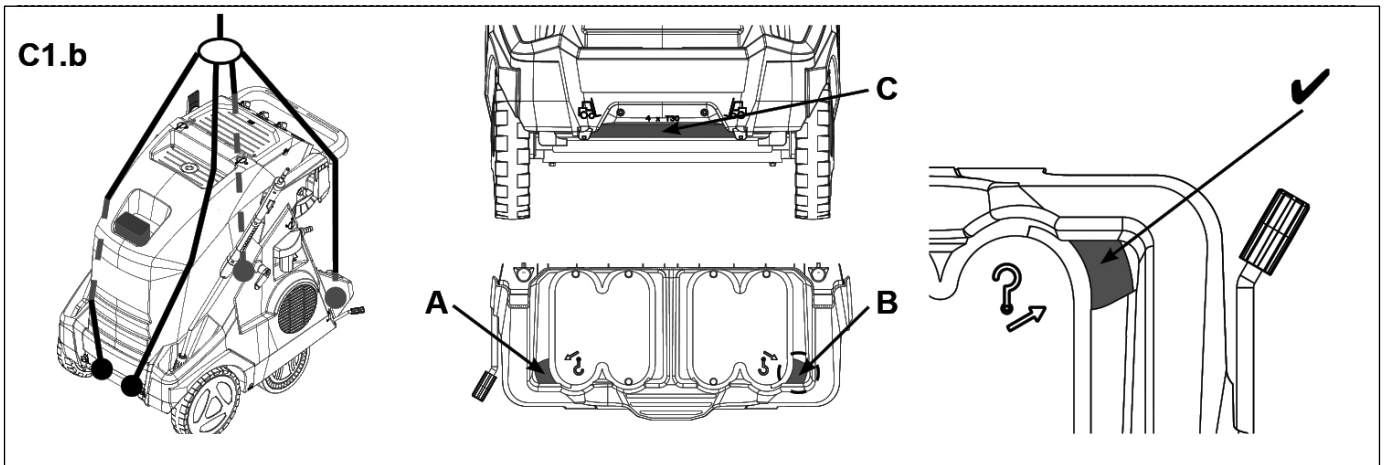
- H1.a Water inlet - Finger filter¹⁾: Unscrew quick coupling. Remove lock and filter and clean with water.
- H2. Fuel filling filter: Filter can be removed by fingers and rinsed with clean fuel.
- H3. Fuel filter: Open side door for access (A). Open hose clips and replace the fuel filter (B). Observe applicable disposal regulations. Contact STORCH for sparepart filter.
- H4. Fuel Tank: Remove the drain plug and let the fuel pour into an empty container. Flush with clean fuel. Observe applicable disposal regulations.
- H5. Pump oil: Check the pump oil quality: Check colour of pump oil. If the oil has a dark grey or white shade, contact STORCH service! Top up cold pump with fresh oil to MAX if necessary.
- H6. Flame sensor¹⁾: Remove the sensor and clean with a soft cloth. Ensure that the sensor is correctly seated when installing again - the symbols must face upwards.

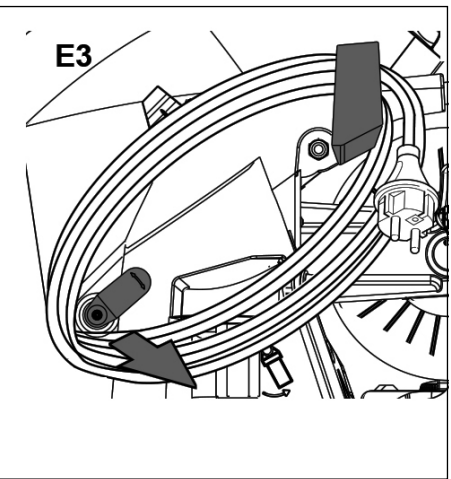
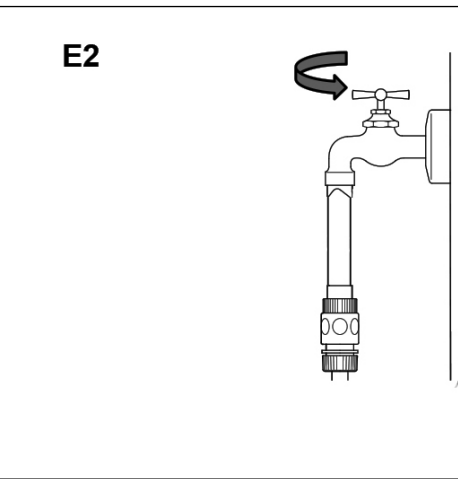
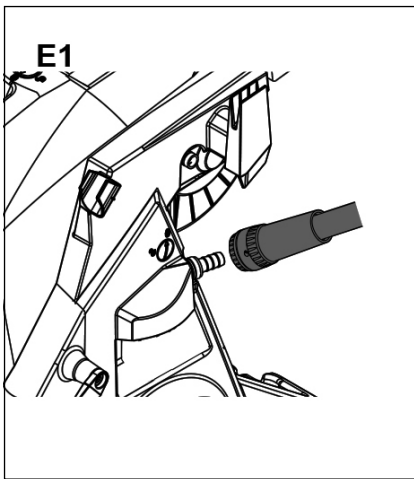
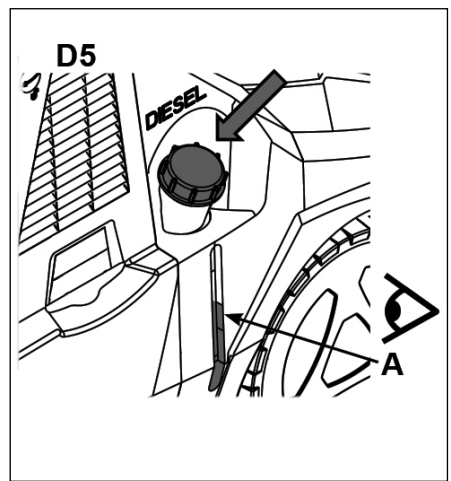
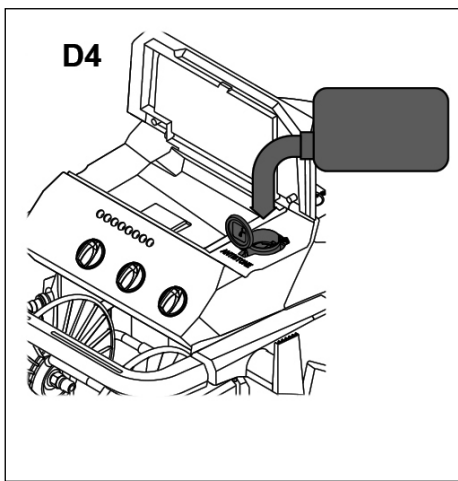
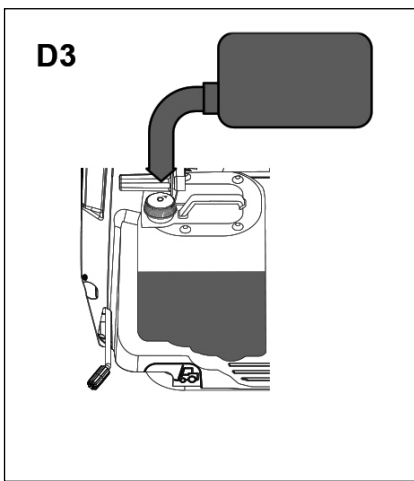
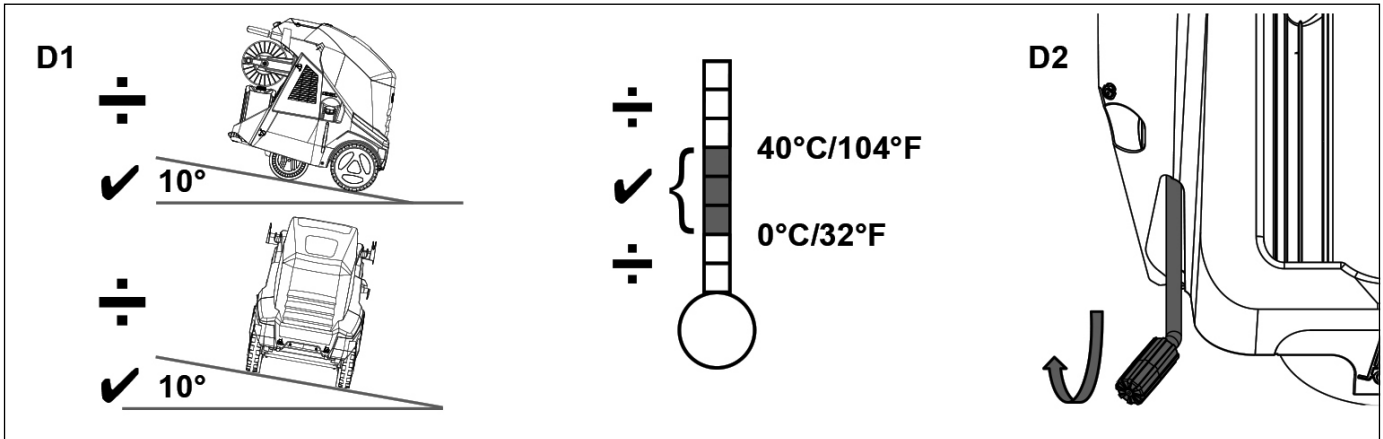
¹⁾ Optional accessories

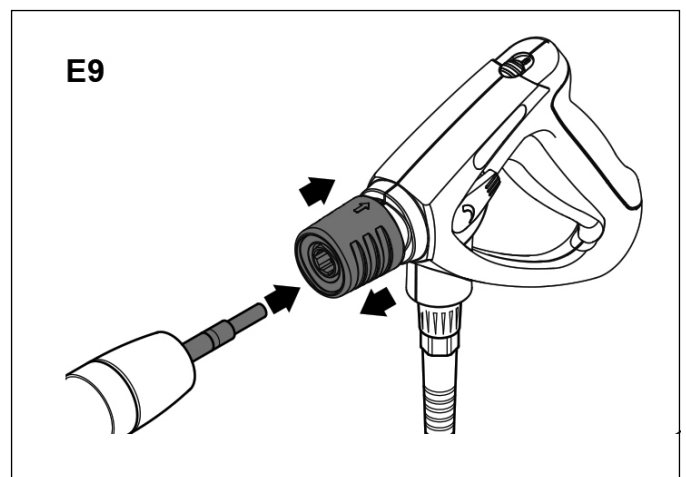
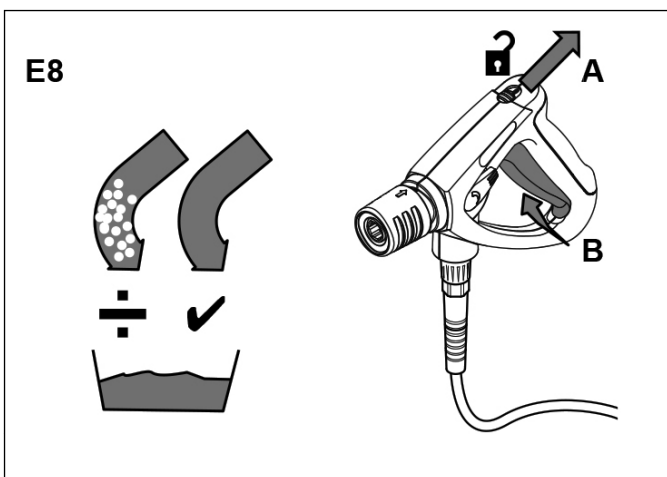
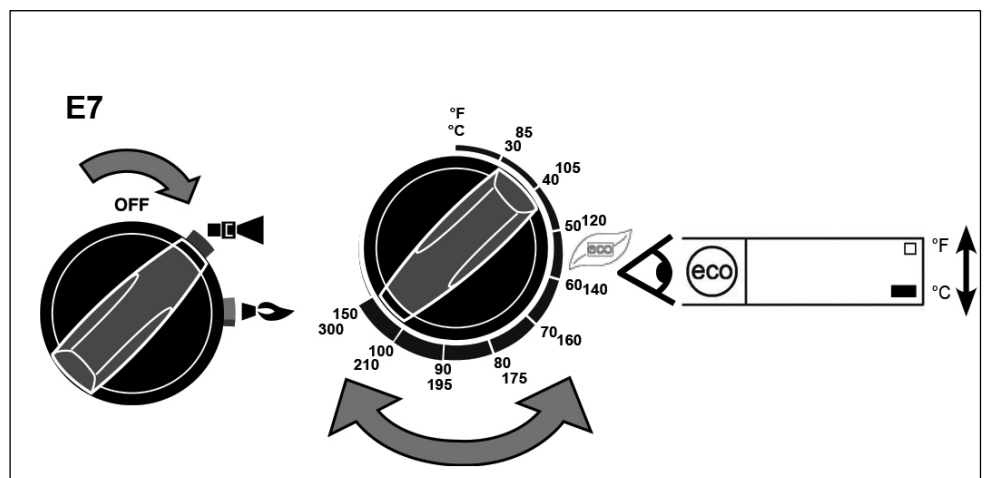
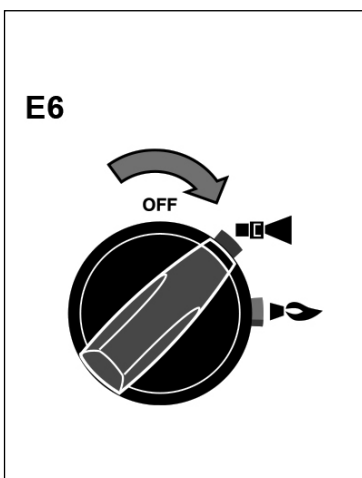
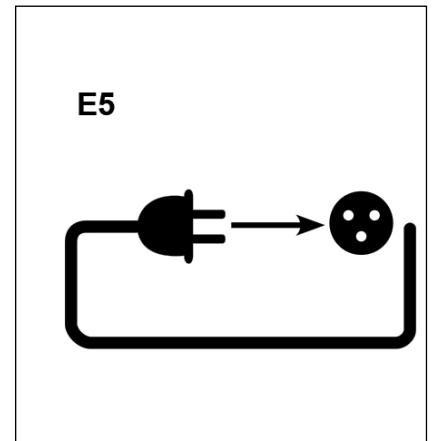
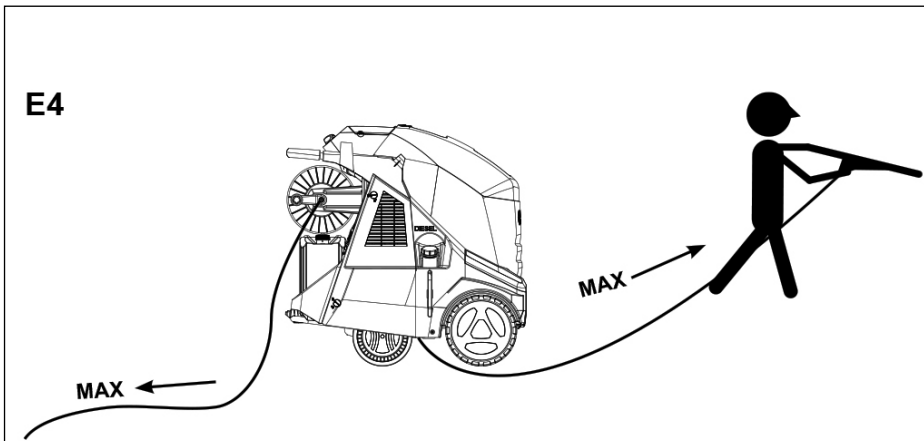


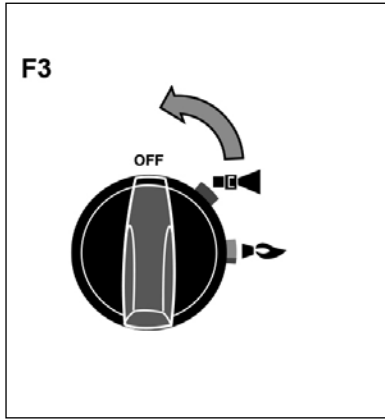
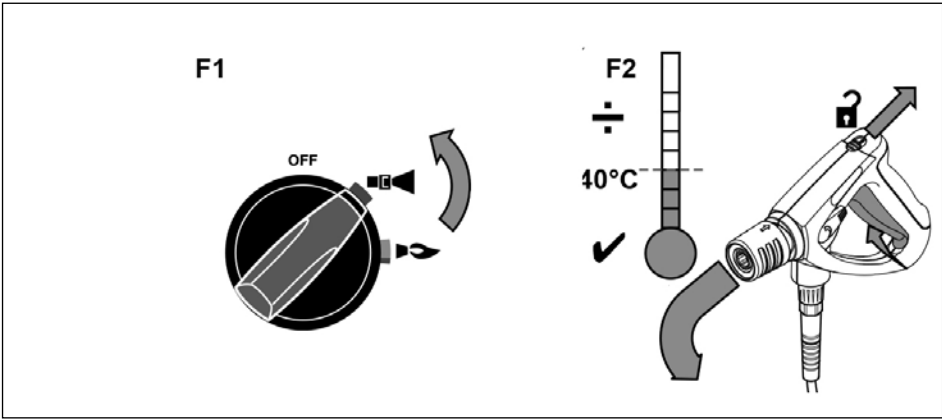
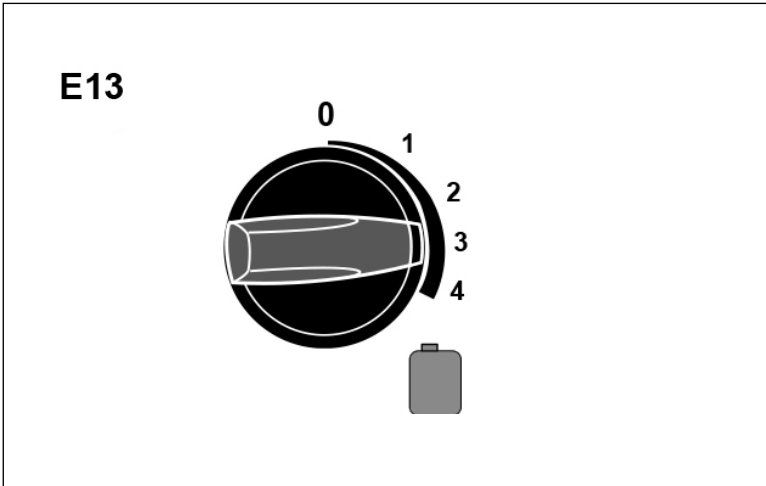
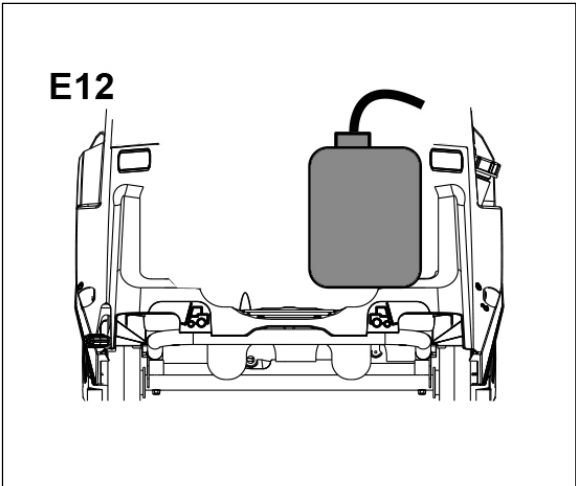
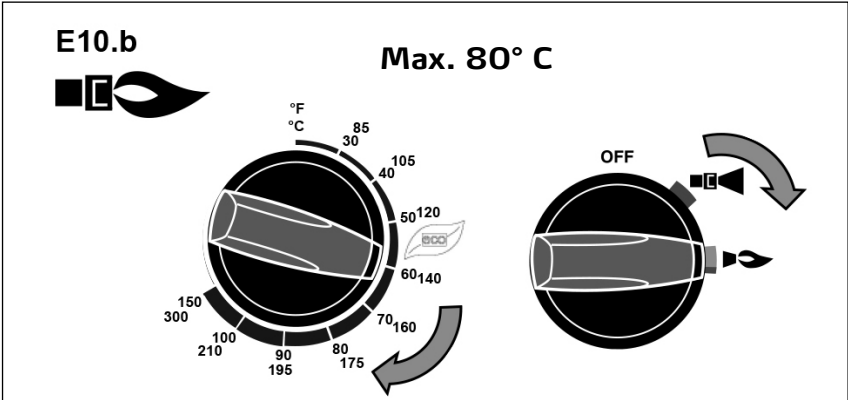
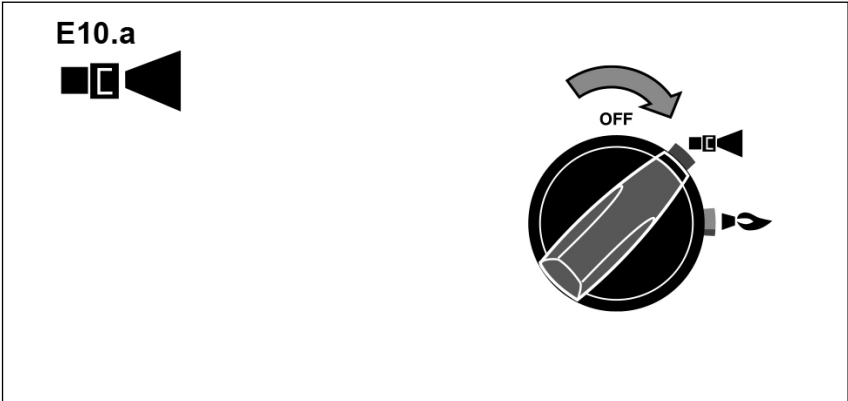




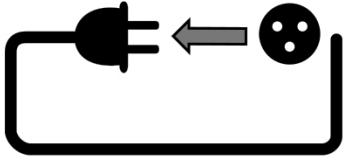




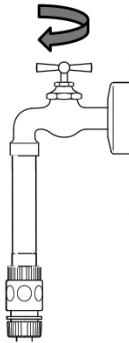




F4



F5



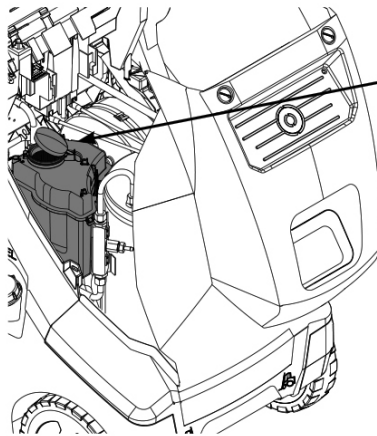
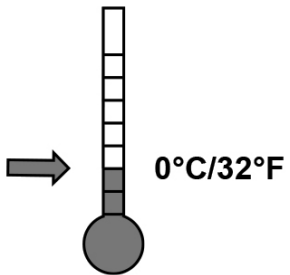
F6



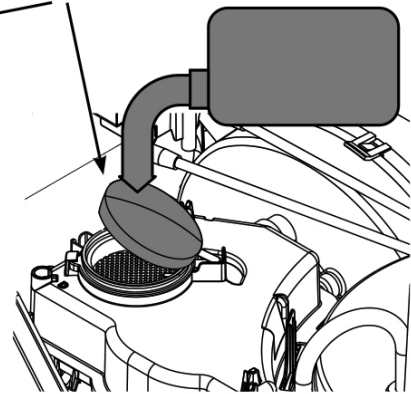
F7



G1

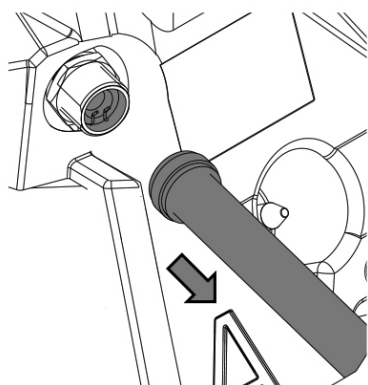


C

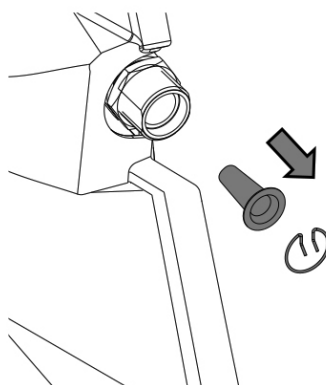


H1.a

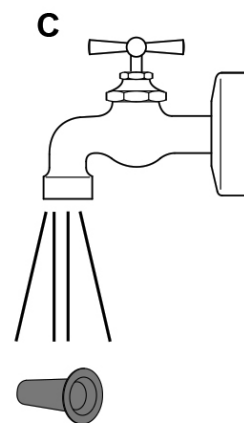
A



B

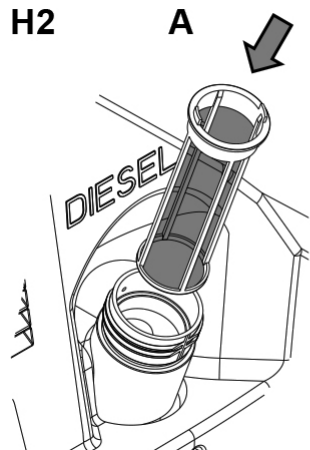


C

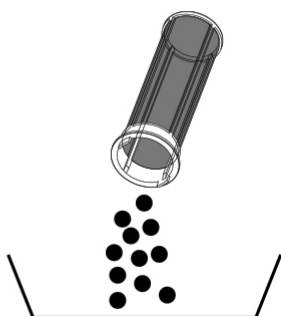


H2

A

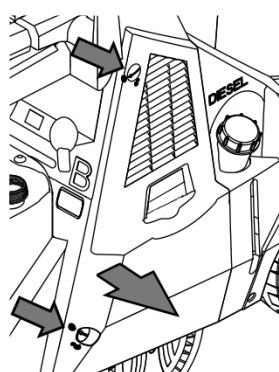


B

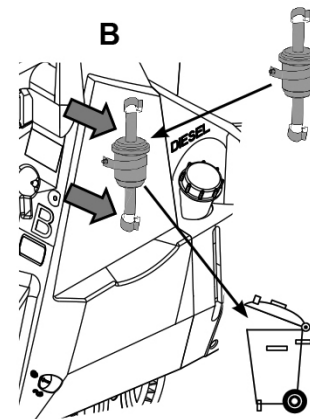


H3

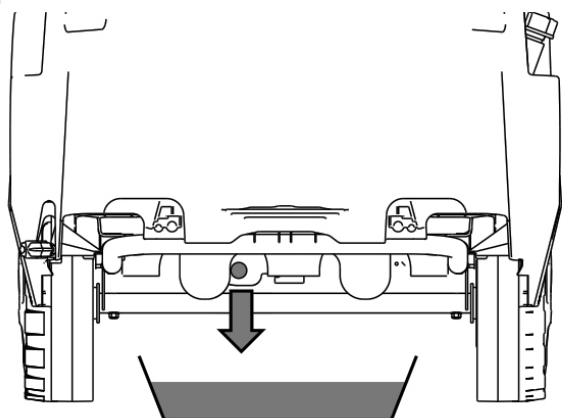
A

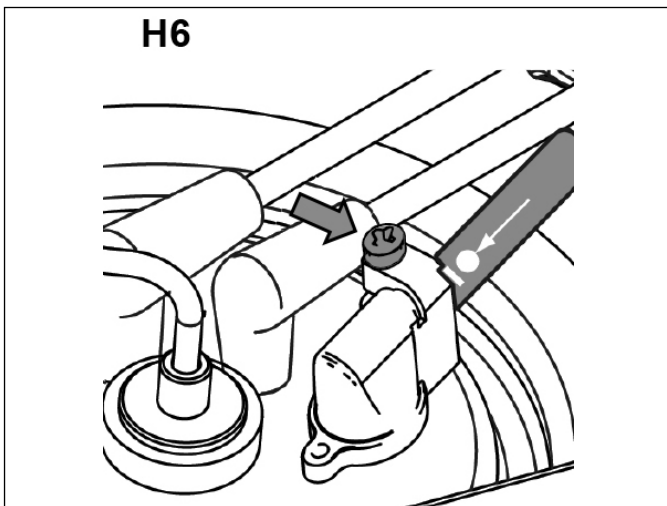
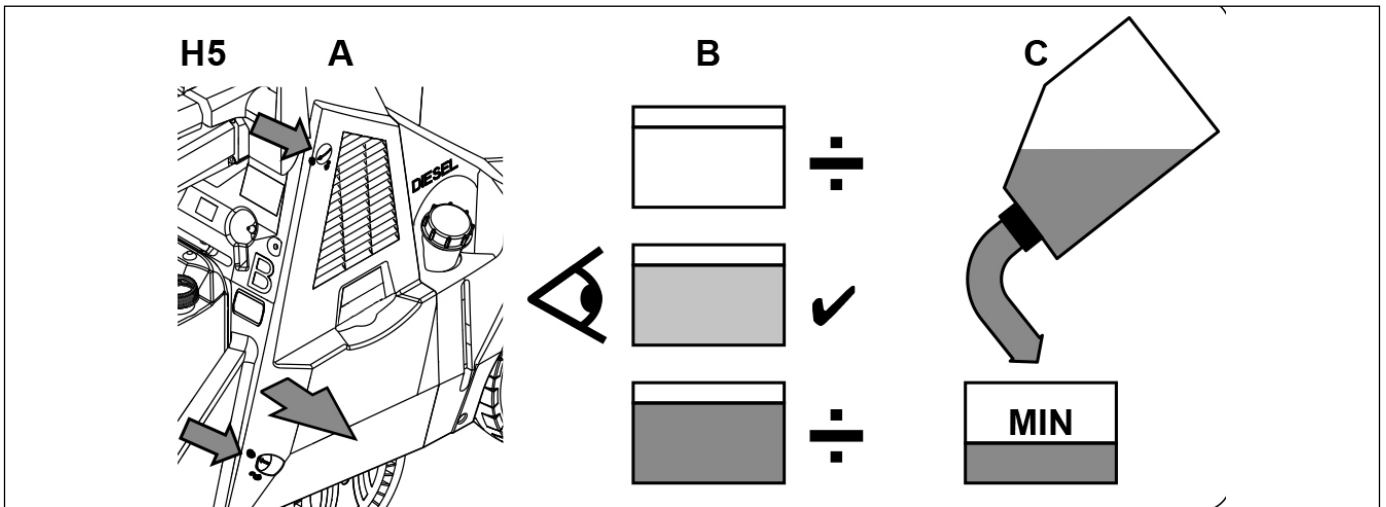


B



H4








Anzeigen im Bedienfeld

Anzeigeleuchten	Ursache	Abhilfe
Constant	The appliance is ready for operation	
Flashing	Water tap closed or water shortage	Check water supply
	Detergent tank empty	Refill detergent or set Detergent knob to "0"
	Machine scaled	STORCH Service
Flashing	Machine has run for more than 120 s without proper water supply. Machine shuts down to avoid pump overheating.	Restart machine, if fault continues. STORCH Service
Constant	Low descaling additive ¹⁾ . Machine is still operational.	Check descaling additive level and refill.
Constant Constant	Service interval has expired. Machine is still operational.	STORCH Service
Constant Flashing	Service interval due in 20 hours. Machine is still operational.	STORCH Service
Constant	Boiler overheated. Exhaust sensor (EXT-H) has cut off fuel supply.	STORCH Service
	Machine scaled	
	Boiler not serviced	
	Cold water operation is possible	
Constant Constant	Flame sensor (B7) is sooted	Clean flame sensor (B7) (look to H6 in the drawing)
	Ignition or fuel system failure	STORCH Service
	Cold water operation is possible	
Flashing Flashing	Boiler is over sooted and needs service	STORCH Service
	Boiler is filled with diesel	
Constant Flashing Flashing	Temperature sensor shorted	STORCH Service
	Temperature sensor is disconnected	
	Cold water operation is possible	
Constant Constant	Flow sensor fault	STORCH Service

Other Faults

Indication lights	Cause	Remedy
 not ON	Plug not connected to the electrical plug socket	Put the plug into the electrical socket
		Check fuse
Pressure too low	High pressure nozzle worn out.	Replace nozzle
Machine is running with pulsating pressure and makes knocking noise	Pump has drawn in air as the detergent tank is empty	Close detergent valve. Remove lance from gun. Operate spray gun and let machine run until air in pump is gone and the machine is running normally again.
No detergent drawn in	Detergent tank empty	Top up detergent tank
	Dirt in detergent tank	Clean detergent tank
	Suction valve at cleaning agent inlet soiled	Remove suction valve and clean or replac
Burner soots up	Fuel contamination	 STORCH Service
	Burner sooted or adjustment incorrect	

B6: Antiscale adjustment

1. Open cabinet (A). Measure the water hardness or ask your water supply company.							 2. Adjustment knob (B) setting according to rated water flow
mg/l	Grains	°dH	°e	°f	ppm Ca	Description	9 - 15 l/min
0,0 - 17	0 - 1	0 - 7	0 - 8,8	0 - 12,5	0 - 50	Soft	0
17 - 60	1,1 - 3,5					Slightly hard	0,5
60 - 128	3,6 - 7,5	7 - 14	8,8 - 17,5	12,5 - 25,1	51 - 150	Moderately hard	1
128 - 180	7,6 - 10,5	14 - 21	17,5 - 26,3	25,1 - 37,6	151 - 300	Hard	1,5
> 180	> 10,5	> 21	> 26,3	> 37,6	> 300	Very hard	2

Maintenance plan

	Weekly	As required	When service lamp lights
Water filters		●	
Check and clean tank inlet fuel filter		●	
Check and replace Internal fuel filter		●	
Clean the fuel tank		●	
Grease quick coupling nipples for hose, gun and lance	●		
Check the pump oil quality	●		
Change the pump oil			 STORCH Service



Warranty

Warranty conditions:

A warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims:

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Please contact the chargeable STORCH service hotline first: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Your rights under our warranty or guarantee:

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts are not covered by such claims. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Repairs:

All repairs have to be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

EC Declaration of Conformity

Name / Address of issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal

We herewith declare:

that the following machine complies with the fundamental health and safety requirements of the EC Directives in terms of its design, construction and version we have brought into circulation.

This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Designation of the machine: Power high pressure cleaner 140 HOT
Machine Type: High pressure cleaner
Item number: 65 61 45

Applicable Directives:

Machinery Directive: 2006 / 42 / EC
EC- Electromagnetic Compatibility Directive: 2014 / 30 / EC
Outdoor directive: 2000 / 14 / EC
Conformity assessment procedure according to Annex V

Applied harmonised standards: EN 60335-1:2012+A1:2014 EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Representative authorised to compile the technical documentation:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Managing Director -

Wuppertal, 10-2018

CZ

Děkujeme Vám

za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt. Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali.

Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obračejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem Servisní oddělení STORCH

Tel.:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
bezplatná linka Hotline-servis:	08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky:	+49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky:	+49 800. 7 86 72 43 (pouze v Německu)

Obsah	Strana
Rozsah dodávky	102
Technické údaje	103
Důležité bezpečnostní pokyny	103 - 105
Účel použití	105
A Ovládací prvky	16, 18 - 109
B Rozbalení a příprava jednotky	106, 109 - 110
C Zvednutí a upevnění páskami při transportu	106, 110 - 111
D Nastavení jednotky	107, 112
E Zapnutí jednotky	107 , 112 - 114
F Po použití jednotky nebo jestliže ji necháváte bez dozoru	107, 114 - 115
G Skladování zařízení při teplotách pod 0° C	107, 115
H Údržba & odstraňování problémů	107, 116 - 117
Údaje na displeji	118
Další závady a poruchy	119
Opatření proti tvorbě vodního kamene	119
Plán údržby	119
Záruka	120
Prohlášení o shodě ES	121

Rozsah dodávky

Power HDR140 HOT s nádrží pro čisticí prostředek, odstranění vodního kamene přísada, hadicový buben s 15 m vysokotlakou hadicí DN 6, čisticí tryska, návod k obsluze.

Technické údaje

Pracovní tlak:	140 bar
Přípustný přetlak	210 bar
Tryska	NT 0370
Odpudivá síla	23,70 N
Vodovod	3/4"
Výkon vody	9,7 l/min bei 1.450 U/min
Max. tlak přívodu vody	10 bar
Tlak přívodu vody	max. 10 bar
Topný výkon	42 kW
Topný výkon	do 80° C
Přívod teplé vody	do 40° C
Palivová nádrž	15 l
Spotřeba paliva	2,6 kg/h
Nádrž na čisticí prostředek	10 l
Sací výška	nestanovena
Vysokotlaká hadice	15 m
Max. délka hadice	30 m
Typ oleje	SAE 80 W-90
Množství oleje	0,39 l
Elektrický příkon	230 V / 50 Hz, 16 A
Výkon	3,6 kW
Hmotnost	119 kg
Rozměry	L 1.010 x B 700 x H 1.016 mm
Měřená hladina akustického výkonu	72 - 76 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	88 - 92 dB (A)

Všechny údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

Důležitá bezpečnostní uVÝSTRAHANění

Grafické znázornění pokynů a uVÝSTRAHANění



Bezpečnostní pokyny obsažené v této příručce, jejichž nedodržení může mít za následek ohrožení zdraví osob, jsou zvýrazněny tímto symbolem.



Na takovém místě jsou uvedené rady nebo pokyny pro usnadnění práce s přístrojem a zajištění bezpečného provozu.



Předtím než uvedete vysokotlaký čistič do provozu, přečtěte si bezpodmínečně přiložený provozní návod a mějte jej vždy při ruce pro pozdější dobu.



Tento symbol najdete u takových pokynů a uVÝSTRAHANění týkajících se bezpečnosti, při jejichž nedodržení může dojít ke vzniku nebezpečí poškození přístroje a narušení jeho funkčnosti.



Pro Vaši bezpečnost

Přístroj smí

- používat pouze osoby, které jsou co se týče manipulace s ním instruované a jeho obsluhou výslovně pověřené
- být provozován pouze pod dohledem
- Přístroj nesmí používat děti
- Nedoporučuje se pro duševně či tělesně nezpůsobilé osoby

VÝSTRAHA!

Při zneužití může být proud média vystupující z vysokotlaké trysky nebezpečný. Proudem se nesmí mířit na osoby, zvířata, zařízení pod napětím ani na přístroj samotný.

Noste ochranný oděv, chrániče sluchu a ochranné brýle. Stroj nepoužívejte, nacházejí-li se na pracovní ploše osoby bez ochranného oděvu. Trysku nesměřujte na sebe ani na jiné osoby za účelem čištění oděvů nebo obuvi. Nemiřte tryskou na živá zvířata.

Protože při provozu stroje vznikají na stříkacím zařízení zpětné rázy, u zahnuté rozprašovací trubky současně ještě kroutící moment, držte stříkací zařízení pevně v obou rukou.

Všeobecně

Provozování vysavače podléhá platným místním ustanovením. Vedle provozního návodu a platných závazných pravidel pro ochranu před úrazu v uživatelské zemi je nutno dodržovat rovněž uznaná odborně-technická pravidla pro bezpečnou a odborně prováděnou práci. Každá práce, která z hlediska bezpečnosti vyvolává pochybnosti, je zakázána. Neuvazujte rukojeť spouště v poloze otevřeno.

Přeprava

Pro zajištění bezpečné přepravy ve vozidlech a na nich doporučujeme přístroj zafixovat pásy tak, aby bylo eliminováno jeho případné posunutí nebo naklopení. Jestliže budete přístroj a příslušenství přepravovat za teploty okolo nebo pod 0°C, nejdříve je nutno do čerpadla a ohřívače načerpat nemrznoucí směs (v kapitole 6).

Před uvedením do provozu

Pokaždé, než přístroj uvedete do provozu, je nutno, abyste zkontrolovali síťovou přípojku a další důležité součásti přístroje jako je vysokotlaká hadice a stříkací pistole. Jestliže je některá z těchto součástí poškozená, pak přístroj do provozu neuvádějte.

Přístroj ustavte tak, aby bylo možno snadno dosáhnout k síťové zásuvce. Pravidelně kontrolujte hlavní přívod napájení, abyste se ujistili, že není poškozen ani nevykazuje známky stárnutí. Do provozu uvádějte pouze vysokotlaký čistič, jehož síťové přívodní vedení je bezvadné. Je-li hlavní přívod napájení poškozen, je třeba jej z důvodu bezpečnosti vyměnit. Výměnu musí provést buď výrobce nebo jeho oddělení péče o zákazníky, popř. osoba s podobnou kvalifikací.

VÝSTRAHA!

Nevhodné prodlužovací šňůry mohou představovat zdroj nebezpečí. Šňůry vždy zcela odvíňte z cívek, abyste zabránili přehřátí hlavního přívodu napájení.

Konektory a spojky pro síťových přípojek a prodlužovacích vedení musí být vodotěsné.

Při použití prodlužovacího kabelu dodržujte nejmenší průřezy kabelů:

Délka kabelu	Průřez	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	Ø 1,5 mm ²	Ø 2,5 mm ²
20 m do 50 m	Ø 2,5 mm ²	Ø 4,0 mm ²

Přezkoušejte jmenovité napětí na vysokotlakém čističi před připojením na síť. Přesvědčte se, zda napětí udané na typovém štítku souhlasí s místním síťovým napětím.

Elektrická přípojka tohoto přístroje musí být provedena elektroinstalátérem a splňovat normu IEC 60364 a příslušné národní předpisy.

Do elektrické přípojky tohoto přístroje doporučujeme začlenit

- buď proudový chránič pro svodový proud, který přeruší síťové napětí, jakmile svodový proud na 30ms překročí 30 mA,
- nebo měřič odporu uzemnění.

Překontrolujte objekt, zda se při jeho čištění nebudou uvolňovat a do ovzduší rozptylovat nebezpečné látky, např. azbest, olej.

Proudem kruhového průřezu nečistěte citlivé díly z pryže, látky apod. Při čištění dbejte na dostatečný odstup vysokotlaké trysky od povrchu, jinak by se čištěný povrch mohl poškodit.

Vysokotlakou hadici nepoužívejte jako tažné lano! Na přípojce pro vysokotlakou hadici jsou natištěné údaje maximálního provozního tlaku a teploty.



Skladujte přístroj chráněný proti mrazu, nebo použijte nemrznoucí kapalinu!

Stroj neuvádějte nikdy do provozu bez vody. Rovněž krátkodobý nedostatek vody vede k těžkému poškození manžety čerpadla.

Provoz

Během provozu je nutno dbát na to, aby všechny kryty a dvířka zůstaly zavřené. Síťový přívodní kabel se nesmí poškozovat (např. přejetím, natahovááním, mačkáním). Síťový přívodní kabel vytahujte přímo za zástrčku (nikoliv táhnutím a potahovááním za přívodní kabel).

UVÝSTRAHANĚNÍ!

Tento přístroj byl vyvinut pro použití čisticích prostředků, dodávaných nebo doporučených výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může snížit bezpečnost přístroje.

VÝSTRAHA!

Přístroj je určený k použití topného oleje EL nebo dieselového oleje. Je zakázáno používat nevhodná paliva (např. benzín), neboť mohou představovat nebezpečí. Při použití u čerpacích stanic nebo na jiných nebezpečných místech je přístroj z důvodu možného nebezpečí výbuchu, představovaného hořákem, dovoleno nasadit pouze mimo defní novaná místa či oblasti nebezpečí (v Německu: dodržujte TRbF – Technické směrnice pro hořlavé kapaliny). Při instalaci v prostorách dbejte na vhodné větrání a vhodným způsobem zajistěte odvádění spalin. Návrhy možných systémů zapojení přístroje Vám rádi poskytneme k dispozici. V případě připojení přístroje ke komínovému zařízení je nutno dodržet předpisy stavebního řádu vyšší správní jednotky. Návrhy možných systémů zapojení přístroje Vám rádi poskytneme k dispozici.



VÝSTRAHA!

Dávejte pozor na výstup horké vody a páry v teplotě až do 150°C při práci v parní fázi



VÝSTRAHA!

Otvoru pro odvádění spalin se nedotýkejte a ani jej nezakrývejte. Nebezpečí úrazu a popálení. 250 1) Speciální příslušenství / varianty modelu Překlad originálního návodu Nedotýkejte se výfuku, nezakrývejte jej ani na něj nepokládejte hadici či šňůru. Nebezpečí pro osoby, riziko přehřátí a požáru.



VÝSTRAHA!

Elektrika

Elektrické přístroje nesmí být nikdy ostříkované vodou; nebezpečí pro osoby, nebezpečí zkratu.

Při zapínání dochází ke krátkodobému poklesu napětí. Při síťových impedancích (domovní přípojka) nižších než 0,15 Ω se není nutno obávat žádných poruch. V případě pochybnosti kontaktujte svého dodavatele elektrické energie.

Údržba a oprava

VÝSTRAHA!

Před čišťením a údržbou vysokotlakého čističe vytáhněte zásadně síťovou zástrčku. Provádějte pouze takové údržbové práce, které jsou v provozním návodu popsány. Používejte výhradně originální náhradní díly. Neprovádějte na vysokotlakém čističi žádné technické změny.

VÝSTRAHA!

Vysokotlaké hadice, fitinky a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Použijte pouze vysokotlakých dílů povolených výrobcem!

Při použití prodlužovacího kabelu je dovoleno použít pouze výrobek v provedení uvedeném výrobcem nebo v provedení kvalitnějším než předepisuje tento údaj.

S dalšími údržbovými, popř. opravnými pracemi se prosím obraťte na servisní službu STORCH nebo autorizovaný odborný závod!

Zkoušky

Vysokotlaký čistič vyhovuje předpisům německých "Směrnice pro kapalínové tryskové přístroje". V souladu s předpisy o úrazové prevenci "Práce s kapalínovými tryskovými přístroji" (BGV D15) je nutno, aby byla podle potřeby, nejméně však jednou za 12 měsíců, odborníkem přezkoušena provozní bezpečnost vysokotlakého čističe.

Komponenty tohoto vysokotlakého čističe, které jsou vystaveny vysokému tlaku, byly vyrobeny řádně v souladu s §9 Nařízení o tlakových nádobách a úspěšně vyhověly požadavkům tlakové zkoušky, které byly podrobeny.

Bezpečnostní zařízení

Nepřípustně vysoký tlak je při aktivaci regulačního jisticího bloku veden zpět do sací strany čerpadla přes obtokové vedení, bez zbytkového tlaku.

Poklesne-li čerpací výkon pod pevně nastavenou hodnotu, pak vestavěný proudový hlídač zajistí automatické vypnutí olejového hořáku. Olejový hořák je nastavený na trvalé zapalování. Jako dodatečná ochrana je ve výfuku tepelného výměníku integrována tepelné čidlo. Přehřátí přístroje je takto vyloučeno.

Bezpečnostní zařízení jsou nastavena ze závodu a zaplombována a nesmí se měnit.

VÝSTRAHA!

- Vdechnutí aerosolu může být zdraví škodlivé.

- Kde je to možné, použijte zařízení pro zamezení vzniku nebo snížení tvorby aerosolů, např. ochranný kryt hubice.

- K ochraně proti aerosolům použijte respirační masku třídy FFP 2 nebo vyšší.

Popis

Účel použití stroje. Toto vysokotlaké čisticí zařízení bylo navrženo pro profesionální použití. Lze jej používat pro čištění zemědělského a stavebního vybavení, stájí (chlévů), vozidel, znečištěných povrchů apod.

Toto čisticí zařízení nebylo schváleno k čištění povrchů, které jsou ve styku s potravinami.

Čisticí zařízení vždy používejte dle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití může zavinovat poškození čisticího zařízení nebo čišťených povrchů, nebo může způsobit vážné zranění osob.

Ilustrovaná stručná referenční příručka

Tato ilustrovaná stručná referenční příručka byla vytvořena jako pomůcka pro spouštění, provoz a skladování jednotky. Příručka je rozdělena do 8 částí.

A

Ovládací prvky

- A1. Aretace krytu
- A2. Místo pro upevnění při zavěšení na jeřáb¹⁾
- A3. Odtah je horký
- A4. Kabelový hák
- A5. Pojistka navijáku na vysokotlakou hadici¹⁾
- A6. Stříkací pistole
- A7. Připojka přívodu vody
- A9. Nastavitelný kabelový hák
- A10. Parkovací brzda
- A11. Schránka na nářadí
- A12. Ovládací pole
- A13. Připojka pro vysokotlakou hadici u strojů bez bubnu s hadicí B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Naviják na vysokotlakou hadic¹⁾
- A15. Klika bubnu pro navíjení hadice¹⁾
- A16. Místo pro kanystr na mycí prostředek
- A17. Stupátko k naklonění zařízení
- A18. Plnicí hrdlo nádoby na přípravek odstranění vodního kamene přísada
- A19. Hák na vysokotlakou hadici
- A20. Odjištění bočních dvířek
- A21. Štítek s bezpečnostním varováním
- A22. Hrdlo pro plnění paliva
- A23. Držák stříkací pistole
- A25. Průzor hladiny paliva
- A26. Dlouhá hadice na mycí prostředek v externím kanystru
- A27. Termín/exspirace servisního intervalu (LED)
- A28. Nízká úroveň přípravku Nilfisk AntiStone1 (LED)
- A29. Nízká úroveň paliva¹⁾ (LED)
- A30. Nízká úroveň oleje čerpadla¹⁾ (LED)
- A31. ZAP. napájení (LED)
- A33. Signalizace přehřátí ohřivače (LED)
- A34. Signalizace ztráty plamene (LED)
- A35. Signalizace režimu ECO (LED)
- A38. Hlavní vypínač s volbou teplé/studené vody
- A39. Knoflík regulace teploty
- A40. Knoflík odměřování mycího prostředku¹⁾

PŘED POUŽÍVÁNÍM SI PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

B

Rozbalení a příprava jednotky

- B1. Z čistícího zařízení odstraňte zabezpečovací pásky.
- B2. Z palety sejměte hadici, násadec a kabel.
- B4.a Zařízení s hadicovým navijákem: Ze vstupu a výstupu odstraňte přepravní víčka. Připojte vysokotlakou hadici, naviňte ji na hadicový naviják a zajistěte pojistku hadicového navijáku na držadle (A1).
- B5. Napájecí kabel naviňte kolem kabelových háků (A a B) a zajistěte konec kabelu v kabelovém háku (B).
- B6. Zařízení Nilfisk Antiscale je z výroby nastaveno na středně tvrdou vodu. Viz část s tabulkou k provádění údržby. Při nastavení na „O“ se indikace varování zruší.
- B7. Uvolněte brzdu kola.
- B8. Zvedněte držadlo a zadní kolo zařízení stáhněte z palety dolů na podlahu.
- B9. Pro snadné naklánění a manévrování šlápněte na stupátko a stlačte držadlo.

C

Zvednutí a upevnění páskami při transportu

- C1.a Nejbezpečnějším způsobem zvedání zařízení je použití vysokozdvížného vozíku z předního či zadního konce zařízení. (Nikoli ze strany!)
- C1.b Při zvedání pomocí pásů využijte upevňovací body (A, B, C). Zařízení nezvedejte ani neupevňujte za plastové díly, neboť by se mohly od rámu oddělit.
- C1.c Ke každodennímu bezpečnému zvedání - dokud není vysokotlaká hadice studená¹⁾ - doporučujeme použít zvedací příslušenství
- C1.b Při zvedání pomocí pásů použijte upevňovací body (A, B, C). Zařízení nezvedejte ani neupevňujte za plastové díly, neboť by se mohly od rámu oddělit.

D

Nastavení jednotky



V místech s nadmořskou výškou přesahující 500 m může být k dosažení správného výkonu a maximální úspornosti vyžadováno seřízení hořáku – kontaktujte servis společnosti STORCH. V nadmořské výšce 1.000 – 2.500 m může být vyžadována volitelná hořáková sada – požádejte o podporu servis společnosti STORCH! Před prvním použitím čisticího zařízení proveďte pečlivou kontrolu a zjistěte, zda neexistují nějaké závady či poškození. Se zařízením pracujte, pouze pokud je v dokonalém stavu.

- D1. Při práci s vysokotlakým čističem ve svahu nesmí sklon v žádném směru přesáhnout 10°. Pozor: teplota prostředí musí být vyšší než 0° C a nesmí překračovat 40° C.
- D2. Aktivujte brzdu.
- D3. Naplňte nádrž na čisticí prostředek1).
- D4. Naplňte nádobu přípravkem Nilfisk AntiStone1).
- D5. Nádrž naplňte čerstvým palivem: topný olej dle DIN 51603-1 (bez bio složky). Motorovou naftu dle EN 590 (do 7% bio složky) lze použít v prostředí s teplotou nad 0° C s následujícími omezeními: Maximální doba skladování nádrži vysokotlakého čisticího zařízení: 1 měsíc. Naftu starší než 6 měsíců není dovoleno použít. Nesmí být použita nafta dle EN 590 z otevřené nádoby. Hladinu paliva zkontrolujete průzorem (A) pod plnicím otvorem.

E

Zapnutí jednotky

Zařízení může být k ochraně před mrazem při výrobě naplněno nemrznoucí směsí¹⁾ – viz bod E8 níže.

- E1. Připojte přívod vody.
- E3. Otočte kabelový hák a uvolněte kabel.
- E4. Před prací odviňte hadici a kabel na plnou délku.
- E5. Zařízení připojte ke zdroji napájení.
- E6. Zapněte čisticí zařízení. Provoz se studenou vodou.
- E7. Nastavte stupnici Fahrenheit/Celsia: (A) přepínačem zap./vyp. v režimu studené vody a (B) přepněte regulaci teploty na max.1).
- E8. Uvolněte bezpečnostní pojistku a aktivací stříkací pistole zařízení odvodu vzduchu. Jestliže je v zařízení nemrznoucí směs, zachyťte prvních 5 litrů vypouštěné kapaliny do nádoby k opětovnému použití. Jakmile je průtok vody rovnoměrný, pokračujte provedením následujících kroků.
- E9. Na stříkací pistoli připojte stříkací násadec.
- E10.a Nastavení režimu studené vody. Zařízení přepněte na .
- E10.b Režim teplé vody (až do 100° C). Zvolte teplotu, a režim ECO nastavte na optimální standardní čištění. Zařízení přepněte na .
- E12+E13.

Použití čisticích prostředků: Nastavte požadovanou koncentraci (A) nebo (B) čisticího prostředku pomocí dávkovacího knoflíku¹⁾. Stříkejte na objekt. V závislosti na stupni znečištění nechte čisticí prostředek působit. Potom plochy opláchněte vysokým tlakem. Čisticí prostředek nenechte na čištěných plochách nikdy zaschnout, neboť by mohlo dojít k poškození povrchu.

¹⁾ Volitelné příslušenství

F

Po použití jednotky nebo jestliže ji necháváte bez dozoru

- F1. Přepněte na režim studené vody.
- F2. Spuštěním v režimu - dokud není vysokotlaká hadice studená - studené vody zařízení ochladte.
- F3. Čisticí stroj vypněte. Otočte přepínač do polohy „OFF.“
- F4. Odpojte zařízení od napájení.
- F5. Zavřete vodovodní kohoutek.
- F6. Stisknutím stříkací pistole uvolněte v zařízení tlak.
- F7. Aktivujte zajišťovací západku na stříkací pistoli.

G

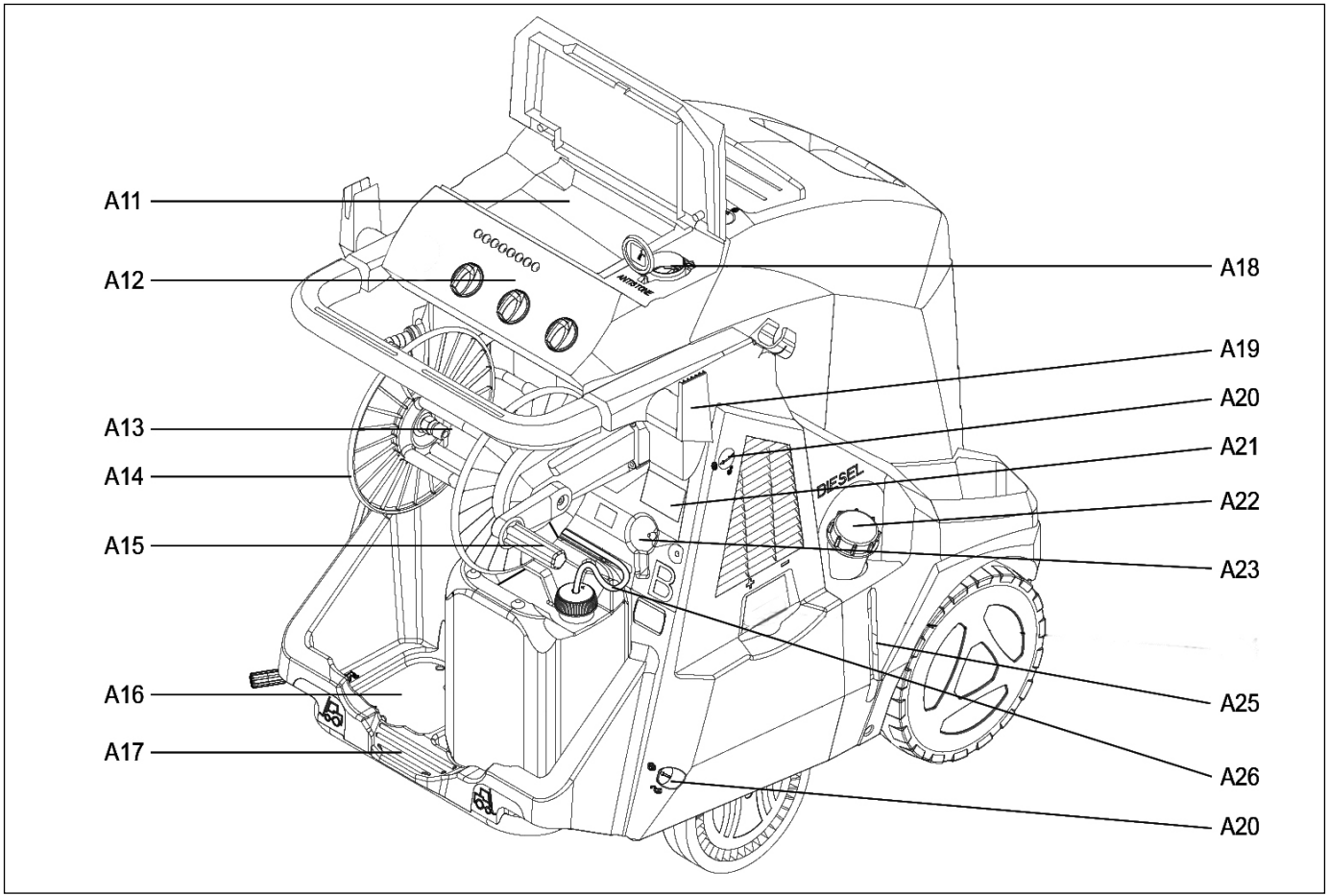
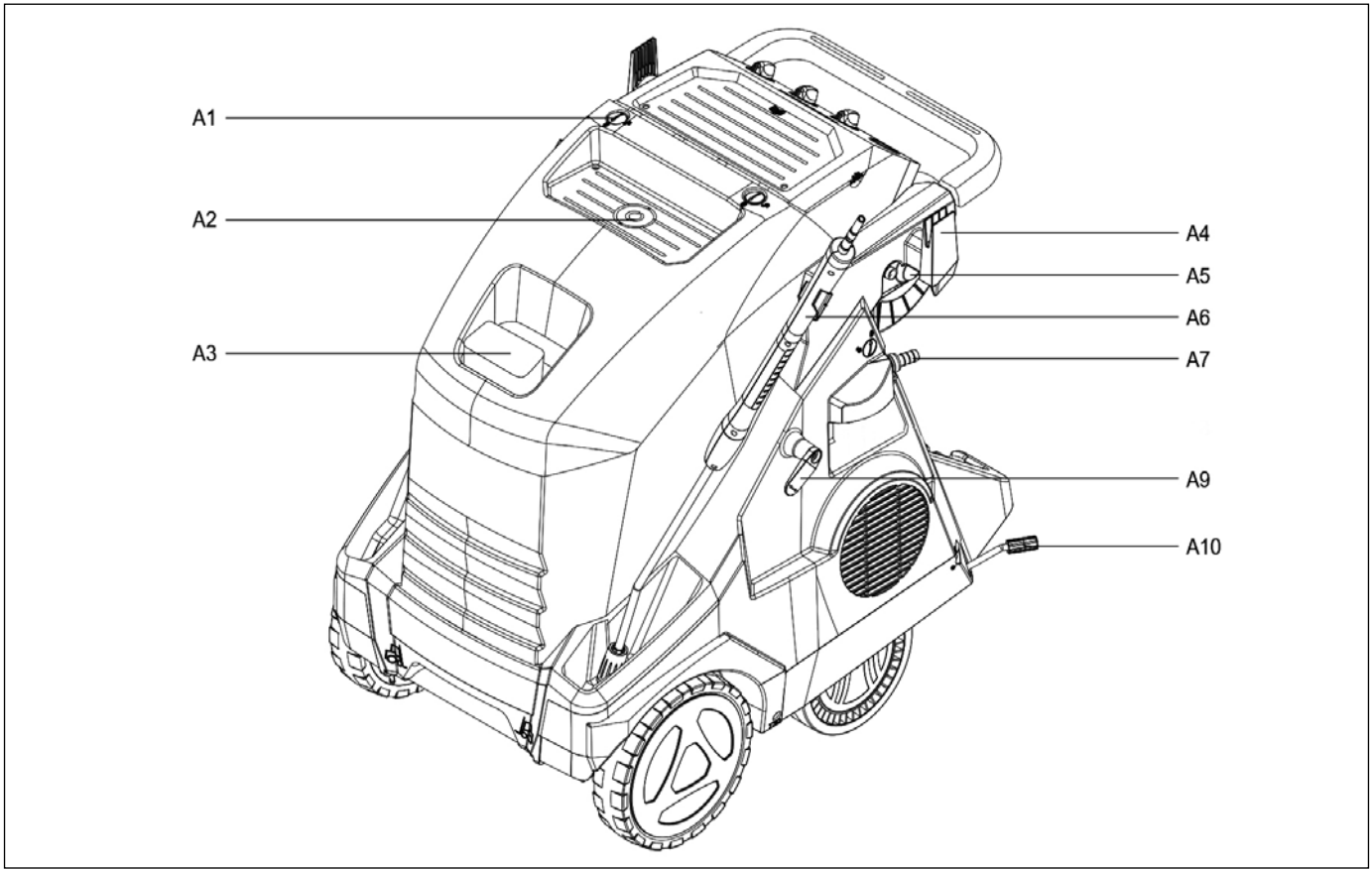
Skladování zařízení při teplotách pod 0° C

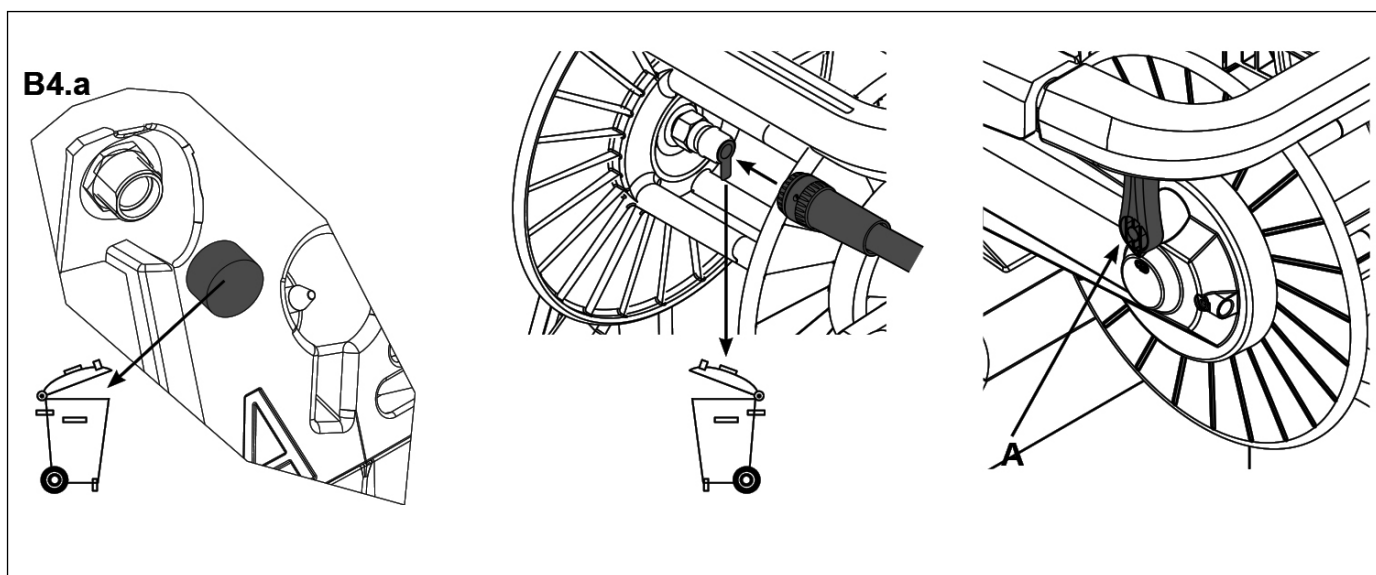
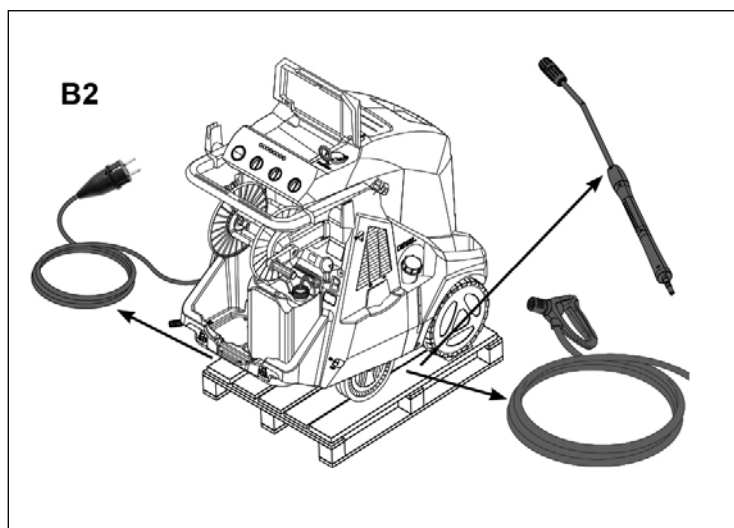
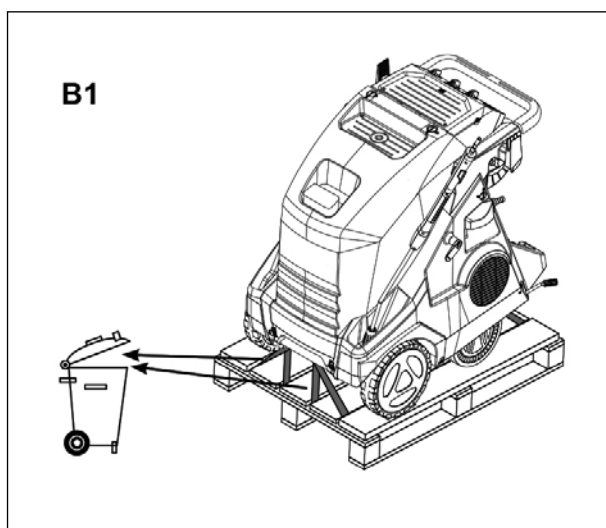
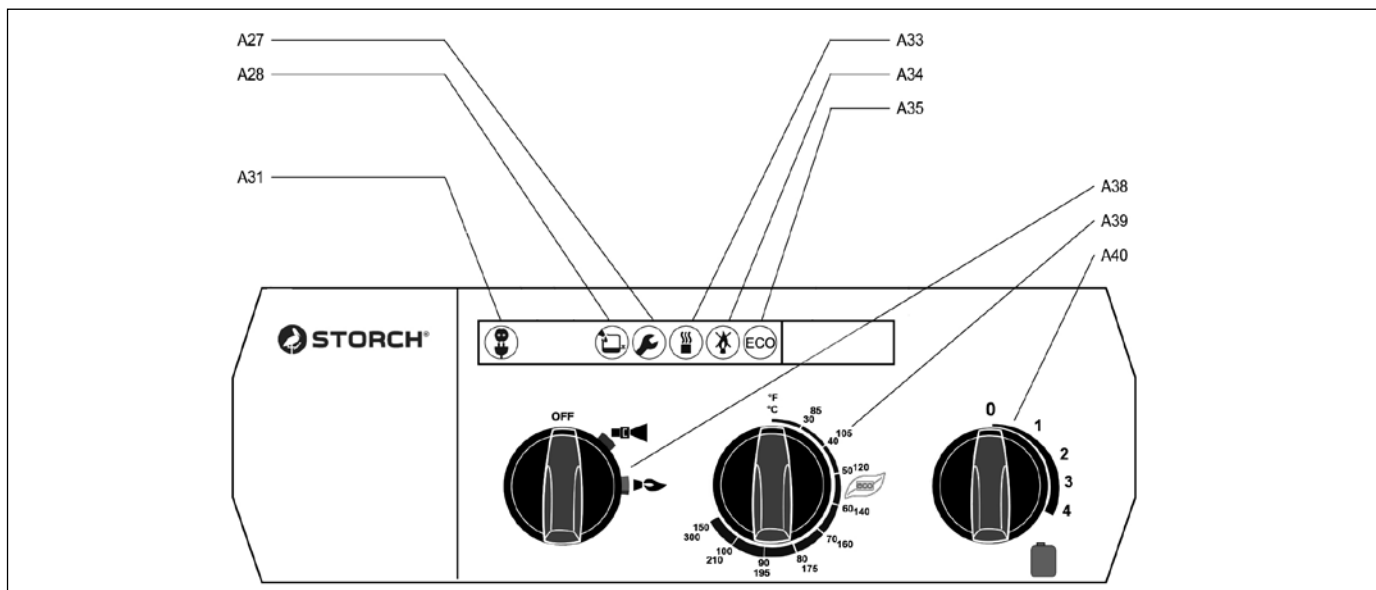
- G1. Od zařízení odpojte přívodní hadici vody. Odpojte stříkací násadec. Zapněte čisticí zařízení s hlavním přepínačem v poloze (studená voda). Aktivujte stříkací pistoli. Do nádoby na vodu (A) postupně nalijte nemrznoucí směs (asi 5 litrů). Zařízení je chráněno proti mrazu ve chvíli, kdy ze stříkací pistole začne vycházet nemrznoucí kapalina. Aktivujte zajišťovací západku na stříkací pistoli. Vypněte čisticí zařízení. Abyste předešli rizikům, zajistěte přechodné skladování čisticího zařízení před opětovným používáním ve vytápěné místnosti. Po opětovném uvedení zařízení do provozu lze nemrznoucí kapalinu vypustit a uchovat pro budoucí použití.

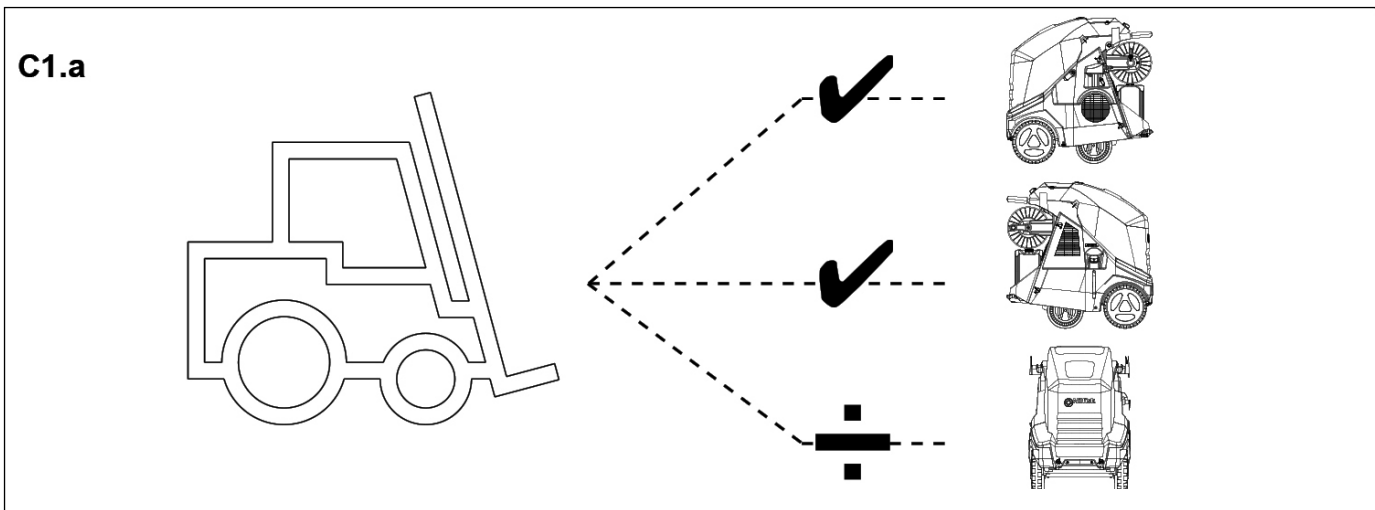
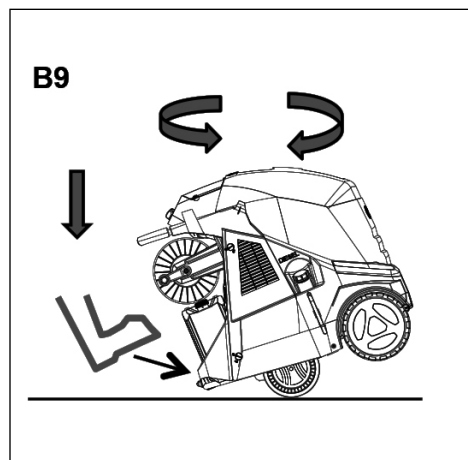
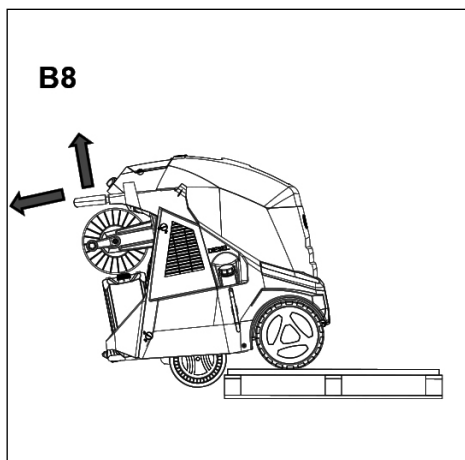
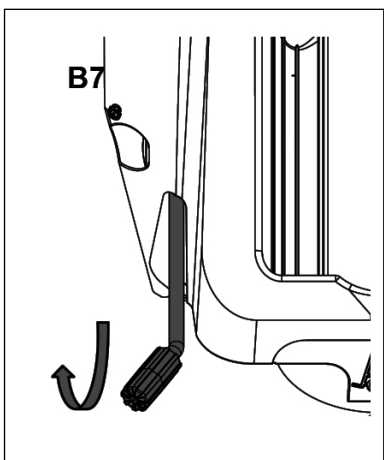
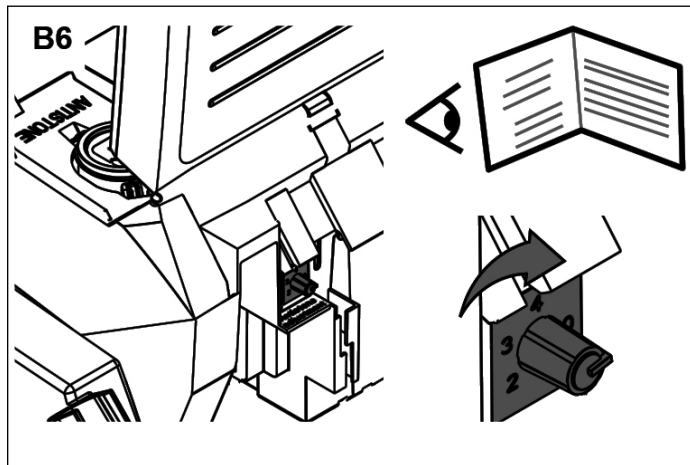
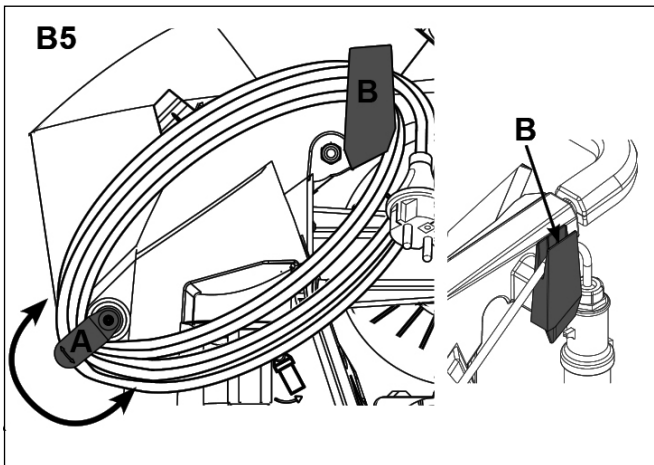
H

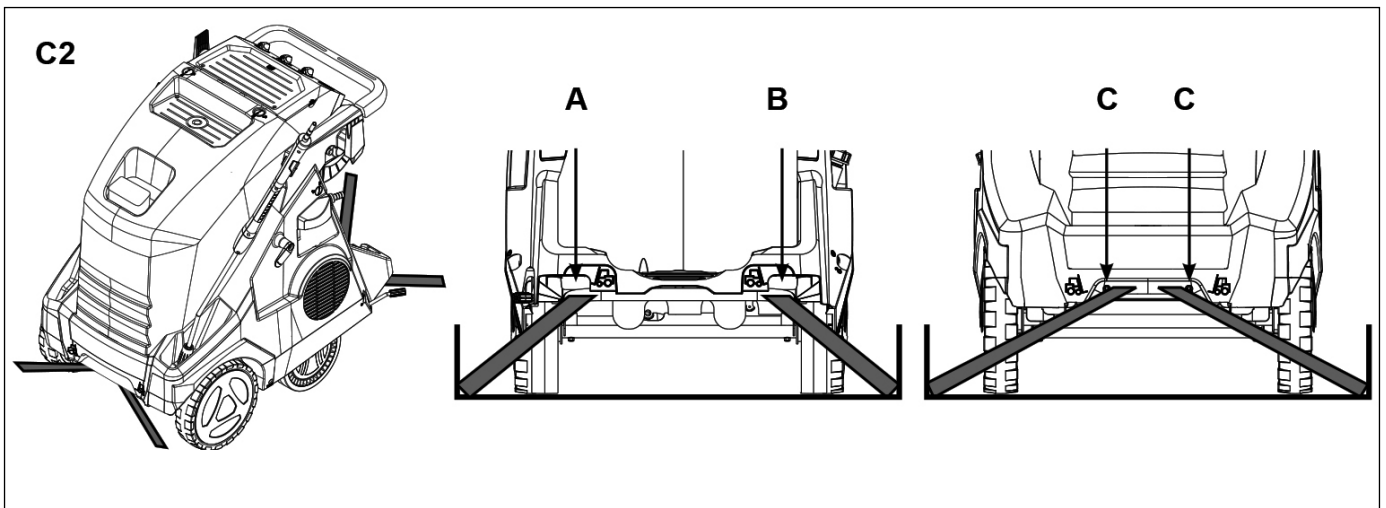
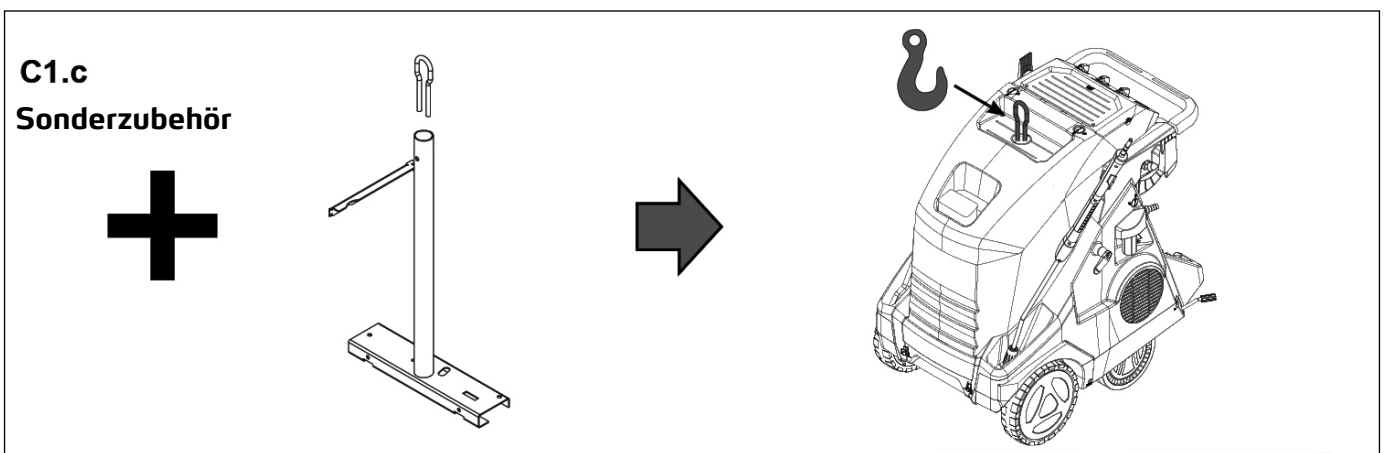
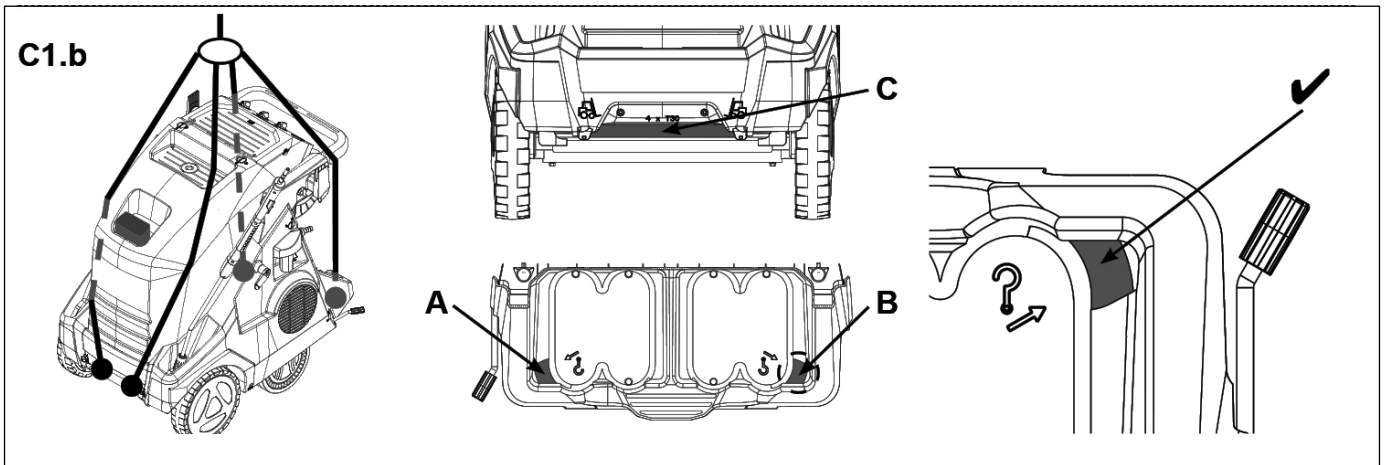
Údržba & odstraňování problémů

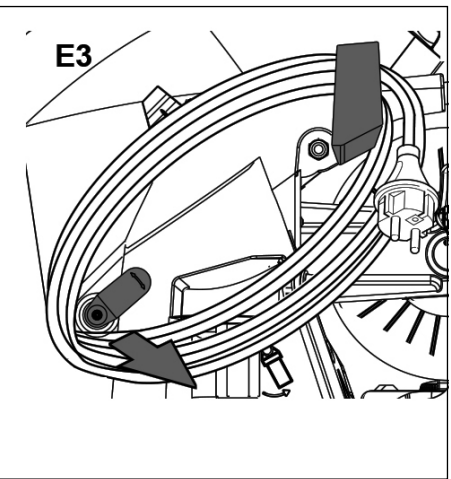
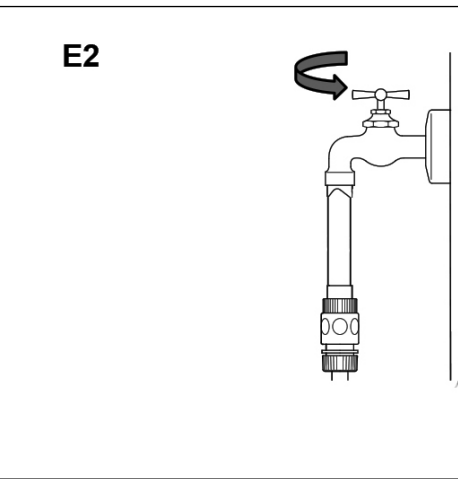
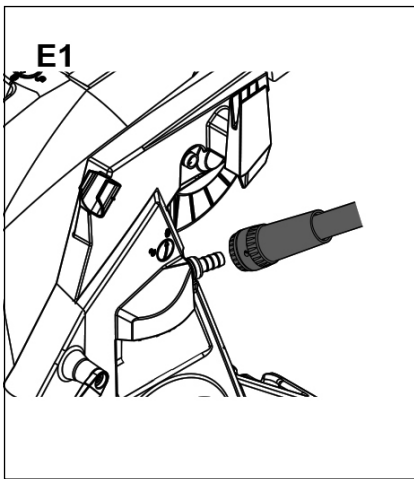
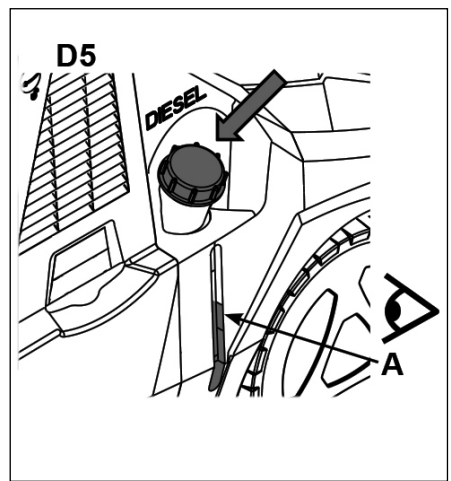
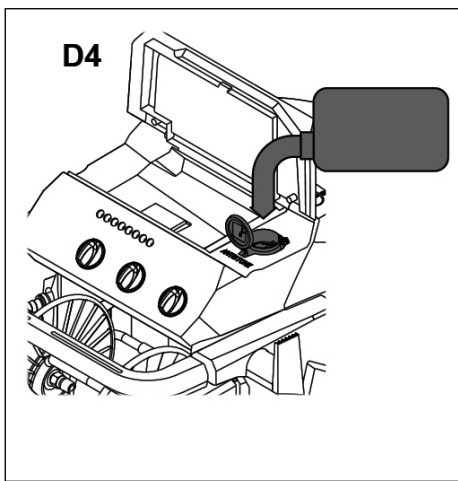
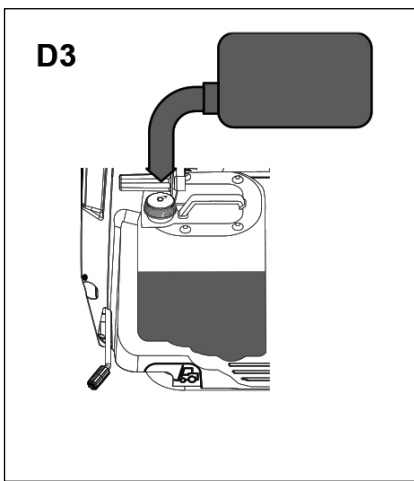
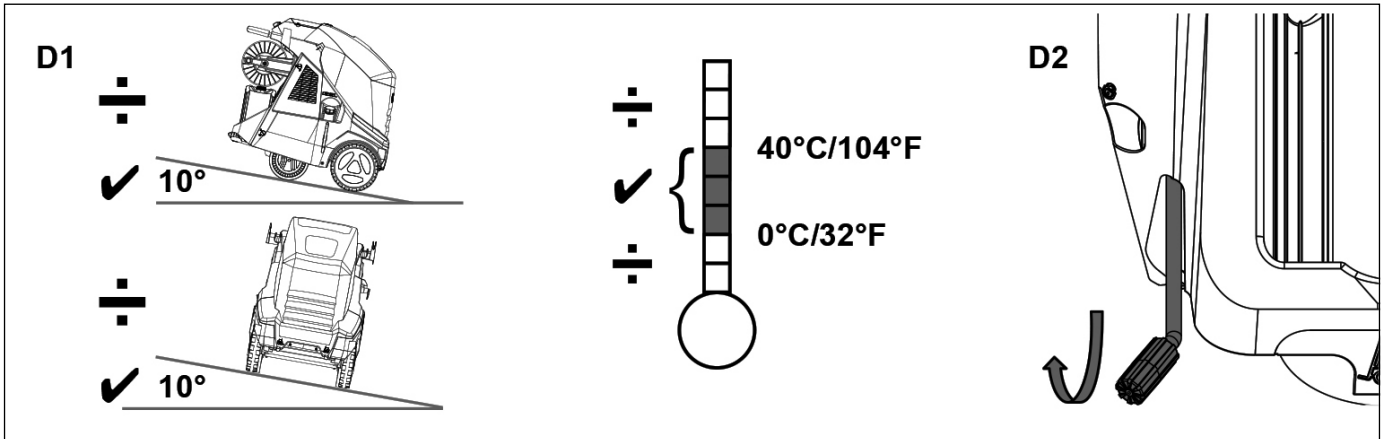
- H1.a Přívod vody - malý filtr1): Odšroubujte rychlospojku. Sejměte uzávěr s filtrem a očistěte jej vodou.
- H2. Filtr plnění paliva: Filtr vyjměte prsty a propláchněte čistým palivem.
- H3. Palivový filtr: Otevřete boční dvířka k získání přístupu (A). Uvolněte hadicové spony a vyměňte palivový filtr (B). Při likvidaci odpadů dodržujte platné předpisy. Náhradní filtr poskytne společnost STORCH.
- H4. Palivová nádrž Vyjměte vypouštěcí zátku a palivo vypusťte do prázdné nádoby. Nádrž propláchněte čistým palivem. Při likvidaci odpadů dodržujte platné předpisy.
- H5. Olej čerpadla: Zkontrolujte kvalitu oleje čerpadla Zkontrolujte barvu oleje čerpadla. Jestliže je olej tmavě šedý nebo světle šedý, obraťte se na servis STORCH Vychladlé čerpadlo doplňte v případě potřeby čerstvým olejem na MAX.
- H6. Čidlo plamene1): Čidlo odmontujte a vyčistěte měkkou tkaninou. Při opětovné instalaci čidla se ujistěte, zda je správně usazeno – symboly musí být orientovány nahoru.

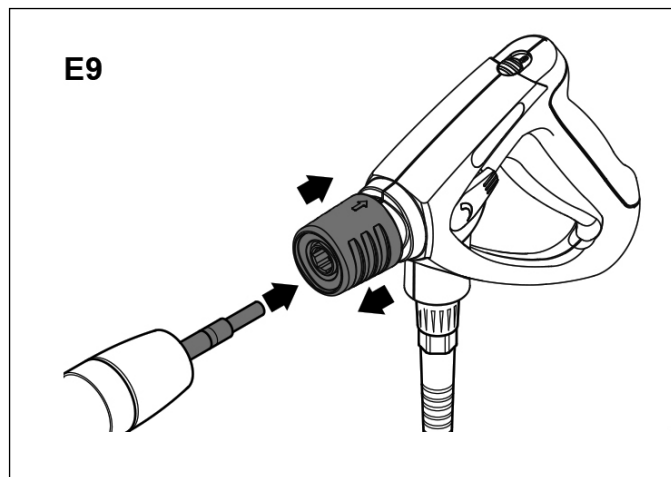
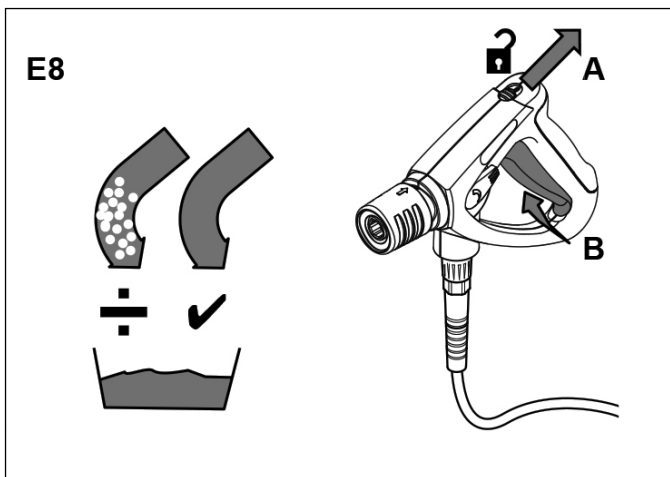
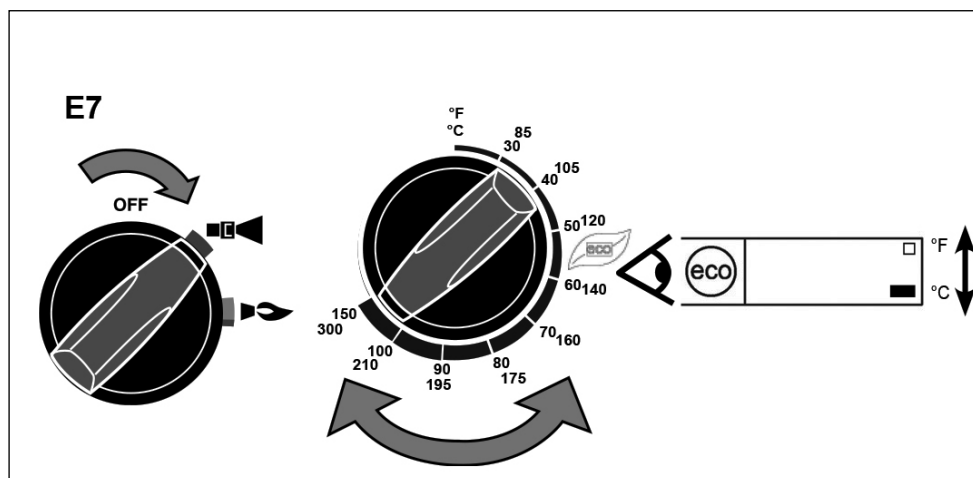
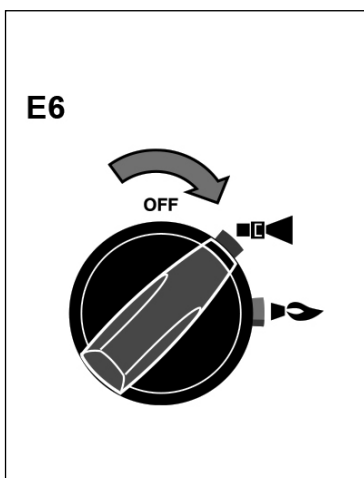
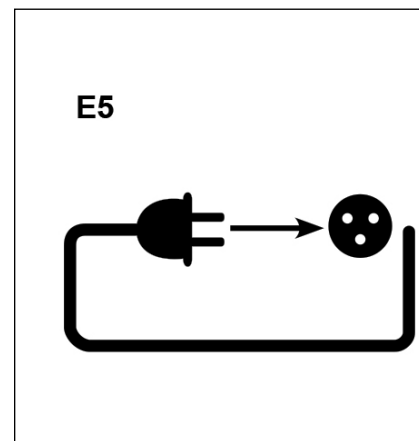
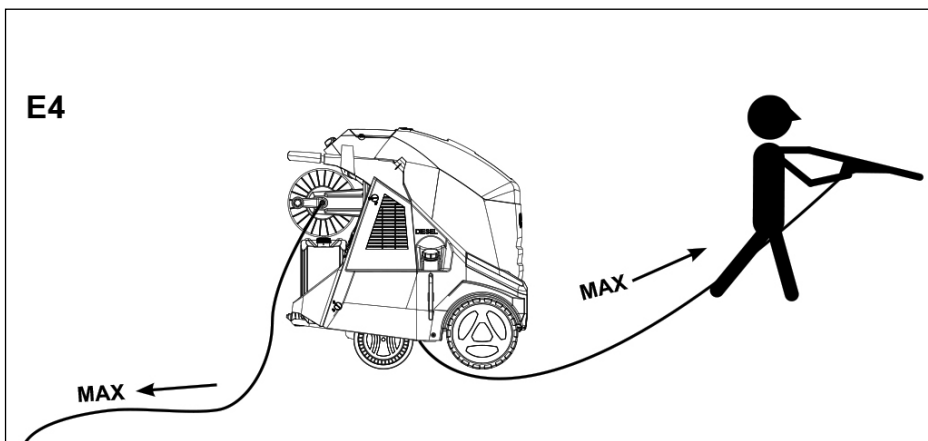


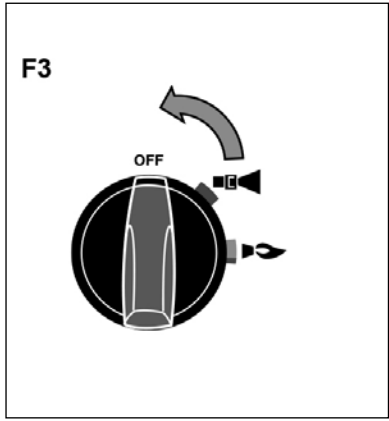
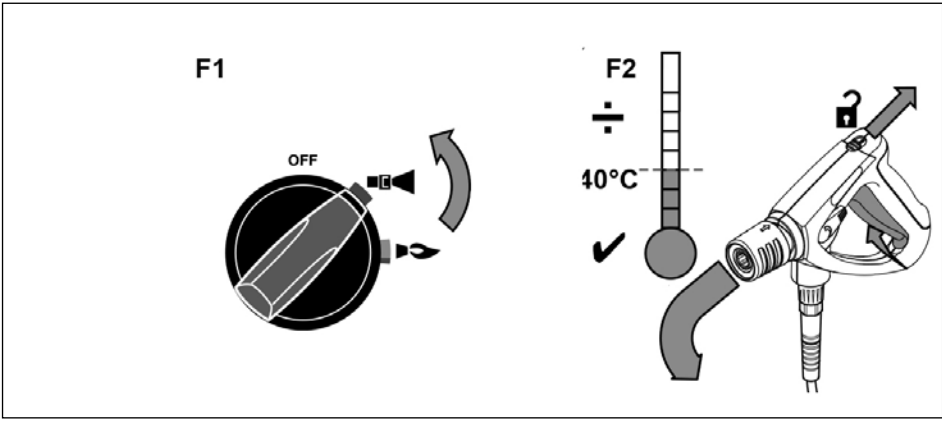
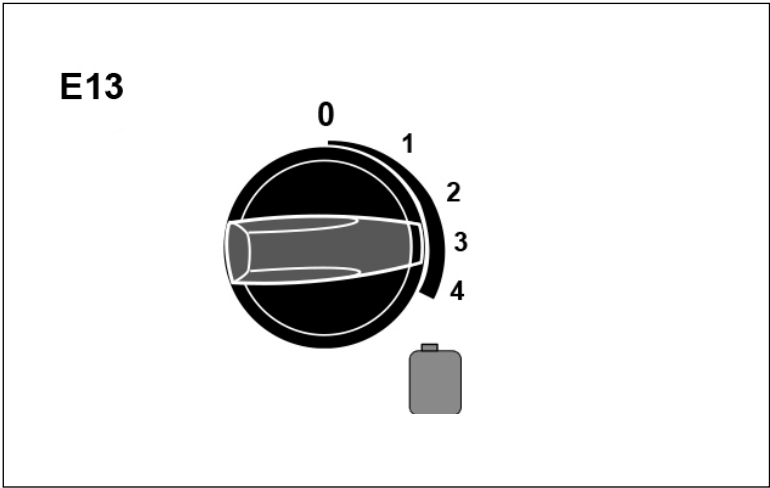
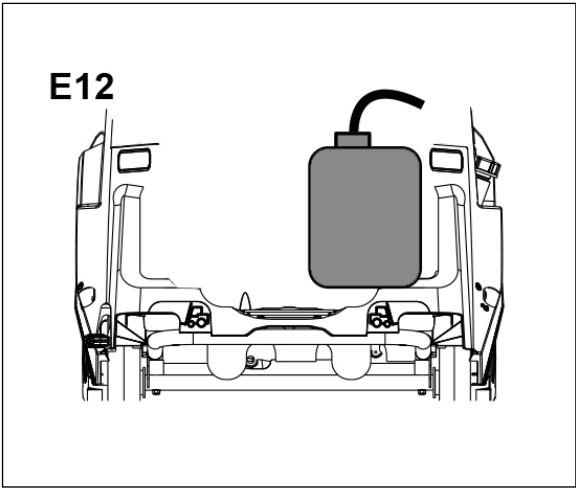
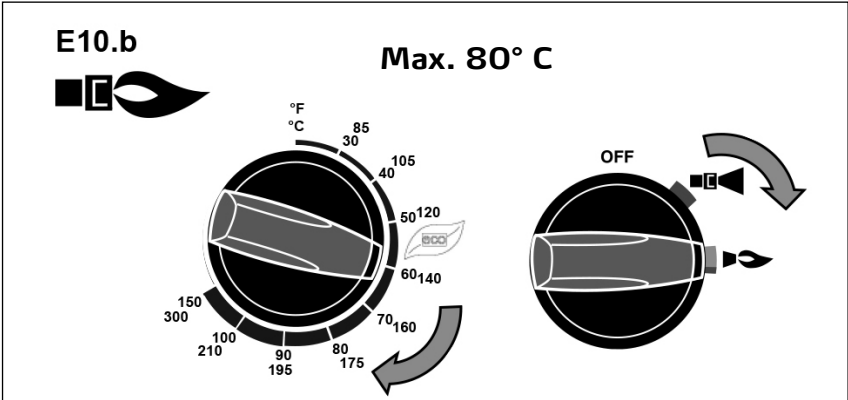
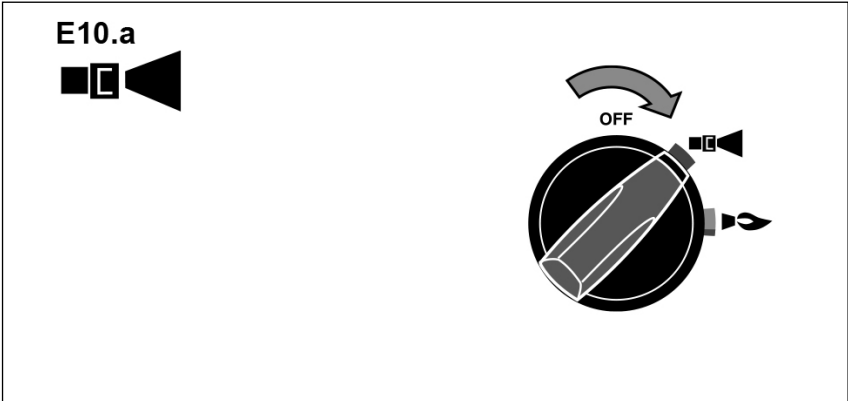




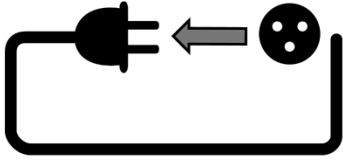




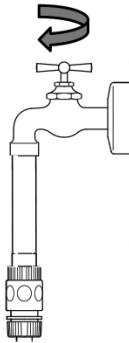




F4



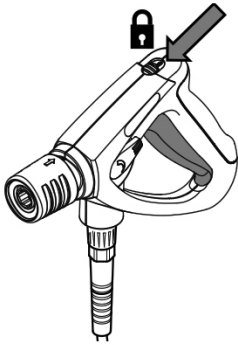
F5



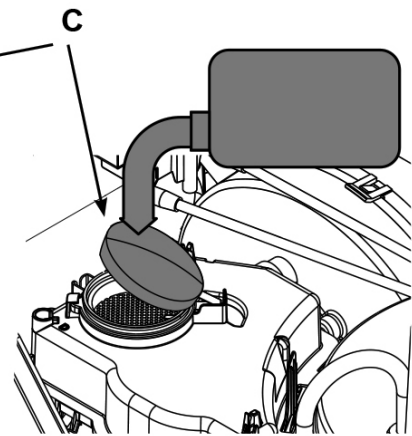
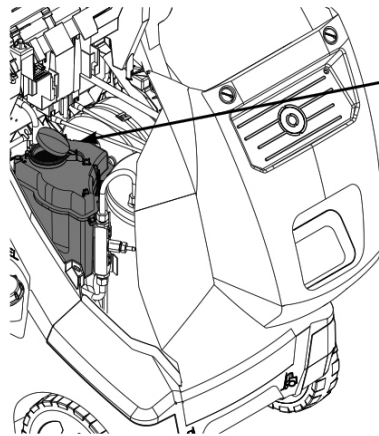
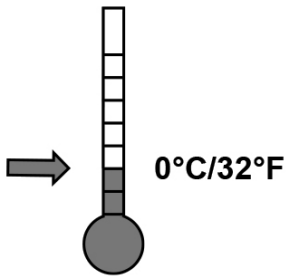
F6



F7

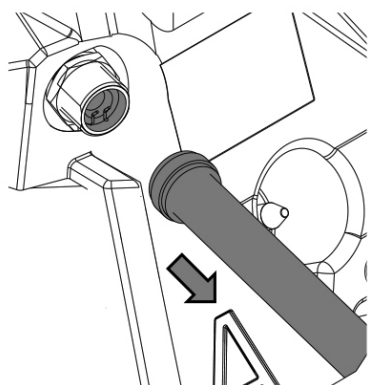


G1

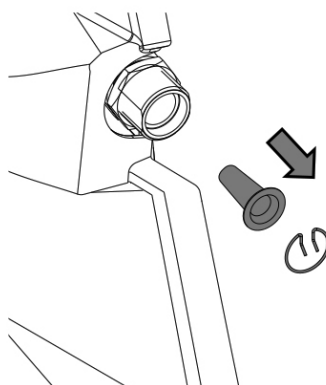


H1.a

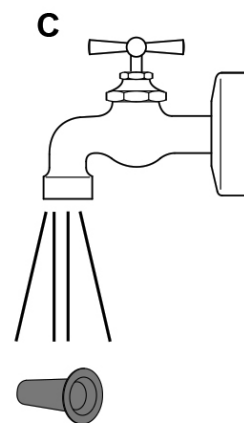
A



B

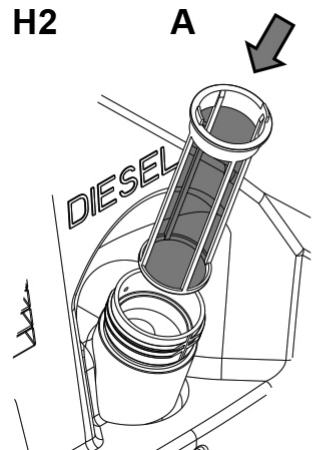


C

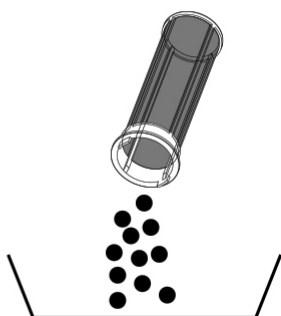


H2

A

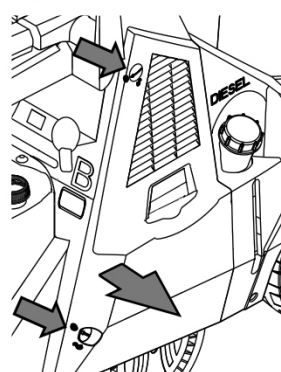


B

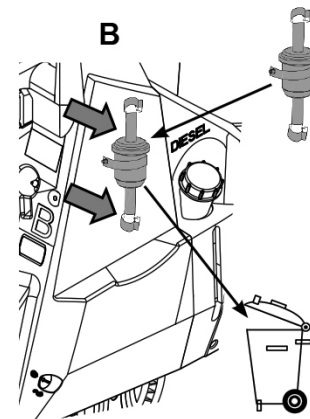


H3

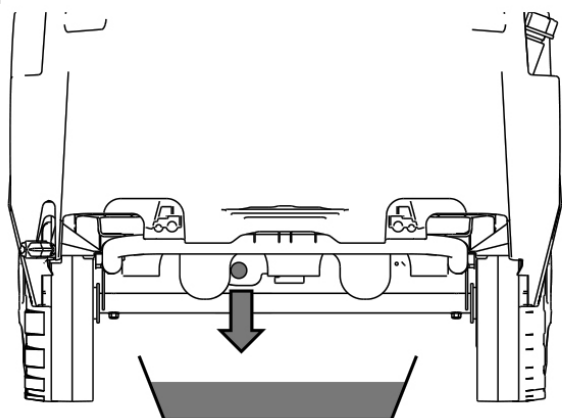
A

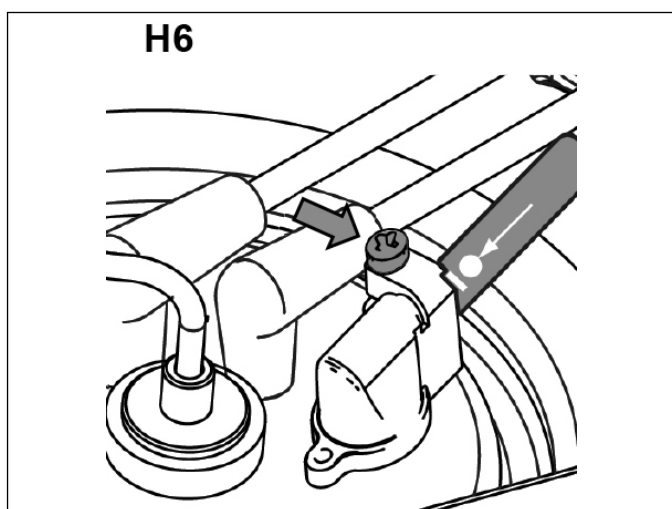
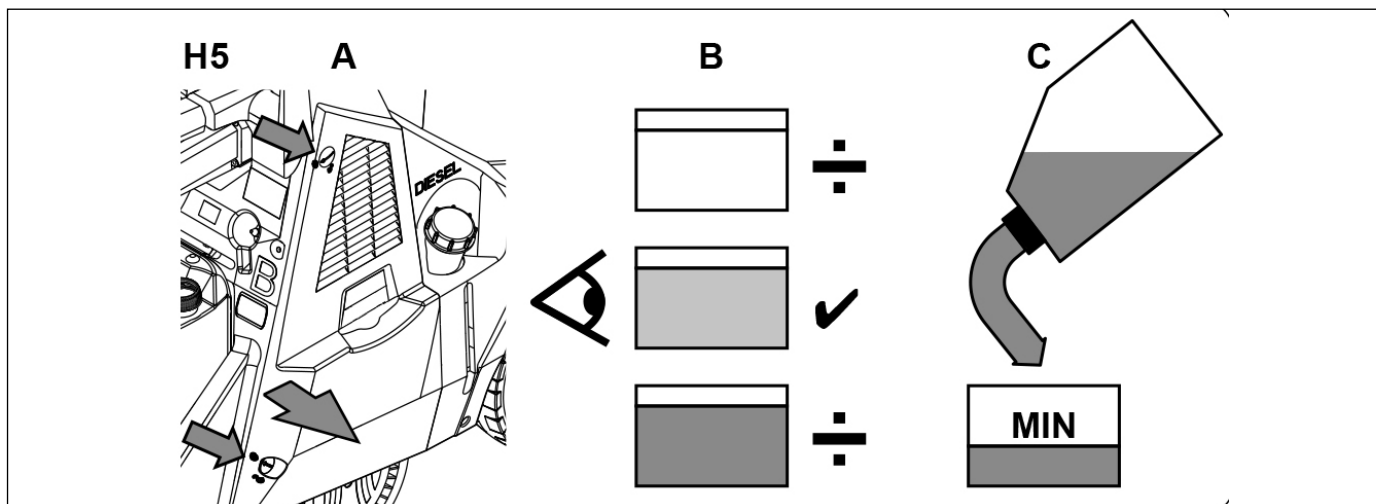


B



H4








Údaje na displeji

Kontrolky	Příčina	Náprava
Svítí trvale	Zařízení je připraveno k provozu	
Bliká	Je zavřený vodní ventil nebo je nedostatek vody	Zkontrolujte přívod vody
	Nádrž na čisticí prostředek je prázdná	Doplňte mycí prostředek nebo nastavte knoflík mycího prostředku na „0“
	Zařízení je zaneseno vodním kamenem	servis STORCH
Bliká	Zařízení pracovalo déle než 120 s bez řádného přívodu vody. Zařízení se vypne, aby nedošlo k přehřátí čerpadla	Restartujte zařízení. Jestliže chyba přetrvává servis STORCH
Svítí trvale	Nízká hladina přípravku odstranění vodního kamene přísada ¹⁾ . Zařízení je stále provozuschopné.	Zkontrolujte hladinu přípravku odstranění vodního kamene přísada a proveďte doplnění
Svítí trvale Svítí trvale	Uplynul servisní interval. Zařízení je stále provozuschopné.	servis STORCH
Svítí trvale Bliká	Za 20 hodin uplyne servisní interval. Zařízení je stále provozuschopné.	servis STORCH
Svítí trvale	Došlo k přehřátí ohřívače. Výfukové čidlo (EXT-H) zcela přerušilo přívod paliva	servis STORCH
	Zařízení je zaneseno vodním kamenem	
	Ohřívač neprošel údržbou	
	Provoz se studenou vodou je možný.	
Svítí trvale Svítí trvale	Čidlo plamene (B7) je zanesené	Očistěte čidlo plamene (B7) (viz výkres H6)
	Selhání zapalovacího nebo palivového systému	servis STORCH
	Provoz se studenou vodou je možný	
Bliká Bliká	Ohřívače je příliš zanesený a vyžaduje servis	servis STORCH
	V ohřívači je nafta	
Svítí trvale Bliká Bliká	Došlo ke zkratu čidla teploty	servis STORCH
	Čidlo teploty je odpojeno	
	Provoz se studenou vodou je možný	
Svítí trvale Svítí trvale	Závada průtokového čidla	servis STORCH


Další závady a poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
 se nerozsvícuje	síťová zástrčka není zapojená	zástrčku zasuňte do zásuvky
		zkontrolujte, zda je pojistka dostatečná
tlak je příliš nízký	opotřebovaná vysokotlaká tryska	vyměňte vysokotlakou trysku
Přístroj běží neklidně	Vysokotlaké čerpadlo nasává vzduch z prázdného kontejneru	Zavřete dávkovací ventil pracího prostředku. Odstraňte rozstříkovací trubku z pistole. Stiskněte primární pistoli a nechte je běžet, dokud vzduch ze systému neunikne a čerpadlo opět běží hladce
nedochází k aplikaci čistících prostředků	nádrž na čistící prostředek je prázdná	naplňte nádrž na čistící prostředek
	nádrž na čistící prostředek je zakalená	vyčistěte nádrž na čistící prostředek
	sací ventil hadice pro nasávání čistícího prostředku je znečištěný	vymontujte a vyčistěte sací ventil
Zanesení hořáku	palivo je znečištěné	 servis STORCH
	hořák je znečištěný nebo nesprávně nastavený	

B6: Opatření proti tvorbě vodního kamene

1. Otevřete kryt (A). Změřte tvrdost vody nebo si údaj vyžádejte u vodárenské společnosti.							 2. Nastavení seřizovacího knoflíku (B) podle jmenovitého průtoku vody	
mg/l	Stupně tvrdosti	°dH	°e	°f	ppm Ca	Popis	9 - 15 l/min	
0,0 - 17	0 - 1	0 - 7	0 - 8,8	0 - 12,5	0 - 50	Velmi měkká	0	
17 - 60	1,1 - 3,5					Měkká	0,5	
60 - 128	3,6 - 7,5	7 - 14	8,8 - 17,5	12,5 - 25,1	51 - 150	Středně tvrdá	1	
128 - 180	7,6 - 10,5	14 - 21	17,5 - 26,3	25,1 - 37,6	151 - 300	Tvrdá	1,5	
> 180	> 10,5	> 21	> 26,3	> 37,6	> 300	Velmi tvrdá	2	

Plán údržby

	Týdně	Podle potřeby	Jestliže svítí servisní kontrolka
Vodní filtry		●	
Zkontrolujte a vyčistěte vstupní palivový filtr nádrže		●	
Zkontrolujte a vyměňte vnitřní palivový filtr		●	
Vyčistěte palivovou nádrž		●	
Namažte koncovky rychlospojek hadice, pistole a násadce	●		
Zkontrolujte kvalitu oleje čerpadla	●		
Vyměňte olej čerpadla			 servis STORCH

Záruka

Záruční podmínky:

U našich zařízení platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsanému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných zařízení.

Uplatňování:

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Kontaktujte prosím nejdříve placený hotline servis firmy STORCH: +49 (0)202 . 49 20 – 110.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení nespádají do nároků na záruku. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

Prohlášení o shodě ES

Název / adresa výstavce: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme,
že následně uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES.

Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení zařízení: Vysokotlaké čisticí zařízení Power 140 HOT
Typ náradí: Vysokotlaký čistič
Výrobek číslo: 65 61 45

Použité směrnice
Směrnice o strojích: 2006 / 42 / EG
Směrnice ES Elektromagnetická
slučitelnost: 2014 / 30 / EG
Outdoor směrnice: 2000 / 14 / EG
Postup posuzování shody podle přílohy V

Použité harmonizované normy: EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6-8
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann
- Jednatel -

Wuppertal, 10-2018



Art.-Nr.	Bezeichnung
65 61 45	Power-Hochdruckreiniger 140 HOT
65 61 10	Verlängerungs-Hochdruckschlauch 15 m

Art. nr.	Beschrijving
65 61 45	Power-hogedrukreiniger 140 HOT
65 61 10	Verlenging-hogedruk slang 15 m

Référence	Désignation
65 61 45	Nettoyeur haute pression performant 140 HOT
65 61 10	Rallonge de flexible haute pression 15 m

N. art.	Denominazione
65 61 45	Performante idropulitrice ad alta pressione 140 HOT
65 61 10	Prolunga di 15 m per tubo flessibile per alta pressione

Art. no.	Description
65 61 45	Power high pressure cleaner 140 HOT
65 61 10	High-pressure extension hose 15 m

Výr. č.	Označení
65 61 45	Vysokotlaké čisticí zařízení Power 140 HOT
65 61 10	Prodlužovací vysokotlaká hadice 15 m



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111
info@storch.de
www.storch.de

H 002994
10-2018